

# MANUAL DE INSTRUÇÕES



MODELO Memory Craft 9900



# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Sempre que utilizar esta máquina, tome algumas precauções mínimas de segurança:  
A máquina de costura foi concebida e fabricada exclusivamente para uso doméstico.  
Leia todas as instruções antes de utilizar esta máquina.

**PERIGO:** Para reduzir o risco de choque elétrico:

1. Nunca deixe a máquina sem vigilância enquanto estiver ligada à tomada. Desligue sempre a máquina da tomada elétrica quando terminar de a utilizar e antes de a limpar.

**AVISO:**

Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choques elétricos ou ferimentos pessoais:

1. Não permita que ninguém utilize a máquina como se fosse um brinquedo. Preste especial atenção quando a máquina de costura for utilizada por crianças ou na sua proximidade.
2. Utilize a máquina apenas para os fins descritos neste manual.  
Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante e indicados neste manual de instruções.
3. Nunca utilize esta máquina de costura se a ficha ou o cabo estiverem em mau estado, se não funcionar corretamente, se tiver sofrido um impacto ou estiver danificada, ou se tiver caído na água. Envie esta máquina para a loja ou centro de assistência mais próximo se for necessário examiná-la, repará-la ou submetê-la a ajustes elétricos ou mecânicos.
4. Nunca utilize a máquina se alguma das aberturas de ventilação estiver bloqueada. Mantenha as aberturas de ventilação desta máquina e o pedal de controlo livres de algodão, pó e pedaços de tecido.
5. Não deixe cair nem introduza qualquer tipo de objeto em nenhuma abertura.
6. Não utilize a máquina no exterior.
7. Não utilize a máquina em locais onde sejam utilizados produtos em aerossol (spray) ou onde seja administrado oxigénio.
8. Para desligar, coloque todos os controlos na posição OFF ("O") e desligue a máquina da tomada.
9. Não puxe pelo cabo para desligar. Para desligar a máquina, segure na ficha, não no cabo.
10. Mantenha os dedos afastados de todas as peças móveis. Tenha especial cuidado na zona da agulha.
11. Utilize sempre a placa de agulhas adequada. Uma placa incorreta pode causar a quebra da agulha.
12. Não utilize agulhas que estejam dobradas.
13. Não puxe nem empurre o tecido enquanto estiver a realizar a costura. A agulha pode desviar-se e partir-se.
14. Desligue esta máquina de costura ("O") sempre que tiver de fazer ajustes na zona da agulha, como enfiar a linha na agulha, trocar a agulha, enfiar a linha na bobina, trocar o calcador e operações semelhantes.
15. Desligue a máquina sempre que tiver de retirar alguma tampa, lubrificar ou quando pretender realizar qualquer outra reparação mencionada neste manual de instruções.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### Apenas para a Europa:

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos, desde que tenham sido previamente supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho de forma segura e compreendam os perigos que isso implica.

É proibido utilizar o aparelho como brinquedo. É proibido que uma criança realize a limpeza e a manutenção do aparelho sem supervisão.

### Para regiões fora da Europa (exceto EUA e Canadá):

Esta máquina não foi concebida para ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização da máquina por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.



Tenha em atenção que, quando pretender eliminar este produto, deverá reciclá-lo de forma segura, em conformidade com a legislação nacional relativa a produtos elétricos e eletrónicos. Se tiver alguma dúvida, contacte o distribuidor (apenas válido na União Europeia).

# ÍNDICE

## PREPARATIVOS ANTES DE COSTURAR

Nomes das peças .....	1-2
Caixa da unidade de bordado .....	2
Acessórios padrão .....	3-4
Tabela de ampliação .....	5
Armazenamento de acessórios .....	5
Moldura intercambiável .....	5
Ligação à fonte de alimentação .....	6
Controlo da velocidade de costura .....	7
Botão de controlo da velocidade .....	7
Pedal .....	7
Botões da máquina .....	8
Teclas do ecrã tátil .....	9
Colocação do carretel de linha .....	10
Enrolamento da bobina .....	10-12
Retirada da bobina .....	10
Desenrolamento da bobina .....	11
Inserir o carretel .....	12
Enfiagem da máquina .....	13
Enfiador de agulhas .....	14
Levar a linha da bobina para cima .....	15
Troca de agulhas .....	16
Substituição do calçador .....	17
Substituição do suporte do pé .....	18
Substituição da placa da agulha .....	19
Subida e descida do calçador .....	20
Levantador de joelho .....	20
Ajuste da pressão do calçador .....	21
Baixar os dentes de arrasto .....	21
Seleção do modo .....	22

## MODO DE COSTURA NORMAL

Padrões de ponto normais .....	23-24
Teclas de função do modo de costura normal .....	25-26
Pontos práticos .....	27
Pontos retos .....	27
Começar a costurar .....	27
Costura a partir da borda de um tecido grosso .....	27
Alteração da direção da costura .....	27
Cantos em ângulo reto .....	27
Pontos de fixação .....	28
Corte de fios .....	28
Utilização das linhas-guia de costura .....	28
Diferentes tipos de pontos retos .....	29-30
Pontos em ziguezague .....	30
Diferentes tipos de pontos de sobreposição .....	31-32
Configuração manual dos pontos .....	33-34
Guia do tecido .....	35
Casas de botão e pontos especiais .....	36
B1 Casa de botão com sensor (quadrada) .....	37-38
Configuração manual .....	39
Utilização da placa estabilizadora .....	40
B2 Ojal automático (quadrado) .....	41-42
Outras casas de botão .....	43
Casa de botão com cordão .....	44
B7 Remendo .....	45
B9 Ilhós .....	46
Pontos decorativos .....	47-48
Acolchoados (Q) .....	49
S1-S12 Pontos decorativos de realce .....	50
Costura com agulhas duplas .....	51
Programação de combinações de padrões .....	52
Edição da combinação de padrões .....	53
Tecla de reinício .....	54
Verificação do comprimento da combinação de padrões .....	54
Monogramas .....	55
Teclas de função .....	55
Manual de tensão da linha .....	56
Ajuste individual da tensão da linha .....	56
Ensartar/Ajuste unificado da tensão da linha .....	56
Espaçamento .....	56
Tamanho do monograma .....	56
Programação de um monograma .....	57
Aplicação de costura .....	58
Costura .....	59
Overloque .....	60
Bainha invisível .....	61
Alteração da largura do ponto da bainha invisível .....	62

Bainha enrolada .....	63
Costura de fechos .....	64-66
Franzido .....	67
Alinhavo .....	67
Costura de botões .....	68
Alinhavo .....	69
Apliques .....	70
Remendado .....	71
Acolchoados .....	72-74

## PERSONALIZAÇÃO DA CONFIGURAÇÃO DA MÁQUINA

Registo da configuração pessoal .....	75-78
Modo de configuração para costura normal .....	79-81
Correção de padrões de ponto distorcidos .....	82

## MODO DE BORDADO

Unidade de bordado .....	83
Montagem da unidade de bordado .....	83
Alargamento do braço do carro .....	84
Desmontagem da unidade de bordado .....	85
Montagem do pé de bordar .....	86
Pressão do calçador .....	86
Substituição da placa da agulha .....	87
Portabobinas especial para bordado .....	88
Quadros de bordado .....	89
Estabilizadores .....	90
Colocação do tecido num bastidor de bordado .....	91
Colocação do bastidor de bordado na máquina .....	92
Seleção dos desenhos de bordado integrados .....	93
Monogramas .....	94
Teclas de função .....	95
Programação de um monograma .....	96
Monogramas de 2 letras .....	97
Edição de um monograma .....	98
Janela Lista para costurar .....	99-102
Início de um bordado .....	103
Desenhos de flores com franjas .....	104
Desenhos de apliques .....	105-106
Modo de edição .....	107-112
Suporte de braço livre (elemento opcional) .....	113

## PERSONALIZAÇÃO DA CONFIGURAÇÃO DA MÁQUINA

Configuração do modo de bordado .....	114-116
---------------------------------------	---------

## GESTÃO DE ARQUIVOS

Guardar e abrir um ficheiro .....	117
Guardar um ficheiro .....	117
Criação de uma pasta .....	118
Abrir ficheiros .....	119
Ver os nomes dos ficheiros .....	119
Renomear ficheiros ou pastas .....	120

## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

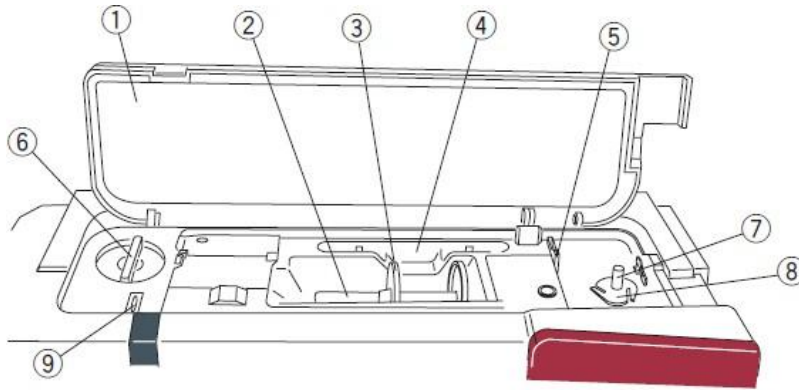
Limpeza da área do suporte de bobinas .....	121
Limpeza do interior do guia-fios .....	122
Deteção e resolução de problemas .....	123-124

## TABELA DE PONTOS

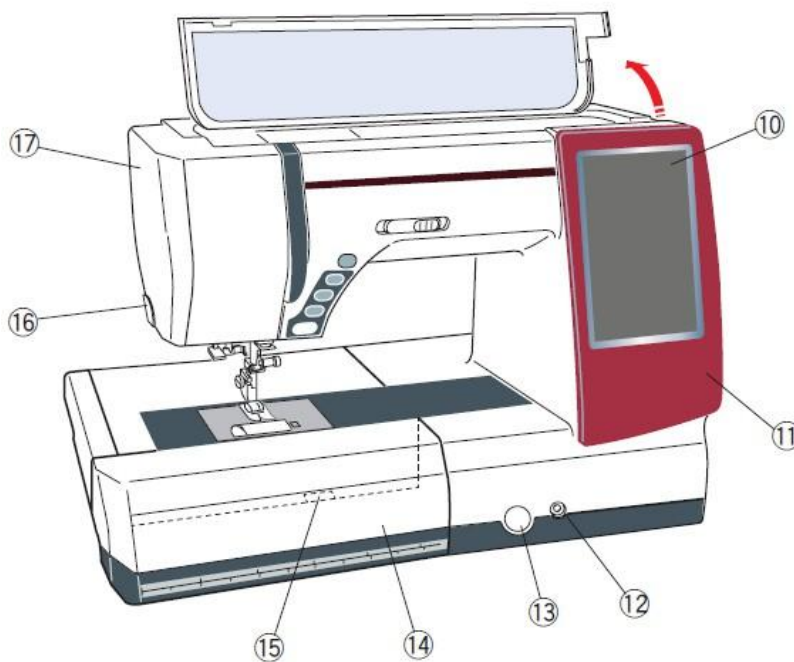
COSTURA NORMAL .....	125-127
Bordado .....	128-131

## PREPARATIVOS ANTES DE COSTURAR

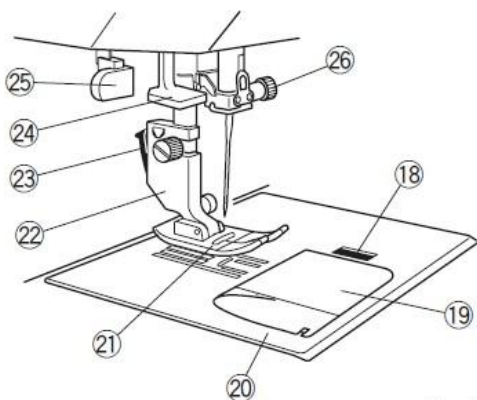
### Nomes das partes



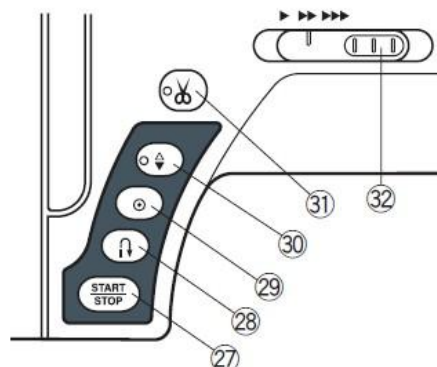
- 1 Capa superior
- 2 Porta-carretéis
- 3 Porta-bobinas (grande)
- 4 Suporte para o lápis óptico do painel tátil
- 5. Cortador de linha da bobina B
- 6 Indicador da pressão do calcador
- 7 Enrolador de bobinas
- 8 Cortador de linha da bobina A
- 9 Alavanca de puxar o fio

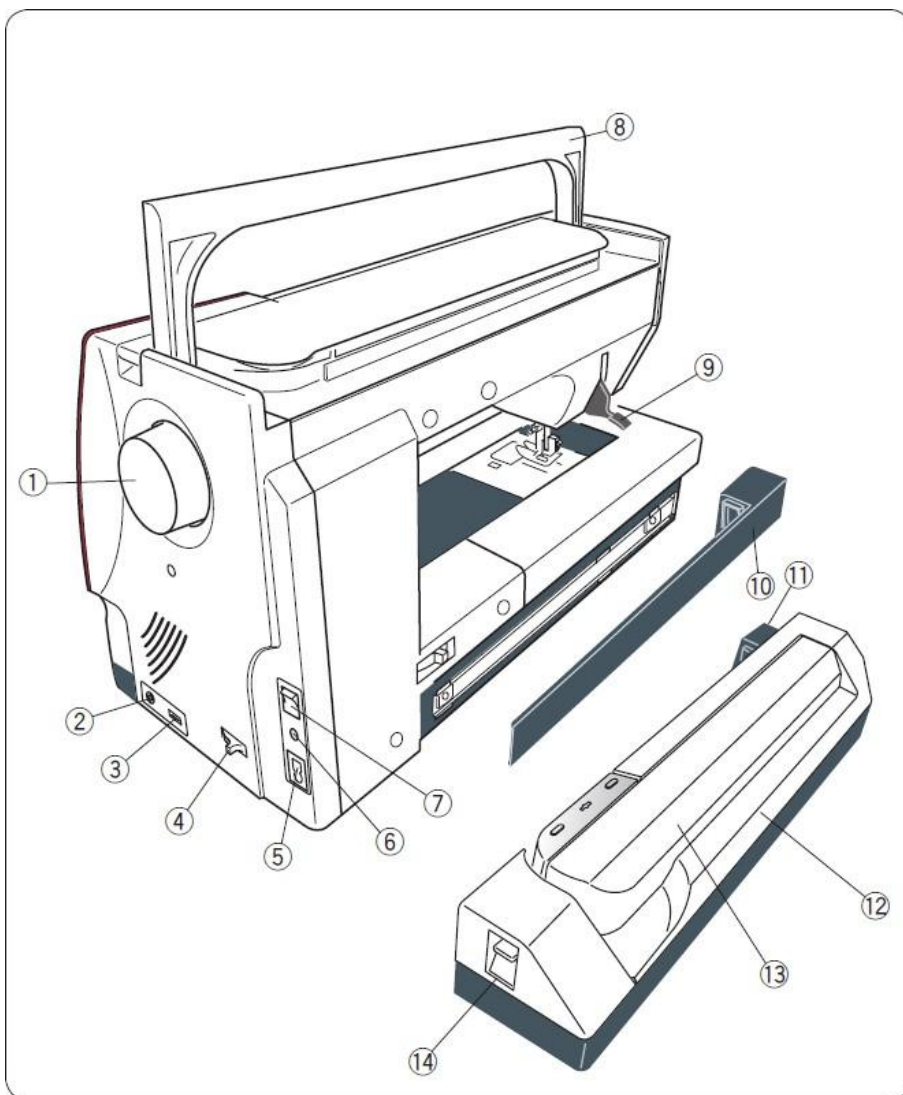


- 10 Ecrã tátil
- 11 Moldura intercambiável
- 12 Levantador de joelho... conector
- 13 Tampa do seletor de equilíbrio do deslocamento do tecido
- 14 Tabela de ampliação (armazenamento de acessórios)
- 15 Alavanca de libertação da placa da agulha
- 16 Cortador de fios
- 17 Placa frontal

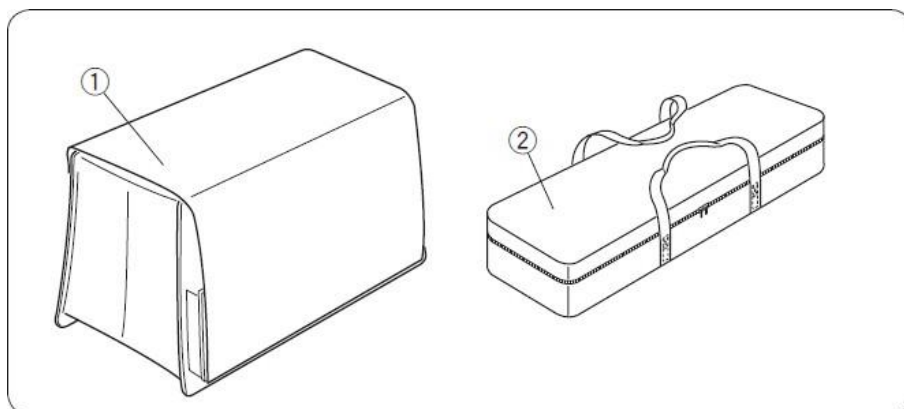


- 18 Botão de abertura da tampa do porta-bobinas
- 19 Tampa do porta-bobinas
- 20 Placa da agulha
- 21 Pé para ziguezague A
- 22 Suporte do calcador
- 23 Parafuso do calcador
- 24 Enfiador de agulhas
- 25 Alavanca de ilhós
- 26 Parafuso de fixação da agulha
- 27 Botão de arranque/paragem
- 28 Botão de retrocesso
- 29 Botão de fecho automático
- 30 Botão para subir/descer a agulha
- 31 Botão do cortador de linha
- 32 Botão de controlo da velocidade

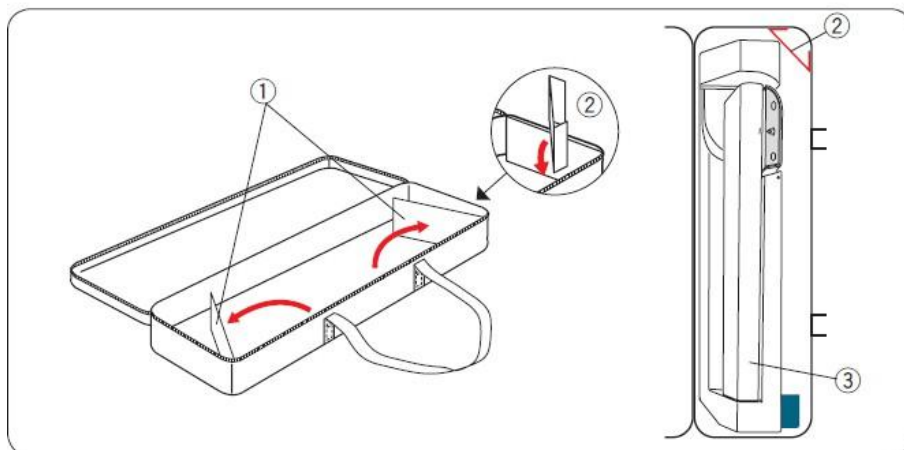




- 1 Volante
- 2 Conector para interruptor do cortador de linha externo
- 3 Portas USB
- 4 Alavanca para baixar os dentes de arrasto
- 5 Tomada de alimentação
- 6 Conector para o pedal
- 7 Interruptor de ligar
- 8 Pega de transporte
- 9 Levantador do calcador
- 10 Tampa
- 11 Conector da unidade de bordado
- 12 Unidade de bordado
- 13 Braço do carro
- 14 Alavanca para soltar o braço do carro



- 1 Capa de tecido semi-rígida
- 2 Mala

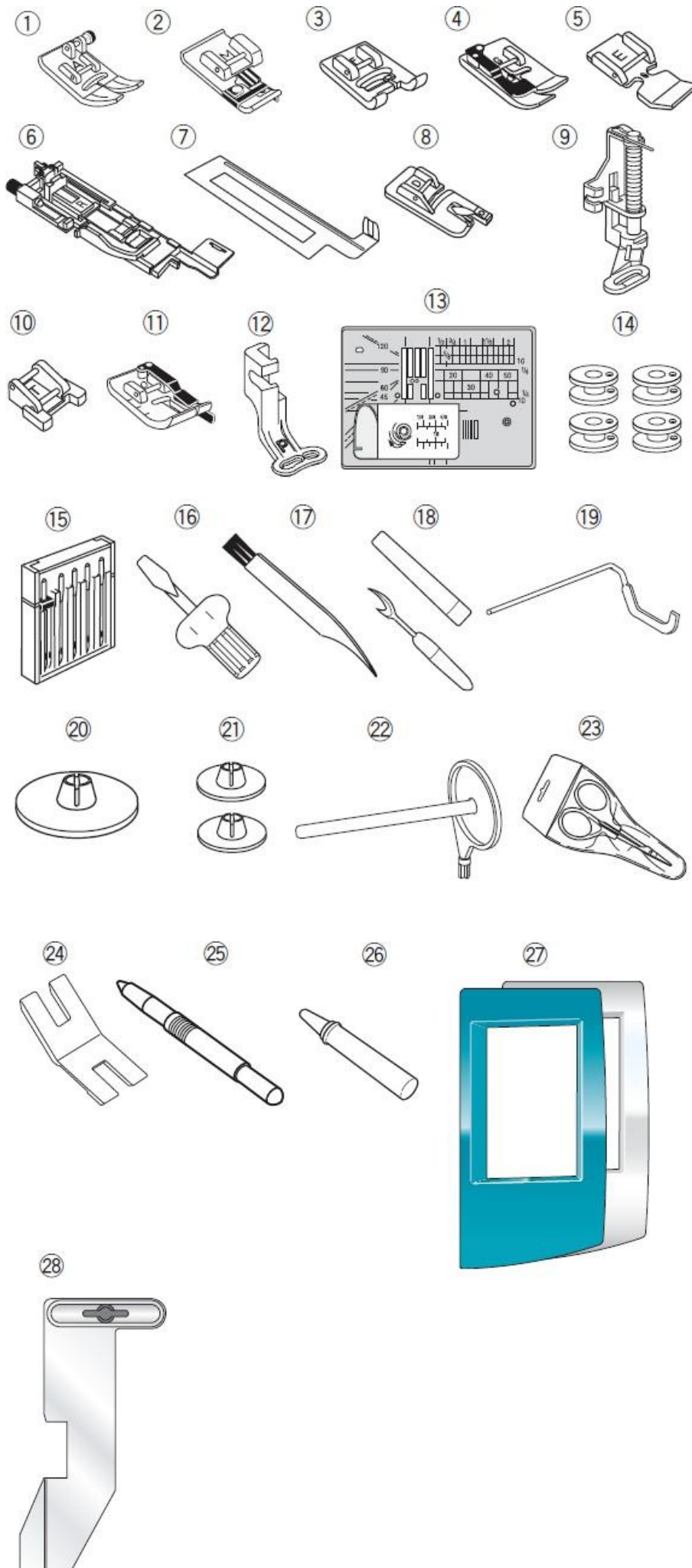


## Mala

### Deseja utilizar:

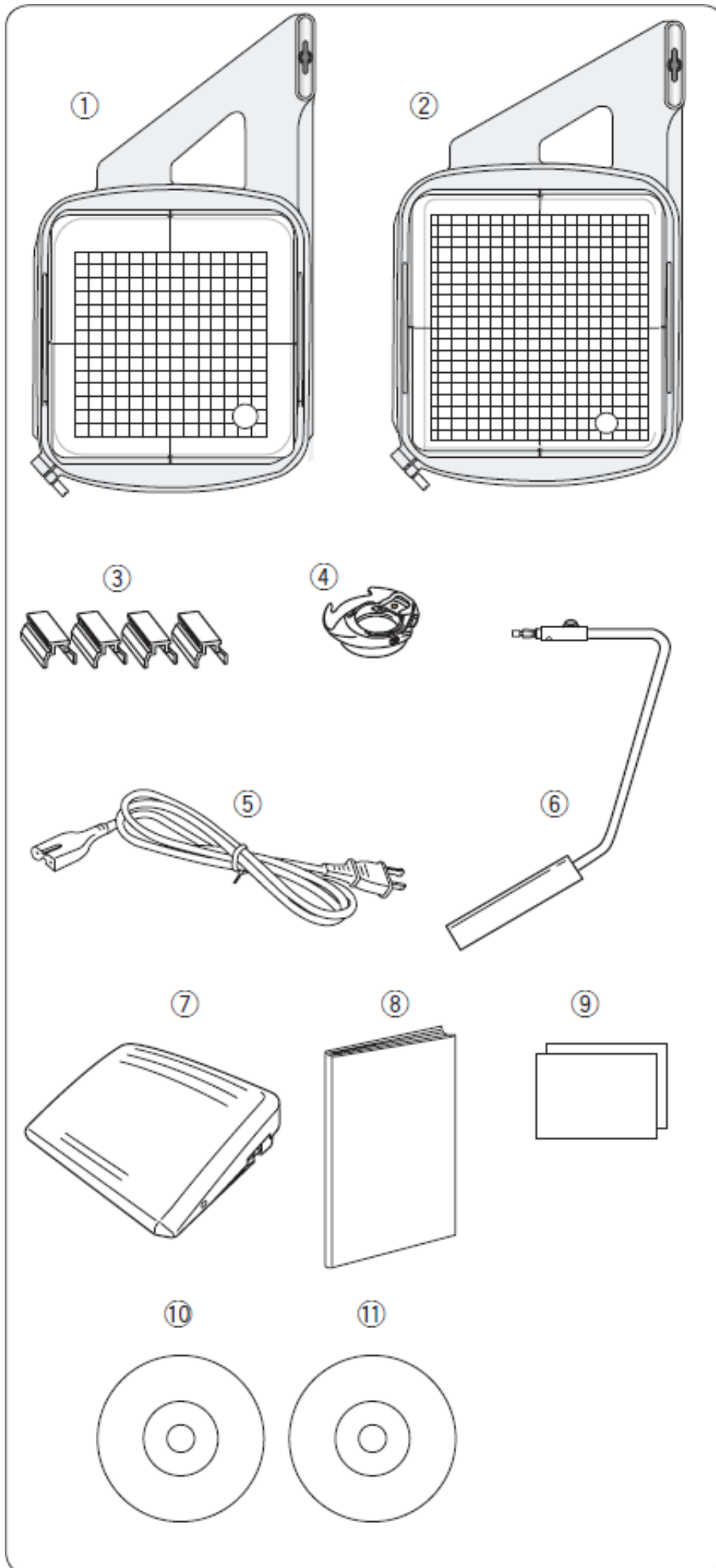
Abra as tampas. Coloque o suporte conforme ilustrado. Coloque a unidade de bordado conforme ilustrado, para que o suporte impeça que a unidade de bordado balance durante o transporte.

- 1 Tampas
- 2 Suporte
- 3 Unidade de bordado

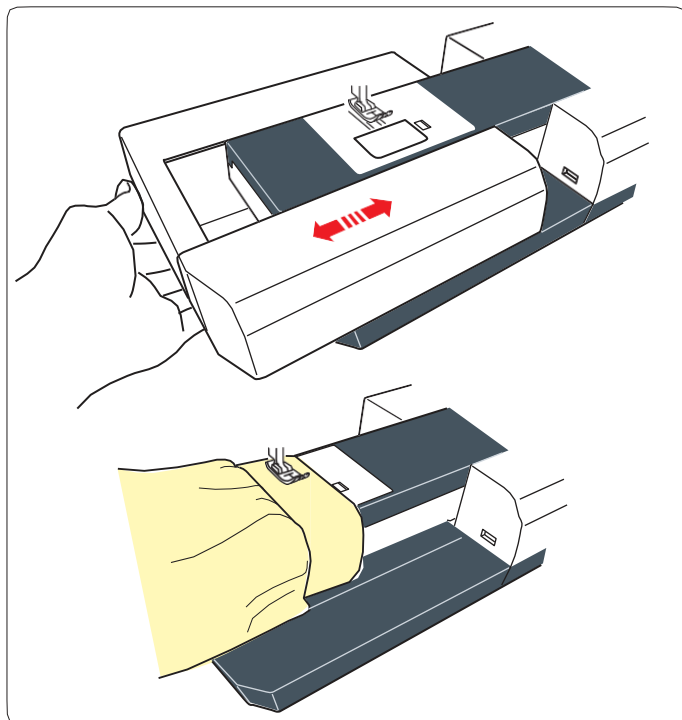


## Acessórios padrão

- 1 Pé para ziguezague A (colocado na máquina)
- 2 Pé para sobrecosidos M
- 3 Pé para pontos de realce F
- 4 Pé para bainha invisível G
- 5 Pé para fechos E
- 6 Pé para casas de botão automático R
- 7 Placa estabilizadora
- 8 Pé para bainha enrolada D
- 9 Pé para remendar PD-H
- 10 Pé para costura de botões T
- 11 Pé para costura de 0,6 cm O
- 12 Pé para bordar P
- 13 Placa da agulha de ponto reto
- 14 Bobinas (5 unidades) (1 na máquina)
- 15 Conjunto de agulhas
- 16 Chave de fendas
- 17 Escova para fiapos
- 18 Descosturador (abridor de casas de botão)
- 19 Barra guia de acolchoado
- 20 Porta-bobinas (grande)
- 21 Porta-bobinas (pequeno)
- 22 Segundo porta-bobinas
- 23 Tesoura
- 24 Placa para botões
- 25 Lápis para o ecrã tátil
- 26 Óleo
- 27 Moldura intercambiável X2 (Verde metálico, Branco pérola)
- 28 Guia do tecido



- 1 Moldura de bordado SQ14a (com gabarito)
- 2 Moldura de bordado SQ20a (com molde)
- 3 Suportes magnéticos (4 unidades)
- 4 Portabobinas para bordado
- 5 Cabo de alimentação
- 6 Apoio para joelho
- 7 Pedal
- 8 Manual de instruções
- 9 Tabela de referência dos ícones principais
- 10 DVD de instruções
- 11 CD de modelos



## Tabela de ampliação

A mesa de extensão proporciona uma superfície de costura adicional que pode ser facilmente removida para costurar com o braço livre.

### Desmontagem:

Retire a mesa puxando-a para a esquerda.

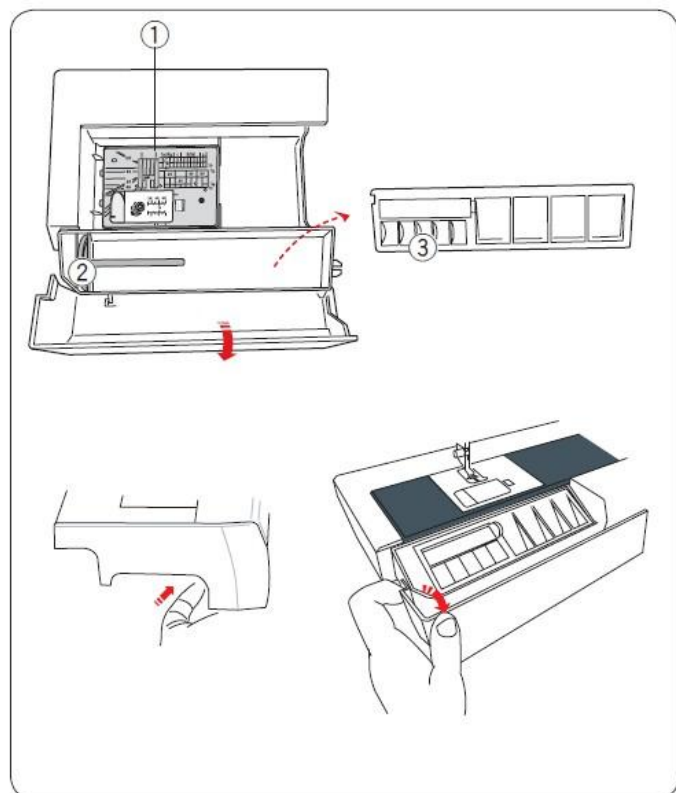
### Montagem:

Deslize a mesa sobre a base e empurre-a para a direita.

### Costura com o braço livre

A costura com o braço livre é utilizada para coser mangas, cós, pernas ou as partes tubulares de qualquer peça de roupa.

Também serve para remendar meias ou cotoveleiras.



## Armazenamento de acessórios

Os acessórios podem ser convenientemente guardados no compartimento dentro da mesa de extensão.

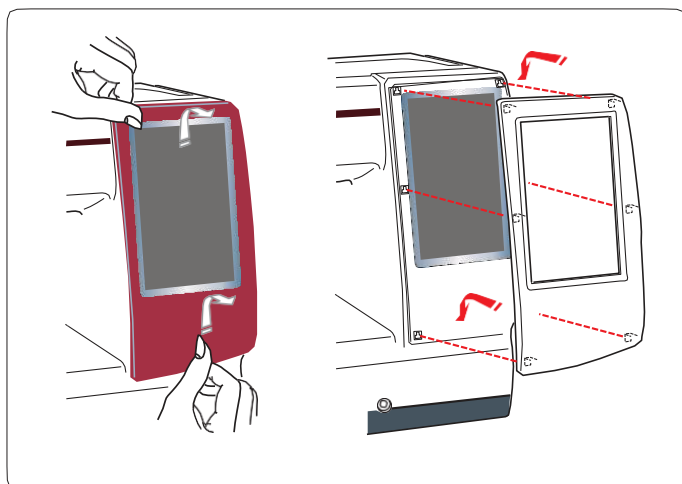
Puxe a tampa na sua direção para abrir o compartimento dos acessórios.

1 Placa da agulha de ponto reto

2 Segundo porta-carretéis

3 Bobinas

No compartimento que se encontra por baixo da tampa, podem ser guardados outros acessórios.



## Moldura intercambiável

A moldura intercambiável pode ser substituída pelas molduras intercambiáveis fornecidas (Branco pérola e Verde metálico).

### Para remover:

Segure a moldura intercambiável com a mão e deslize-a para cima.

Retire os ganchos dos orifícios para remover a moldura.

### Para colocar:

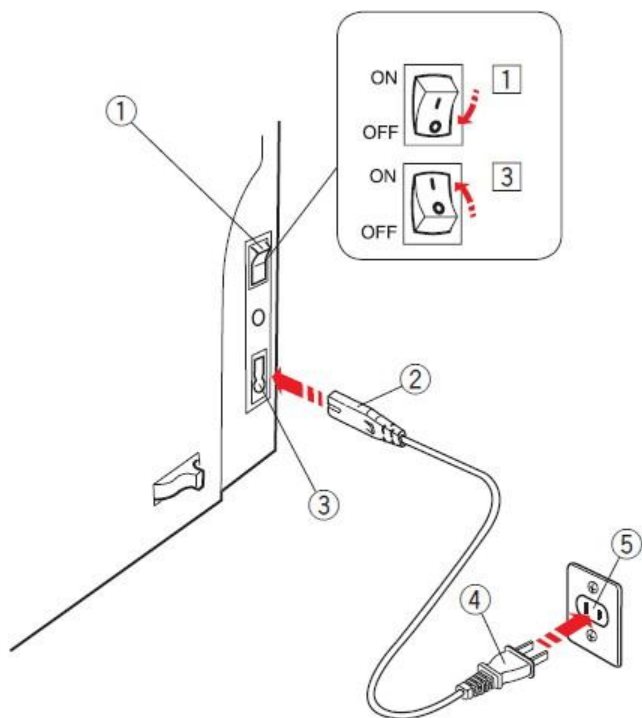
Encaixe os ganchos nos orifícios.

Pressione a moldura contra a máquina e deslize-a para baixo, seguindo a linha da máquina, até encaixar no lugar.

## Ligação à fonte de alimentação

- 1 Em primeiro lugar, certifique-se de que o interruptor 1 está na posição desligado.
- 2 Ligue uma extremidade do cabo de alimentação 3 à tomada da máquina 2.
- 3 Insira a ficha de alimentação 4 na tomada da rede elétrica 5 e coloque o interruptor de alimentação 1 na posição de ligado.

- 1 Interruptor de ligar
- 2 Ficha da máquina
- 3 Saída da máquina
- 4 Ficha de alimentação
- 5 Ficha de rede



### NOTAS:

Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido com a máquina.

Se desligar o interruptor de alimentação, aguarde 5 segundos antes de o ligar novamente.



### ATENÇÃO:

Enquanto a máquina estiver em funcionamento, não perca de vista a zona de costura e não toque em nenhuma peça móvel, como a alavanca de puxar o fio, o volante ou a agulha.

Desligue sempre o interruptor de alimentação e retire a ficha da máquina da tomada:

- Quando for deixar a máquina sem vigilância.
- Quando for fixar ou retirar uma peça.
- Quando for limpar a máquina. Não

Se pretender utilizar o pedal, retire o cabo do pedal e insira a ficha no conector da máquina.

- 1 Em primeiro lugar, certifique-se de que o interruptor 1 está na posição desligado.
- 2 Ligue uma extremidade do cabo de alimentação 3 à tomada da máquina 2.
- 3 Retire o cabo do pedal e insira o conector de pino 4 na tomada 5 da máquina.
- 4 Insira a ficha de alimentação 6 na tomada da rede elétrica 7 e coloque o interruptor de alimentação na posição de ligado 1.

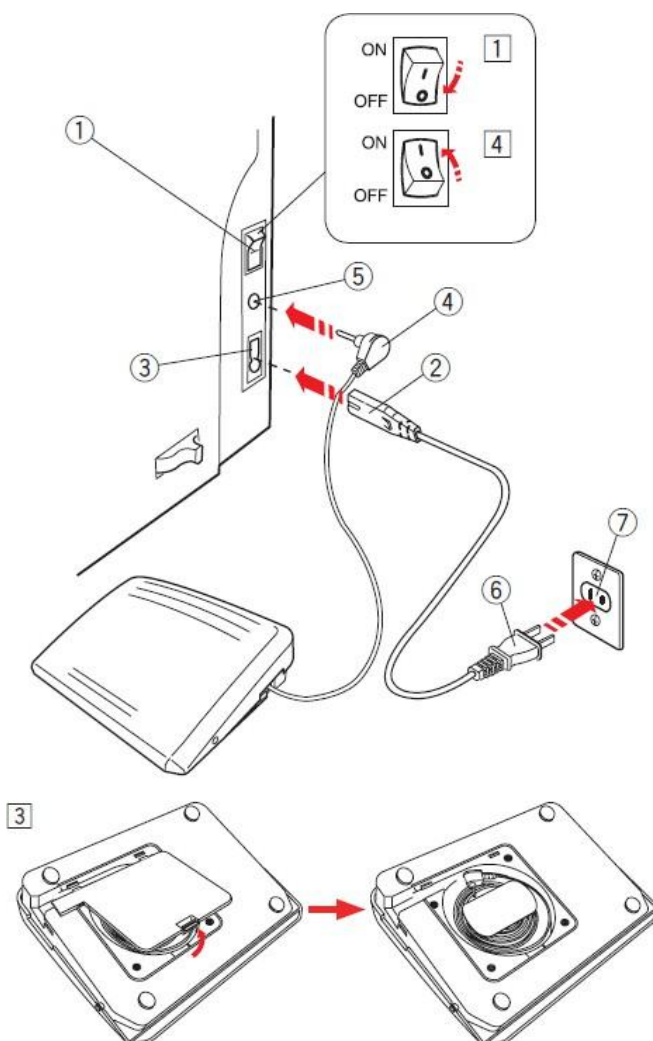
- 1 Interruptor de ligar
- 2 Ficha da máquina
- 3 Tomada da máquina
- 4 Conector do pedal
- 5 Conector
- 6 Ficha de alimentação
- 7 Tomada de parede

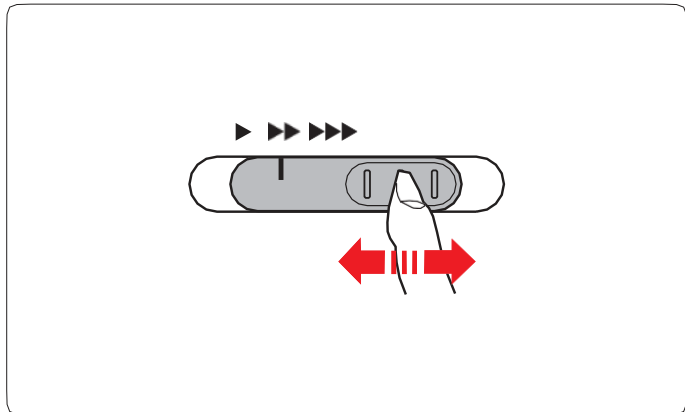
### NOTA:

O botão de início/paragem não funciona quando o pedal está ligado.

### Instruções de utilização:

O símbolo «O» num interruptor indica a posição «desligado» do interruptor.





## Controlo da velocidade de costura

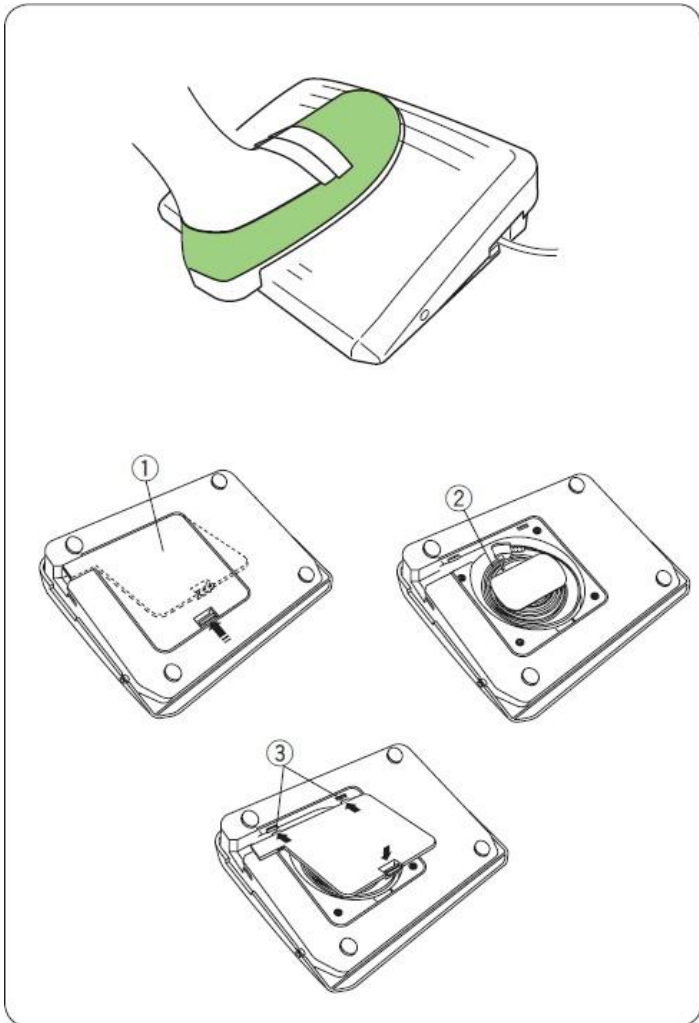
### Botão de controlo da velocidade

Pode limitar a velocidade máxima de costura do modo de costura normal e de bordado com o botão de controlo de velocidade, de acordo com as suas necessidades.

Para aumentar a velocidade de costura, mova o comando para a direita.

Para reduzir a velocidade de costura, mova o botão para a esquerda.

A velocidade de costura pode ser alterada enquanto costura.



### Pedal

Ao pressionar o pedal, pode variar a velocidade de costura. Quanto mais pressionar o pedal, maior será a velocidade de funcionamento da máquina.

#### NOTAS:

A máquina funciona à velocidade máxima definida com o botão de controlo de velocidade quando o pedal é pressionado a fundo.

Esta máquina de costura está equipada com uma função de desligamento automático que evita o sobreaquecimento.

Siga as instruções de segurança que aparecem no ecrã tátil

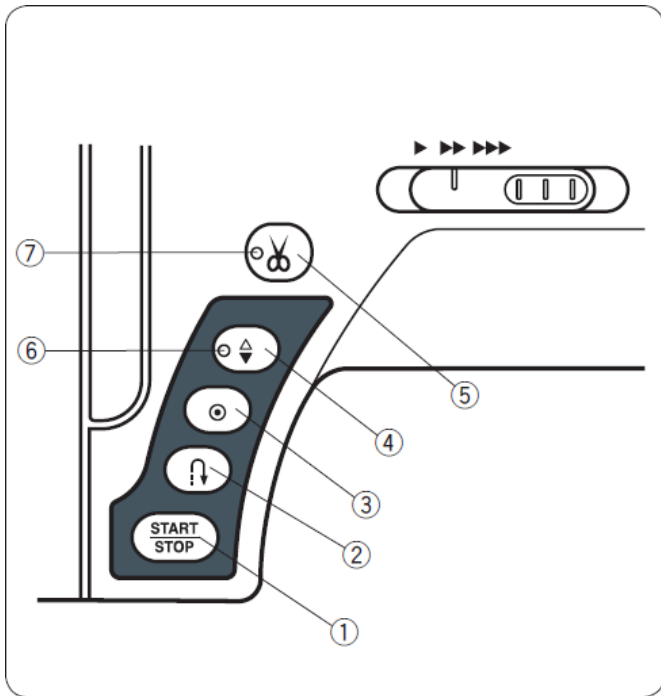
### Armazenamento do cabo

O cabo do pedal pode ser guardado de forma prática no compartimento para o cabo, situado por baixo da tampa da base do pedal.

- 1 Tampa da mesa
- 2 Cabo
- 3 Enfiador

### Instruções de utilização:

O pedal de controlo Modelo 21380 é utilizado com esta máquina de costura.



## Botões da máquina

### 1 Botão de arranque/paragem

Pressione este botão para ligar ou desligar a máquina.

A máquina dará lentamente os primeiros pontos e, em seguida, acelerará até atingir a velocidade definida com o comando de controlo de velocidade. A máquina continuará a funcionar a baixa velocidade enquanto o botão estiver pressionado.

O botão ficará vermelho enquanto a máquina estiver em funcionamento e mudará para verde quando parar. Mantenha este botão pressionado enquanto costura para reduzir a velocidade de costura e parar a máquina assim que soltar o botão.

#### NOTAS:

- O botão de arranque/paragem não pode ser utilizado enquanto o pedal estiver ligado à máquina.
- Pode seleccionar a velocidade de arranque desejada entre baixa, normal ou alta (consulte a página 79).

### 2 Botão de retrocesso

Ao costurar os padrões de ponto U1, U4, U9, U10, Q1-3 ou BR1-5, a máquina costurará em sentido inverso enquanto o botão de retrocesso estiver pressionado.

Se tiver sido seleccionado o padrão de ponto U1, U4, U9, U10, Q1-3 ou BR1-10 e o pedal não estiver ligado, a máquina costurará em sentido inverso enquanto o botão de retrocesso estiver pressionado.

Se premir o botão de retrocesso enquanto tiver outro padrão seleccionado, a máquina dará imediatamente alguns pontos de fecho e irá parar automaticamente.

### 3 Botão de fecho automático

Ao costurar os padrões de ponto U1, U4, U9, U10, Q1-3 ou BR1-5, a máquina dará alguns pontos de fecho e irá parar automaticamente quando o botão de fecho automático for pressionado.

Se estiver a costurar todos os outros padrões, a máquina costurará até ao final do padrão actual, adicionará alguns pontos de fecho e parará automaticamente.

A máquina cortará as linhas automaticamente após fixar o ponto quando a opção "Cortar linha após fecho automático" estiver ativada (consulte a página 81).

### 4 Botão para subir/descer a agulha

Pressione este botão para baixar e levantar a barra da agulha. A máquina irá parar com a agulha na posição baixa. No entanto, pode alterar a posição de paragem da agulha no modo de configuração (consulte a página 79).

#### NOTA:

O LED acende quando a posição baixa é seleccionada e vice-versa.

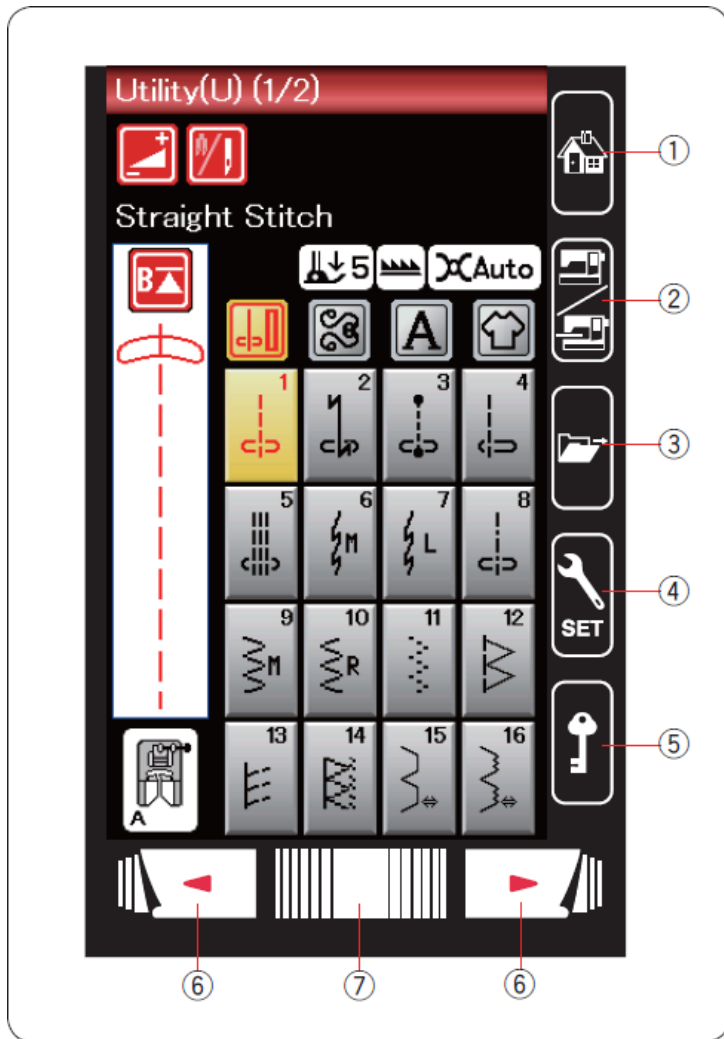
### 5 Botão do cortador de fios

Pressione este botão quando terminar a costura para cortar os fios. A barra da agulha e o calcador sobem automaticamente após o corte dos fios.

Consulte a página (ver página 28).

#### NOTAS:

- O LED u pisca quando a máquina corta os fios.
- O LED u acende-se quando a opção "Cortar fio após o Fecho Automático" está ativada (ON) no modo de configuração (ver página 81).
- Utilize o cortador de fios na tampa frontal se a espessura do fio for #30 ou superior.



## Teclas do ecrã tátil

### **⚠ PRECAUÇÃO:**

Não pressione a superfície do painel ou o ecrã tátil com objetos duros ou pontiagudos, como canetas, chaves de fendas ou similares. Utilize o lápis para o ecrã tátil incluído nos acessórios padrão.

#### **1 Tecla Home**

Prima esta tecla se pretender regressar à página inicial do modo de costura normal ou de bordado.

#### **2 Tecla de mudança de modo**

Pressione esta tecla para aceder ao modo de bordado ou regressar ao modo de costura normal.

#### **3 Tecla para abrir ficheiro**

Pressione esta tecla para abrir a janela de abertura de ficheiros. Pode abrir as combinações de padrões guardadas na memória interna da máquina e em pen drives.

#### **4 Tecla do modo de configuração**

Prima esta tecla para aceder ao modo de configuração. Pode personalizar a configuração da máquina para a adaptar às suas preferências.

Os parâmetros da máquina relativos à configuração geral, costura normal, bordado e seleção de idioma podem ser acedidos neste modo (ver páginas 75-81 e 114-116).

#### **5 Tecla de bloqueio**

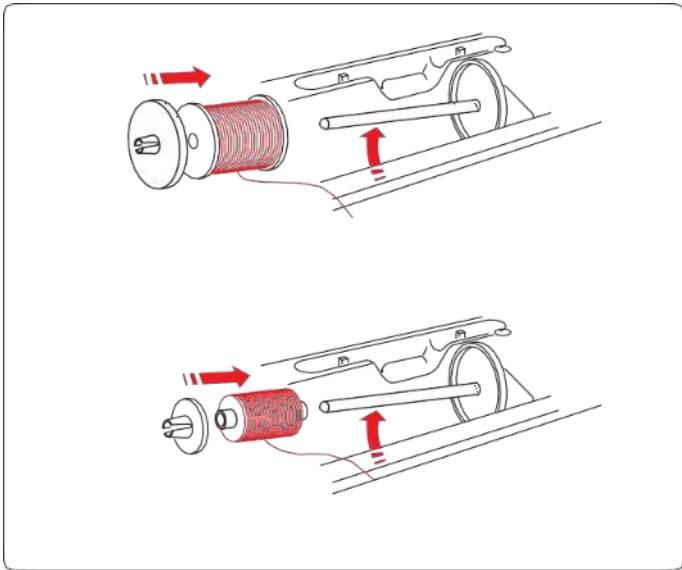
Pressione esta tecla para bloquear a máquina quando for necessário enfiar a linha, substituir os acessórios, etc. Para reduzir o risco de lesões, todos os botões e teclas, exceto o botão do levantador do calcador, são desativados. Para desbloquear a máquina, pressione novamente esta tecla.

#### **6 Teclas de página**

Prima a tecla de página para visualizar a página seguinte ou anterior. Mantenha premida a tecla de página para alternar continuamente entre páginas.

#### **7 Barra tátil**

Pressione a extremidade esquerda ou direita da barra para visualizar a página seguinte ou a página anterior.



## Colocação da bobina de linha

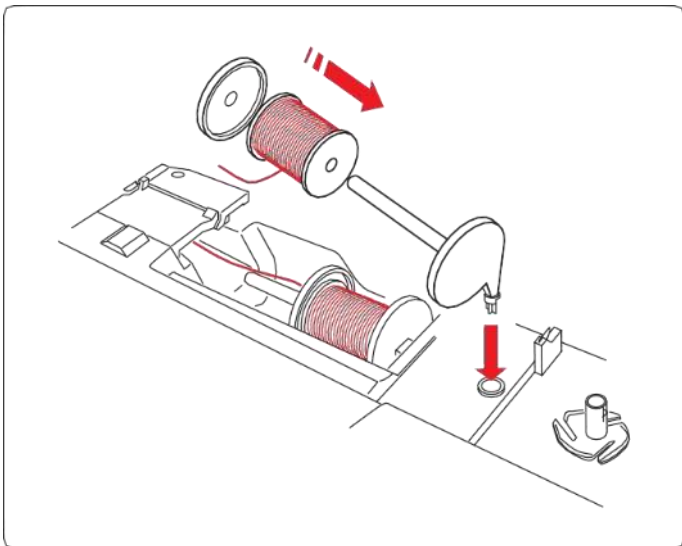
Abra a tampa superior.

Levante o pino do carretel. Coloque o carretel de linha no suporte.

Coloque a tampa grande do carretel e pressione-a firmemente contra o carretel de linha.

### NOTA:

Utilize a tampa pequena para bobinas estreitas ou pequenas.



## Segundo porta-carretéis

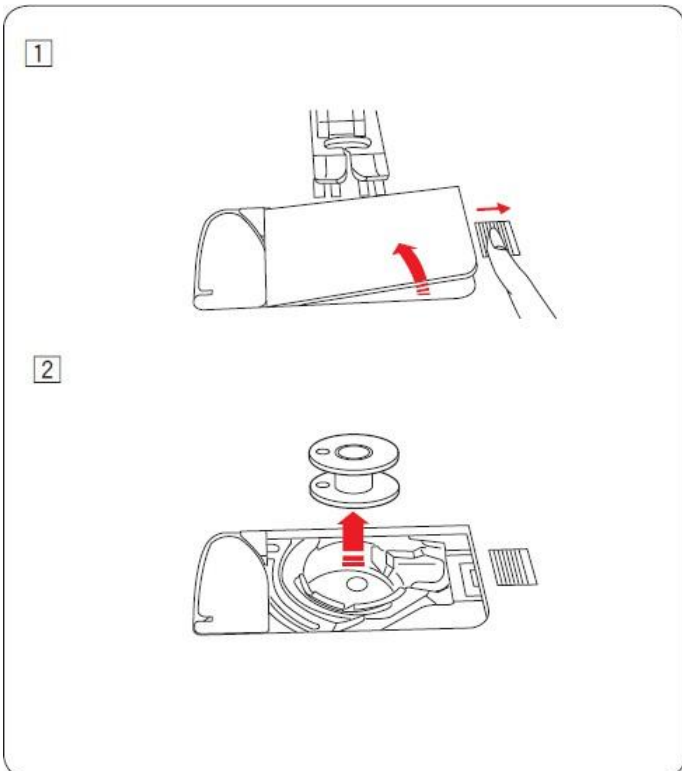
Utilize o suporte para bobinas se precisar de enrolar uma bobina sem desatar a máquina enquanto estiver a trabalhar.

Insira o segundo porta-carretéis no orifício do compartimento de armazenamento do calcador, conforme ilustrado.

Coloque uma bobina de linha no segundo suporte para bobinas e fixe a bobina com a tampa.

### NOTA:

O segundo porta-carretel também é utilizado para costurar com agulha dupla.



## Enrolamento da bobina

### Retirada da bobina

### ⚠ CUIDADO:

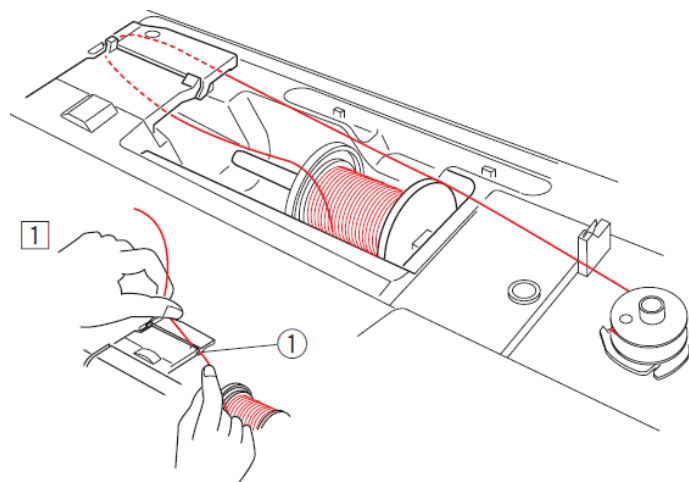
Pressione a tecla de bloqueio ou coloque o interruptor de alimentação na posição desligado.

1 Deslize para a direita o botão de abertura da tampa do suporte da bobina e retire a tampa.

2 Retire a bobina do suporte.

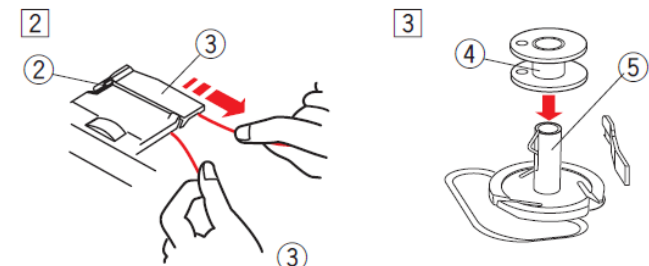
### NOTA:

Utilize bobinas de plástico Janome para o porta-bobinas horizontal (marcado com um «J»). A utilização de outras bobinas, como bobinas de papel pré-enroladas, pode causar problemas nos pontos e/ou danificar o porta-bobinas.

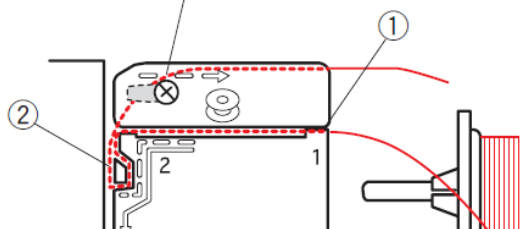


## Enrolamento da bobina

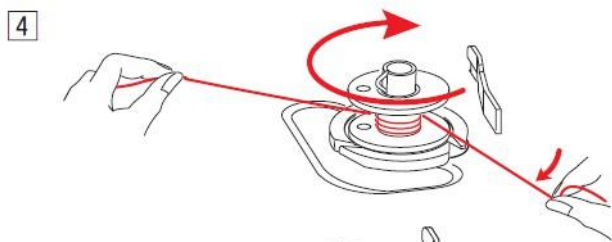
- 1 Retire a linha da bobina.  
 Segure a linha com ambas as mãos e passe-a pela ranhura de guia 1.  
 1 Ranhura de guia



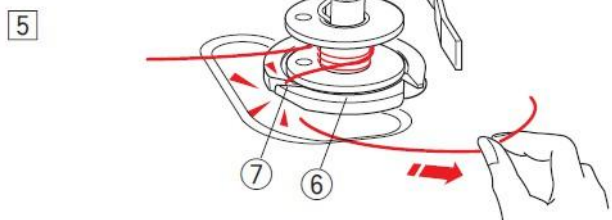
- 2 Passe a linha pelo lado esquerdo e passe-a pela parte da frente à volta do guia-linha 2.  
 Puxe a linha pela parte de trás e passe-a pelo lado direito por baixo da placa guia 3.  
 Puxe a linha com força para a direita enquanto a segura com ambas as mãos.  
 2 Guia-fio  
 3 Placa de guia



- 3 Coloque a bobina no enrolador de bobinas.  
 4 Carretel  
 5 Enrolador de bobinas



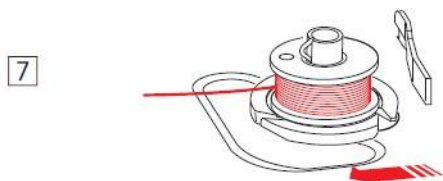
- 4 Passe a linha através do carretel.  
 Segure a linha com ambas as mãos e enrole-a repetidamente à volta do carreto no sentido horário.



- 5 Insira a linha numa das ranhuras 7 da placa de suporte 6 e puxe a linha para cortar.  
 6 Placa de suporte  
 7 Ranhura



- 6 Pressione o carretel para a direita. O ecrã LCD exibirá o sinal de enrolamento do carretel.

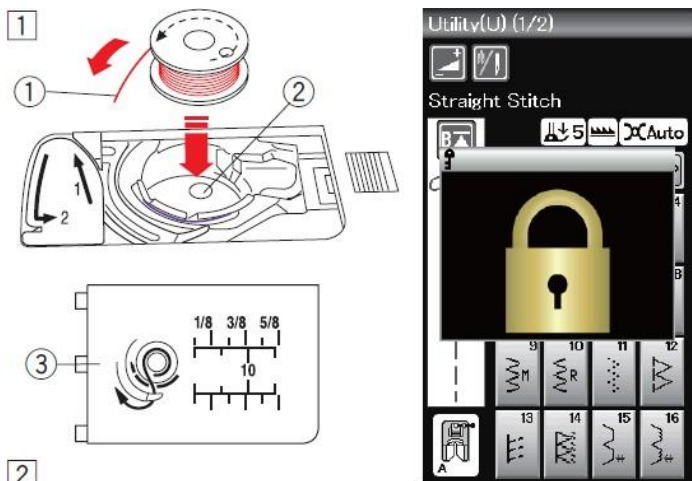


- 7 Ligue a máquina. Quando o carretel estiver completamente enrolado, ele irá parar de girar automaticamente.

Pare a máquina e volte a colocar o enrolador do carretel na sua posição original, movendo o enrolador para a esquerda.



- 8 Retire o carretel. Corte o fio com o cortador de fio B.  
 8 Cortador de fio B



## Inserir a bobina

1 Pressione a tecla de bloqueio.

Coloque um carretel no suporte de carretéis com o fio a sair no sentido anti-horário, conforme mostrado na tampa do porta-carretéis.

- 1 Fim da linha
- 2 Suporte da bobina
- 3 Tampa do porta-carretel

2 Segure o carretel com as pontas dos dedos para evitar que gire.

Passo a linha pelo orifício frontal do suporte do carretel. Puxe a linha para a esquerda para a passar por baixo da guia.

- 4 Orifício frontal
- 5 Guia

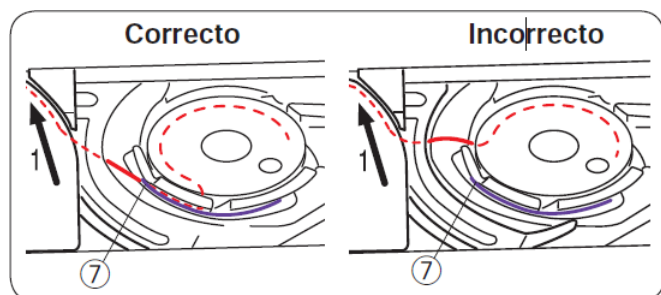
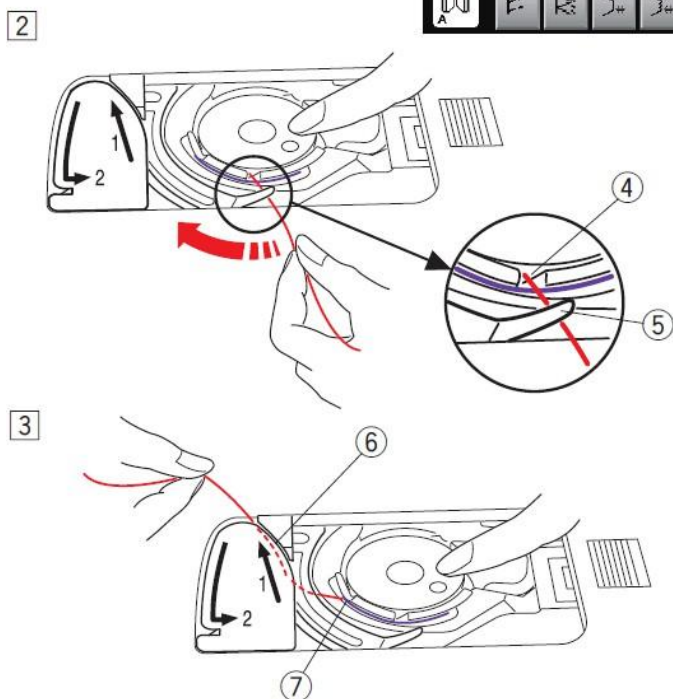
3 Passe a linha para a esquerda para a fazer passar pela guia pelo caminho marcado com «1».

Certifique-se de que a linha sai pelo outro lado do orifício do suporte do carretel.

- 6 Percurso da guia 1
- 7 Orifício lateral

### NOTA:

Se o fio não sair pelo orifício lateral, repita o procedimento a partir do passo 1.



4 Continue a passar o fio ao longo do caminho-guia com a marca «2» e puxe o fio para a esquerda através da ranhura. O fio será cortado com o comprimento adequado e ficará no lugar.

- 8 Guia 2
- 9 Ranhura (Cortador de fio)

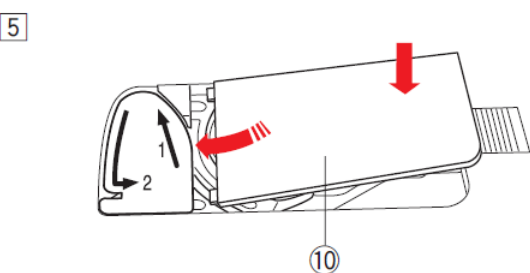
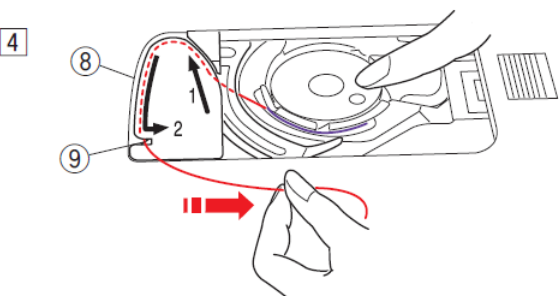
5 Coloque a borda esquerda da tampa do porta-bobina na abertura.

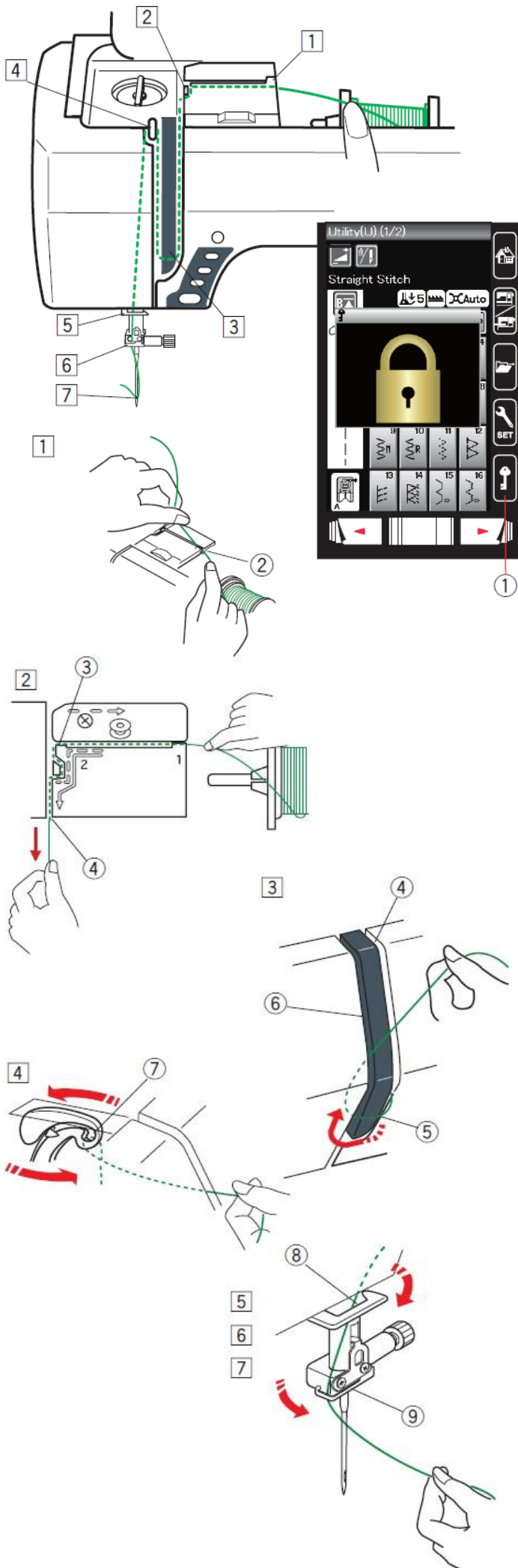
Pressione a tampa do porta-bobinas para baixo para que encaixe no lugar.

- 10 Tampa do porta-bobinas

### NOTA:

A menos que seja indicado o contrário, pode começar a costurar sem puxar a linha da bobina para cima. Consulte a página 15 para ver como puxar a linha da bobina para cima.





## Enfiagem da máquina

Pressione o botão de subir/descer a agulha para elevar a alavanca do puxador de linha até à sua posição mais alta. Pressione a tecla de bloqueio para bloquear a máquina. O calçador desce e os discos de tensão do fio superiores abrem-se.

1 Botão de bloqueio

Passa a linha na ordem indicada nos passos 1 a 7.

1 Segure a linha com ambas as mãos e passe-a pela ranhura de guia.

2 Ranhura de guia

2 Passe a linha pelo lado esquerdo e conduza-a pelo canto da guia na sua direção.

Puxe o fio com firmeza, direcionando-o na sua direção, através do canal direito até que o fio produza um estalido.

3 Canto da guia

4 Canal direito

3 Passe o fio pelo canal direito e à volta da parte inferior da placa guia-fios.

Puxe o fio para cima ao longo do canal esquerdo.

4 Canal direito

5 Placa guia-fios

6 Canal esquerdo

4 Enquanto segura a linha no carretel, puxe a linha com força para cima e passe-a pela parte de trás da alavanca de puxar a linha. Retire a linha pela parte da frente e insira-a no orifício da alavanca de puxar a linha.

7 Olhal da alavanca de puxar a linha

5 Em seguida, puxe a linha para baixo pelo canal da esquerda e pelo guia-linha inferior.

8 Guia-fios inferior

6 Passe, pela esquerda, a linha pelo guia-linha da barra da agulha.

9 Guia-fio da barra da agulha

7 Enfie a agulha com o enfiador de agulhas (consulte a página seguinte).

## Enfiador de agulhas

### NOTA:

O enfiador de agulhas pode ser utilizado com agulhas de nº 11 a nº 16.

Recomenda-se a utilização de linhas com espessura entre 50 e 90.

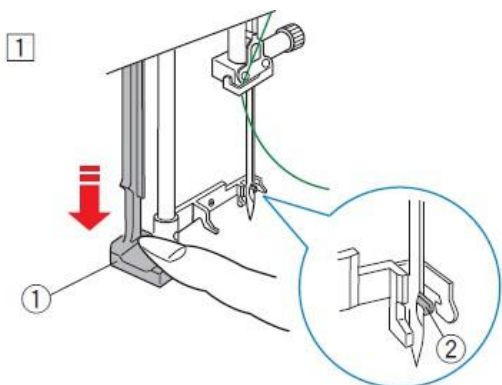
Certifique-se de que a máquina está bloqueada.

Baixe o calcador.

1 Pressione totalmente o botão do enfiador de agulhas. O gancho do enfiador sai pela crista da agulha pela parte de trás.

1 Botão do enfiador

2 Gancho do enfiador

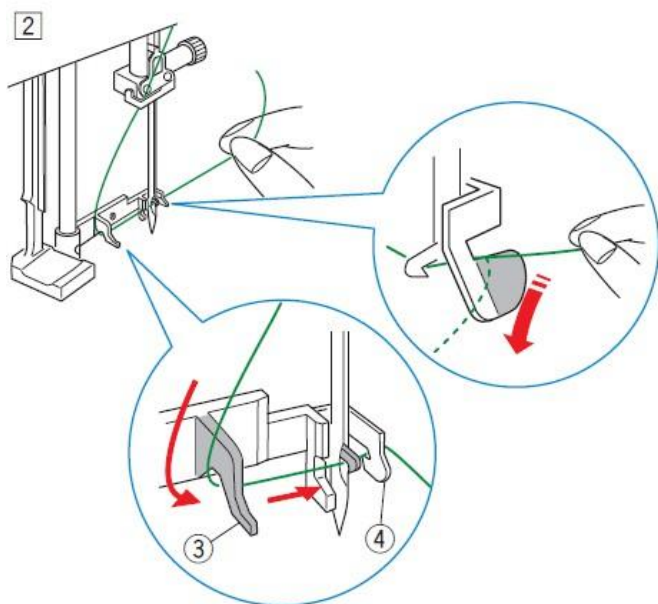


2 Passe a linha do lado esquerdo para o lado direito, por baixo da guia esquerda, do gancho do enfiador e da guia direita.

Passa a linha à volta da guia direita na sua direção.

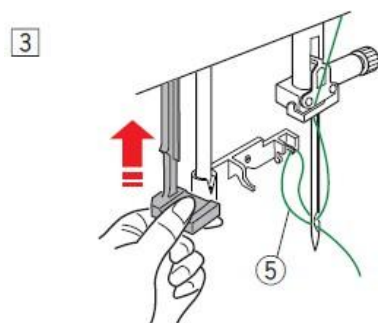
3 Guia esquerda

4 Guia direita



3 Levante lentamente o enfiador de forma a que a laçada do fio saia pelo olho da agulha.

5 Laço da linha

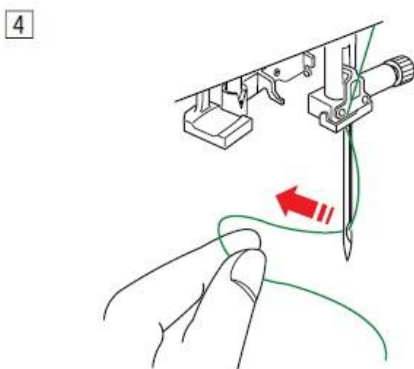


4 Retire a ponta da linha pela parte de trás do olho da agulha.

Pressione a tecla de bloqueio para bloquear.

### NOTA:

O enfiador de agulhas não pode ser utilizado com a agulha dupla.



## Levantar a linha da bobina

Depois de utilizar o cortador automático de linha ou de alinhar o suporte da bobina, pode começar a costurar sem puxar a linha da bobina para cima. No entanto, será necessário puxar a linha da bobina para cima quando se fizerem pontos de franzido, etc.

1 Retire a bobina. Insira novamente a bobina no suporte da bobina e enfie novamente o suporte da bobina seguindo as instruções da página 12, mas deixe um pedaço de fio da bobina de 10 cm (4"), conforme ilustrado.

1 Fio da bobina

### NOTA:

Não corte o fio do carretel com o cortador de fio.  
Cortador de fio

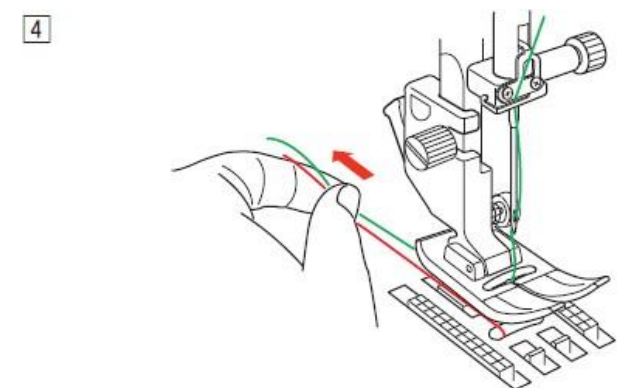
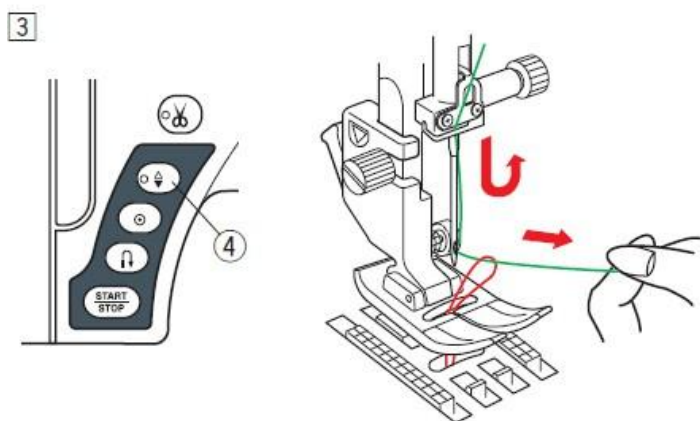
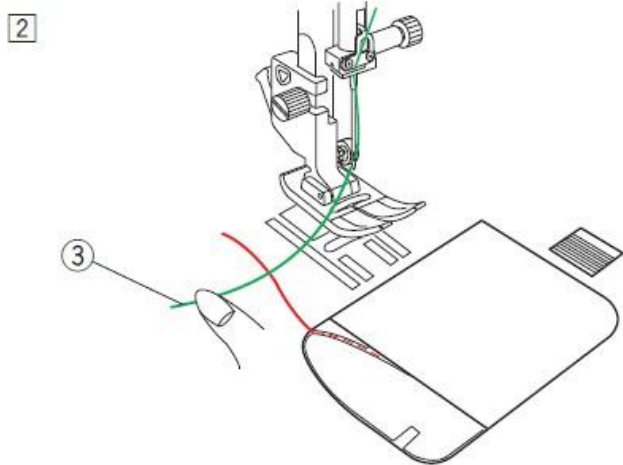
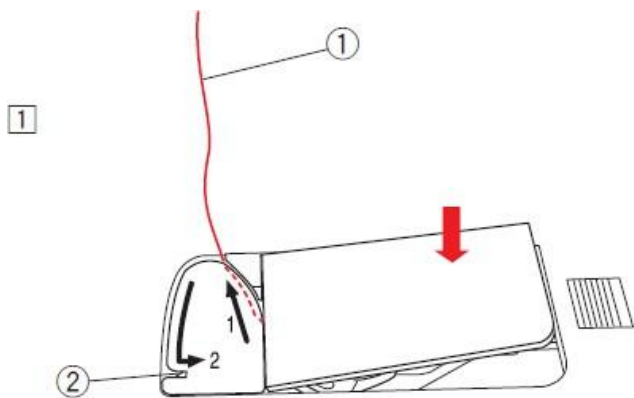
2 Levante o calcador. Segure a agulha do fio levemente com a mão esquerda.

3 Agulha da linha

3 Pressione o botão de agulha para cima/para baixo duas vezes para baixar e elevar a agulha, de modo a que esta engate na linha da bobina.

4 Botão de agulha para cima/para baixo

4 Puxe ambas as linhas 10 cm (4") para baixo e para trás do calcador.



## Troca de agulhas

### CUIDADO:

Certifique-se sempre de pressionar a tecla de bloqueio para bloquear a máquina ou de colocar o interruptor de alimentação na posição desligada antes de trocar a

Levante a agulha premindo o botão de subir/descer a agulha. Prima a tecla de bloqueio.

1 Tecla de bloqueio

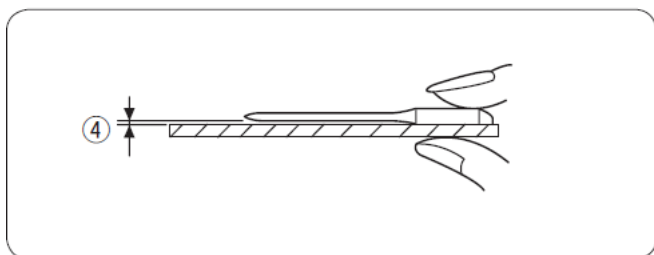
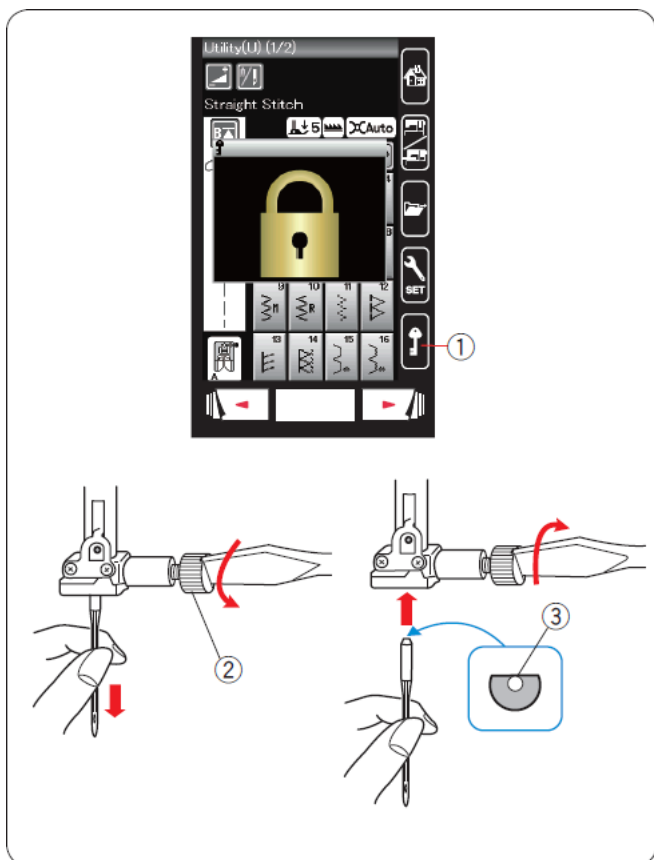
Desaperte o parafuso de fixação da agulha, rodando-o para a esquerda.

Retire a agulha do seu suporte de fixação. 2 Parafuso de fixação da agulha

Insira uma nova agulha na fixação, com o lado plano da agulha virado para trás.

3 Lado plano

Ao inserir a agulha no suporte, empurre-a para cima até ao pino de batente e aperte firmemente o parafuso de fixação com uma chave de fendas.



Para verificar se a agulha não está torcida, coloque o lado plano da agulha sobre uma superfície horizontal plana (placa da agulha, vidro, etc.).

A distância entre a agulha e a superfície plana deve ser constante.

4 Espaço

Não utilize agulhas gastas.

Tecido		Linha	Agulha
Tecido fino	Linho Crepe Georgette Tricot	Seda #80-100 Algodão #80-100 Sintético #80-100	#9/65-11/75 Agulha azul
Meia	Tecido de lençóis Jersey Lã Tecidos de malha	Seda #50 Algodão #50-80 Sintético #50-80	#11/75-14/90 Agulha vermelha
Tecidos grossos	Ganga Tecidos de lã Forros Acolchoados	Seda #30-50 Algodão #40-50 Sintéticos #40-50	#14/90-16/100 Agulha roxa

### Tabela de tecidos e agulhas

- Em geral, utilize agulhas de tamanho #11/75 ou #14/90.
- Os fios e agulhas finos devem ser utilizados para costurar tecidos finos.
- Em geral, utilize o mesmo tipo de fio para a agulha e a bobina.
- Utilize a agulha azul para costurar tecidos finos, tecidos elásticos e casas de botão, para evitar pontos saltados.
- Utilize a agulha com ponta roxa para costurar tecidos grossos, ganga, capas de edredão e de uma ponta à outra da bainha, para evitar pontos saltados.
- Utilize um estabilizador ou entretela para costurar tecidos elásticos ou finos, a fim de evitar costuras com rugas.
- Teste sempre o tamanho da linha e da agulha num pequeno pedaço do mesmo tecido que vai costurar.

### NOTA:

A caixa de agulhas inclui: 1 x agulha dupla, 2 x agulhas azuis (#11/75), 1 x agulha vermelha (#14/90) e 1 x agulha roxa (#14/90).

### Para bordados:

- Em geral, utilize uma agulha azul.
- Use uma agulha vermelha para fazer
- bordados com pontos densos.

## Substituição do calcador

### **CUIDADO:**

Certifique-se sempre de pressionar a tecla de bloqueio para bloquear a máquina ou de colocar o interruptor de alimentação na posição desligada antes de trocar o calcador.

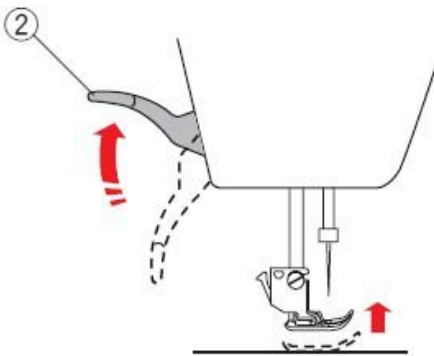
Levante a agulha premindo o botão de subir/descer a agulha.  
Prima a tecla de bloqueio.

1 Botão de bloqueio



Levante o elevador do calcador. 2

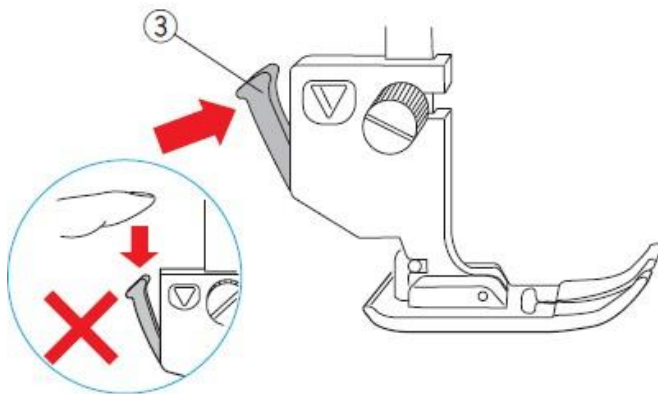
Elevador do calcador



Pressione a alavanca preta situada na parte traseira do suporte do calcador.

O calcador solta-se.

3 Alavanca



### **PRECAUÇÃO:**

Para evitar danos na alavanca, não a empurre para baixo.

Coloque o calcador pretendido por baixo do suporte do calcador, de forma a que o pino do calcador fique por baixo da ranhura do suporte.

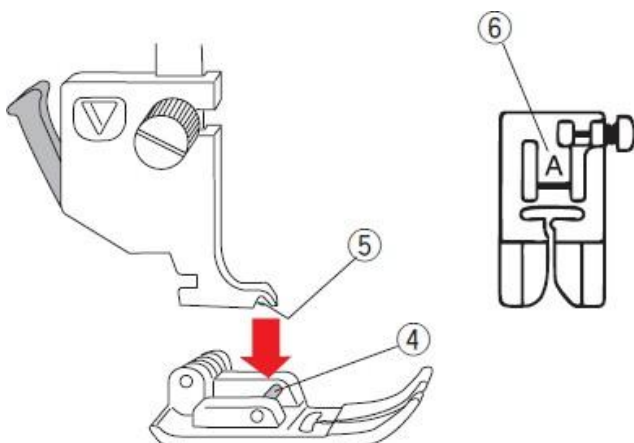
Baixe o levantador do calcador para fixar o calcador no lugar.

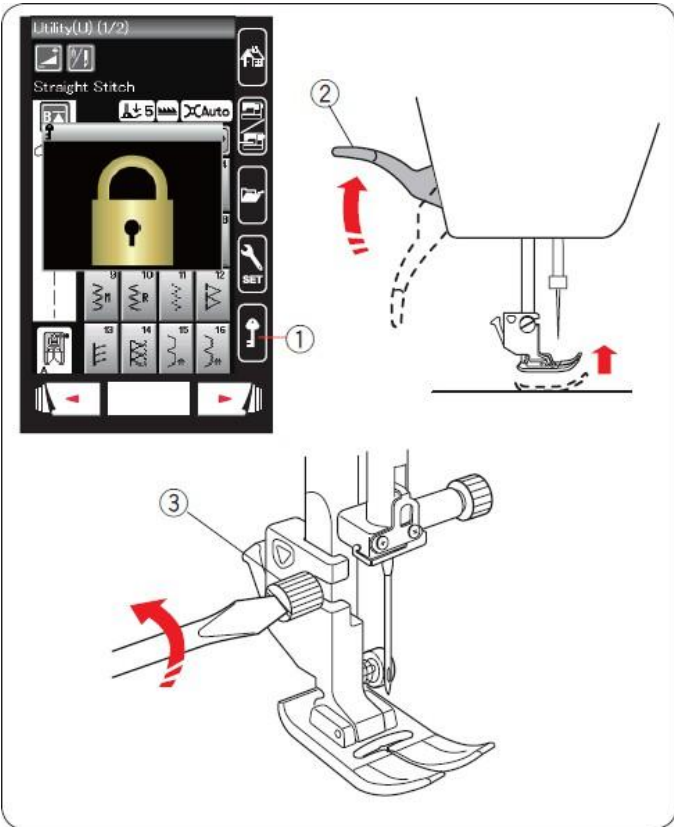
4 Pino

5 Ranhura

Cada pé está marcado com uma letra identificativa.

6 Letra identificativa





## Troca do suporte do calcador

Troque o suporte do calcador, se utilizar o calcador para costura dupla, o calcador para remendar ou o calcador para bordar.

### **! CUIDADO:**

Pressione a tecla de bloqueio para bloquear a máquina antes de trocar o suporte do calcador.

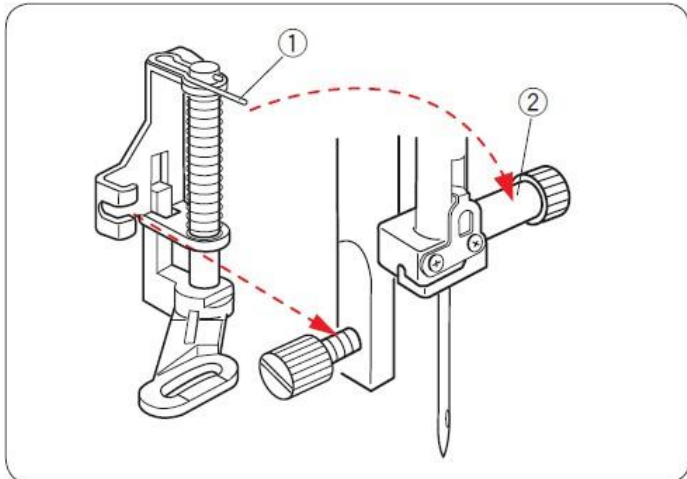
### Desmontagem do suporte do calcador

Levante a agulha premindo o botão de subir/descer a agulha. Prima a tecla de bloqueio e levante o calcador com o levantador do calcador.

- 1 Tecla de bloqueio
- 2 Levantador do calcador

Desaperte o parafuso de borboleta e retire o suporte do calcador.

- 3 Parafuso de borboleta

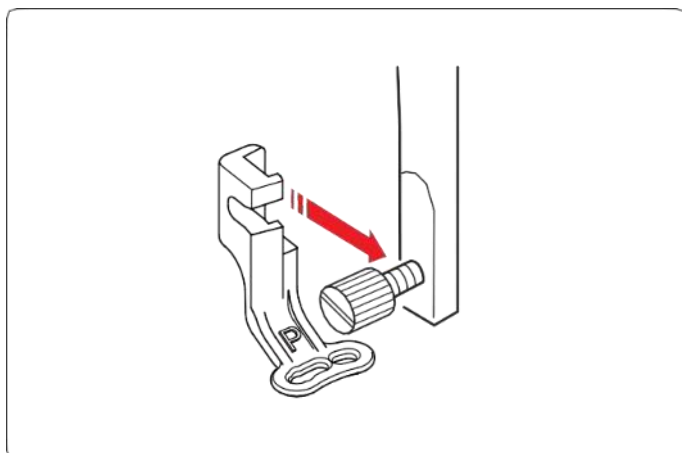


### Montagem do pé para remendos PD-H

Coloque o pé para remendar PD-H na barra do pé-de-prensa, encaixando o pino no parafuso de fixação das agulhas.

- 1 Pino
- 2 Parafuso de fixação da agulha

Aperte firmemente o parafuso borboleta com a chave de fendas.



### Montagem do calcador para bordar P

Monte o calcador para bordar P na barra do calcador de pressão pela parte de trás.

Aperte firmemente o parafuso borboleta com a chave de fendas.



## Substituição da placa da agulha

Utilize a placa da agulha para costura reta quando costurar com o pé de arrasto duplo e para realizar bordados.

### **CUIDADO:**

Pressione a tecla de bloqueio para bloquear a máquina antes de trocar a placa da agulha.

Levante a agulha e pressione a tecla de bloqueio. Levante o elevador do calcador.

1 Tecla de bloqueio

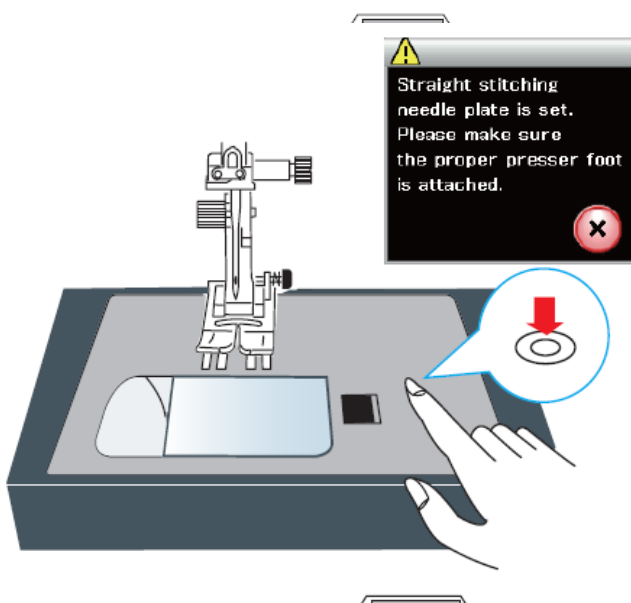
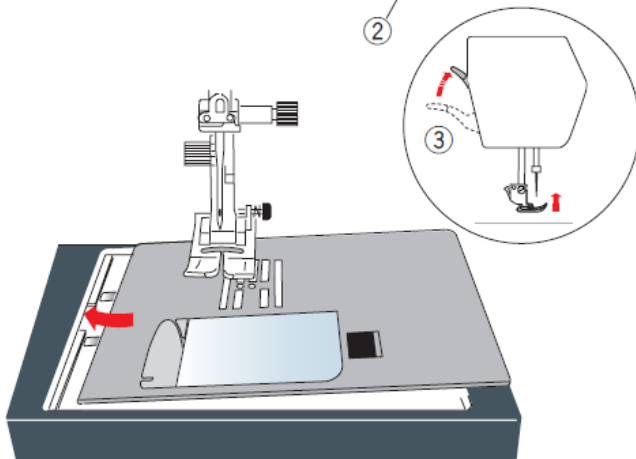
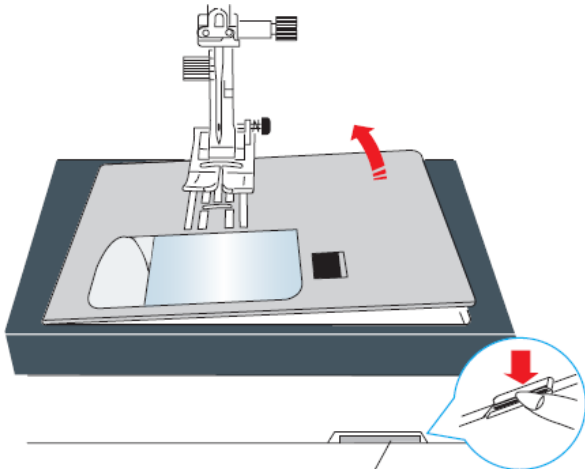
Deslize a placa de ampliação para a esquerda para a retirar. Pressione a alavanca de libertação da placa da agulha para soltar a placa.

2 Alavanca de libertação da placa da agulha

Se a placa da agulha não estiver fixada, aparece uma mensagem de aviso.

Eleve o calcador até à posição de elevação extra. Retire a placa da agulha pela direita.

3 Posição de elevação extra



**Warning**  
Straight stitching  
needle plate is set.  
Please make sure  
the proper presser foot  
is attached.

Eleve o elevador do calcador até à posição de elevação extra.

Coloque a placa da agulha de ponto reto na máquina. Coloque a borda esquerda da placa da agulha na abertura.

Pressione sobre a marca da placa da agulha até que esta fique fixa no seu lugar.

Aparece uma mensagem de confirmação.

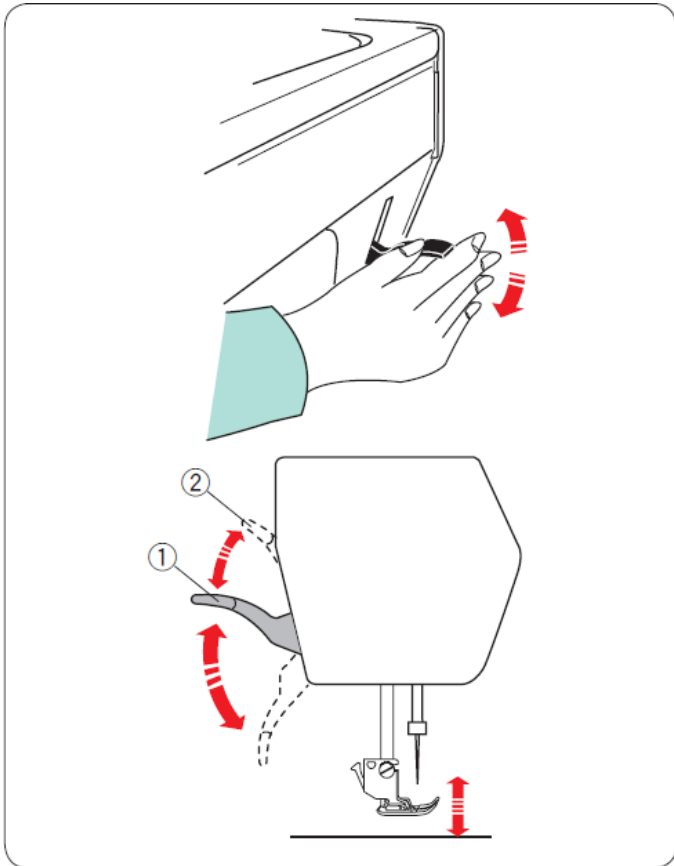
Prima a tecla X e o ponto reto será selecionado automaticamente.

Gire lentamente o volante e certifique-se de que a agulha não bate na placa da agulha.

Pressione a tecla de bloqueio para bloquear.

### **CUIDADO:**

Nunca pressione a alavanca de libertação da placa da agulha enquanto a máquina estiver a funcionar.



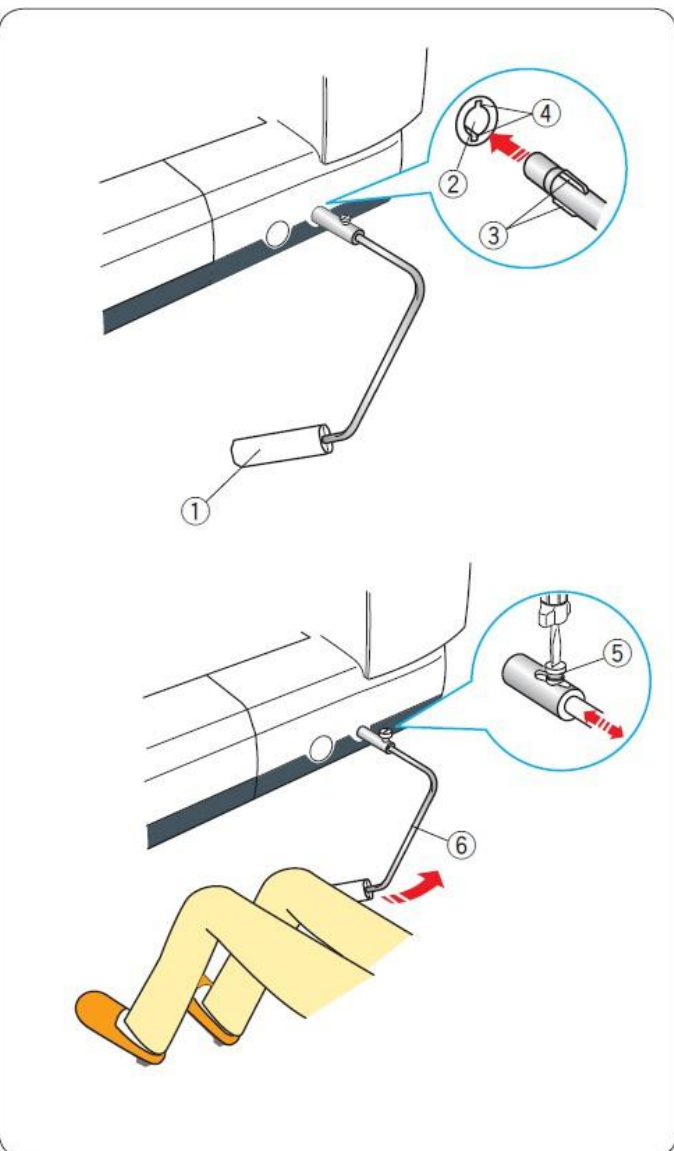
### Subir e descer o calçador

O levantador do calçador levanta e baixa o calçador.

1 Levantador do calçador

Pode levantar o calçador acima da sua posição normal. Isto permite trocar a placa da agulha e também ajuda a colocar camadas grossas de tecido sob o calçador.

2 Posição de elevação extra



### Levantador de joelho

O elevador de joelho é muito útil para realizar trabalhos de remendos, acolchoados, etc., porque permite mover o tecido enquanto se controla o pé da prensa-tecido com o joelho.

#### Montagem do elevador de joelho

Alinhe as patilhas do elevador de joelho com as ranhuras do seu conector e insira o elevador de joelho.

- 1 Levantador de joelho
- 2 Conector do elevador de joelho
- 3 Lingueta
- 4 Ranhura

#### Ajuste do elevador de joelho

É possível ajustar o ângulo do elevador de joelho de acordo com as suas necessidades.

Desaperte o parafuso de fixação e deslize a barra angular para dentro ou para fora para ajustar o ângulo do elevador de joelho.

Aperte o parafuso de fixação para fixar a barra angular.

- 5 Parafuso de fixação
- 6 Barra angular

#### Utilização do elevador de joelho

Pressione o elevador de joelho com o joelho para subir e descer o pé do calçador.

Pode controlar a altura de elevação do pé, pressionando mais ou menos com o joelho.

#### NOTA:

Não toque no elevador de joelho enquanto costura, pois isso pode impedir que o tecido se mova suavemente.

### Ajuste da pressão do calcador

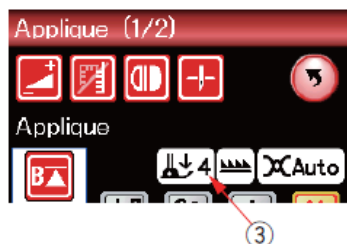
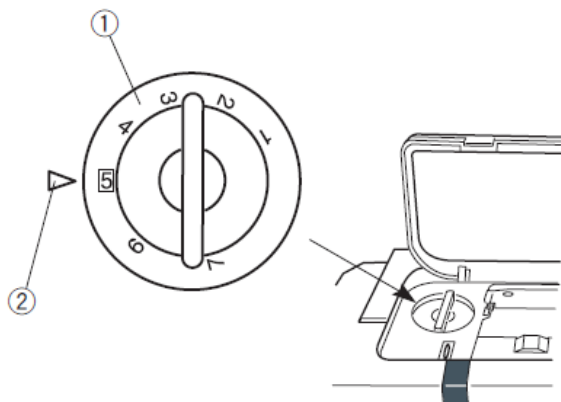
A pressão do calcador pode ser ajustada com o regulador de pressão do calcador localizado por baixo da tampa superior.

O regulador tem 7 posições de ajuste, de 1 a 7.

Para costura normal, defina o regulador na marca de referência 5.

- 1 Regulador da pressão do calcador
- 2 Marca de referência
- 3 Ajuste recomendado

Reduza a pressão ao costurar tecidos sintéticos finos ou elásticos. Para reduzir a pressão, coloque o regulador num número mais baixo.



### Baixar os dentes de arrasto

O dente de arrasto pode ser baixado para alinhavos, costuras em botões, acolchoado livre, etc.

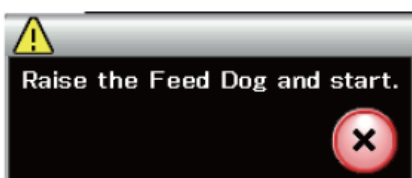
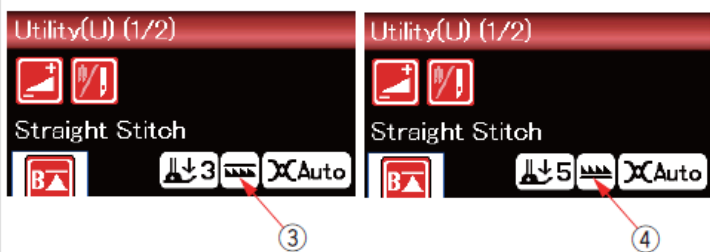
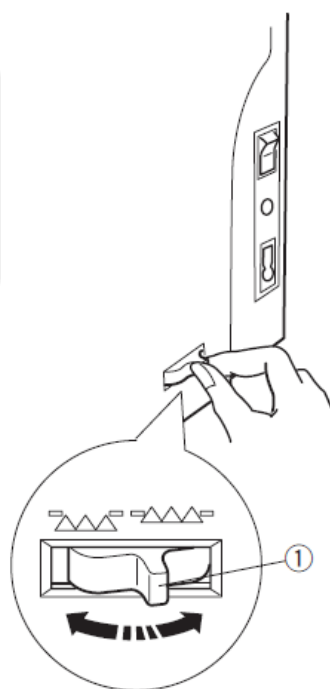
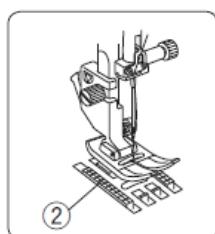
Mova a alavanca na sua direção para baixar o dente de arrasto.

- 1 Baixe a alavanca dos dentes de arrasto
- 2 Dentes de arrasto

Mova a alavanca para a direita para elevar o dente de arrasto; este voltará à posição elevada quando ligar a máquina.

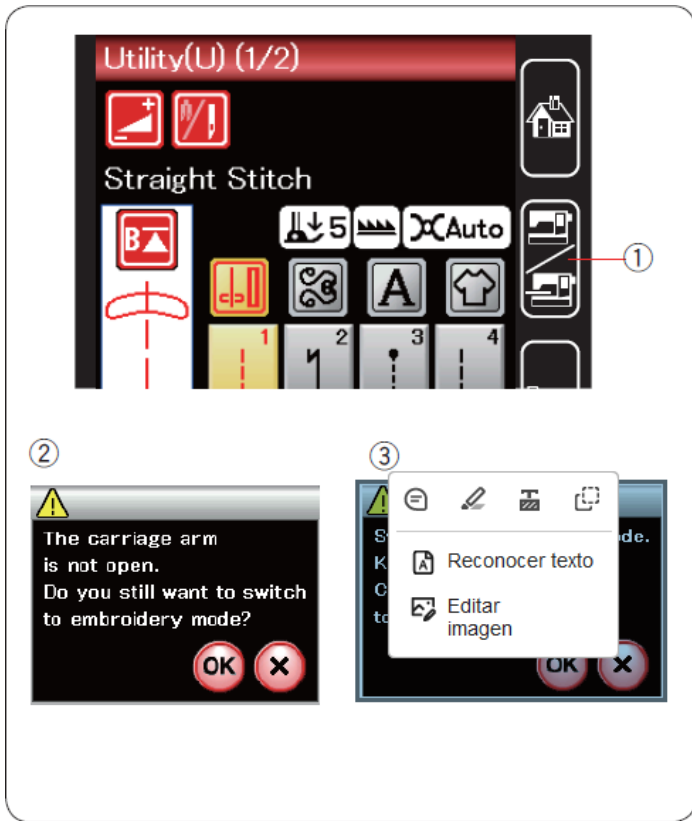
A posição dos dentes de arrasto será exibida no ecrã LCD.

- 3 Posição de descida
- 4 Posição de elevação



#### NOTA:

Se ligar a máquina com o dente de arrasto na posição baixa, aparecerá uma mensagem no ecrã LCD.



## Seleção do modo

Quando ligar a máquina, o ecrã tátil mostra o modo de costura normal após alguns segundos.

A máquina está configurada para costura em ponto reto.

### NOTA:

Após ligar a máquina, devem decorrer alguns segundos até que a janela de inicialização apareça.

(Este é o tempo necessário para executar o procedimento de arranque.)

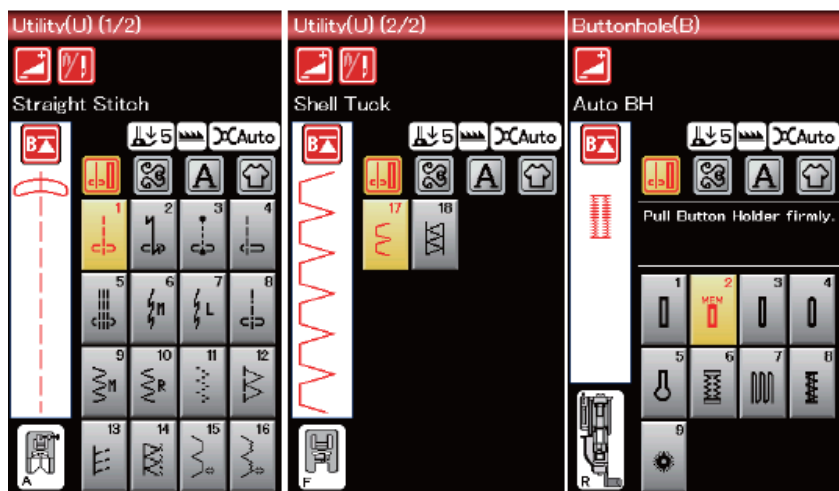
Para mudar para o modo de bordado, desligue primeiro a máquina e monte a unidade de bordado (consulte as páginas 83-85).

Ligue a máquina e prima a tecla de mudança de modo. 1  
Tecla de mudança de modo

Aparece uma mensagem de confirmação 2 Não pressione a tecla OK nem a tecla X. Abra o braço do carro e aparecerá uma mensagem de aviso 3. Pressione a tecla OK para mudar para o modo de bordado e o carro deslocar-se-á para a posição inicial.

Para voltar ao modo de costura normal, prima a tecla de mudança de modo e siga as instruções da mensagem de confirmação.

Para bordados, consulte as instruções para bordados na página 83.



## MODO DE COSTURA NORMAL

### Padrões de ponto normais

No modo de costura normal, existem 4 categorias.

1. Pontos práticos e casas de botão
2. Pontos decorativos e acolchoados
3. Monogramas
4. Aplicações de costura

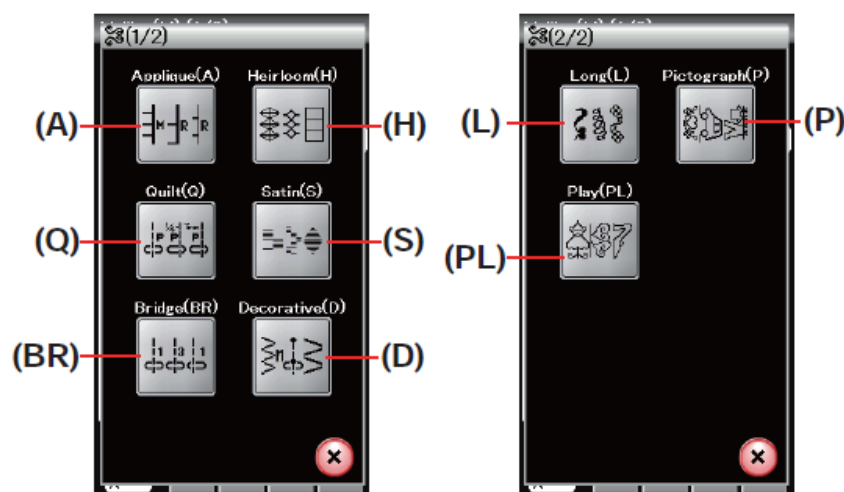
Pressione uma das teclas de ícone para selecionar a categoria.

#### NOTA:

Neste manual, o número do padrão refere-se ao número inicial de cada grupo ou categoria. Por exemplo, o padrão n.º 3 do grupo de casas de botão e pontos especiais refere-se ao padrão B3.

### 1 Pontos práticos, casas de botão e pontos especiais

Nesta categoria, é possível selecionar pontos práticos (U), casas de botão e pontos especiais (B).



### 2 Pontos decorativos e acolchoados

Esta categoria é composta pelos 9 grupos seguintes.

Pontos de appliques (A)  
 Pontos clássicos (H) Pontos de acolchoados (Q)  
 Pontos de realce (S) Pontos em ponte (BR)  
 Pontos decorativos (D) Pontos alongados (L)  
 Pontos de pictogramas (P) Pontos divertidos (PL)

### 3 Monogramas

Pode programar legendas e combinar padrões de caracteres e símbolos.





#### 4 Aplicações de costura

Pode selecionar o ponto adequado para um projeto de costura e tipo de tecido específicos nas aplicações designadas nesta categoria.



## Teclas de função do modo de costura normal

### 1 Tecla de ajuste

Prima esta tecla para abrir a janela de ajuste manual. Pode ajustar os parâmetros de largura do ponto, comprimento do ponto, tensão da linha e posição da guia do tecido. (consulte as páginas 33-35).

### 2 Tecla de agulha dupla

Pressione esta tecla para ajustar a largura do ponto para costurar com a agulha dupla (consulte a página 51). A tecla ficará esbatida se o padrão selecionado não for adequado para costurar com agulha dupla.

### 3 Tecla de programação

Pressione esta tecla para programar uma combinação de padrões.

Ao premir esta tecla, são indicadas as teclas do cursor, a tecla de apagar, a tecla de verificação da memória e a tecla de guardar ficheiro.

### 4 Tecla de imagem espelhada vertical

Prima esta tecla para costurar uma imagem espelhada verticalmente do padrão selecionado (consulte as páginas 52).

### 5 Tecla de espelhamento horizontal

Prima esta tecla para costurar uma imagem espelhada horizontalmente do padrão selecionado.

A tecla fica a cinzento se a imagem espelhada não puder ser utilizada com o padrão selecionado (consulte as páginas 52).

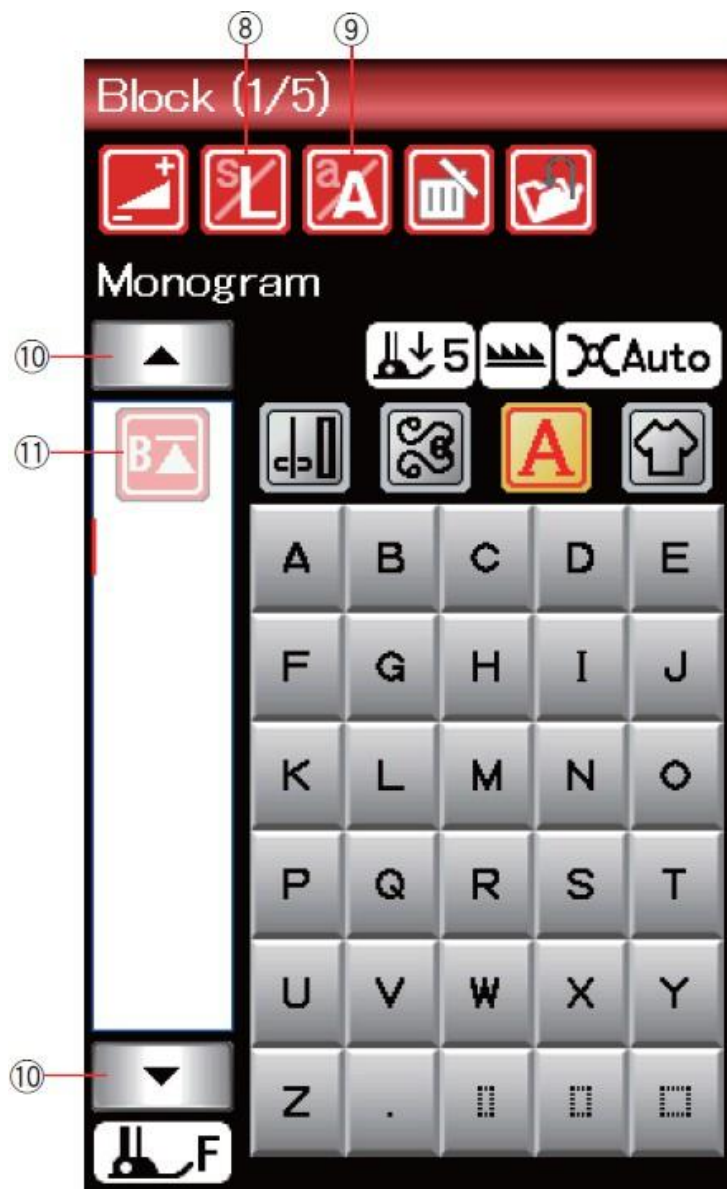
### 6 Tecla de apagar

Prima esta tecla para apagar o padrão da combinação de padrões.

### 7 Tecla para guardar ficheiros

Pressione esta tecla para guardar a combinação de padrões como um ficheiro.





### 8 Tecla de tamanho da letra

Pressione esta tecla para selecionar o tamanho da letra dos monogramas.

### 9 Tecla de maiúsculas e minúsculas

Pressione esta tecla para selecionar maiúsculas ou minúsculas para os monogramas.

### 10 Tecla do cursor

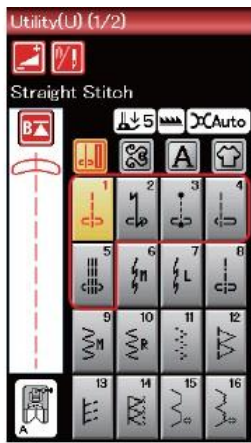
Pressione uma das teclas do cursor para mover o cursor para cima ou para baixo.

### 11 Tecla de reinício

Esta tecla aparece quando se interrompe a costura.

Pode coser um monograma ou uma combinação de padrões desde o início depois de ter cosido metade.

Prima esta tecla uma vez para iniciar a partir do início do padrão atual ou prima-a duas vezes para iniciar a partir do início do primeiro padrão da combinação (consulte a página 54).



## Pontos práticos

### Pontos retos

Os padrões U1 a U5 são pontos retos para costuras. Pressione a tecla de seleção de padrões para escolher o ponto que preferir.

#### NOTA:

Ao costurar tecidos finos com pontos retos, selecione os padrões U1, U2 ou U3 e utilize a placa de agulha para ponto reto para obter melhores resultados de costura (consulte a página 19).

### Começar a costurar

Coloque o tecido junto à linha de orientação de costura da placa da agulha. Baixe a agulha até ao ponto do tecido onde deseja começar.

Passes as linhas da agulha para a parte de trás e baixe o calcador.

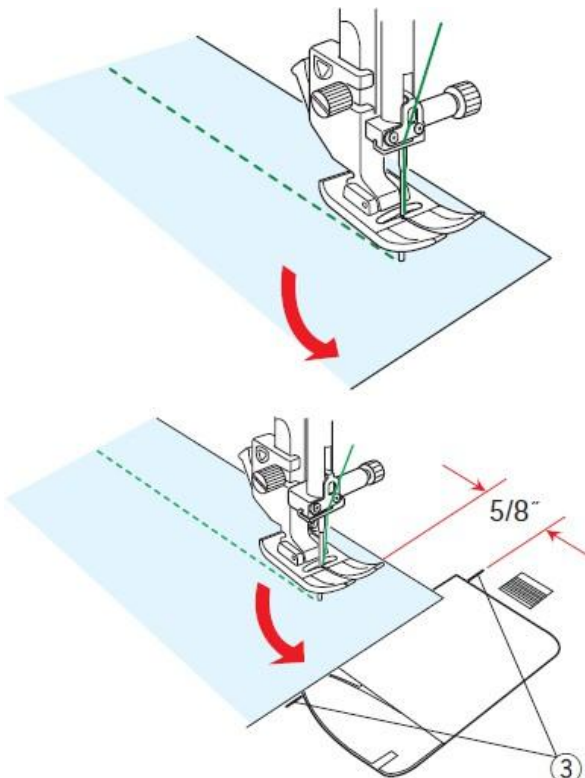
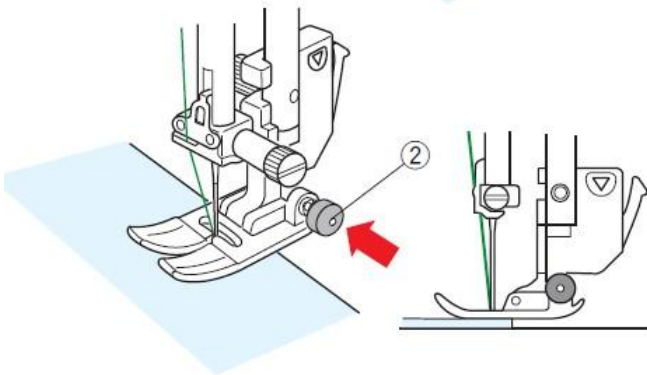
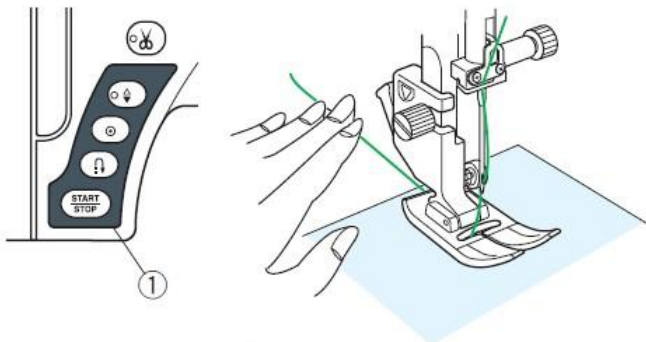
Pressione o botão de início/paragem ou pise no pedal para começar a costurar.

Guie suavemente o tecido pela linha de orientação de costura, deixando-o fluir naturalmente.

1 Botão de início/paragem

#### NOTAS:

- Puxe a linha da agulha para a esquerda quando utilizar o calcador para pontos de cetim F ou o calcador para casas de botão automáticas R.
- Após utilizar o cortador automático de linha ou alinhar o suporte da bobina, pode começar a costurar sem puxar a linha da bobina para cima. No entanto, deverá puxar a agulha do fio para a parte de



### Costura a partir da borda de um tecido grosso

O botão preto do calcador em zig-zague fixa o calcador na posição horizontal.

Isto é muito útil quando se vai começar a costurar a partir da borda de um tecido grosso ou para costurar bainhas.

Baixe a agulha até ao tecido no ponto onde deseja começar a costurar.

Baixe o calcador enquanto pressiona o botão preto. O calcador fica bloqueado na posição horizontal, para evitar deslizamentos.

Após alguns pontos, o botão preto é libertado automaticamente.

2 Botão preto

### Mudança da direção de costura

Pare a máquina e pressione o botão do levantador do calcador para levantar o calcador.

Gire o tecido à volta da agulha para alterar a direção da costura conforme desejar.

Comece a costurar numa nova direção.

### Cantos em ângulo reto

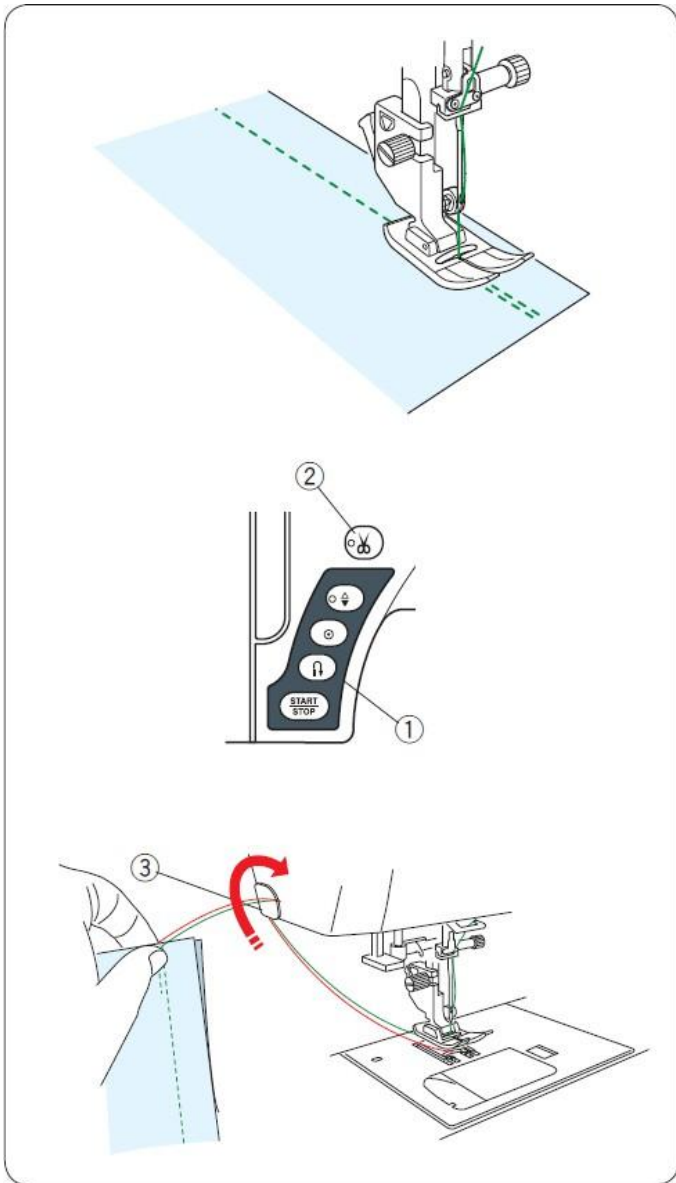
Para manter uma margem de costura de 15 mm após virar em ângulo reto, utilize a guia para cantos da placa da agulha.

Pare de costurar quando a borda da frente do tecido chegar às linhas da guia para cantos.

Levante o calcador e gire o tecido 90 graus.

Baixe o calcador e comece a costurar na nova direção.

3 Guia para cantos



### Pontos de fixação

Para fechar as extremidades das costuras, pressione o botão de retrocesso e costure vários pontos para trás.

A máquina costurará em sentido inverso enquanto mantiver este botão pressionado.

1 Botão de retrocesso

Pressione o botão de retrocesso uma única vez para costurar pontos "Lock-A-Matic" (padrão U2) e pontos de fechamento (padrão U3) e a máquina fechará os pontos e irá parar automaticamente.

### Corte dos fios

Depois de terminar de costurar, pressione o botão do cortador de linhas para cortar as linhas. A barra da agulha e o calcador sobem automaticamente após o corte das linhas.

2 Botão do cortador de fios

### NOTAS:

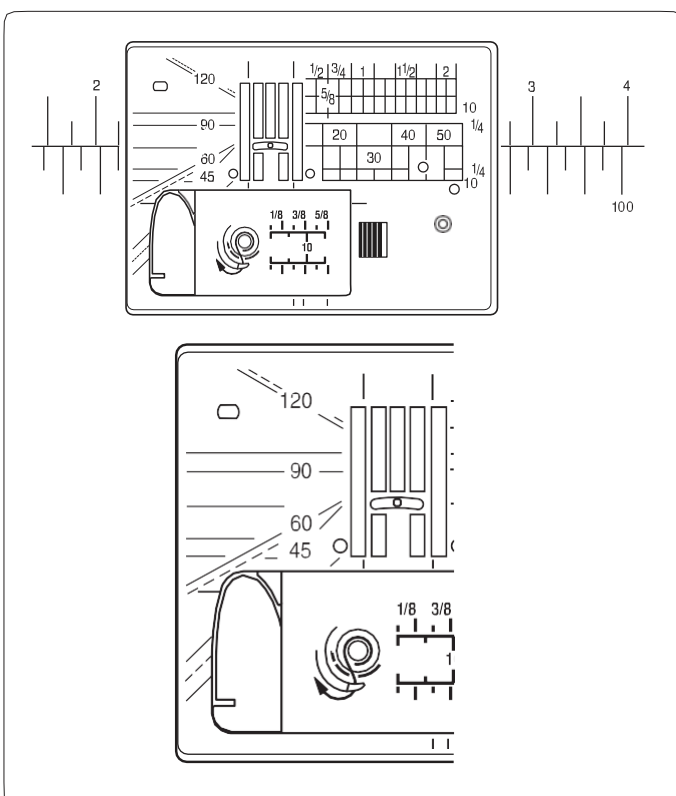
O botão do cortador de fios não funciona se o calcador estiver na posição elevada.

Utilize o cortador de fios do painel frontal para cortar fios mais grossos ou especiais quando o cortador de fios automático não funcionar corretamente.

Para utilizar o cortador de fios da placa frontal, afaste o tecido para trás.

Passa os fios entre o cortador de fios e a placa frontal a partir da parte de trás. Puxe os fios na sua direção para os cortar.

3 Cortador de fios



### Utilização das linhas-guia de costura

As guias de costura na placa da agulha e na tampa do porta-bobina ajudam-no a medir a margem entre a borda do tecido e a costura.

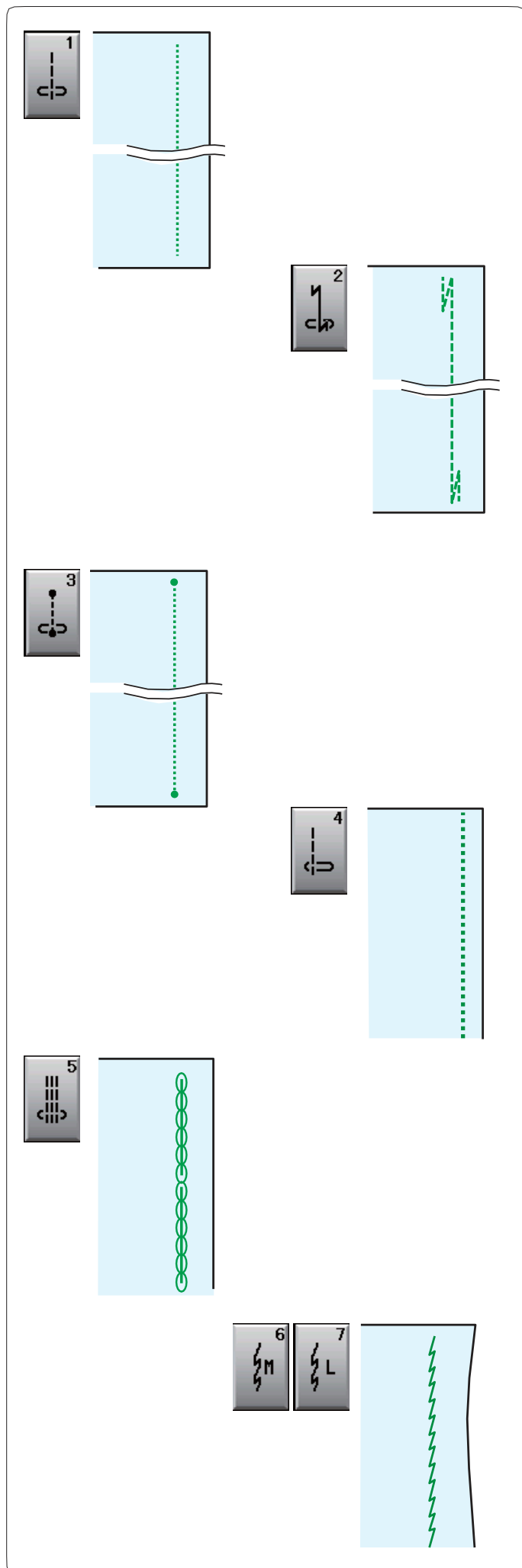
### NOTA:

Os números na placa da agulha indicam a distância em milímetros e polegadas a partir da posição central da agulha.

### Esquadro na placa da agulha

Os ângulos marcados são 45, 60, 90 e 120 graus.

Utilize as linhas pontilhadas para unir peças de remendo com o calcador de 0,6 cm (O).



## Diferentes tipos de pontos retos

**U1 Ponto reto na posição central da agulha** Utilize este ponto para realizar costuras, bainhas enroladas, etc.

### U2 Ponto de fecho “Lock-a-matic”

Utilize este ponto para fixar o início e o fim de uma costura com um pesponto.

Quando chegar ao fim da costura, pressione uma vez o botão de retrocesso.

A máquina dará quatro pontos para trás, quatro para a frente e, em seguida, irá parar automaticamente.

### U3 Ponto de fecho

Este ponto exclusivo é utilizado quando é necessário um ponto de fecho invisível.

A máquina dará vários pontos de fecho no início e continuará a avançar.

Se premir o botão de retrocesso no final da costura, a máquina dará vários pontos no local e irá parar automaticamente.

### U4 Ponto reto na posição esquerda da agulha

Utilize este ponto para coser tecidos perto da borda.

### U5 Ponto elástico triplo

Este ponto firme e duradouro é prático para aquelas áreas em que é necessária elasticidade e firmeza para garantir conforto e durabilidade.

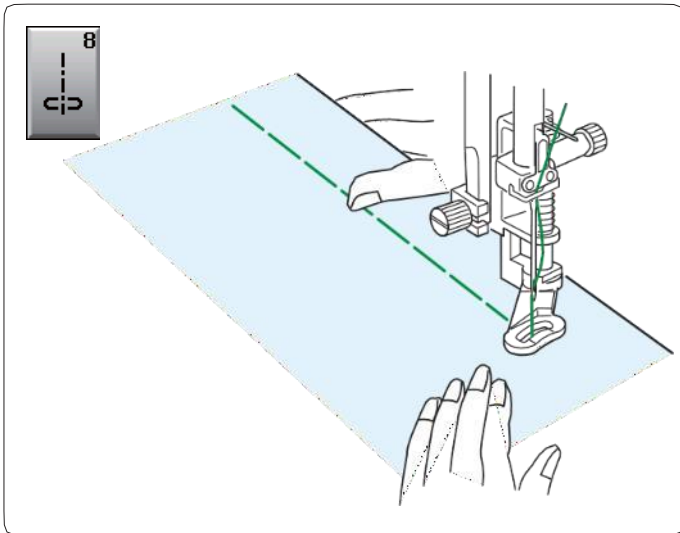
Utilize-o para reforçar áreas como as costuras da zona da virilha ou das axilas.

Utilize-o também ao costurar objetos como mochilas, que necessitam de grande firmeza.

### U6, U7 Pontos elásticos

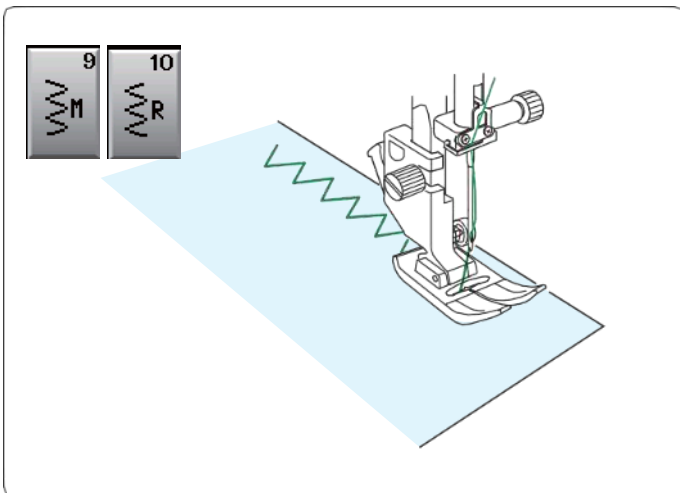
Estes são pontos elásticos estreitos, que evitam o franzido dos tecidos de malha e das costuras em viés, ao mesmo tempo que permitem que a costura se abra totalmente.

Utilize o ponto U7 para costurar tecidos finos ou elásticos.



### U8 Alinhavo

Consulte as instruções de costura na página 67.

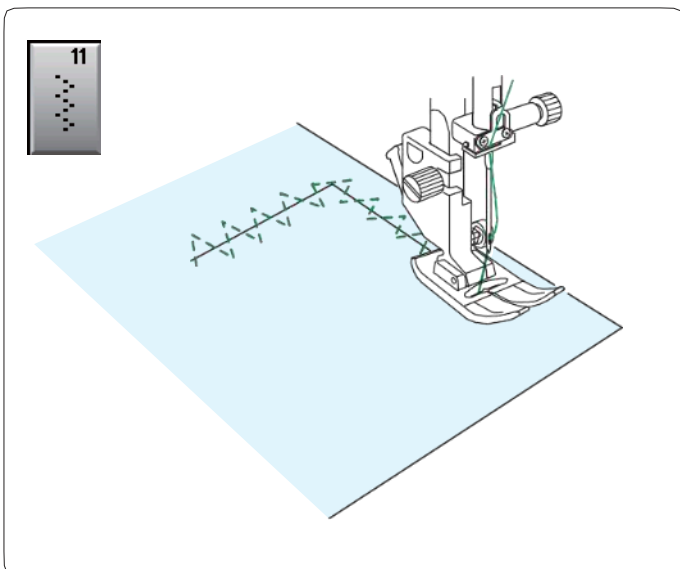


### Pontos em ziguezague

#### U9, U10 Pontos em ziguezague

Os pontos em ziguezague são utilizados para realizar vários tipos de costuras, incluindo o sobrefilho. Podem ser utilizados com a maioria dos tecidos.

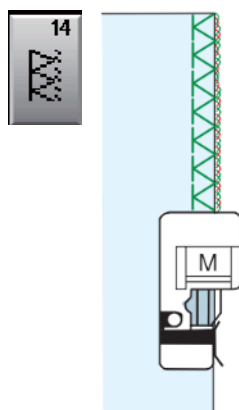
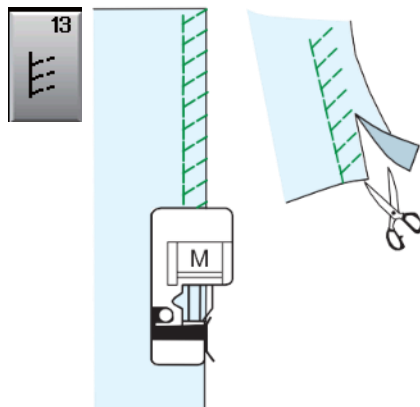
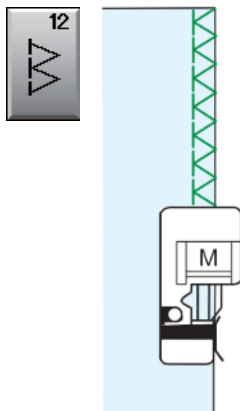
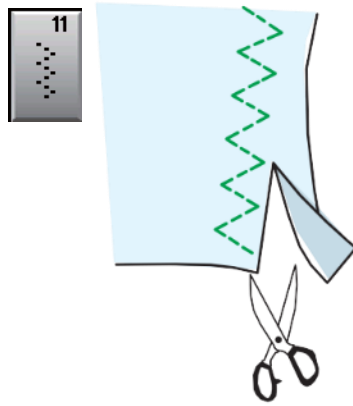
O ponto em ziguezague denso também pode ser utilizado para aplicar apliques.



#### U11, U12 Pontos em ziguezague múltiplos

Estes pontos são utilizados para remendar rasgos.

## Diferentes tipos de pontos de sobreposição



**U11 Ponto em ziguezague múltiplo:** Pé para ziguezague A Este ponto é utilizado para rematar as bordas não acabadas de tecidos sintéticos e outros tecidos elásticos que tendem a franzir.

Costure ao longo da borda do tecido, deixando margem suficiente entre a borda do tecido e a costura. Após costurar, recorte a margem entre a borda do tecido e a costura junto aos pontos.

**U12 Ponto de sobrefiado:** Pé para sobrefiado M Este ponto pode ser utilizado para coser e sobrefiar simultaneamente as bordas dos tecidos.

Utilize este ponto quando não for necessário abrir as costuras posteriormente.

Coloque a borda do tecido ao lado da guia do calcador e costure.

Não é possível ajustar a largura do ponto.

**U13 Ponto de sobrefiado duplo:** Pé para sobrefiado M Este ponto é ideal para tecidos com tendência a desfiar, como o linho ou a gabardina.

Coloque a borda do tecido ao lado da guia do calcador e costure.

São costuradas duas fileiras de pontos em ziguezague simultaneamente, sobre a borda do tecido, o que evita que este desfie.

**U14 Ponto de overlock:** Pé para overlock M

Este ponto remata a borda do tecido como se fosse uma máquina de overlock profissional.

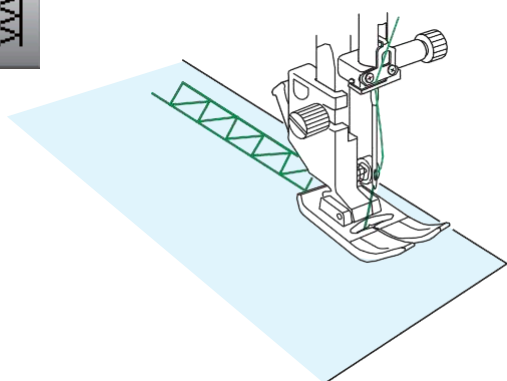
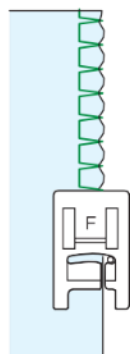
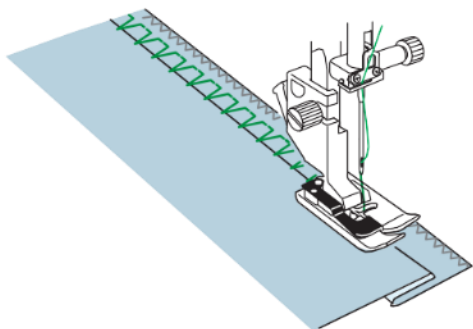
Coloque a borda do tecido ao lado da guia do calcador e costure.

Não é possível ajustar a largura do ponto.

## Outros pontos práticos

### U15, U16 Bainha invisível

Consulte as instruções de costura nas páginas 61 e 62.

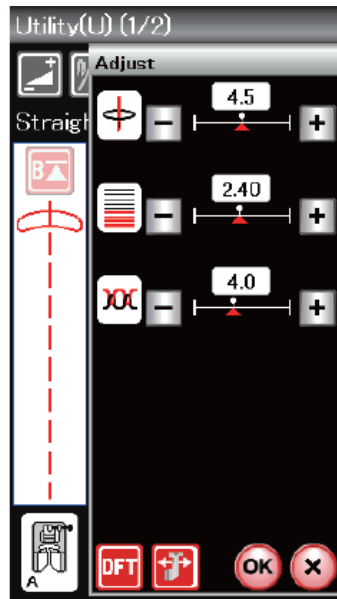


### U17 Pregas

Consulte na página 62 as instruções para costurar.

### U18 Vainica

Utilize este ponto para costurar ao contrário ou para pontos decorativos.

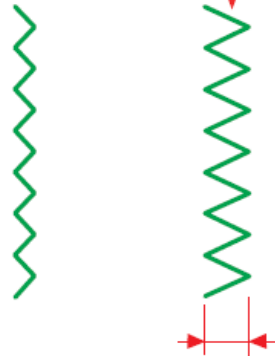
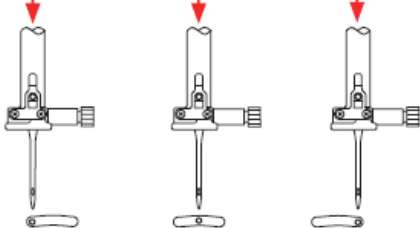
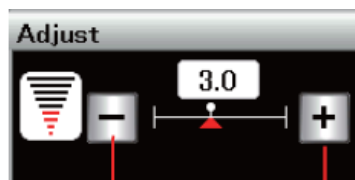
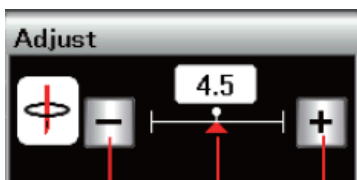


**Configuração manual dos pontos** Ao premir a tecla de ajuste, o ecrã exibirá o ecrã de configuração manual.

1 Tecla de ajuste

Pode alterar a largura do ponto (ou a posição de descida da agulha para pontos retos), o comprimento do ponto e a tensão da linha da agulha.

Pressione a tecla “+” ou “-” abaixo do valor que deseja alterar.



**Alteração da posição de descida da agulha (pontos retos)**

Prima a tecla “+” para deslocar a posição de descida da agulha para a direita.

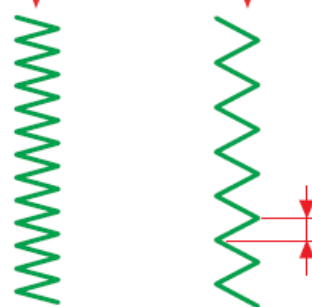
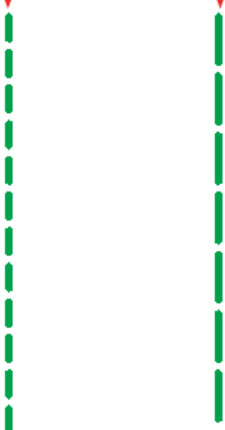
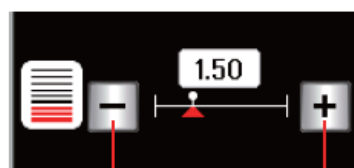
Prima a tecla “-” para deslocar a posição de descida da agulha para a esquerda.

**Alteração da largura do ponto** Prima a tecla “+” para aumentar a largura do ponto.

Prima a tecla “-” para reduzir a largura do ponto.

**NOTA:**

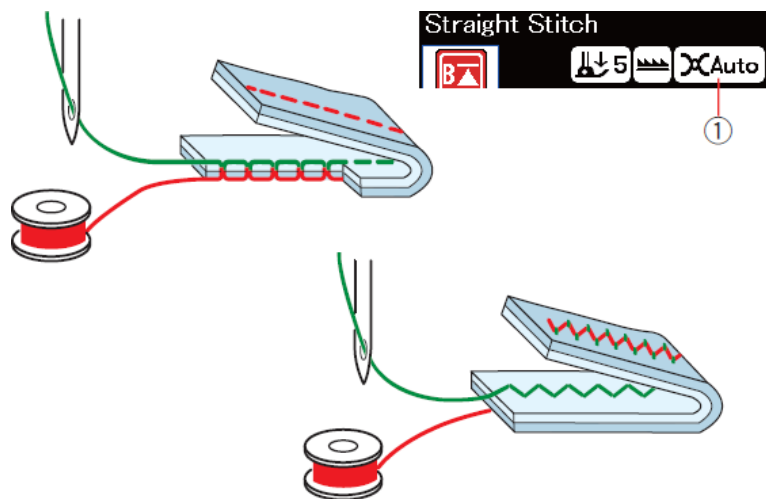
A margem de ajuste dos padrões U6, U7, U9, U10 e U11 é de 0,0 a 7,0.



**Alteração do comprimento do ponto**

Pressione a tecla “+” para aumentar o comprimento do ponto.

Pressione a tecla “-” para encurtar o comprimento do ponto.



### Ajuste da tensão da linha

Esta máquina está equipada com um controlo automático da tensão da linha que otimiza o equilíbrio da tensão para o padrão de ponto selecionado.

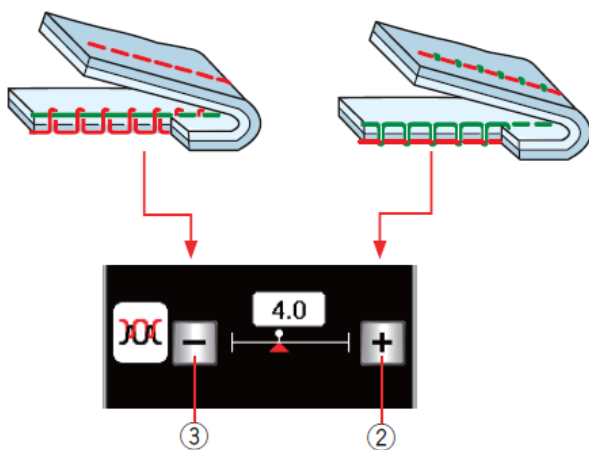
“Auto” será indicado na janela de tensão da linha quando o controlo automático da tensão da linha for aplicado ao padrão de ponto selecionado.

1 Janela de tensão da linha

### Tensão da linha equilibrada

**Ponto reto:** Os fios da agulha e da bobina entrecruzam-se entre as camadas de tecido.

**Ponto em ziguezague:** A linha da agulha aparece ligeiramente no avesso do tecido.



No entanto, pode ser necessário ajustar o equilíbrio da tensão de acordo com as condições da costura ou pode ajustar a tensão da linha como preferir.

2 Pressione a tecla “+” se a linha estiver demasiado frouxa.

3 Prima a tecla “-” se a linha estiver demasiado esticada.

Quando o controlo manual da tensão da linha é aplicado, “Manual” será indicado na janela de tensão da linha.



## Guia do tecido

### PRECAUÇÃO:

Deixe sempre espaço suficiente à esquerda da máquina quando utilizar a guia do tecido.  
Não utilize a guia de tecido quando o calcador para casas de botão R estiver acoplado.  
A mesa de extensão não pode ser aberta quando a guia de tecido estiver a ser utilizada.

### Montagem da guia de tecido

Colocação da unidade de bordado (consulte a página 83).  
Insira o pino da guia de tecido no orifício do carro.  
Gire o botão de fixação para a direita para fixar a guia de tecido.

- 1 Pino
- 2 Guia do tecido
- 3 Orifício do carro
- 4 Botão de fixação

**Ajuste da posição da guia do tecido** Pressione a tecla de ajuste para abrir a janela de configuração manual.



Pressione a tecla da guia do tecido.

- 5 Tecla da guia da tela

O ecrã tátil exibirá uma mensagem de aviso.

Prima a tecla **OK**.

A janela de ajuste da guia do tecido será aberta.

Pressione a tecla  ou  para mover a guia do tecido até à posição desejada.

A guia do tecido desloca-se a distância indicada na tecla. A posição da guia do tecido é indicada na barra de escala e a distância a partir da posição central de queda da agulha é indicada em milímetros ou polegadas.

### NOTA:

A máquina não funcionará se a janela de ajuste da guia do tecido estiver aberta.

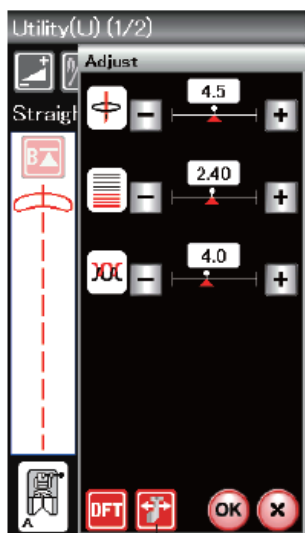
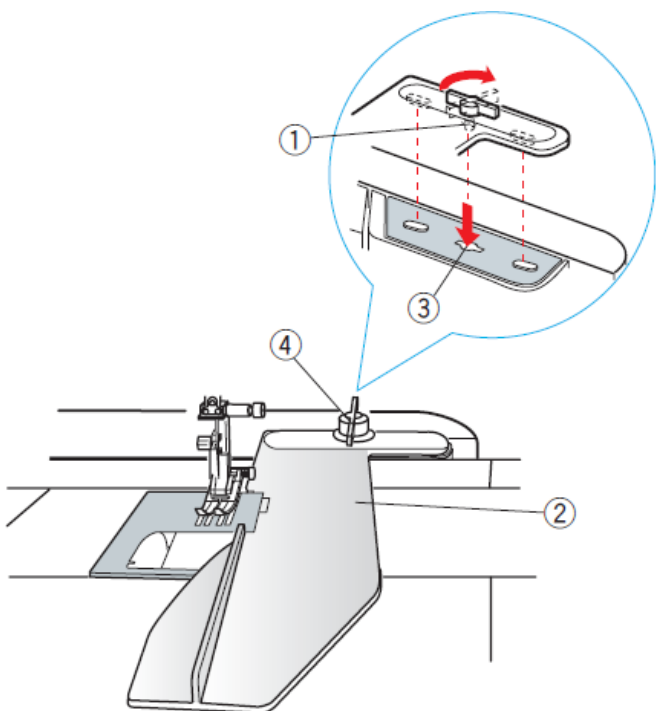
Pressione a tecla de valores predefinidos para fazer com que a guia da tela volte à posição predefinida (15 mm).

- 6 Tecla de valores predefinidos

Certifique-se de que o carro regressa à posição de arrumação premindo a tecla de arrumação da guia do tecido e retirando a guia do tecido assim que a costura estiver concluída.

- 7 Tecla de armazenamento da guia de tecido

Pressione a tecla **OK** para guardar a configuração e fechar a janela de configuração da guia de tecido.



7 6

## Casas de botão e pontos especiais

### Diferentes tipos de casas de botão



#### **B1 Caseta com sensor (quadrada)**

Esta casa de botão quadrada é utilizada para tecidos de gramagem média a grossa. O tamanho da casa de botão é determinado automaticamente ao colocar um botão no calcador.

#### **B2 Casa de botão automática (quadrada)**

Esta outra casa de botão quadrada é semelhante à anterior, mas o tamanho da casa de botão pode ser definido manualmente e memorizado para coser outras casas de botão do mesmo tamanho.

#### **B3 Casa de botão arredondada**

Esta casa de botão é utilizada em tecidos finos e de espessura média, especialmente em blusas e peças de roupa para crianças.

#### **B4 Casa de botão para tecidos finos**

Esta casa de botão é arredondada nas extremidades e é utilizada em tecidos finos e delicados, como a seda fina.

#### **B5 Casa de botão em forma de fechadura**

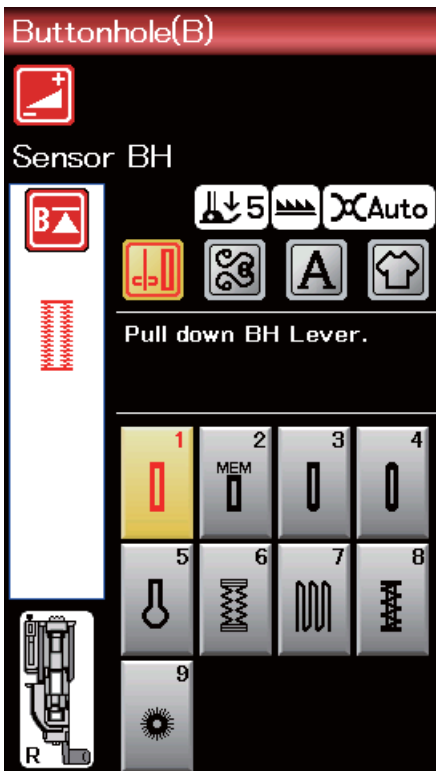
Esta casa de botão em forma de fechadura é utilizada para tecidos grossos e de espessura média. Também é útil com botões maiores e mais grossos.

#### **B6 Casa de botão elástica**

Esta casa de botão é adequada para tecidos elásticos. Também pode ser utilizada como casa de botão decorativa.

#### **NOTA:**

B3-B6 são casas de botão com sensor e o procedimento é igual ao da B1.



## B1 Casa de botão com sensor (quadrada)

1 Puxe para abrir o prendedor de botões do pé para casas de botão automático R e coloque o botão no prendedor de botões. Encaixe-o firmemente no botão.

1 Porta-botões

### NOTA:

Utilize a agulha azul para coser ilhós em tecidos finos e de espessura média.

2 Instale o calcador para casas de botão. Levante o calcador.

### NOTAS:

O tamanho da casa de botão é definido automaticamente ao colocar um botão no suporte de botões do calcador.

O suporte para botões do calcador aceita botões com diâmetros até 2,5 cm (1 polegada).

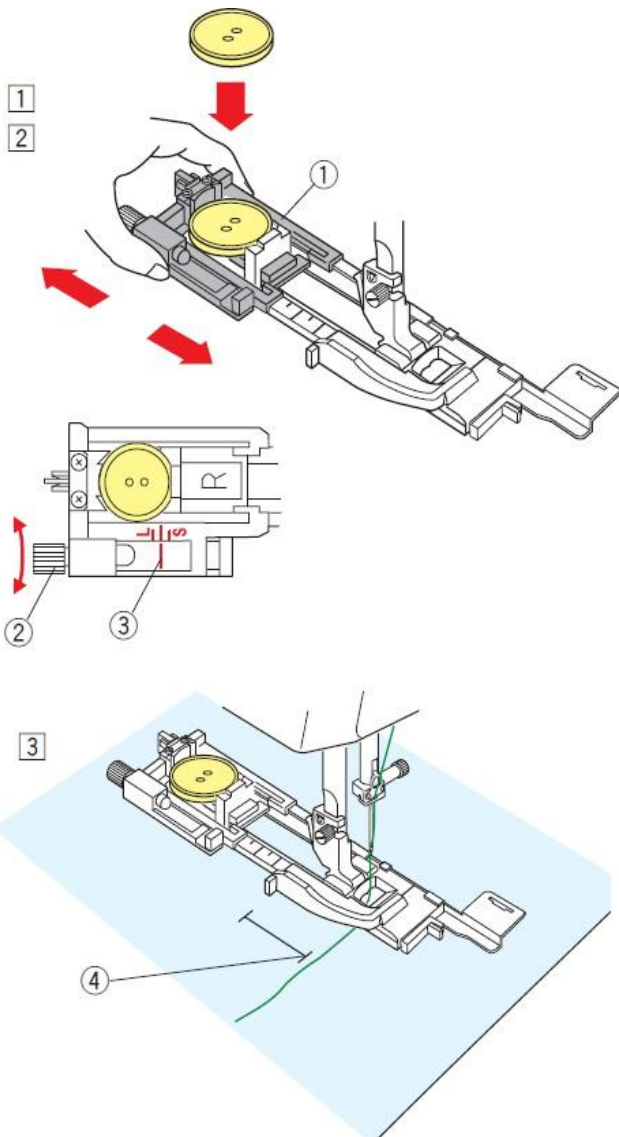
Faça uma casa de botão de teste num pedaço extra de tecido. Verifique o comprimento da casa de botão de teste e, se necessário, ajuste o comprimento da casa de botão rodando o parafuso de ajuste do calcador para casas de botão.

Para aumentar o comprimento da casa de botão, rode o parafuso de ajuste para deslocar o marcador para a «L».

Para reduzir o comprimento da casa de botão, rode o parafuso de ajuste para deslocar o marcador para a posição «S».

2 Parafuso de ajuste

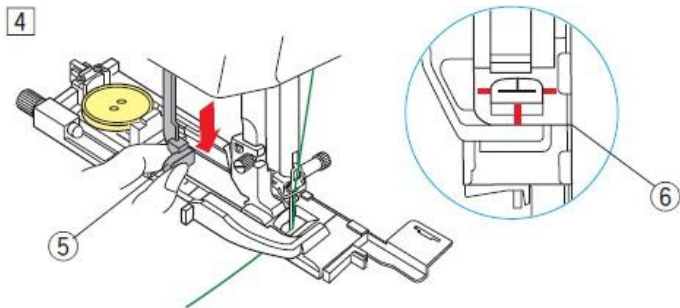
2 Marcador



3 Marque a posição da casa de botão no tecido e coloque-o sob o calcador para casas de botão. Gire o volante para fazer com que a agulha desça até ao ponto inicial.

Passa a agulha do fio para a esquerda através do orifício no calcador.

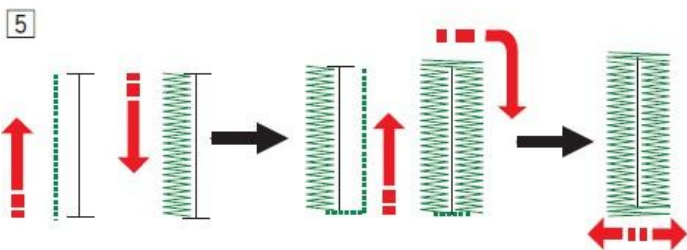
4 Ponto inicial



4 Baixe o calcador para ilhós e baixe a alavanca de ilhós o máximo possível.

Comece a costurar enquanto puxa suavemente a linha da agulha para a esquerda. Depois de costurar alguns pontos, solte a linha e continue a costurar.

5 Alavanca de casas



**NOTA:**

Se começar a coser uma casa de botão sem baixar a alavanca de casas de botão, aparecerá uma mensagem de aviso e a máquina irá parar automaticamente.

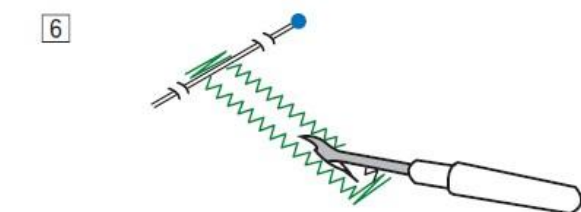
Pressione a tecla X, baixe a alavanca dos ilhós e recomece.

Certifique-se de que não fica nenhum espaço entre o cursor e o batente frontal, caso contrário a casa de botão ficará deslocada ou o comprimento dos lados direito e esquerdo será diferente.

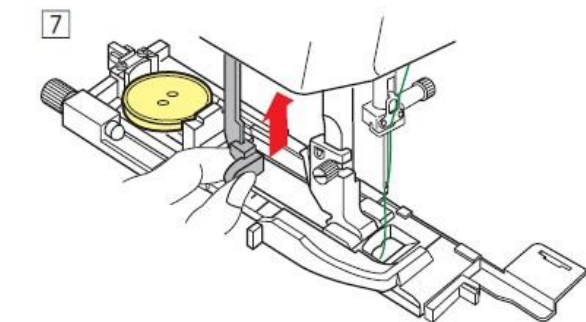
6 Sem espaço

5 A casa de botão será costurada automaticamente na sequência indicada. Quando a casa de botão estiver concluída, a máquina pára automaticamente com a agulha na posição elevada.

Pressione o botão do cortador de fios e retire o tecido.



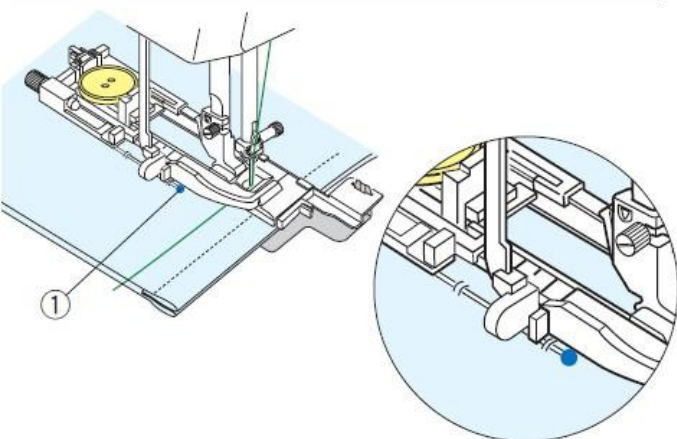
6 Coloque um alfinete logo abaixo do remate em cada extremidade para evitar cortar acidentalmente os fios. Corte a abertura com um descosedor. Use um punção para abrir uma casa de botão em forma de fechadura.



7 Quando terminar de coser a casa de botão, empurre a alavanca de casas de botão para cima o máximo possível.

Os padrões B3 a B6 são casas de botão com sensor e o procedimento de costura é igual ao utilizado para a casa de botão B1.

No entanto, a sequência de costura varia consoante o tipo de casa de botão.



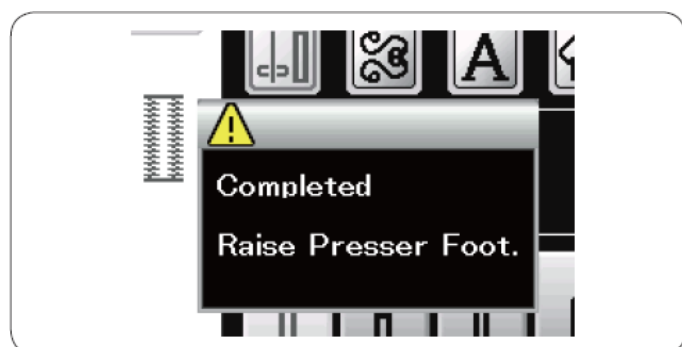
**NOTA:**

Utilize a placa estabilizadora ao costurar em tecidos de malha, tecidos elásticos ou outros tecidos instáveis (consulte a página 40).

**NOTA:**

Ao costurar uma casa de botão em tecido grosso com uma textura volumosa, como a lã, o tecido pode mover-se contra a alavanca BH e fazer com que a casa de botão fique deformada. Use um alfinete 1 para prender o tecido e evitar que este se enrugue durante a alimentação do mesmo.

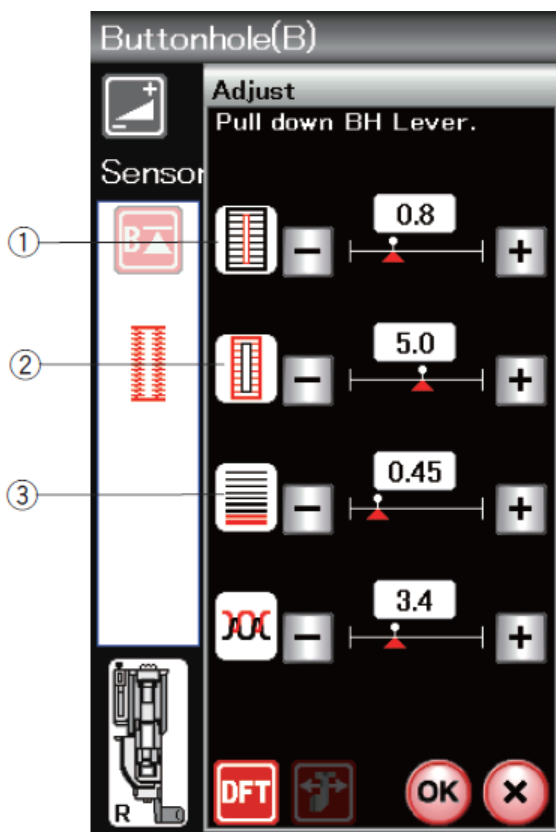
Certifique-se de que o tecido não move a alavanca durante a costura.



**Casa de botão de dupla camada**

Para fazer uma casa de botão sólida e resistente, costure outra camada sobre os pontos anteriores.

Assim que a casa de botão estiver concluída, não corte a linha. Basta ligar a máquina novamente.



①

②

③

### Configuração manual

Pressione a tecla de ajuste para abrir a janela de configuração manual.

**1 Alteração da largura da abertura da casa de botão** Pressione a tecla “+” para aumentar a abertura da casa de botão. Pressione a tecla “-” para reduzir a abertura da casa de botão.

**2 Alteração da largura da casa de botão** Pressione a tecla “+” para aumentar a largura da casa de botão. Pressione a tecla “-” para reduzir a largura da casa de botão.

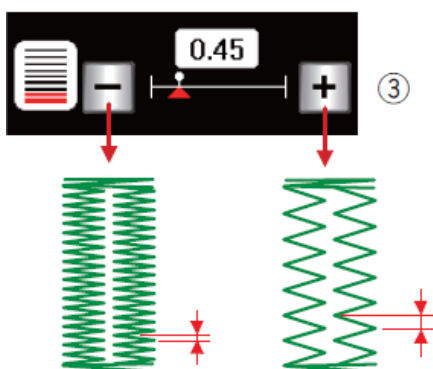
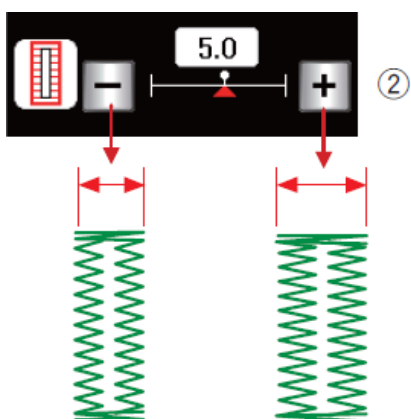
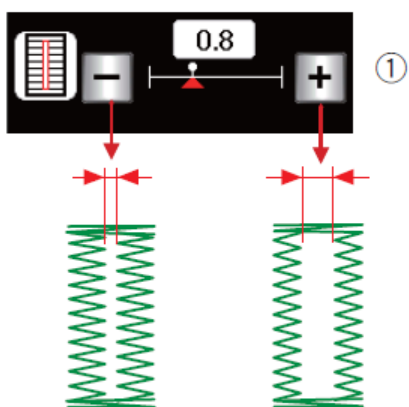
**3 Alteração da densidade do ponto da casa de botão** Prima a tecla “+” para reduzir a densidade do ponto da casa de botão. Prima a tecla “-” para aumentar a densidade do ponto da casa de botão.

Prima a tecla OK para guardar a configuração.

#### NOTA:

A largura da casa de botão pode ser ajustada com um valor entre 0,2 e 2,0.

A largura da casa de botão pode ser ajustada com um valor entre 2,6 e 7,0. A densidade do ponto pode ser ajustada com um valor entre 0,30 e 1,00.



## Utilização da placa estabilizadora

A placa estabilizadora fixa e segura o tecido, facilitando assim a costura de casas de botão na bainha de tecidos grossos.

- 1 Insira a aba da placa estabilizadora 1 na ranhura 2 do calcador para ilhós.

1 Placa estabilizadora  
2 Ranhura

- 2 Coloque o botão no suporte para botões do calcador para ilhós. Monte o calcador para ilhós na máquina.

Insira o tecido entre o calcador para ilhós e a placa estabilizadora.

Passa a agulha do fio para a esquerda entre o calcador e a placa estabilizadora.

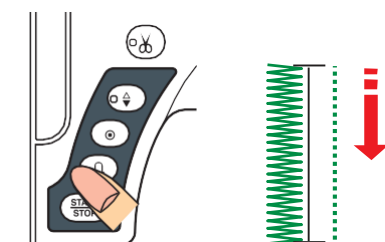
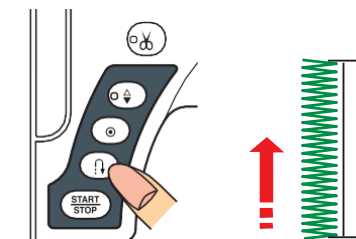
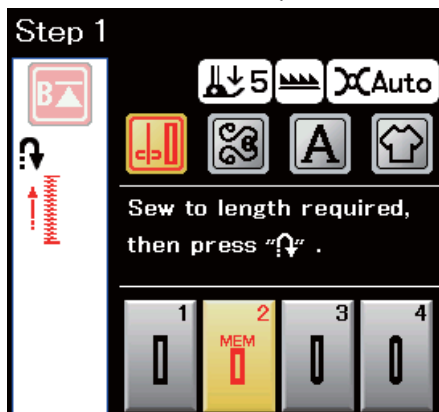
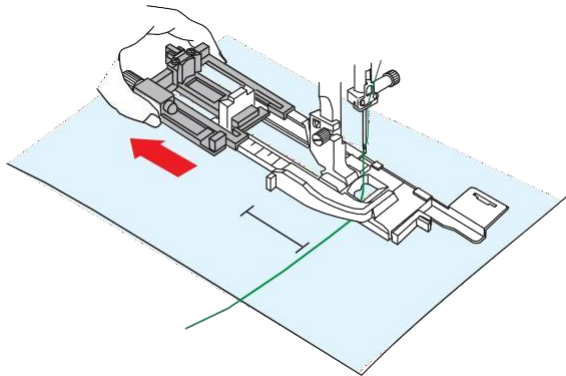
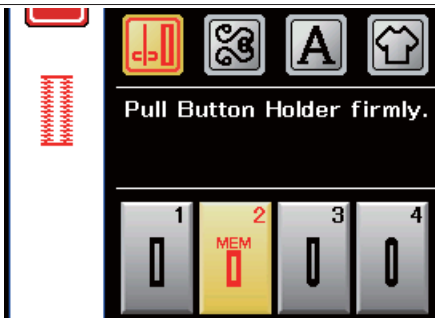
- 3 Coloque o tecido entre o calcador para ilhós e a placa estabilizadora. Baixe a agulha no ponto de início, girando o volante com a mão.

Baixe o calcador e a alavanca de ilhós.

Ligue a máquina e, ao mesmo tempo, puxe a agulha do fio ligeiramente para a esquerda.

### NOTA:

O procedimento de costura é exatamente o mesmo utilizado para as casas de botão com sensor B1



## B2 Casa de botão automática (quadrada)

Puxe o prendedor de botões para o retirar totalmente.  
 Marque a posição da casa de botão no tecido.  
 Coloque o tecido por baixo do calcador e baixe a agulha até ao ponto de início.  
 Baixe o calcador e comece a costurar.

### NOTA:

Não é necessário baixar a alavanca de casas de botão.  
 Se pretender coser uma casa de botão com um comprimento superior ao permitido pelo calcador automático para casas de botão R, utilize o calcador para pontos de realce F.

### NOTA:

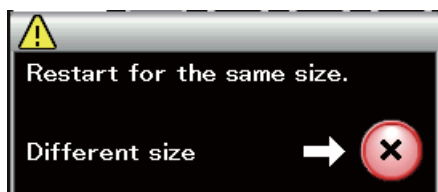
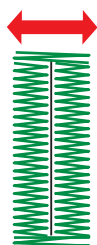
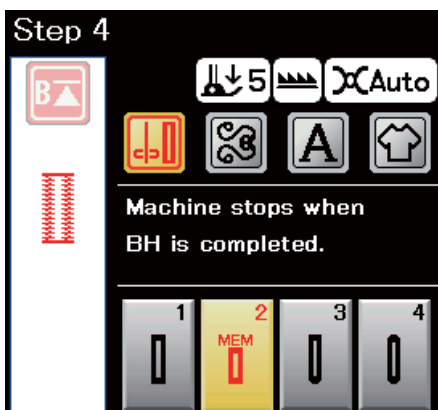
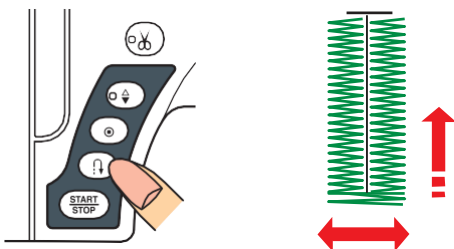
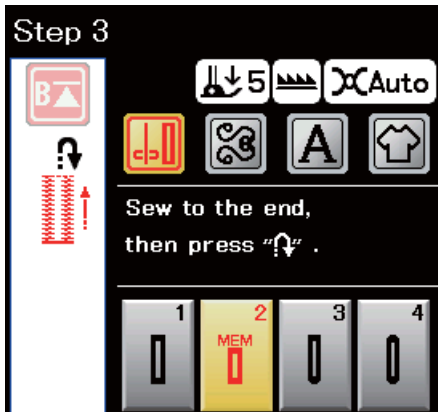
A largura da costura pode ser ajustada com um valor entre 0,2 e 2,0.  
 A largura da casa de botão pode ser ajustada com um valor entre 2,6 e 7,0. A densidade do ponto pode ser ajustada com um valor entre 0,30 e 1,00.

### Passo 1

Costure o lado esquerdo até ao comprimento necessário para a casa de botão e pare a máquina. Em seguida, prima o botão de retrocesso.

### Passo 2

Comece a costurar novamente e a máquina costurará para trás com um ponto reto.  
 Pare a máquina quando chegar ao ponto de início. Em seguida, pressione o botão de retrocesso.



### Passo 3

Comece a costurar novamente e a máquina costurará o remate frontal e o lado direito da casa de botão.

Pare a máquina quando chegar ao ponto final. Em seguida, pressione o botão de retrocesso.

### Passo 4

Comece a costurar novamente e a máquina costurará o remate traseiro, os pontos de fecho e, em seguida, irá parar automaticamente com a agulha na posição elevada.

Assim que a costura estiver concluída, será exibida uma mensagem.

Para fazer a próxima casa de botão, coloque o tecido e comece a costurar novamente. A mensagem desaparecerá e a máquina costurará outra casa de botão idêntica à primeira e, em seguida, irá parar automaticamente.

Para coser outra casa de botão de um tamanho diferente, prima a tecla X.

#### NOTA:

Para cortar a abertura da casa de botão, consulte as instruções na página 38.

O comprimento memorizado pode ser cancelado se a tecla de reinício for pressionada antes de a casa de botão estar concluída ou se for selecionado outro padrão de pontos.

## Outras casas de botão

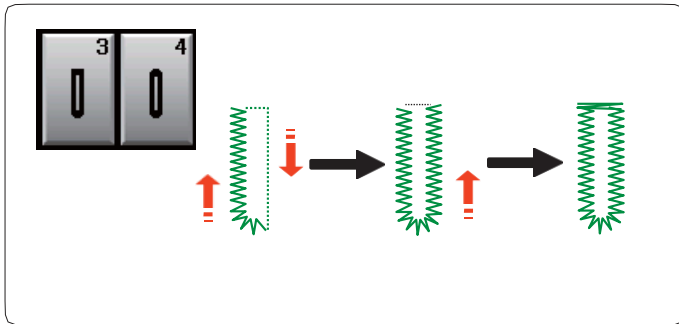
### B3 Casas de botão com extremidade arredondada e B4 para tecidos finos

O procedimento de costura é o mesmo que para a casa de botão com sensor (quadrada) B1 (consulte a página 37).

**NOTA:**

A largura da casa de botão pode ser ajustada com um valor entre 0,2 e 2,0.

A largura da casa de botão pode ser ajustada com um valor entre 2,6 e 5,4. A densidade do ponto pode ser ajustada com um valor entre 0,30 e 1,00.



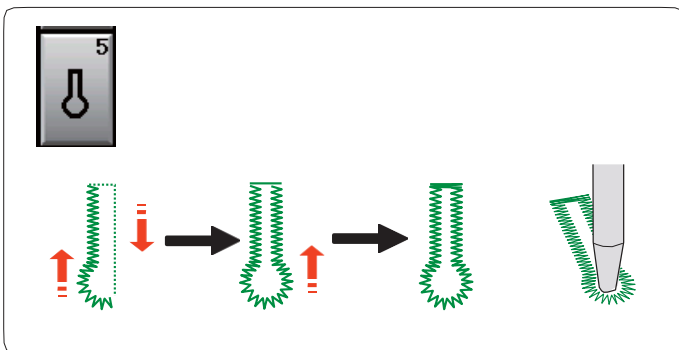
### B5 Casas em forma de fechadura

O procedimento de costura é o mesmo que para a casa de botão sensora (quadrada) B1 (consulte a página 37). Utilize um ponteiro para casas de botão para abrir a casa de botão em forma de fechadura.

**NOTA:**

A largura da abertura pode ser ajustada com um valor entre 0,2 e 2,0.

A largura da casa de botão pode ser ajustada com um valor entre 5,6 e 7,0. A densidade do ponto pode ser ajustada com um valor entre 0,30 e 1,00.



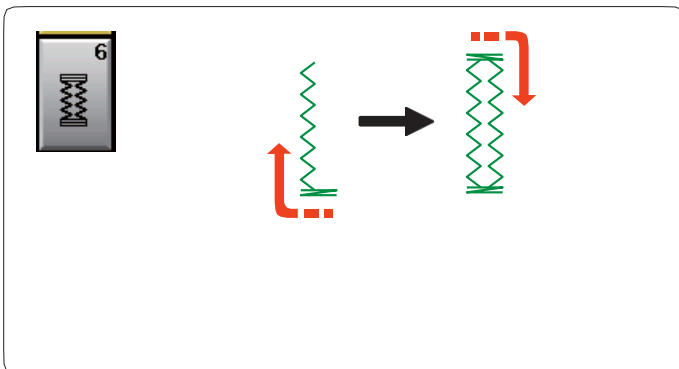
### B6 Casas clássicas

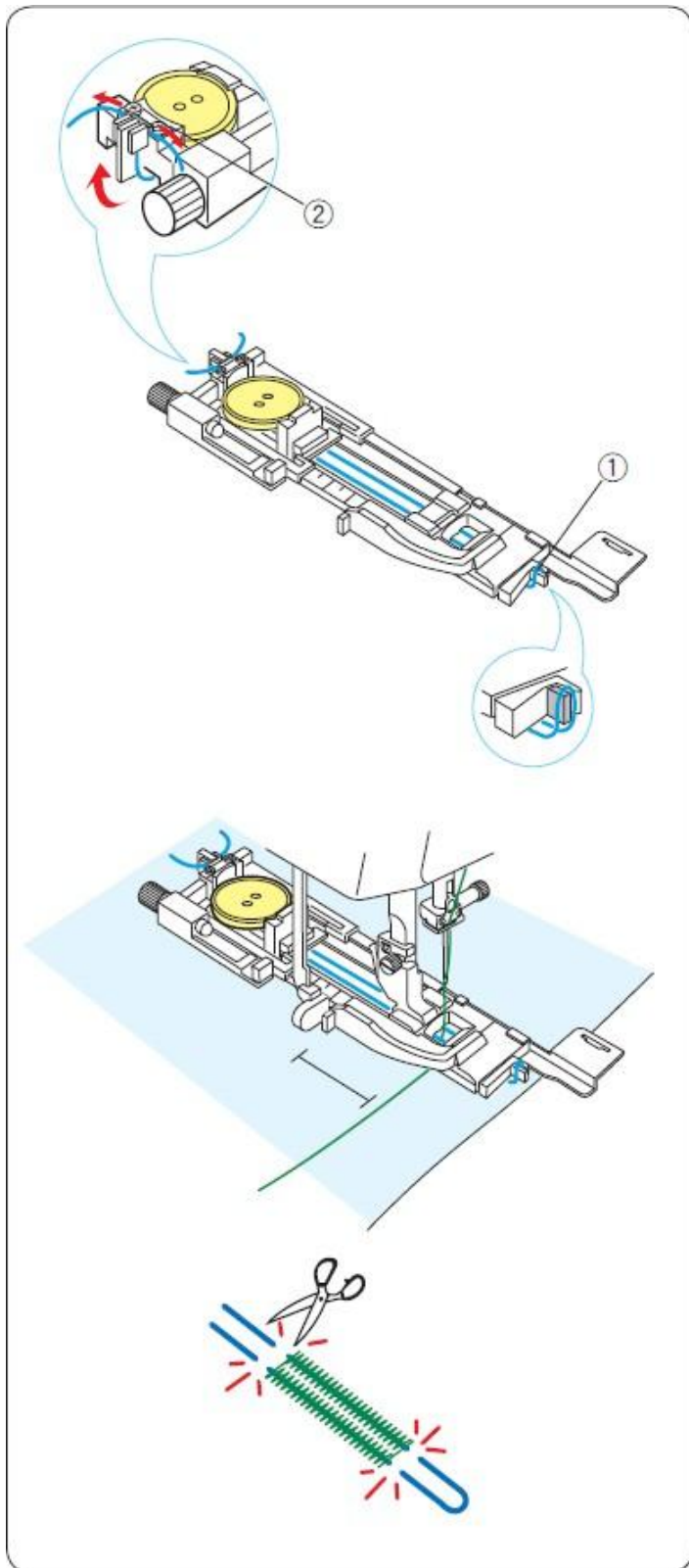
O procedimento de costura é o mesmo que para a casa de botão sensora (quadrada) B1 (consulte a página 37). Os passos para coser este tipo de casas de botão são os seguintes.

**NOTA:**

A largura da casa de botão pode ser ajustada com um valor entre 0,2 e 2,0.

A largura da casa de botão pode ser ajustada com um valor entre 2,6 e 7,0. A densidade do ponto pode ser ajustada com um valor entre 0,50 e 1,00.





### Casa de botão com cordão

Para coser casas de botão com cordão, siga o mesmo procedimento que para a casa de botão sensora (quadrada) B1.

Selecione o padrão B1.

Coloque o botão no suporte de botões do calcador para casas de botão.

Prenda um cordão de enchimento no ponto de fixação dianteiro do calcador. Puxe as duas pontas do cordão para trás e passe-as por baixo do calcador.

Puxe as pontas do cordão para cima e insira-as nas ranhuras na parte de trás do calcador para as fixar firmemente.

- 1 Ponto de fixação
- 2 Ranhuras

Ajuste a placa estabilizadora conforme necessário e monte o calcador para ilhós.

Baixe a agulha até ao ponto do tecido onde começa a casa de botão. Baixe o calcador e a alavanca de casas de botão. Ligue a máquina e costure a casa de botão sobre o cordão. A máquina pára automaticamente quando terminar.

Retire o tecido da máquina e corte apenas a linha de costura.

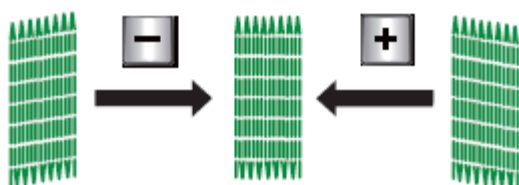
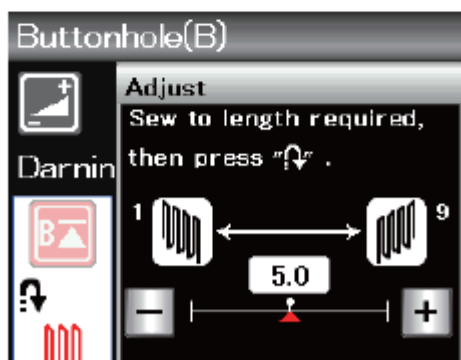
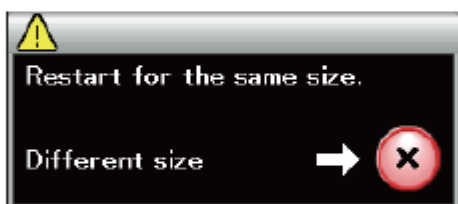
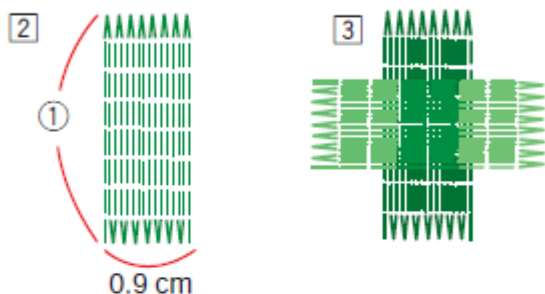
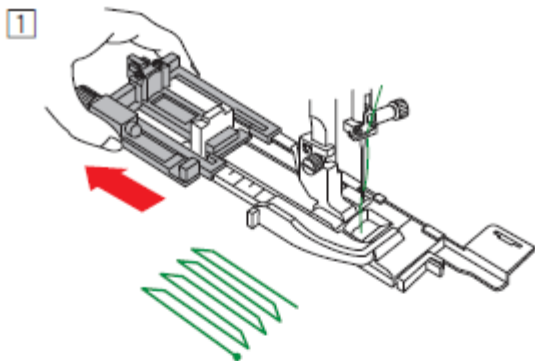
Corte o cordão de enchimento nas duas extremidades, o mais próximo possível da alça.

#### NOTAS:

Não ajuste a largura da abertura para um valor superior a 0,8.

Defina a largura do ponto de acordo com a espessura do cordão que vai utilizar.

Para cortar a abertura da casa de botão, consulte as instruções na página 38.



## B7 Remendar

1 Coloque o calcador automático para casas de botão R e puxe o prendedor de botões até ao fim.

2 Ligue a máquina e costure o comprimento necessário; em seguida, pressione o botão de retrocesso. Isto fixa o comprimento do remendo. Continue a costurar até a máquina parar automaticamente.

1 Comprimento necessário

3 Costure outra camada de remendo sobre a primeira, em ângulo reto em relação a ela.

### NOTA:

O comprimento máximo do remendo pode ser de 2 cm e a largura máxima de 0,9 cm.

### Costura de remendos do mesmo tamanho

Assim que a costura estiver concluída, aparece uma mensagem de confirmação.

Basta ligar a máquina para coser outro remendo do mesmo tamanho.

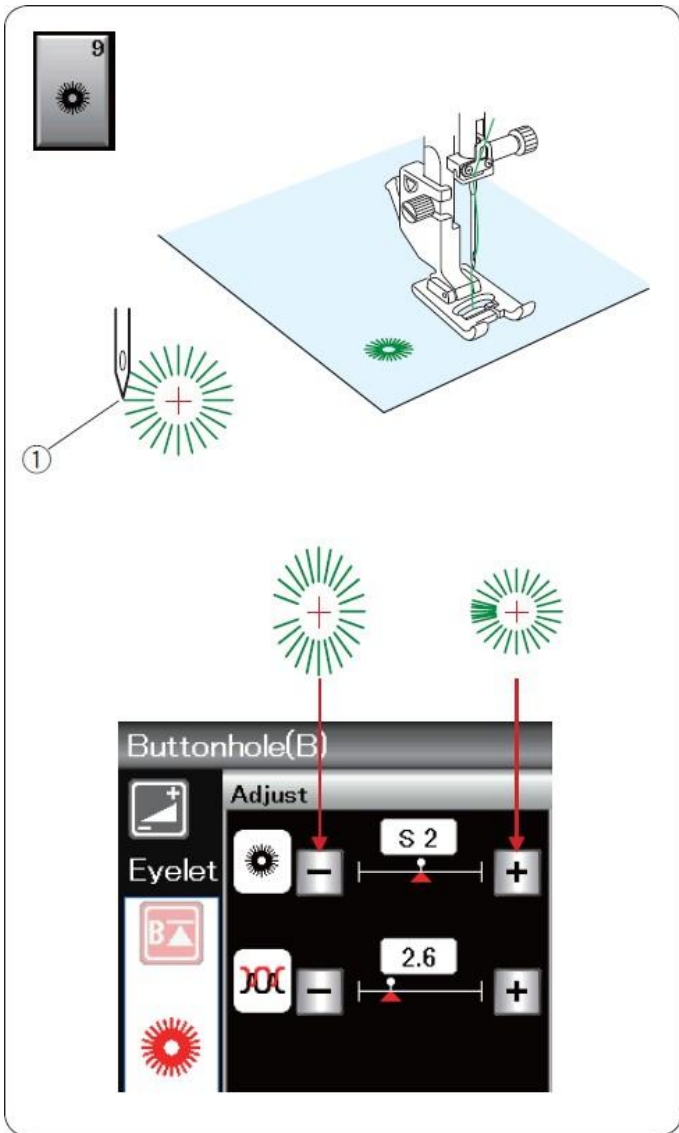
Para costurar outro remendo de tamanho diferente, prima a tecla X.

### Ajuste da uniformidade dos pontos de remendo:

Pode corrigir a falta de uniformidade dos pontos de remendo premindo a tecla “-” ou “+” na janela de ajuste. Se o canto esquerdo estiver mais baixo do que o direito, prima a tecla “-” para corrigir; se o direito estiver mais baixo, prima a tecla correspondente.

### NOTA:

Consulte a página 69 para obter instruções sobre a costura de alinhavos B8.



## B9 Ilhós

A argola é utilizada para os orifícios dos cintos, etc.  
Coloque o calcador para pontos de realce F.

Coloque a peça sob o calcador e baixe a agulha até ao ponto inicial.

Costure até a máquina parar automaticamente.

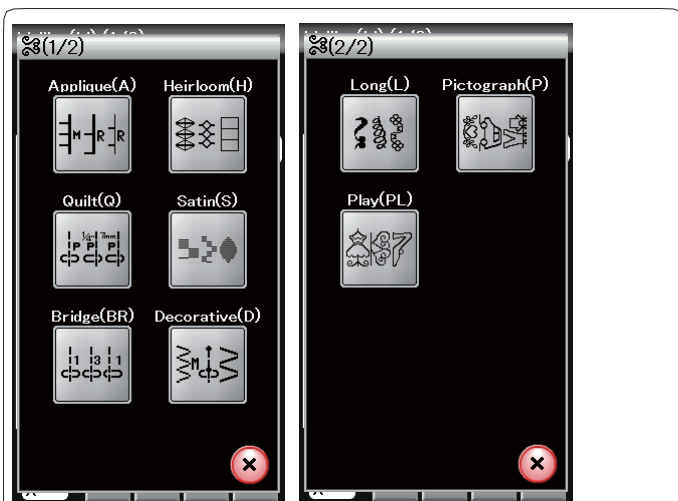
1 Ponto inicial

Abra a casa de botão com um furador, um punção ou uma tesoura afiada.

Para corrigir a forma do ojalillo:

Se a casa de botão se abrir, prima a tecla “-”.

Se a casa de botão se sobrepor, pressione a tecla “+”.



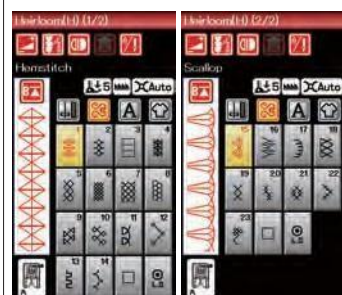
### Pontos decorativos

Os padrões desta secção estão classificados em 9 grupos. Estes padrões são programáveis e podem ser combinados.



#### Pontos para apliques (A): 1 página

Os pontos deste grupo são utilizados para coser apliques. (Consulte a página 70.)



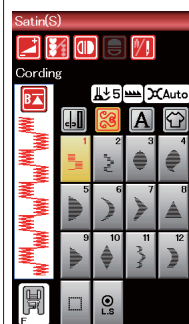
#### Pontos clássicos (H): 2 páginas

Este grupo inclui os pontos clássicos e de ponto cruz utilizados em trabalhos de artesanato e decoração doméstica.



#### Pontos de acolchoado (Q): 4 páginas

Os pontos deste grupo são utilizados para unir peças de patchwork e fazer colchas. (Consulte as páginas 71-74.)



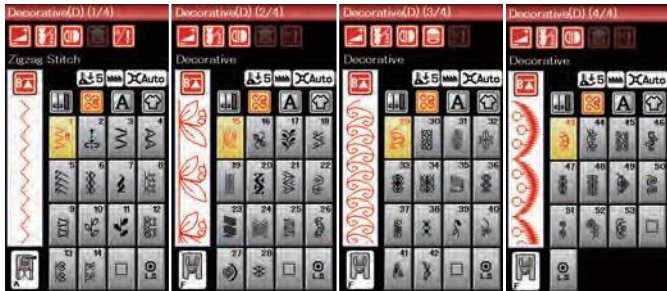
#### Pontos de realce (S): 1 página

Os pontos deste grupo podem ser alongados até 5 vezes a sua comprimento original sem alterar a densidade do ponto. (Consulte a página 50.)



**Pontos em ponte (BR): 1 página**

Os pontos em ponte são utilizados para inserir pontos retos após um padrão de pontos. O número ao lado da imagem do ponto na tecla do ponto reto indica o número de pontos de uma unidade programável. Os padrões BR5 e BR7 utilizam a mesma posição de descida da agulha e o mesmo comprimento de ponto que o padrão anterior da combinação programada de padrões.



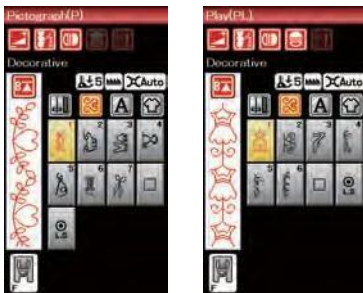
**Pontos decorativos (D): 4 páginas**

Neste grupo, existem mais de 50 padrões apelativos.



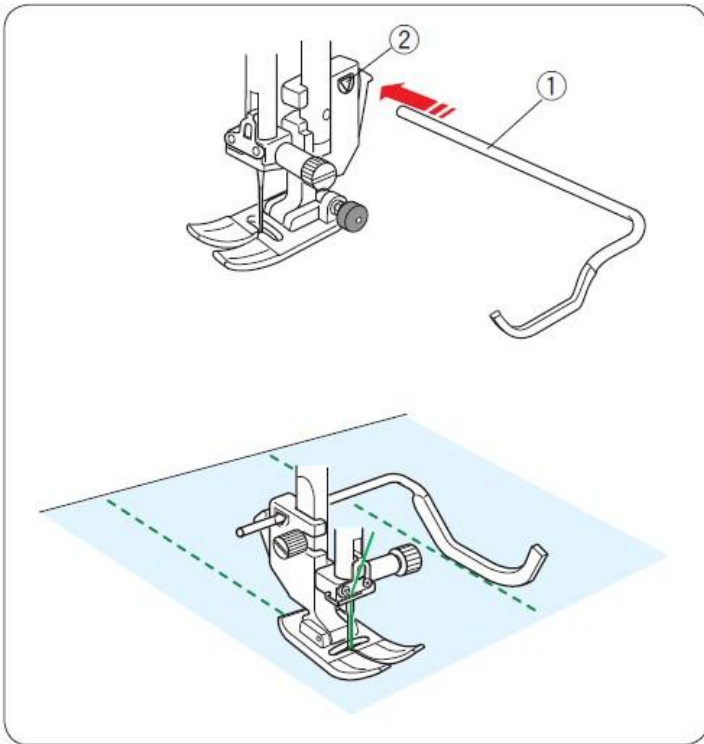
**Pontos alongados (L): 1 página**

Os padrões deste grupo são ideais para decorar peças de vestuário e para adicionar enfeites nas bordas.



**Pontos de pictogramas (P): 1 página**  
**Pontos divertidos (PL): 1 página**

Nestes grupos existem muitos desenhos apelativos, motivos decorativos e elementos caligráficos.



## Acolchoados (Q)

### Utilização da barra guia de acolchoado

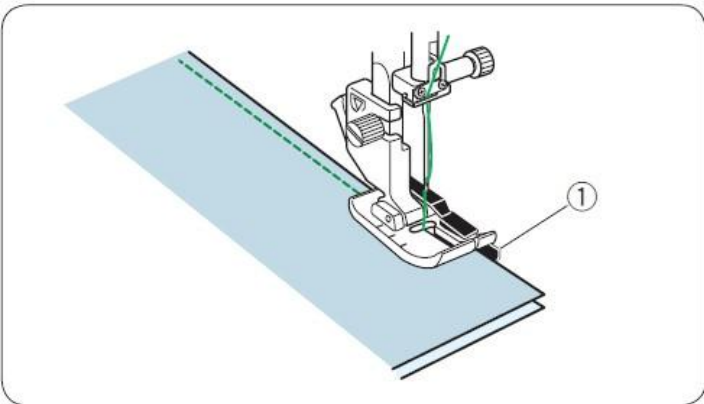
A barra guia de acolchoado é prática para costurar pontos em paralelo, em filas uniformemente separadas.

Insira a barra guia de acolchoado no orifício situado na parte de trás do suporte do calcador. Deslize a barra guia de acolchoado e ajuste-a ao espaço desejado.

1 Barra-guia de acolchoado

2 Orifício

Costure fileiras de pontos seguindo a fileira anterior de pontos com a barra guia para acolchoado.



### Q1-Q3 União de peças de patchwork

Os padrões Q1 a Q3 são pontos especiais para unir peças de patchwork.

Os padrões Q2 e Q3 são utilizados para unir peças de patchwork com margens de costura de 0,6 cm e 7 mm, respetivamente.

Utilize o calcador para costura O de 0,6 cm.

Coloque as peças de patchwork com os lados direitos juntos. Costure guiando a borda do tecido ao longo da guia.

1 Guia

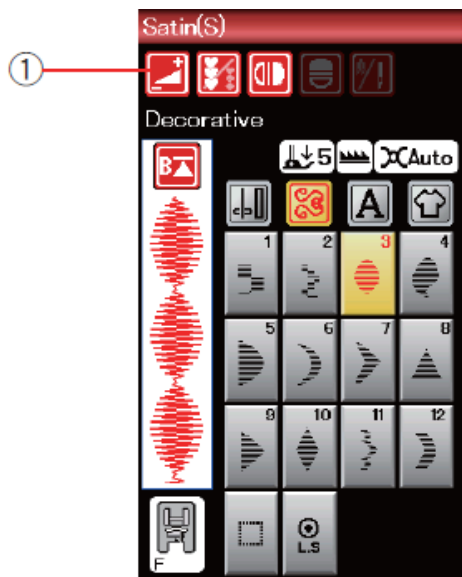


### Q43-Q46 Pontos para acolchoado com aspeto de ponto manual

Os padrões Q43 a Q46 são pontos especiais para acolchoados com aspeto de ponto manual.

Utilize uma linha de nylon transparente na agulha e uma linha de costura comum na bobina.

A linha da bobina sai pela face da tela e os pontos parecem ter sido feitos à mão.

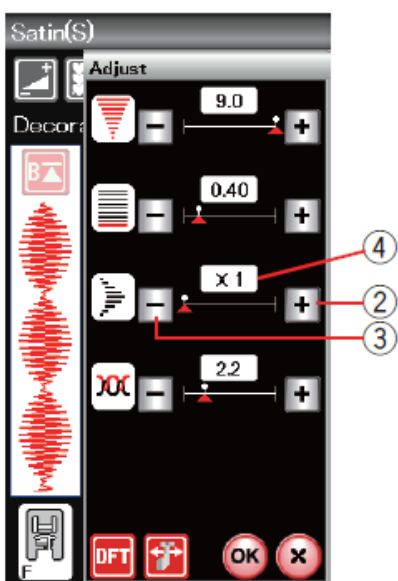


## S1-S12 Pontos de realces decorativos

Os padrões S1 a S12 são pontos de realces decorativos cujo comprimento do padrão pode ser alongado sem alterar a densidade do ponto.

Pressione a tecla de ajuste para abrir a janela de configuração manual.

1 Tecla de ajuste



Pressione a tecla "+" para alongar o padrão do ponto.

2 Tecla "+" (alargamento)

Para reduzir a relação de alongamento, prima a tecla "-".

3 Tecla "-" (alargamento)

Prima a tecla OK para registrar a nova relação de alongamento.

O comprimento original do padrão pode ser alongado até 5 vezes. A relação de alongamento é indicada no quadro.

4 Relação de ampliação

Também pode alterar a densidade e a largura do ponto.

X1

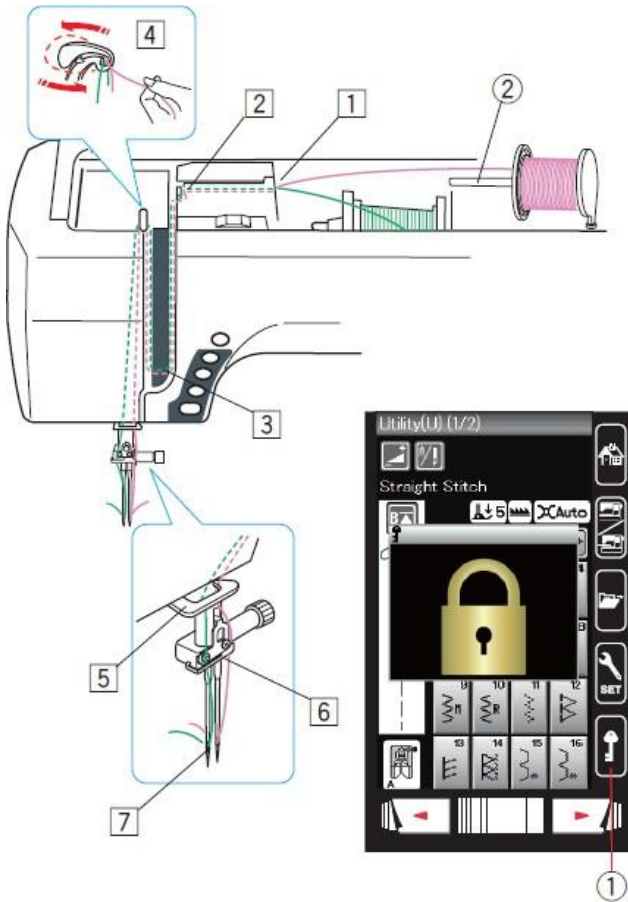
X2

X3

X4

X5





### Costura com agulhas duplas

Alguns pontos práticos e decorativos podem ser costurados com uma agulha dupla.

Substitua a agulha pela agulha dupla fornecida com os acessórios padrão.

#### **⚠ CUIDADO:**

Desligue a máquina ou pressione a tecla de bloqueio para trocar a agulha.

Não utilize agulhas duplas diferentes da incluída nos acessórios padrão; caso contrário, a agulha pode bater na placa da agulha, no calcador ou no porta-bobina e partir-se.

1 Tecla de bloqueio

Insira o pino no orifício (consulte a página 10). Coloque uma bobina de linha no segundo pino da bobina e fixe a bobina com o porta-bobinas.

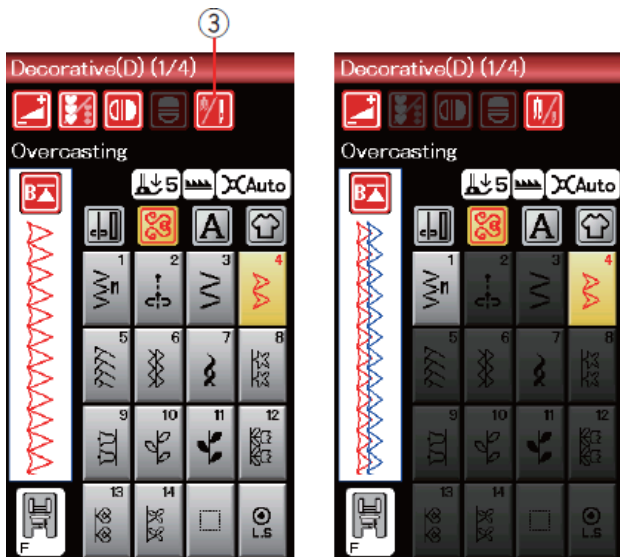
2 Segundo porta-carretel

Retire as linhas dos carretéis e passe-as pelos pontos de enfiamento 1 a 7.

Certifique-se de que as duas linhas dos carretéis não se enrolem.

#### **NOTA:**

A enfiada dos pontos 1 a 5 é igual à de uma única agulha (consulte a página 13).



Passe uma das linhas pelo guia-linha da barra da agulha da esquerda e a outra pelo da direita.

Enfie as agulhas da frente para trás.

#### **NOTA:**

O enfiador de agulhas não pode ser utilizado com a agulha dupla.

Pressione a tecla da agulha dupla e selecione o padrão desejado.

Os padrões que não são adequados para costurar com agulha dupla não podem ser selecionados (as teclas de seleção de padrão aparecem sombreadas).

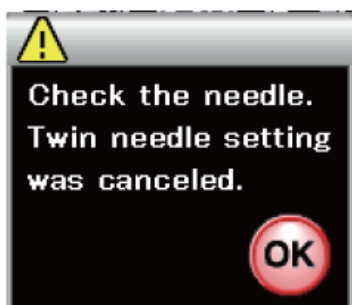
Não é possível selecionar os padrões para casas de botão e pontos especiais, monogramas e costura de apliques.

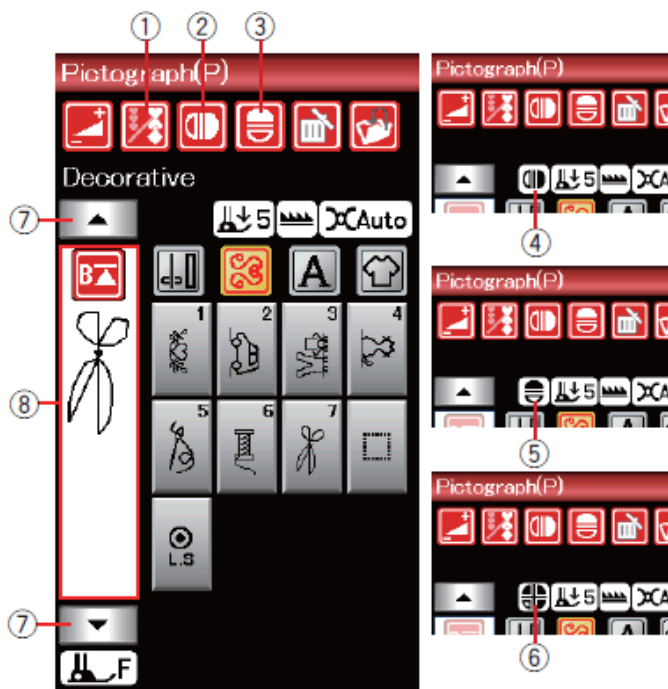
3 Tecla de agulha dupla

#### **NOTAS:**

- Quando for costurar padrões com agulha dupla, teste primeiro os pontos antes de costurar na peça.
- Utilize o calcador A para ziguezague ou o calcador F para pontos de realce para costurar com agulha dupla.
- Utilize linha n.º 60 ou mais fina.
- Quando mudar a direção da costura, levante a agulha e o calcador e, em seguida, vire o tecido.
- Utilize o cortador de linha na tampa superior ao cortar

Quando terminar de costurar com a agulha dupla, pressione a tecla de agulha dupla e aparecerá a mensagem de aviso. Prima a tecla OK e troque a agulha dupla por uma normal.





## Programação de combinações de padrões

Os padrões da categoria de pontos decorativos e os monogramas podem ser programados para criar uma combinação de padrões.

Prima a tecla de programação e selecione os padrões que deseja programar.

As imagens dos padrões programados são exibidas no lado esquerdo do ecrã LCD.

1 Tecla de programação

## Imagens espelhadas de padrões

Para costurar ou programar o padrão como uma imagem espelhada, prima a tecla de imagem espelhada vertical ou a tecla de imagem espelhada horizontal.

O ícone de imagem espelhada aparece no ecrã e a função de imagem espelhada é ativada.

Selecione os padrões desejados para criar a imagem espelhada.

Pressione a tecla de imagem espelhada vertical novamente para cancelar a função de imagem espelhada.

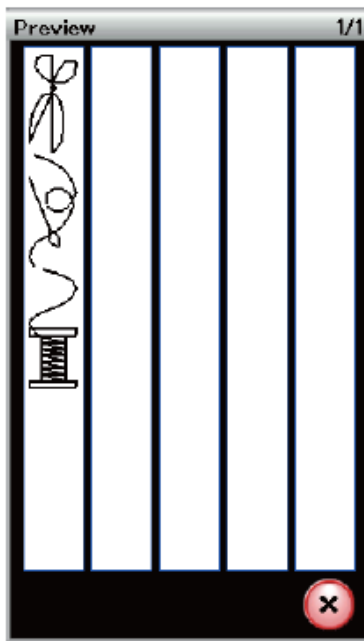
2 Tecla de espelhamento vertical

3 Tecla de espelhamento horizontal

4 Ícone de imagem espelhada vertical

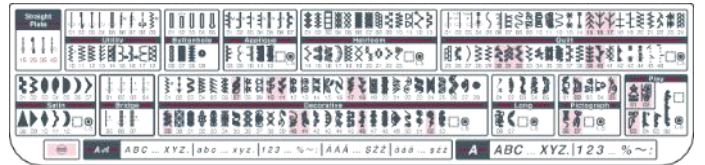
5 Ícone de imagem espelhada horizontalmente

6 Ícone de imagem espelhada vertical e horizontal



### NOTA:

- A imagem espelhada horizontal só está disponível com alguns padrões. Para facilitar a sua identificação, estes padrões estão assinalados a rosa na tabela de referência que se encontra no interior da tampa superior.



- A função de imagem espelhada será cancelada e o ícone de imagem espelhada desaparecerá se o padrão selecionado não for adequado para uma imagem espelhada.

Para ver a combinação completa de padrões, pressione a tecla do cursor para percorrer a combinação de padrões ou pressione a caixa de edição para ver toda a combinação de padrões.

7 Tecla do cursor

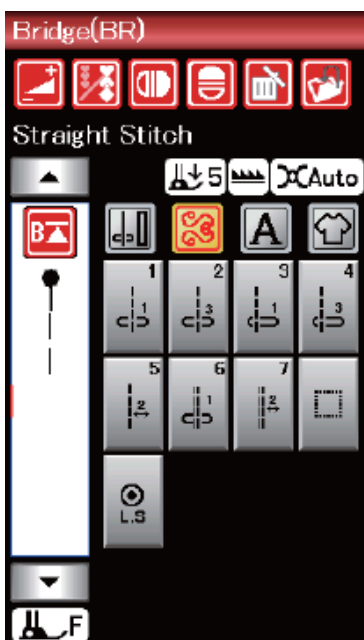
8 Caixa de edição

## Pontos em ponte

Os pontos em ponte são utilizados para inserir pontos retos após um padrão de ponto.

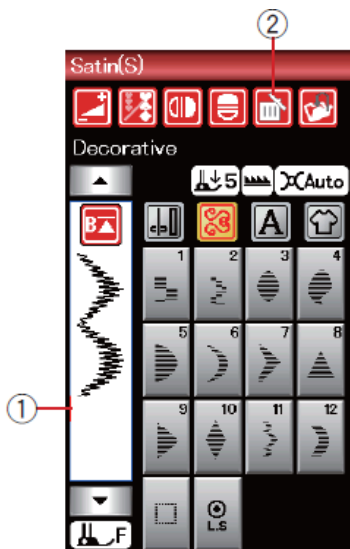
Se desejar mais espaço entre os Nós franceses (D2), por exemplo, insira o padrão BR5 após o padrão D2.

São adicionados dois pontos retos ao padrão D2.



### NOTA:

Os padrões BR5 e BR7 utilizam o mesmo comprimento de ponto e a mesma posição de descida da agulha que o padrão anterior da combinação de padrões.

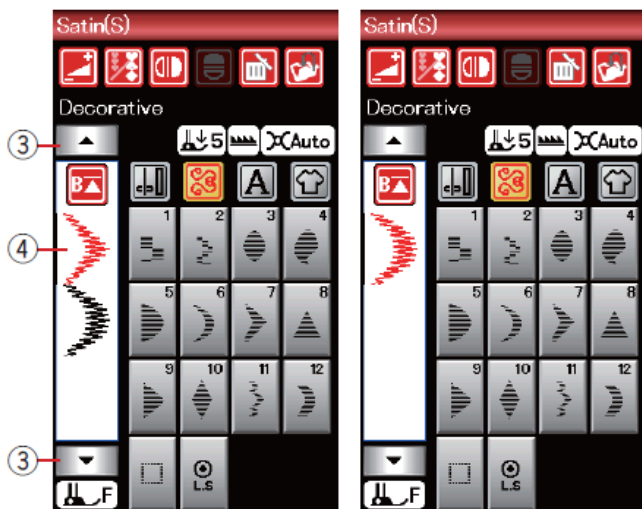


## Edição da combinação de padrões

### Apagamento de padrões

O padrão que se encontra à frente do cursor ou que aparece destacado a vermelho é apagado após premir a tecla de apagar.

- 1 Cursor
- 2 Tecla de apagar



Para apagar um padrão no meio de uma combinação, prima a tecla do cursor para seleccionar o padrão que deseja apagar. A imagem do ponto do padrão seleccionado fica a vermelho.

Prima a tecla de apagar para apagar o padrão seleccionado.

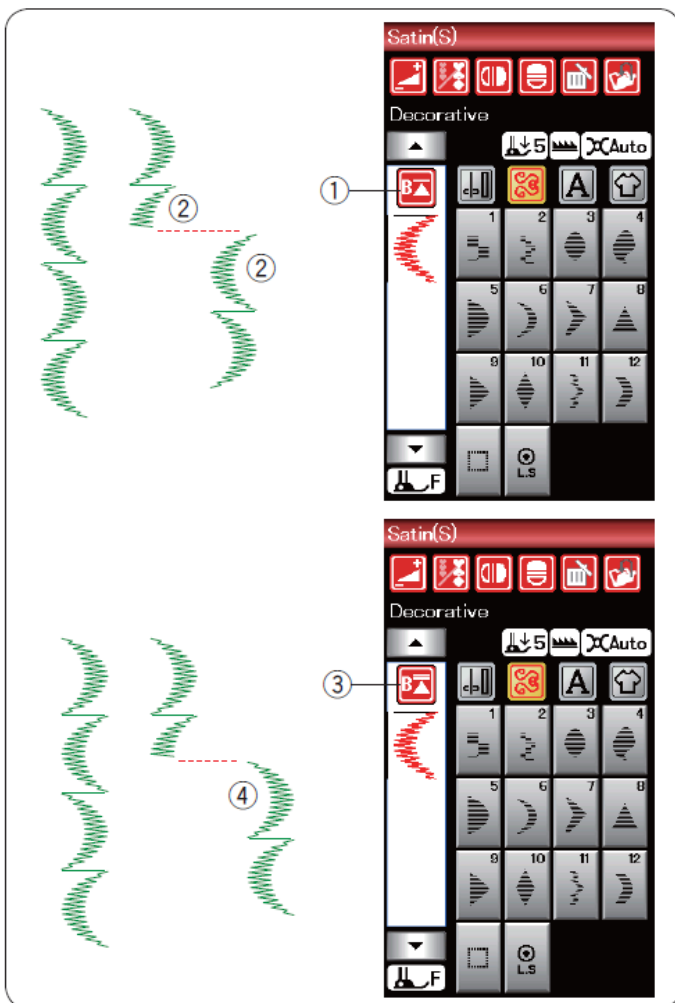
- 3 Tecla do cursor
- 4 Padrão seleccionado



### Inserção do padrão

Pressione a tecla do cursor para seleccionar o padrão que se segue ao que pretende inserir. Introduza o padrão que pretende inserir antes do padrão seleccionado.

- 5 Padrão inserido



### Tecla de reinício

Esta é uma tecla que funciona de duas maneiras para começar a costurar uma combinação de padrões desde o início.

Ao interromper a costura de uma combinação de padrões, a tecla de reinício é ativada.

A tecla exibe um triângulo e uma barra única, indicando que a máquina reiniciará a partir do padrão atual.

Ao pressionar a tecla de reinício, a tecla muda e exibe um triângulo e uma barra dupla, indicando que a máquina reiniciará a partir do primeiro padrão da combinação.

### Reinício a partir do padrão atual

Se pretender começar a costurar a partir do início do padrão atual, prima uma vez a tecla de reinício e ligue a máquina.

- 1 Tecla de reinício (padrão atual)
- 2 Padrão atual

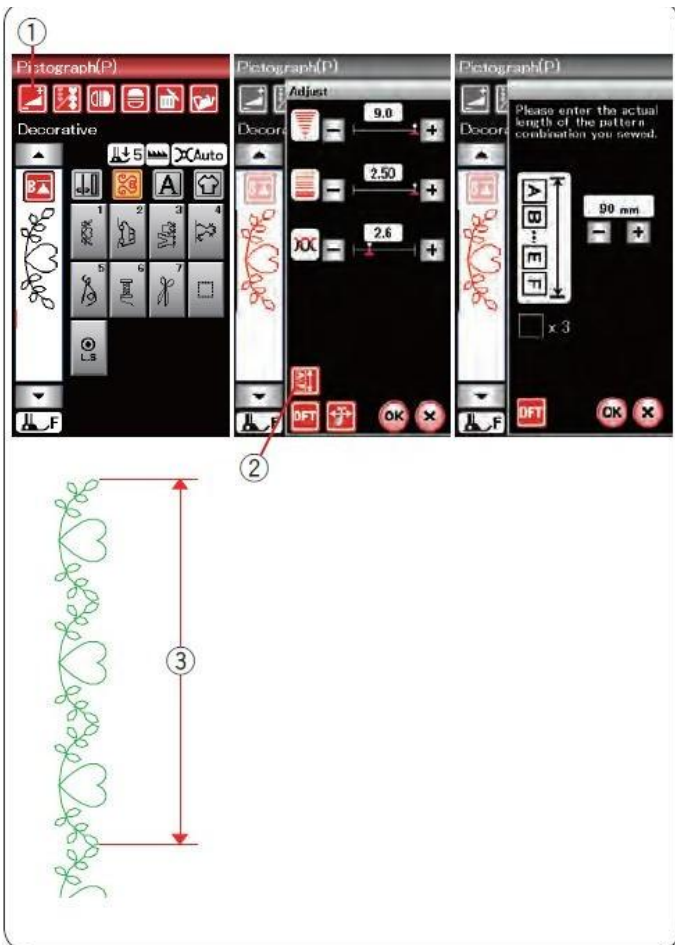
### Reinício a partir do primeiro padrão

Se pretender começar a costurar a partir do início do primeiro padrão da combinação, prima duas vezes a tecla de reinício e ligue a máquina.

- 3 Tecla de reinício (primeiro padrão)
- 4 Primeiro padrão

### NOTA:

Quando cortamos o fio, a máquina recomeça a partir do primeiro padrão.



### Verificação do comprimento da combinação de padrões

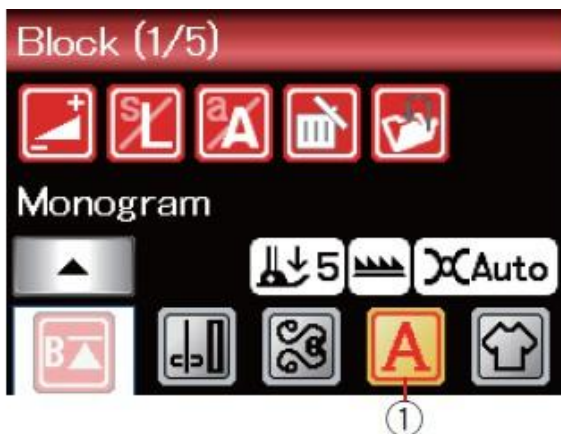
Pode verificar o comprimento total da combinação de padrões premindo a tecla da combinação de padrões 2 indicada na janela de ajuste manual. Para aceder à janela de ajuste manual, prima a tecla de ajuste 1. A leitura do comprimento total é um valor teórico e o comprimento real pode variar de acordo com as condições de costura.

Por exemplo, programe três vezes o padrão 1 e costure uma combinação de padrões.

Se o comprimento real variar consideravelmente em relação à leitura, meça o comprimento real e introduza o valor mais próximo premindo a tecla "+" ou "-".

- 3 Comprimento real

Ao calcular o comprimento de outras combinações de padrões (por exemplo, a combinação dos padrões P1XP3), o leitor ajusta-se automaticamente.



## Monogramas

Pode programar desenhos de letras e símbolos para criar monogramas.

Prima a tecla de monogramas e a janela de seleção de tipos de letra será aberta.

1 Tecla de monogramas

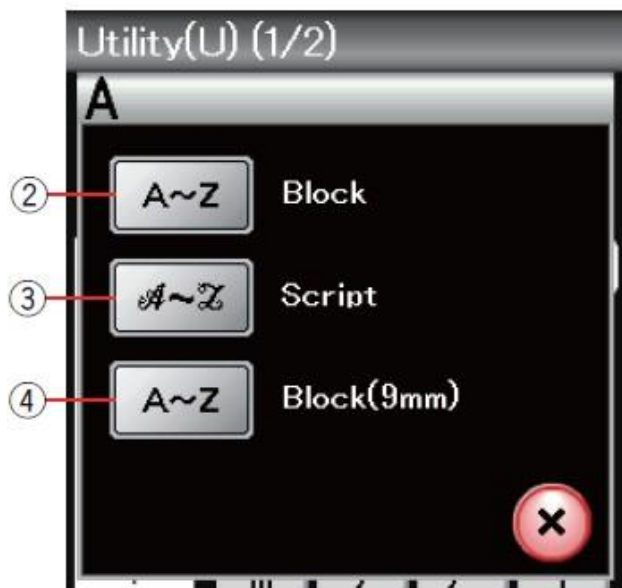
Pode seleccionar um dos 3 desenhos de tipos de letra e símbolos.

Selecione o tipo de letra ou o símbolo desejado premindo a tecla correspondente.

2 Tecla de tipo de letra em bloco

3 Tecla de tipo de letra manuscrito

4 Tecla de tipo de letra em bloco (9 mm)



A janela do modo de monogramas será aberta.

## Teclas de função

### 5 Tecla do cursor

Prima a tecla do cursor para deslocar o cursor para cima ou para baixo.

### 6 Tecla de tamanho da letra

Pressione esta tecla para seleccionar o tamanho normal (L) ou o tamanho pequeno (S).

### 7 Tecla de maiúsculas e minúsculas

Pressione esta tecla para seleccionar maiúsculas ou minúsculas.

### 8 Tecla de apagar

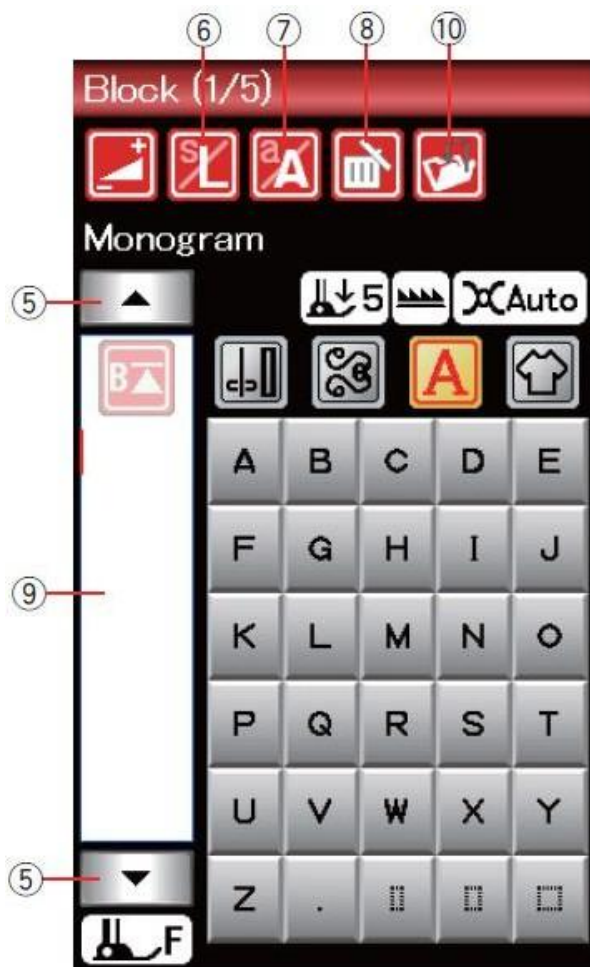
Pressione esta tecla para apagar o caractere ou símbolo seleccionado.

### 9 Caixa de edição

Prima esta caixa de edição para guardar o monograma como um ficheiro de dados.

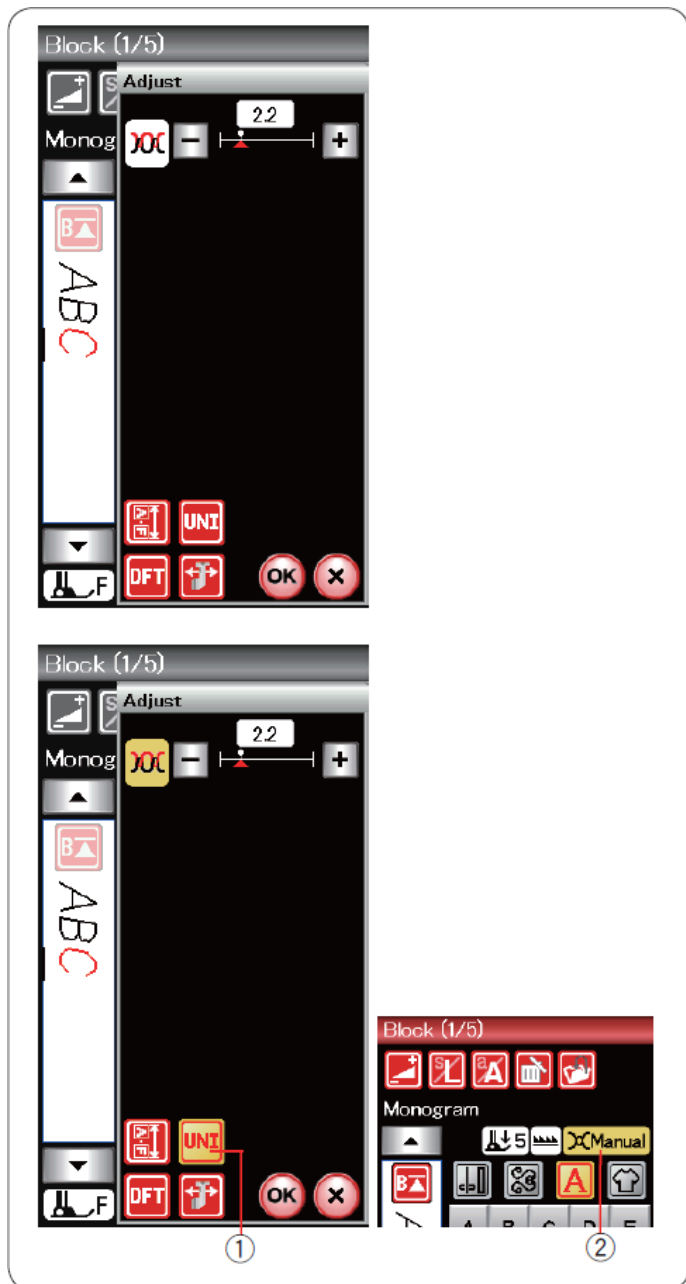
### 10 Tecla para guardar ficheiros

Pressione esta tecla para guardar o monograma como um ficheiro de dados.



### NOTA:

Os números, os símbolos e as letras dos alfabetos europeus podem ser obtidos nas páginas 2/5 a 5/5.



### Manual de tensão da linha

Esta máquina está equipada com um controlo automático da tensão da linha. No entanto, poderá ser necessário ajustar manualmente o equilíbrio da tensão, dependendo das condições de costura.

Para ajustar a tensão da linha, prima a tecla de ajuste para abrir a janela de ajuste manual.

### Ajuste individual da tensão da linha

Para aplicar o ajuste da tensão da linha individualmente a cada letra, selecione a letra com o cursor.

Prima “+” ou “-” para ajustar a tensão da linha da letra selecionada. A tensão da linha selecionada será aplicada à letra selecionada.

### Ajuste unificado da tensão do fio

Para aplicar o ajuste da tensão do fio a todas as letras simultaneamente, não é necessário seleccionar a letra.

Pressione a tecla de tensão do fio unificada 1. A tecla fica laranja quando está ativada.

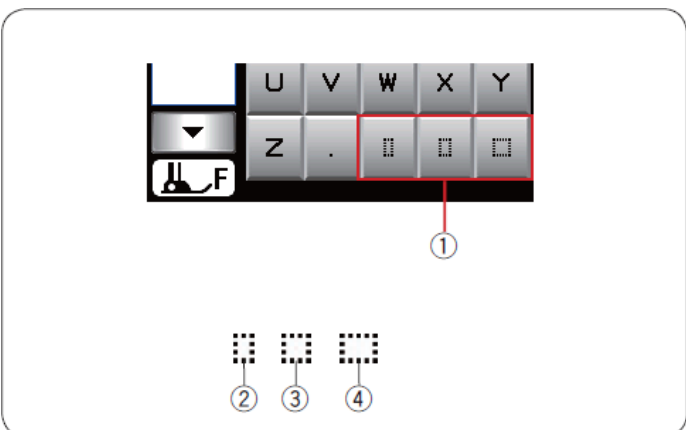
Prima “+” ou “-” para ajustar a tensão do fio.

Prima a tecla OK. A tensão do fio selecionada será aplicada a todas as letras introduzidas.

Quando o controlo de tensão de linha unificado é aplicado, a janela de tensão de linha fica laranja 2.

### NOTA:

O ajuste de tensão de linha unificada só pode ser aplicado a padrões de monogramas.



### Espaçamento

Para inserir um espaço no monograma, clique num dos três ícones de espaço no canto inferior direito da janela de seleção de monogramas.

- 1 Ícones de espaçamento
- 2 Espaço pequeno
- 3 Espaço de tamanho médio
- 4 Espaço grande



### Tamanho do monograma

Para reduzir a altura de um caractere para aproximadamente 2/3 do seu tamanho original, selecione o caractere e pressione a tecla de tamanho de letra 1.



## Programação de um monograma

Para programar um monograma, basta introduzir os caracteres premindo as teclas correspondentes.

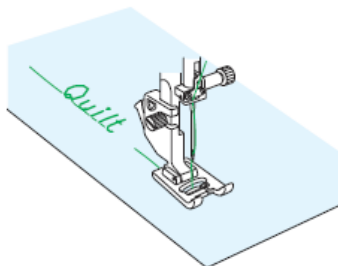
**Exemplo 1: “Quilt”** em letras maiúsculas

Selecione o tipo de letra em maiúsculas. Introduza “Q”.

Pressione a tecla de maiúsculas e minúsculas para selecionar minúsculas.

1 Tecla de maiúsculas e minúsculas

Introduza “u”, “i”, “l” e “t”.



**Exemplo 2: “Café”** em tipo de letra Broadway

Pressione a tecla de monogramas e selecione o tipo de letra Script.

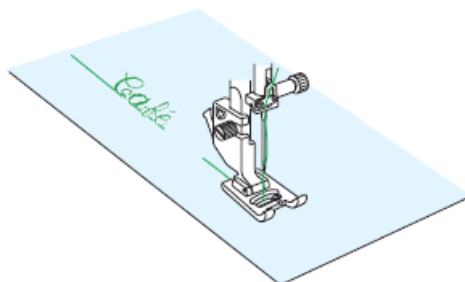
Digite “C”.

Pressione a tecla de maiúsculas e minúsculas e selecione minúsculas.

Introduza “a” e “f”.

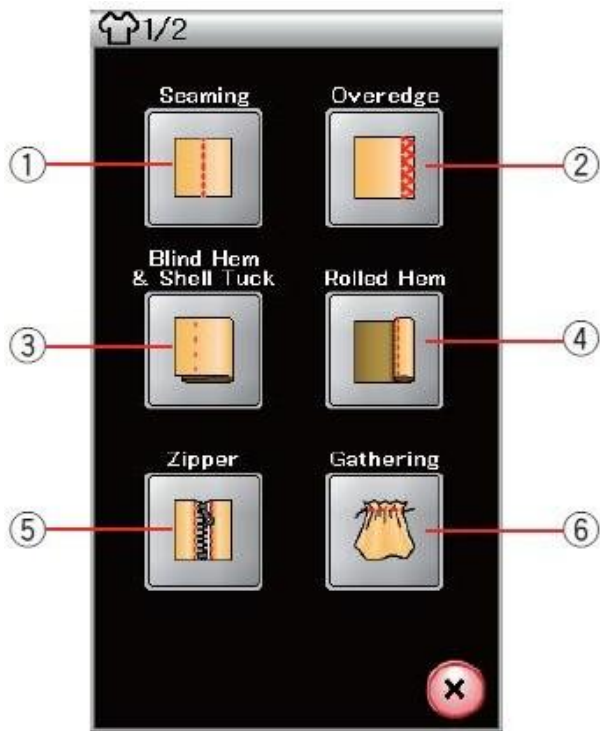
Pressione a tecla de página seguinte para aceder à página 4 de 5.

Digite “é”.



### NOTAS:

Utilize uma agulha com ponta azul para costurar monogramas. Coloque um pedaço de tecido removível de apoio ao costurar em tecidos finos ou elásticos. Faça um teste para verificar o resultado da costura.



## Aplicação de costura

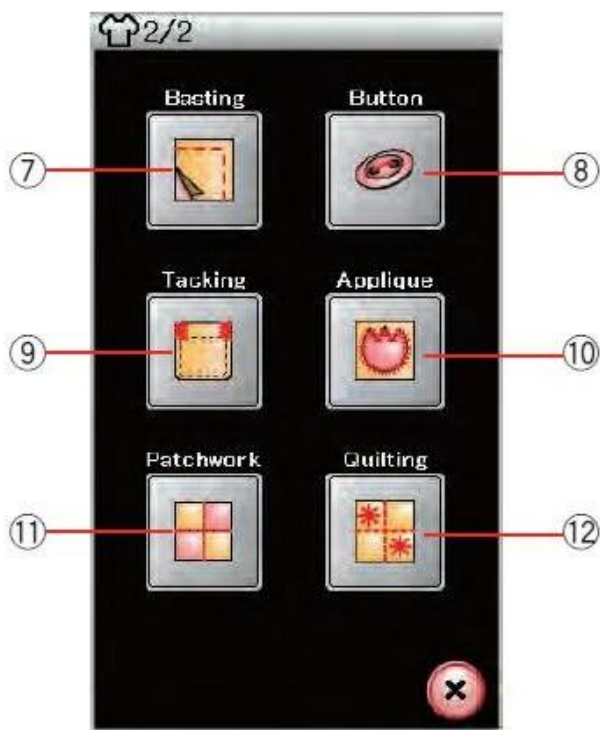
A aplicação de costura é uma aplicação exclusiva que lhe oferece 12 aplicações úteis de costura.

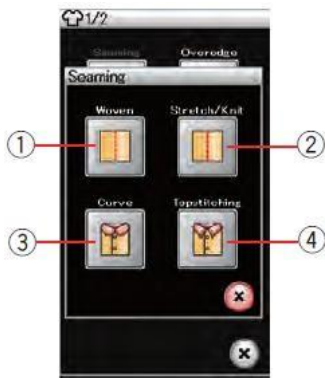
Pressione a tecla de aplicação de costura e o menu de aplicação de costura será aberto. Pressione a tecla de página seguinte para aceder à segunda página do menu.

Seguem-se as 12 aplicações de costura:

- 1 Costura
- 2 Overloque
- 3 Bainha invisível e pregas
- 4 Bainha enrolada
- 5 Costura de fechos
- 6 Franzido

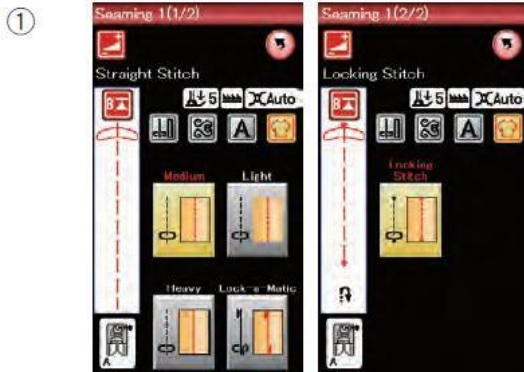
- 7 Alinhavo
- 8 Costura de botões
- 9 Alinhavo
- 10 Apliques
- 11 Remendado
- 12 Acolchoado





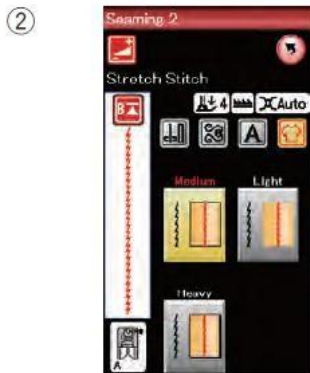
## Costura

Neste grupo existem 4 tipos de pontos para costurar.



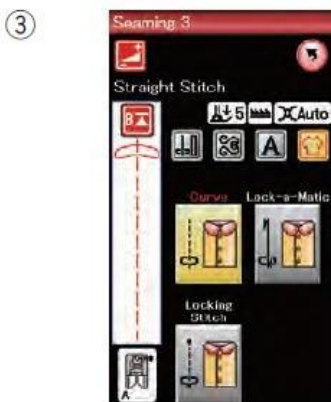
### 1 Tecido

Pontos retos para costurar em tecidos normais.



### 2 Elástico/malha

Pontos elásticos estreitos para costurar em tecidos elásticos ou de malha.



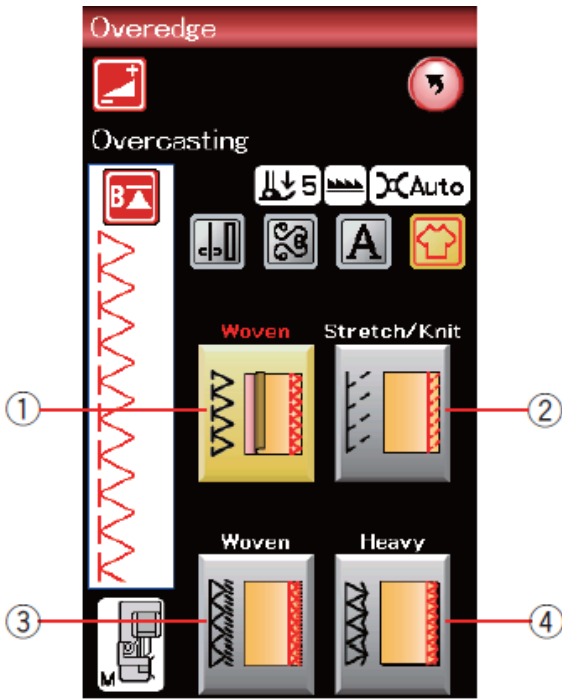
### 3 Curvas

Pontos elásticos retos para costurar em linha curva.



### 4 Contornos

Ponto elástico longo para realizar contornos com linhas grossas.



## Overloque

### 1 Tecido

Ponto de sobrefiado para costurar em tecidos normais.

### 2 Elástico/malha

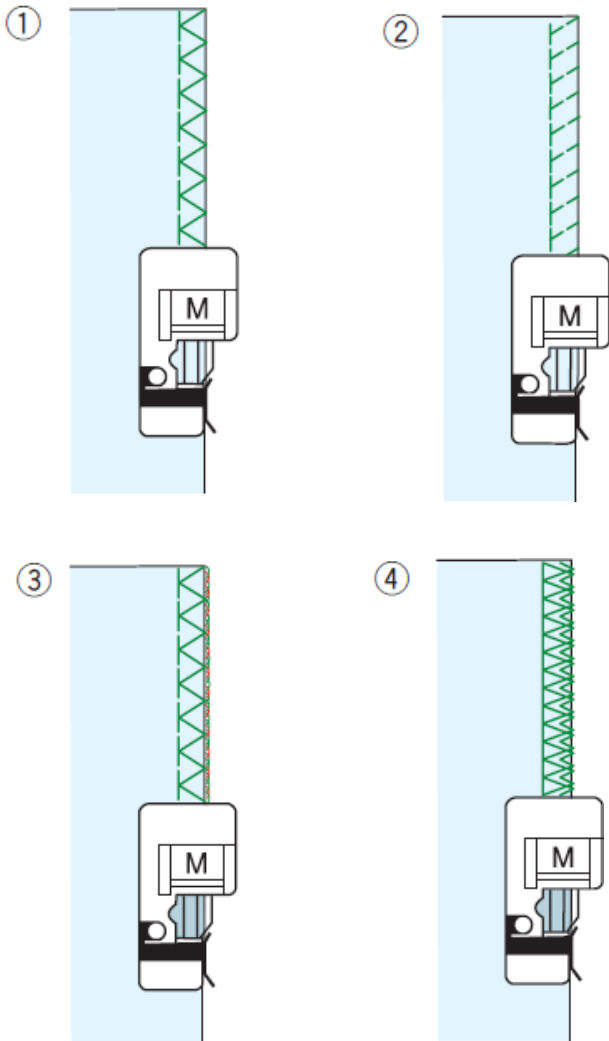
Ponto de malha para o acabamento de bordas não rematadas em tecidos elásticos ou de malha.

### 3 Tecido

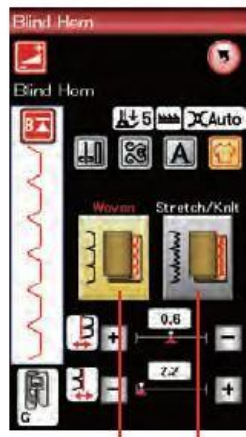
Ponto de overlock semelhante ao ponto de uma máquina de overlock profissional.

### 4 Tecido grosso

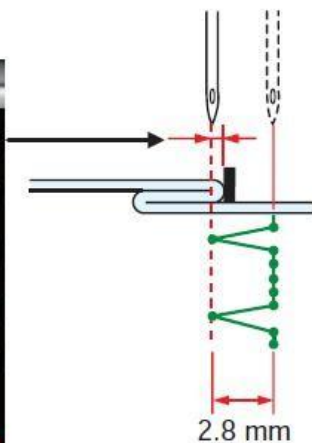
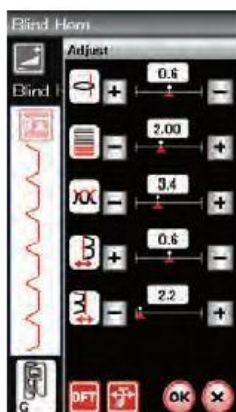
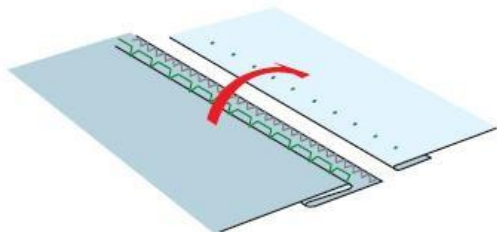
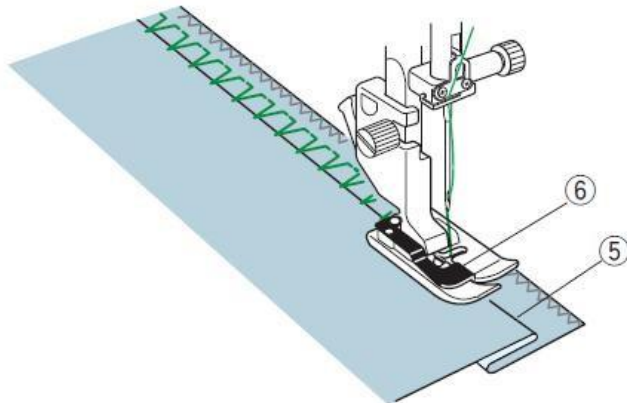
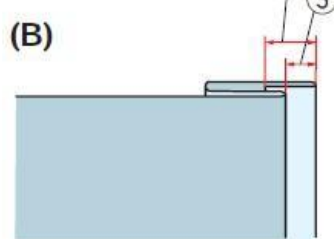
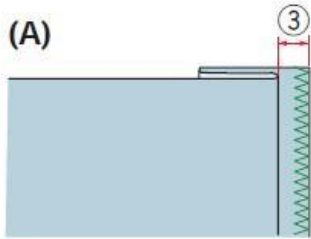
Ponto de sobrefiado duplo para evitar o desfiamento das bordas de tecidos de lençóis e gabardinas.



Consulte a página 31 para obter informações sobre como costurar.



① ②



## Bainha invisível

Selecione “Bainha invisível”.

Podem ser utilizadas as seguintes 2 opções.

1 Tecido

Para fazer bainhas invisíveis em tecidos normais.

2 Elástico/malha

Para fazer bainhas invisíveis em tecidos elásticos ou de malha.

## Para costurar:

Monte o calcador para bainha invisível G.

Dobre o tecido para formar uma bainha, deixando uma margem de 0,5 cm, conforme indicado.

3 0,5 cm (1/4")

(A) Tecidos de espessura média a grossa: A borda não acabada deve ser sobrefiada.

(B) Tecidos finos: Faça uma dobra de 1 cm na borda não acabada (1/2").

4 1 cm (1/2")

Coloque o tecido de forma a que a dobra fique à esquerda da guia do calcador. Baixe o calcador.

A agulha deve perfurar a borda dobrada ao mover-se para a esquerda.

Se necessário, ajuste a posição de descida da agulha.

Costure guiando a dobra ao longo da guia.

5 Dobra

6 Guia

Quando terminar de costurar, abra o tecido.

A costura na face da frente do tecido será praticamente invisível.

## Ajuste da posição de descida da agulha

Pressione a tecla de ajuste para abrir a janela de configuração manual.

Pressione a tecla “+” da linha superior para deslocar a posição de queda da agulha para a esquerda.

Pressione a tecla “-” da linha superior para deslocar a posição de queda da agulha para a direita.

Pressione a tecla OK para guardar a configuração.

A posição de queda da agulha mudará, mas a largura do ponto (2,8 mm) permanecerá constante.

A distância entre a posição de queda da agulha à esquerda e a guia do calcador é indicada em milímetros.

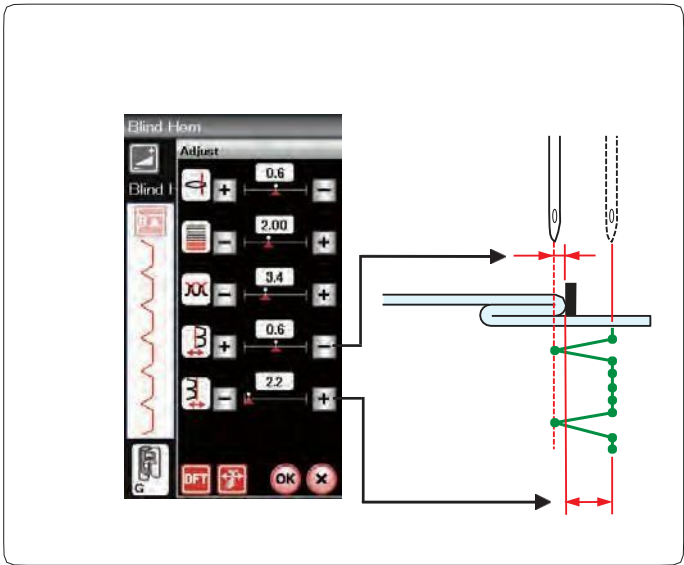
## NOTA:

Podem alterar a largura do ponto mudando a posição de descida da agulha para a direita.

### Alteração da largura do ponto de bainha invisível

Pressione a tecla “+” da linha inferior para aumentar a largura do ponto.  
 Pressione a tecla “-” da linha inferior para reduzir a largura do ponto.

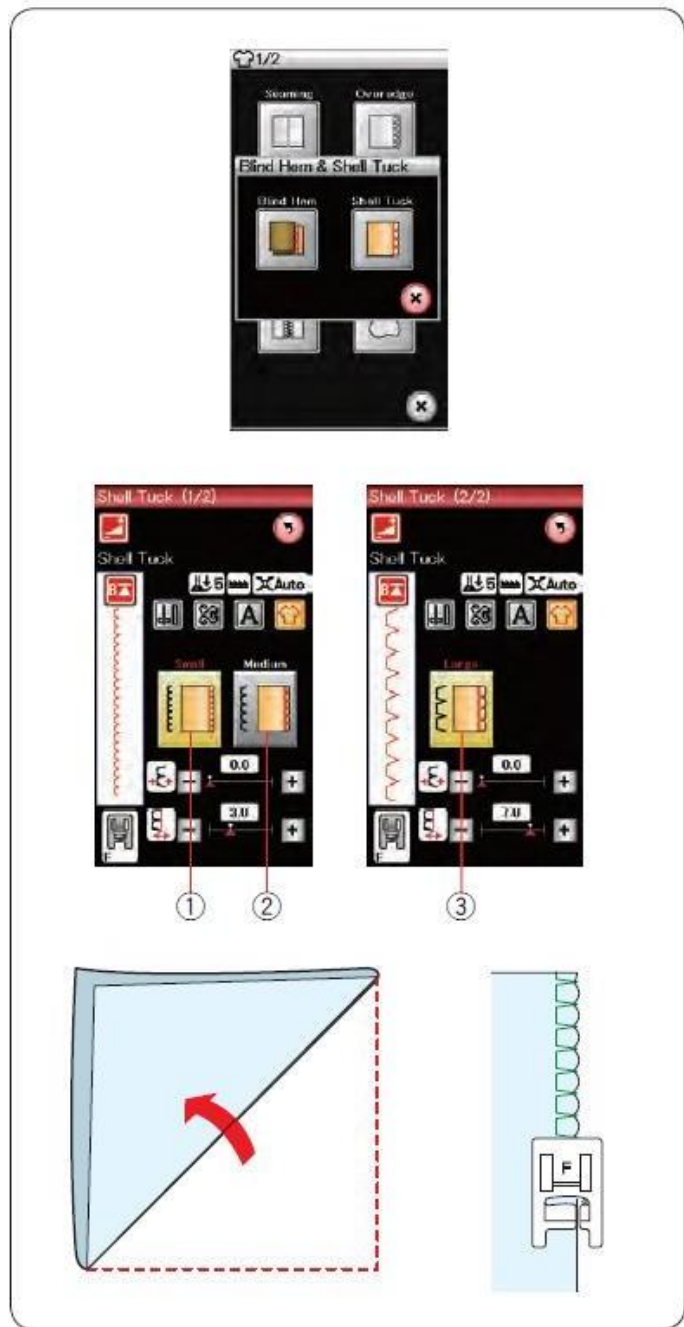
**NOTA:**  
 A posição de descida da agulha para a esquerda pode ser ajustada com a tecla “+” ou “-” da linha superior.



### Pregas

Selecione “Pregas”.  
 Podem ser utilizadas as seguintes 3 opções.

- 1 Pequeno  
Ponto para pregas estreitas
- 2 Médio  
Ponto para pregas de largura média
- 3 Grande  
Ponto para pregas normais

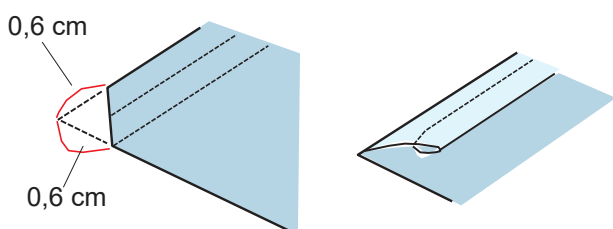
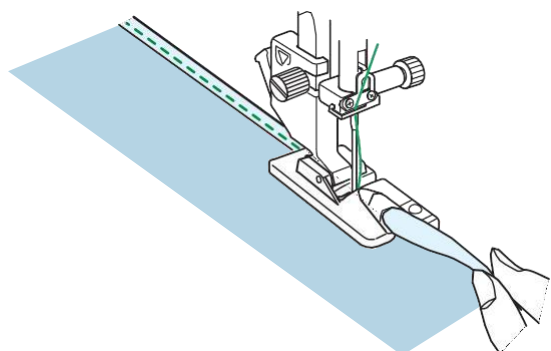
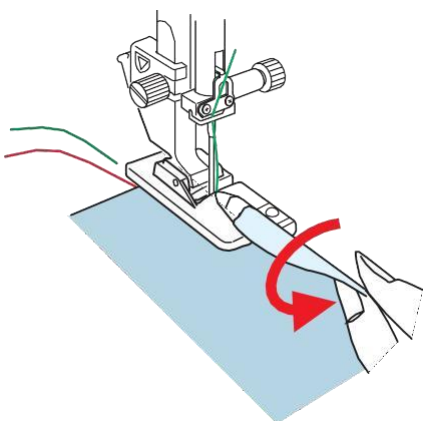
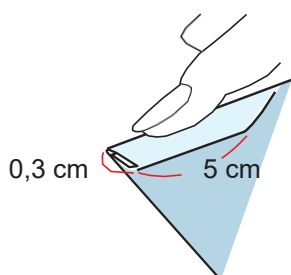
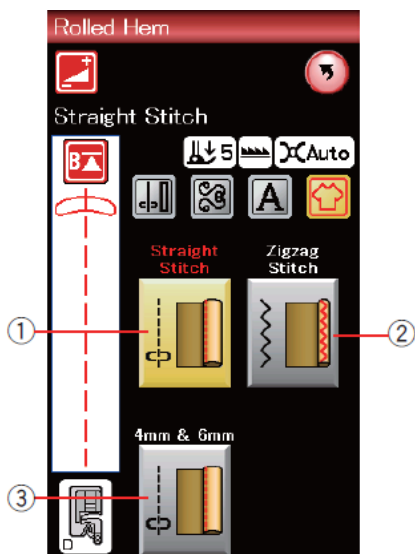


### Para costurar:

Utilize um tecido fino (malha, por exemplo).  
 Dobre o tecido em viés, como se vê na figura, e dê alguns pontos na dobra.

Faça com que a agulha caia mesmo ao lado da borda para criar uma borda plissada.

Se costurar várias pregas, deixe um espaço mínimo de 1,5 cm entre as fileiras.



## Bainha enrolada

1 Ponto reto

Bainha enrolada com ponto reto

2 Ponto em ziguezague

Bainha enrolada com ponto em ziguezague estreito

3 4 mm e 6 mm

Bainha enrolada com o calcador opcional para bainha enrolada D1 e D2

### Para costurar:

Coloque o calcador para bainha enrolada D.

Dobre duas vezes a borda do tecido para formar uma bainha com 0,3 cm de largura e 5 cm de comprimento e, em seguida, passe a ferro.

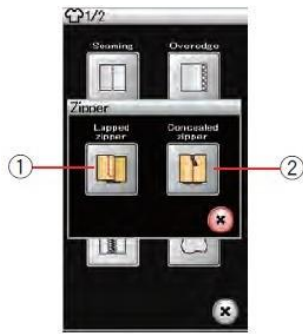
Coloque o tecido de forma a que a borda da bainha fique alinhada com a guia do calcador. Gire o volante com a mão para baixar a agulha até ao ponto de início. Baixe o calcador e dê vários pontos lentamente enquanto puxa os fios para facilitar o movimento do tecido.

Pare a máquina e baixe a agulha até ao tecido. Levante o calcador e introduza a parte dobrada do tecido na ondulação do calcador.

Baixe o calcador e costure, levantando a borda do tecido para que ele entre de forma uniforme e sem problemas.

### NOTA:

Recorte cerca de 0,6 cm dos cantos para reduzir a espessura.



## Costura de fechos

### 1 Fechos dobrados

Colocação de fechos dobrados com o calcador para fechos E

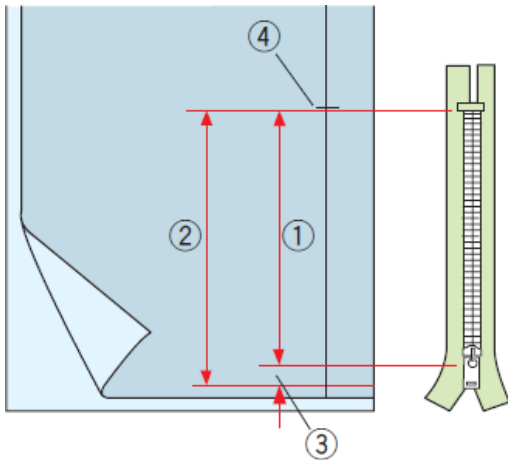
### 2 Fechos ocultos (opcional)

Colocação de fecho oculto utilizando o calcador Z para fechos ocultos.

### Costura de fechos dobrados

Clique no ícone do fecho dobrado para abrir a janela correspondente.

Clique no ícone do passo de costura para que a máquina seja configurada automaticamente para cada passo de costura.



### Preparação do tecido

Acrescente 1 cm ao comprimento do fecho. Este é o comprimento total da abertura.

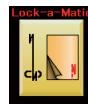
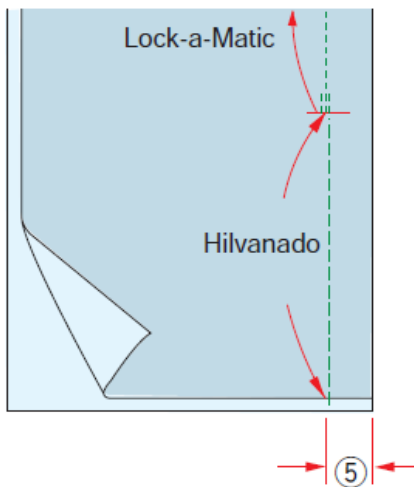
Marque o fim da abertura.

- 1 Tamanho do fecho
- 2 Tamanho da abertura
- 3 1 cm
- 4 Extremidade da

abertura Coloque o

calcador para ziguezague

A.



### Lock-a-Matic

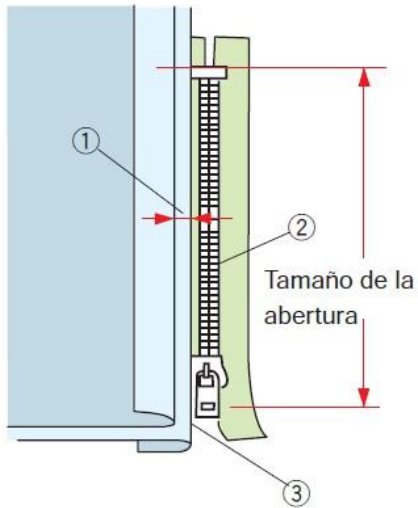
Junte as faces direito do tecido e costure até à extremidade da abertura, deixando uma margem de 2 cm.

5 2 cm



### Alinhavo

Alinhave a abertura do fecho.



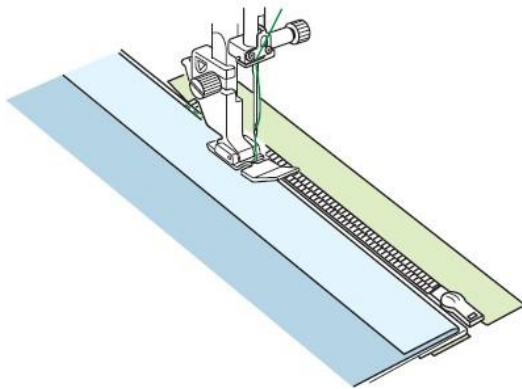
### Lado esquerdo da costura

Coloque o calcador para fechos E.

Dobre a margem esquerda para trás. Vire a margem de costura direita para baixo, de modo a formar uma prega de 0,2 a 0,3 cm.

Coloque os dentes do fecho junto à dobra e prenda com alfinetes.

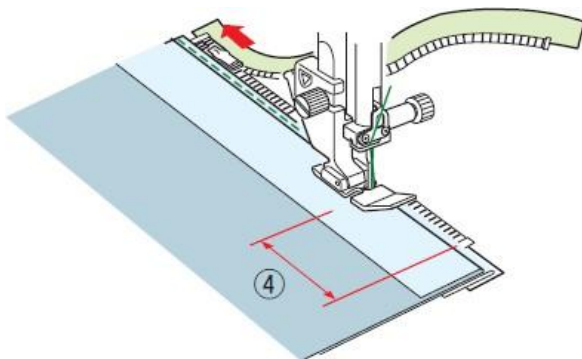
- 1 0,2-0,3 cm
- 2 Dentes do fecho
- 3 Dobra



Baixe o calcador sobre a parte superior na base do fecho, para que a agulha atravesse o tecido ao lado da prega e a fita do fecho.

Costure ao longo do fecho, guiando os dentes do fecho pela borda inferior do calcador.

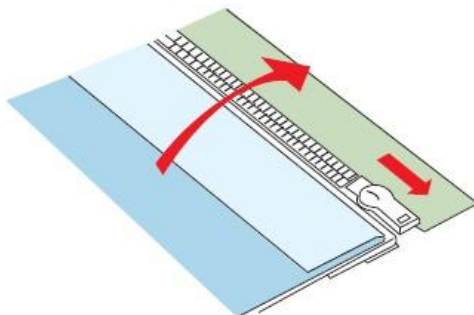
Costure todas as camadas ao lado da prega.



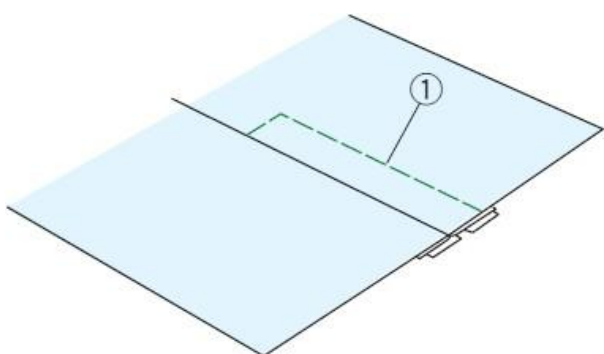
Pare 5 cm antes de o calcador para fechos E atingir o cursor na fita do fecho.

4 5 cm (2")

Levante o calcador e abra o fecho. Baixe o calcador e costure o resto da costura.



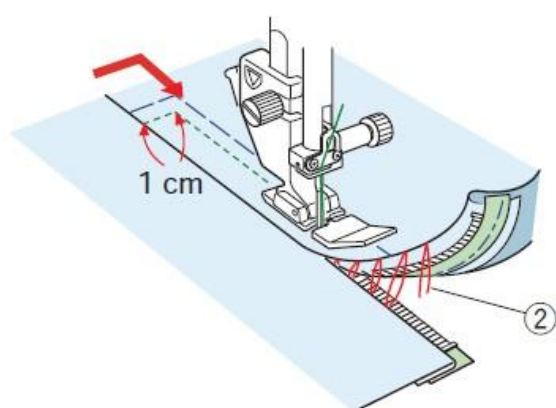
Feche o fecho e abra o tecido, com a face da frente do tecido virada para cima.



### Alinhavo

Troque o calcador pelo calcador para zigzague A.  
Alinhave o tecido aberto e a fita do fecho para os unir.

1 Alinhavo



### Lado direito da costura

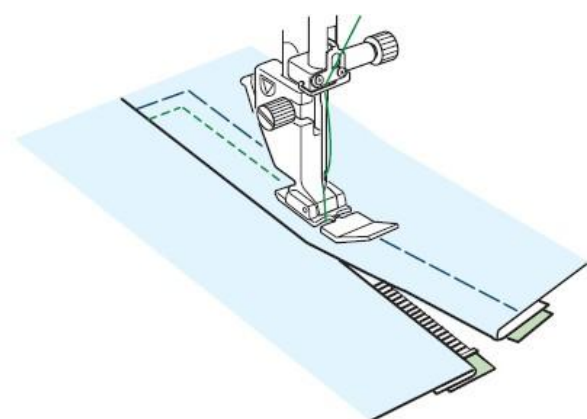
Substitua o calcador pelo calcador para fechos E. Costure a extremidade da abertura a 1 cm.

Una o tecido à fita do fecho, guiando os dentes do fecho pela borda inferior do calcador.

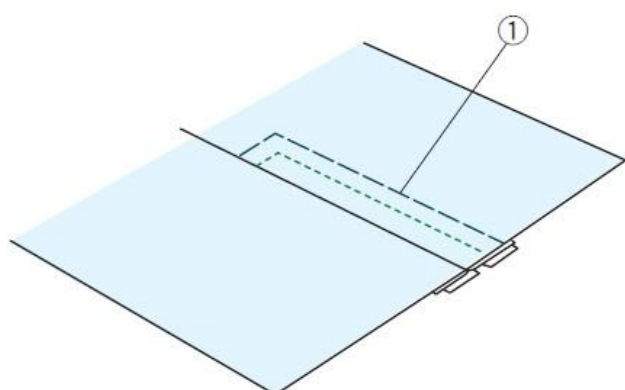
Pare a cerca de 5 cm da parte superior do fecho. Baixe a agulha até ao tecido, levante o calcador e retire os pontos de alinhavo.

2 Pontos de alinhavo

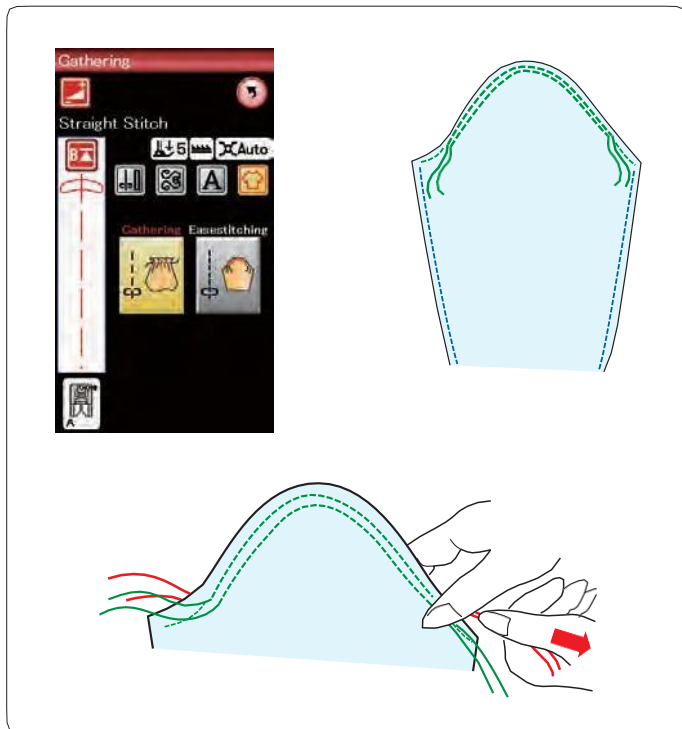
Abra o fecho e desloque o cursor para a parte de trás do calcador.



Baixe o calcador e costure o resto da costura, deixando uma prega uniforme.



Desfaça os pontos de alinhavo.



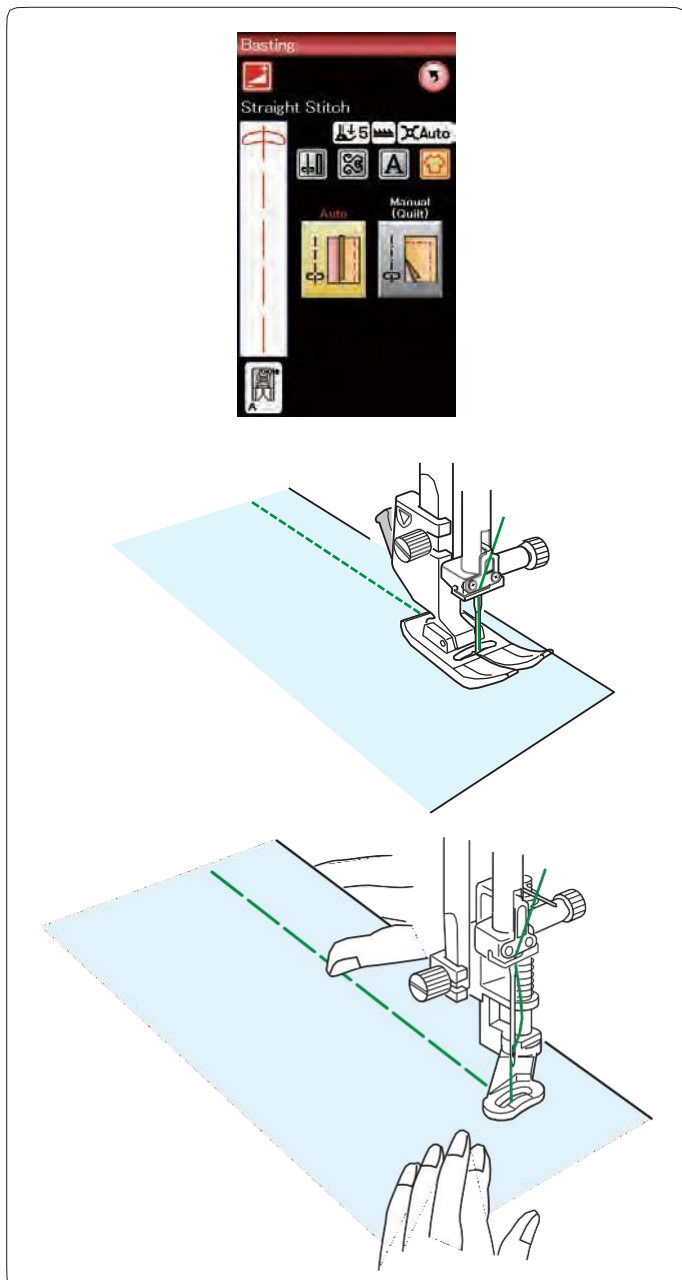
## Franzido

Além do ponto de franzido normal, esta secção inclui um ponto especial para alargar a parte superior das mangas.

### Alargar a parte superior de uma manga

Passa a linha da bobina para cima.  
Costure duas linhas com 3 mm de separação ao longo da borda da parte superior da manga.

Puxe com cuidado os fios da bobina para franzir a parte superior da manga e ajustá-la ao tamanho da cava. Não faça franzidos na parte superior da manga.



## Alinhavo

Nesta secção existem 2 pontos de alinhavo.

### Alinhavo (automático)

Este ponto é utilizado para alinhar fitas de fecho ou provas de peças de vestuário.  
Costure da mesma forma que a costura em ponto reto.

### Alinhavo (manual/colchas)

Monte o calcador para remendar PD-H. Baixe o dente de arrasto.

#### NOTA:

Consulte a página 18 para ver como colocar o calcador para remendar PD-H.

### Para costurar

Mantenha o tecido esticado e pise no pedal.  
A máquina dará um ponto e irá parar automaticamente.

Deslize o tecido para trás para dar o ponto seguinte.



## Costura de botões

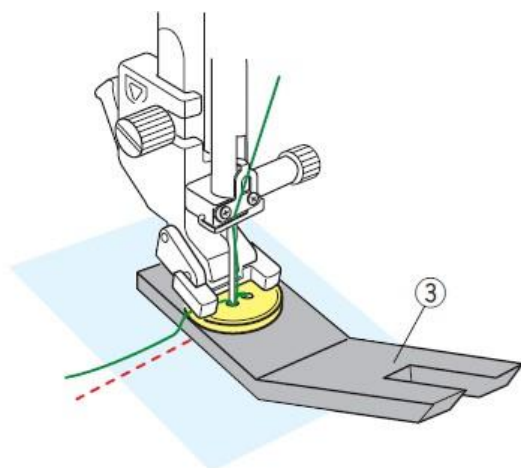
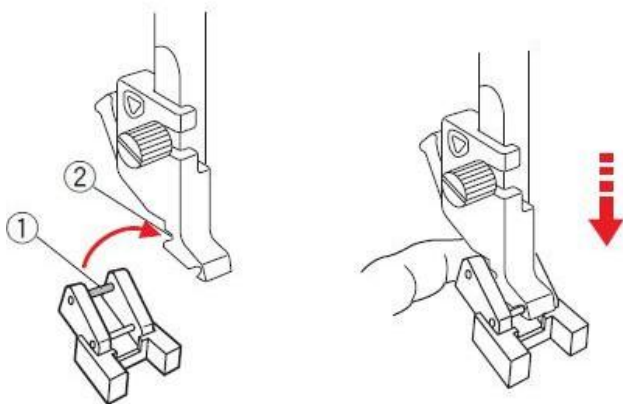
Se for coser um botão num tecido grosso, terá de formar um rebite com a placa para botões.  
Baixe o dente de arrasto.

## Montagem do calcador em T para costura de botões

Pressione a tecla de bloqueio para bloquear a máquina.  
Insira o pino traseiro do calcador na ranhura traseira do suporte do calcador.

- 1 Pino traseiro
- 2 Ranhura traseira

Baixe suavemente o levantador do calcador, segurando o calcador com os dedos para encaixá-lo. Pressione a tecla de bloqueio para desbloquear a máquina.



Coloque o botão sobre o tecido e baixe a agulha até ao orifício esquerdo do botão, rodando o volante com a mão.  
Insira a placa para botões por baixo do botão.  
Baixe o calcador para prender o botão, alinhando-o com a direção do botão.

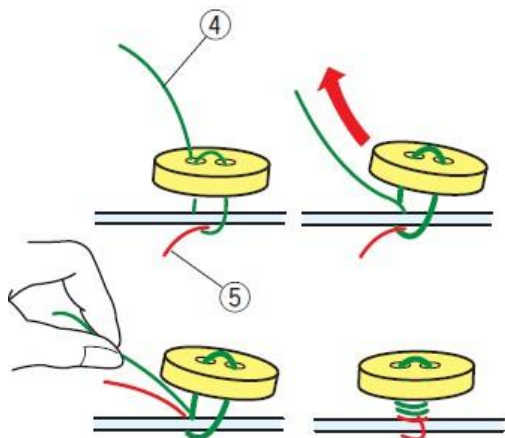
- 3 Placa para botões

Levante a agulha girando o volante até que a barra da agulha se desloque para a direita.  
Pressione as teclas “+” e “-” para fazer com que a agulha entre pelo orifício direito do botão.

Comece a costurar e continue até que a máquina pare automaticamente.

Retire o tecido da máquina.

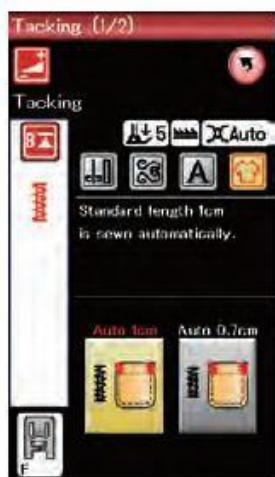
Corte todos os fios, deixando segmentos de pelo menos 10 cm.  
Corte os fios do início perto do tecido.



Passo o fio da agulha na extremidade da costura pelo orifício esquerdo do botão, entre o botão e o tecido.  
Puxe o fio da agulha para passar o fio da bobina pela face da tela.

- 4 Fio da agulha na extremidade
- 5 Fio da bobina

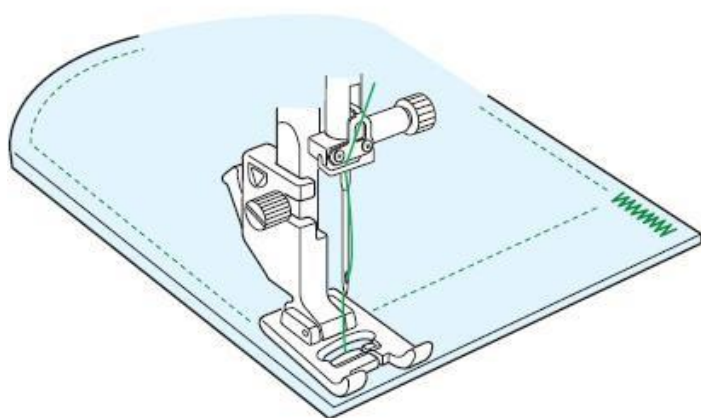
Enrole os fios para formar um remate e dê um nó com eles.



### Alinhavo

A costura de reforço é utilizada para reforçar bolsos, a zona da entreperna e as bainhas, que necessitam de uma resistência especial.

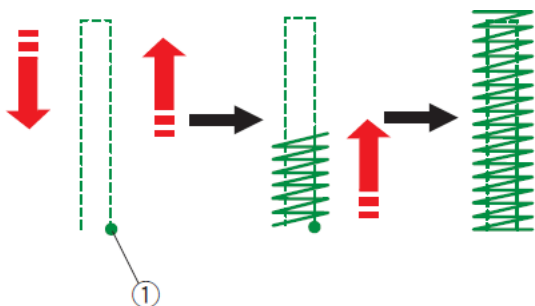
Existem 3 tamanhos de alinhavo automático e um alinhavo manual. Monte o calcedor para pontos de realce F.



### Alinhavo automático

Baixe a agulha no ponto inicial e comece a costurar. A máquina costura o reforço do tamanho selecionado e pára automaticamente quando termina.

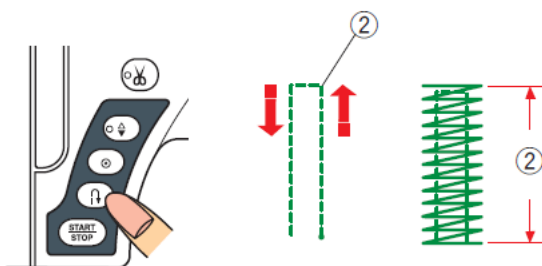
1 Ponto inicial



### Alinhavo manual

Ligue a máquina e costure o comprimento necessário; em seguida, pressione o botão de retrocesso. Isto fixa o comprimento do alinhavo. Continue a costurar até que a máquina pare automaticamente.

2 Comprimento necessário



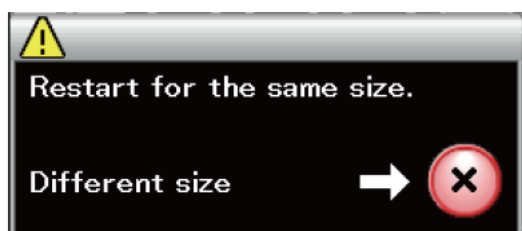
### NOTA:

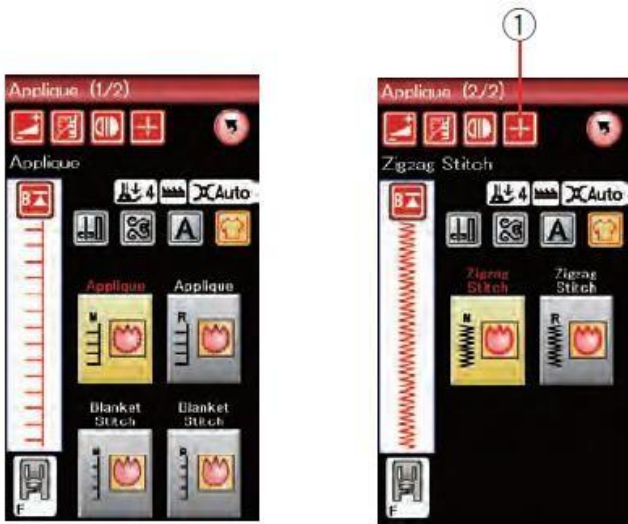
O comprimento máximo do alinhavo é de 1,5 cm.

### Para coser reforços do mesmo tamanho

Para coser outra alça do mesmo tamanho, basta ligar a máquina e coser até que ela pare automaticamente.

Para coser a próxima alça de um tamanho diferente, prima a tecla X.





## Apliques

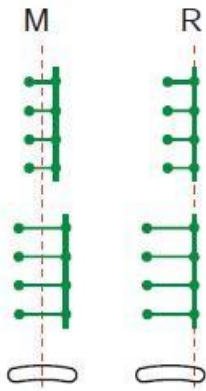
Nesta secção, existem 6 tipos de pontos de aplique.

Pressione a tecla de posição de paragem da agulha para seleccionar a posição de paragem, seja para cima ou para baixo.

1 Tecla de posição de paragem da agulha

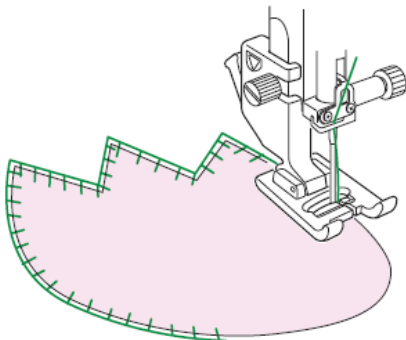
A letra sobre a imagem do ponto corresponde à linha de base da posição de descida da agulha.

M: Média  
(centro) R:  
Direita



A linha de base pode ser ajustada sem alterar a largura do ponto, pressionando a tecla “+” ou “-” da fila inferior.

**NOTA:** Certifique-se de parar a máquina de forma a que a agulha caia na borda externa do aplique.



## Início a partir do canto

Pressione a tecla de reinício antes de começar a costurar na nova direção para costurar a partir do início do padrão.

3 Tecla de reinício

Os pontos de aplique têm duas opções de reinício.

Pressione a tecla de canto para seleccionar a opção de reinício normal ou de reinício no canto.

O ícone da tecla muda para indicar a opção seleccionada ao pressionar a tecla.

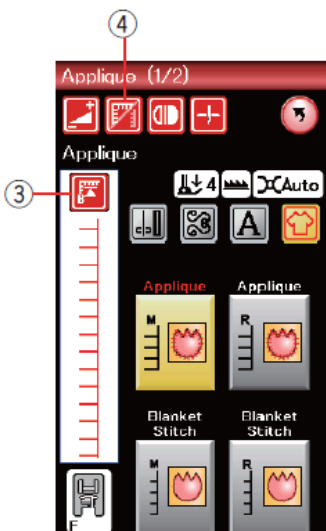
4 Tecla de canto

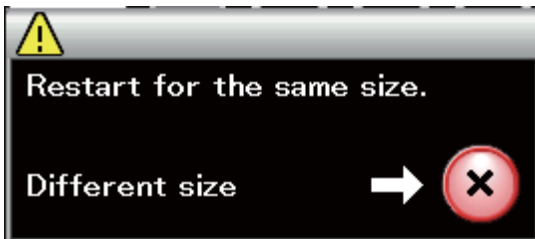
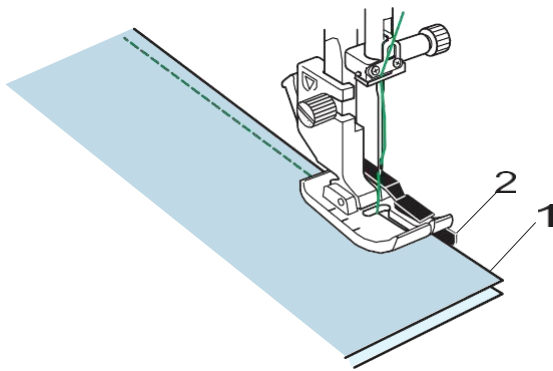
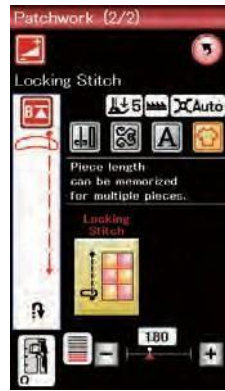
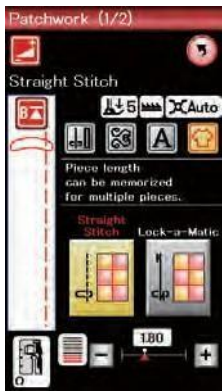
## Reinício normal:

Faça um ponto de fecho e comece a costurar a partir do início do padrão.

## Reinício no canto:

Comece a costurar a partir do início do padrão sem o ponto de fecho.





## Remendo

### União de peças de remendo

Nesta secção existem 3 pontos para coser peças de remendo.

O comprimento predefinido do ponto é de 1,8 mm, ideal para peças de remendo, embora possa ser ajustado com as teclas "+" ou "-".

Coloque o calcador O de 6 mm, que o ajudará a manter uma margem constante de 6 mm para a costura.

Junte duas peças de tecido pelo avesso.

Coloque as peças de remendo sob o calcador de forma a que a borda do tecido coincida com a guia do calcador.

1 Bordas do tecido

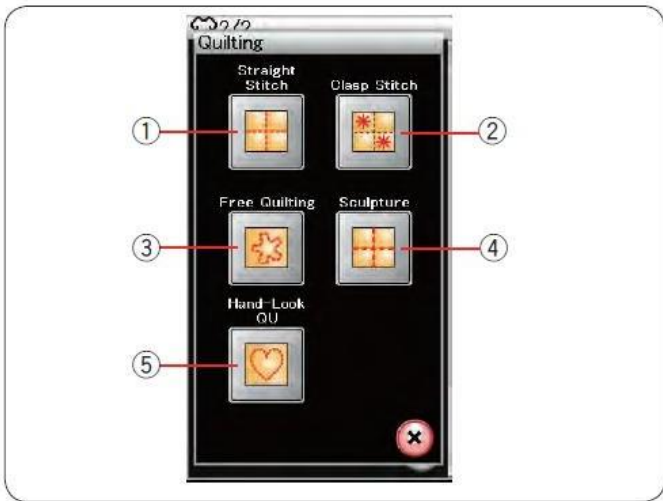
2 Guia do calcador para costura de 0,6 cm (O)

Quando parar a máquina, aparecerá uma mensagem. Prima a tecla OK e a máquina memorizará o comprimento da costura para coser outra peça com o mesmo comprimento. Prima a tecla X para costurar uma peça de tamanho diferente.

Assim que terminar de costurar o comprimento registado na memória, aparece uma mensagem.

Para costurar o mesmo comprimento, ligue a máquina e esta irá parar imediatamente após ter costurado o comprimento registado na memória.

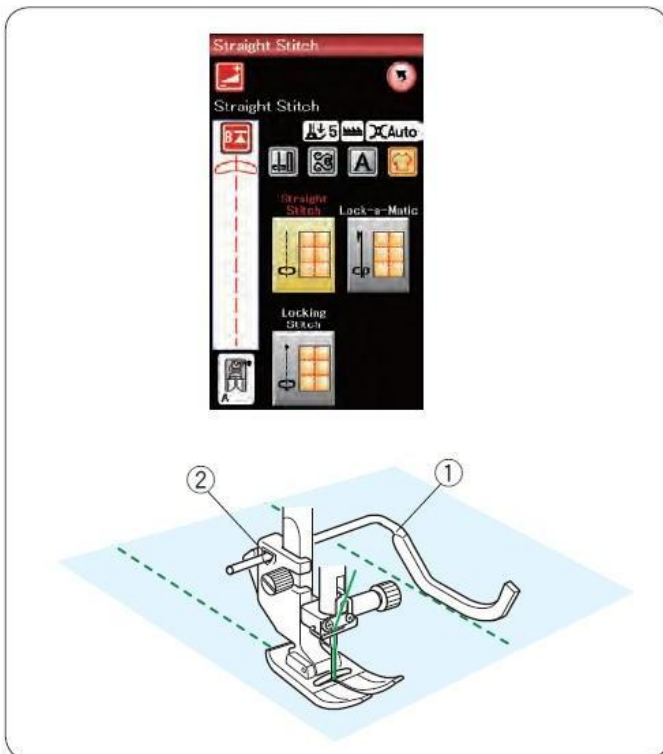
Prima a tecla X para costurar uma peça de tamanho diferente.



## Acolchoados

Nesta secção, existem 5 tipos de pontos utilizados para realizar acolchoados.

- 1 Pontos retos
- 2 Pontos de fixação
- 3 Pontos de acolchoado de movimento livre
- 4 Pontos de reforço
- 5 Pontos para acolchoado com aspeto de ponto manual



## Pontos retos

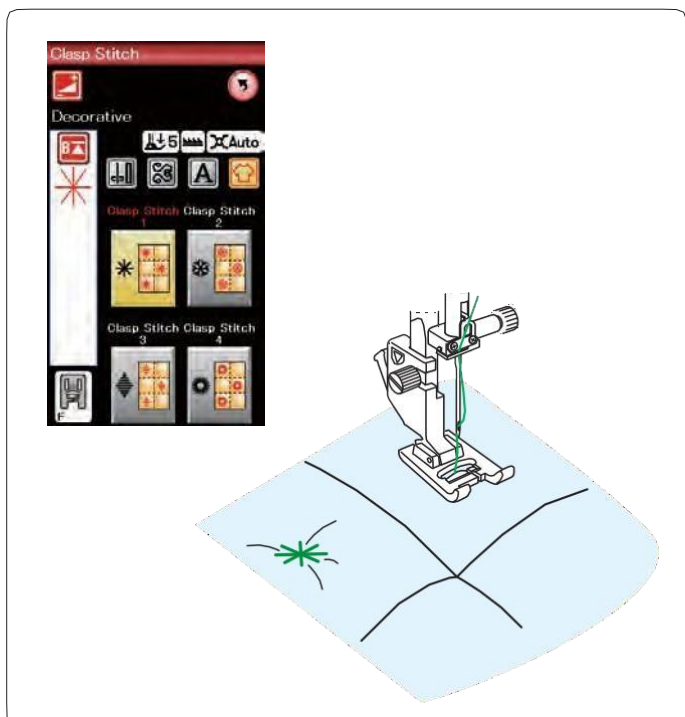
A barra guia de acolchoado é prática para costurar pontos em paralelo, em filas uniformemente separadas.

Insira a barra guia de acolchoado no orifício situado na parte de trás do suporte do pé.

Ajuste a barra guia de acolchoado à distância desejada.

- 1 Barra-guia para acolchoar
- 2 Orifício

Costure fileiras de pontos seguindo a fileira anterior de pontos com a barra guia de acolchoado.

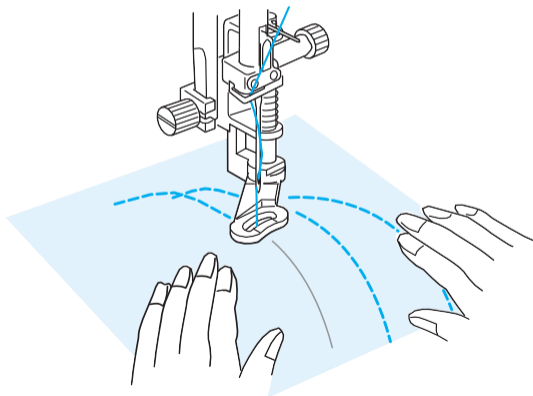
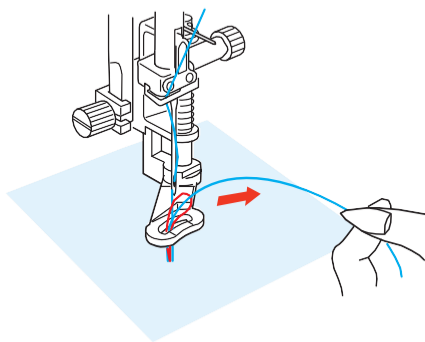
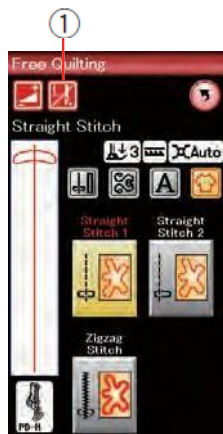


## Ponto de fixação

Pode fechar as camadas de tecido acolchoado e enchimento utilizando o ponto de fecho.

Utilize o calcador para pontos de realce F.

A máquina costura uma unidade do padrão e pára automaticamente, ficando a agulha na posição elevada ao concluir a costura.



### Acolchoado livre

Para acolchoado livre, utilize o calcador para remendos PD-H (consulte a página 18 para ver como colocar o calcador para remendos).

Baixe os dentes de arrasto antes de iniciar a costura.

### Um ponto solto

A máquina pára automaticamente após costurar um ponto para que possa levantar a linha da bobina e evitar que se acumule no avesso do tecido.

Segure a linha da agulha e dê um ponto; a máquina pára automaticamente.

Puxe a linha da agulha para levantar a linha da bobina.


Segure o fio da agulha e da bobina e costure vários pontos para fixar os fios.

Pode cortar as pontas dos fios com uma tesoura.

A máquina costurará continuamente quando retomar a costura.

Se desejar começar a costurar sem «um ponto solto», pressione a tecla de um ponto solto para cancelar esta função.

O ícone da tecla muda para .

Quando a opção «um ponto solto» está ativa, o ícone mostra .

1 Tecla de um ponto solto

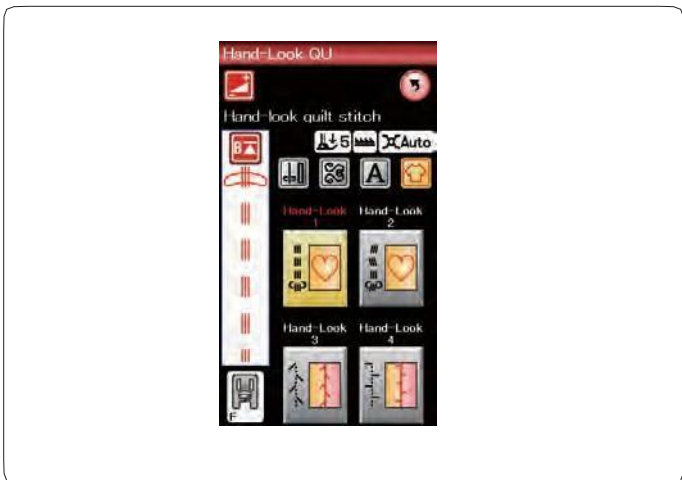
### Para costurar

Costure a uma velocidade média enquanto guia o tecido com as mãos. Deslize o acolchoado 3 mm ou menos por ponto.



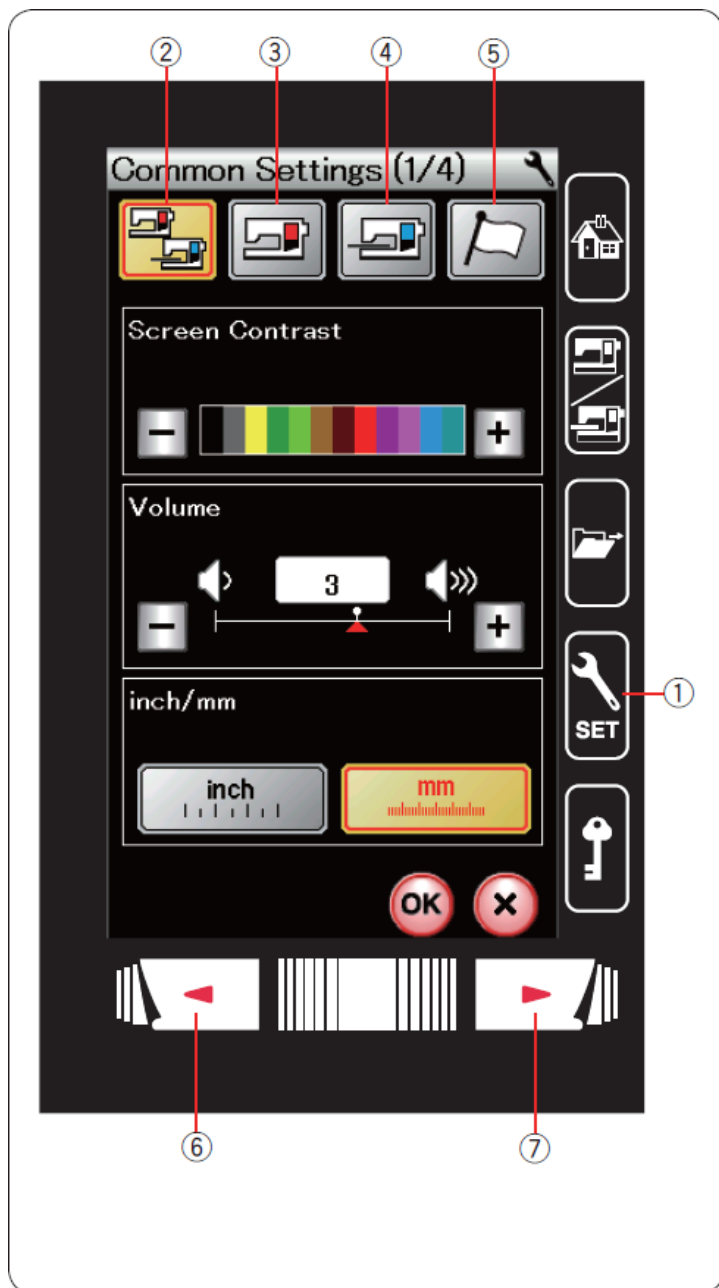
### Pontos de reforço

Estes pontos são utilizados para realçar os contornos dos desenhos e criar um acolchoado com um aspeto semelhante ao costurado à mão.



### Pontos para acolchoado com aspeto de ponto manual

Use uma linha de nylon transparente na agulha e uma linha de costura comum na bobina. A linha da bobina sobe pelo lado direito do tecido e os pontos parecerão ter sido feitos à mão.



## PERSONALIZAÇÃO DA CONFIGURAÇÃO DA MÁQUINA

Prima a tecla do modo de configuração para aceder ao modo de configuração da máquina.

Pode selecionar várias opções e personalizar a configuração da máquina de acordo com as suas preferências. **1 Tecla do modo de configuração**  
 Pressione uma das 4 teclas para selecionar o modo a personalizar.

### 2 Modo de configuração normal

Neste modo, pode personalizar as configurações e opções da máquina para realizar costuras e bordados normais.

### 3 Modo de configuração para costura normal

Neste modo, pode personalizar as configurações e opções da máquina para realizar costuras normais.

### 4 Modo de configuração para bordado

Neste modo, pode personalizar as configurações e opções da máquina para realizar bordados. (Consulte as páginas 114 a 116 para obter informações sobre a utilização).

### 5 Modo de seleção de idioma

Neste modo, pode selecionar o idioma pretendido para as mensagens que aparecem no ecrã.

Para navegar em cada modo, prima a tecla da página seguinte ou a da página anterior.

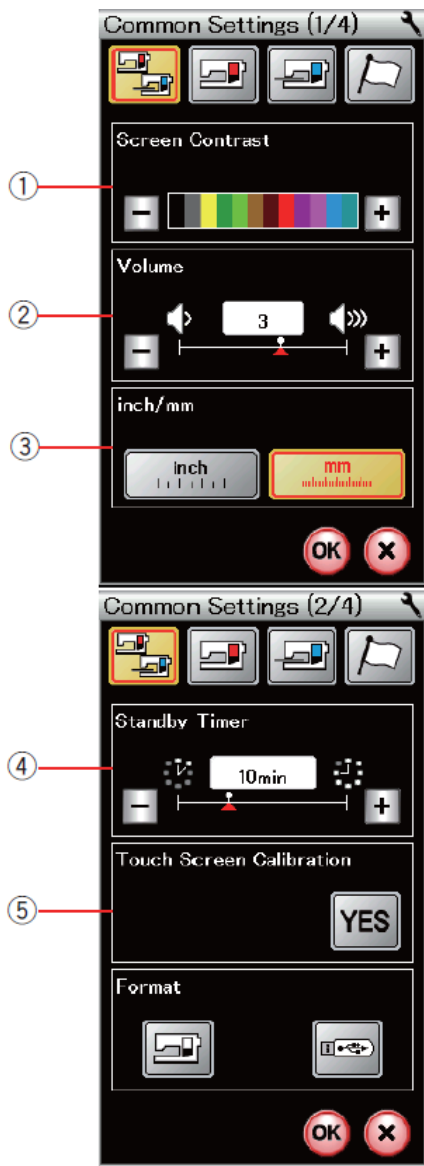
6 Tecla de página anterior

7 Tecla de página seguinte

### Registo da configuração pessoal

Depois de personalizar as configurações, prima a tecla OK para ativar as novas configurações.

Se pretender cancelar as alterações efetuadas nas configurações, prima a tecla X e a janela do modo de configuração será fechada.



## Modo de configuração normal

### 1 Contraste do ecrã

O contraste do ecrã LCD pode ser ajustado premindo a tecla “+” ou “-”.

### 2 Volume do som

O som da campainha pode ser ajustado premindo a tecla “+” ou “-”.

Selecione o valor “0” para silenciar a campainha.

### 3 Opção polegadas/mm

Pode configurar a unidade de medida da máquina em polegadas ou milímetros premindo a tecla com o ícone “inch” (polegadas) ou “mm”.

A unidade predefinida é milímetros.

Prima a tecla da página seguinte para ver a configuração seguinte.

### 4 Temporizador de espera

As luzes de costura apagam-se, o ecrã LCD fica em branco e a máquina entra no modo de espera se deixar de a utilizar durante o tempo definido por este temporizador. Realizar qualquer tarefa faz com que as luzes se acendam novamente e o ecrã seja ativado.

O temporizador de espera pode ser programado com um valor entre 1 e 30 minutos.

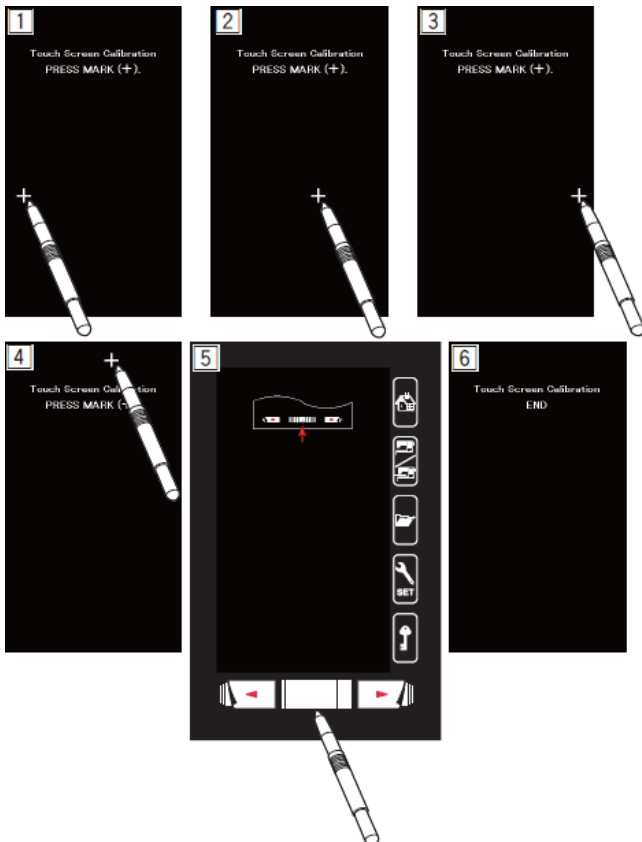
Se pretender desativar o temporizador, mantenha premida a tecla “+” até que a mensagem “OFF” (DESATIVADO) apareça na janela do temporizador.

### 5 Calibração do ecrã tátil

Pode calibrar as posições das teclas do ecrã tátil se notar que as teclas do ecrã tátil não respondem adequadamente.

Prima a tecla YES para abrir a janela de calibração. Prima o sinal “+” com a ponta do dedo ou a caneta da tela tátil quando o sinal ( 1 - 5 ) aparecer.

Quando premir o último símbolo, o ecrã exibe a mensagem “END” (FIM) 6 e a janela de calibração fecha-se.





## 6 Formatação da memória

Se a memória interna da máquina ou a memória USB não funcionarem devido a danos no banco de memória, terá de reformatar a memória para poder voltar a utilizá-la.

Para formatar a memória interna da máquina, prima a tecla com o ícone da máquina e aparecerá uma mensagem de confirmação. Prima a tecla OK para formatar.

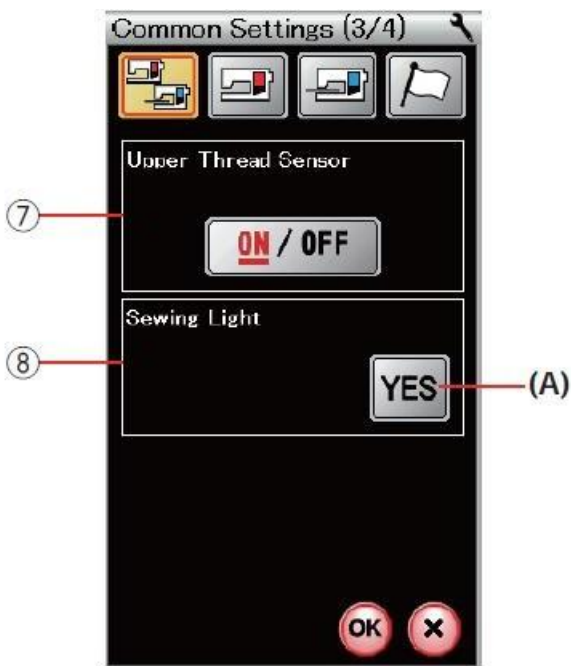
Para formatar uma memória USB, prima a tecla com o ícone USB e a janela de confirmação será aberta.

Prima a tecla OK para formatar.



### **CUIDADO:**

Não desligue a máquina nem a pen USB enquanto a mensagem de aviso estiver visível; caso contrário, o banco de memória poderá ficar danificado.



## 7 Detetar linha superior

Se precisar de utilizar a máquina sem linhas, desative o detetor de linha superior.

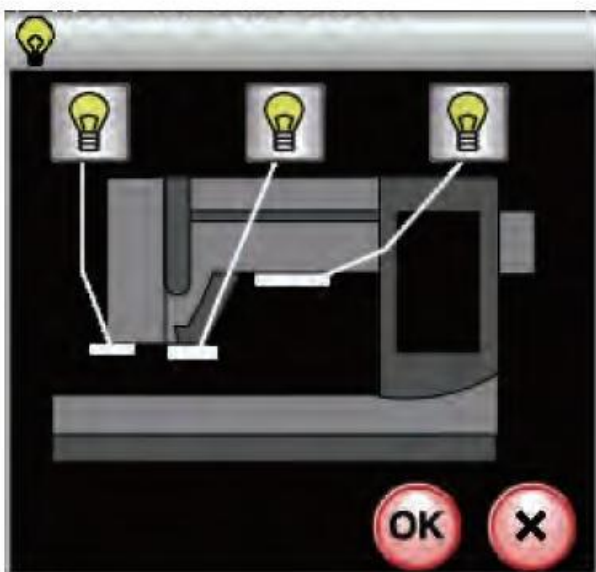
Após alterar a configuração, prima a tecla OK para ativar a nova configuração.

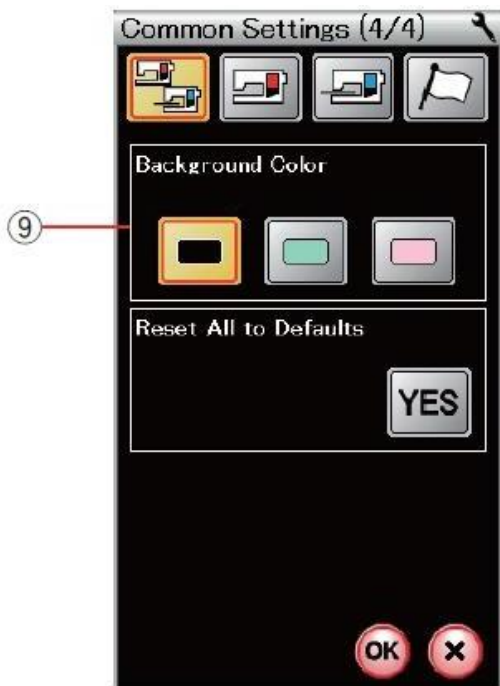
## 8 Luz de costura

Prima a tecla YES (Sim) para abrir a janela de opções da luz de costura. Prima cada um dos ícones da luz de costura no ecrã para ajustar as luzes de costura individualmente.

(A) Tecla YES (Sim)

Prima a tecla da página seguinte para ver a configuração seguinte.





### 9 Cor de fundo

É possível selecionar branco ou preto como cor de fundo do ecrã tátil premindo a tecla do ícone adequado.

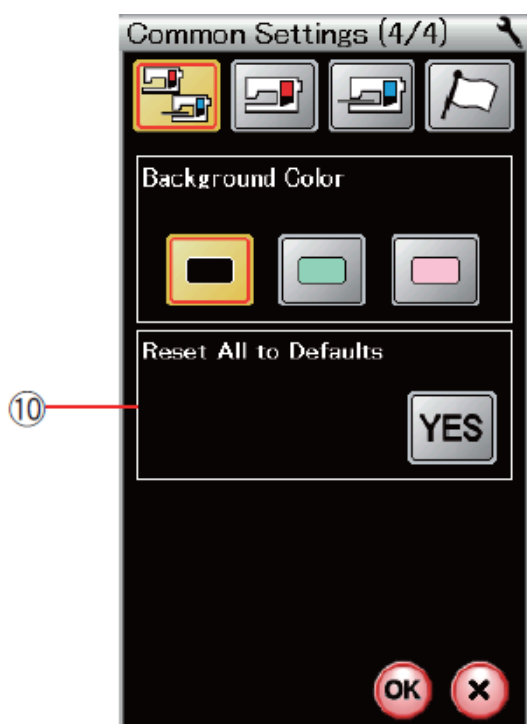
Prima a tecla da página seguinte para ver o menu seguinte.

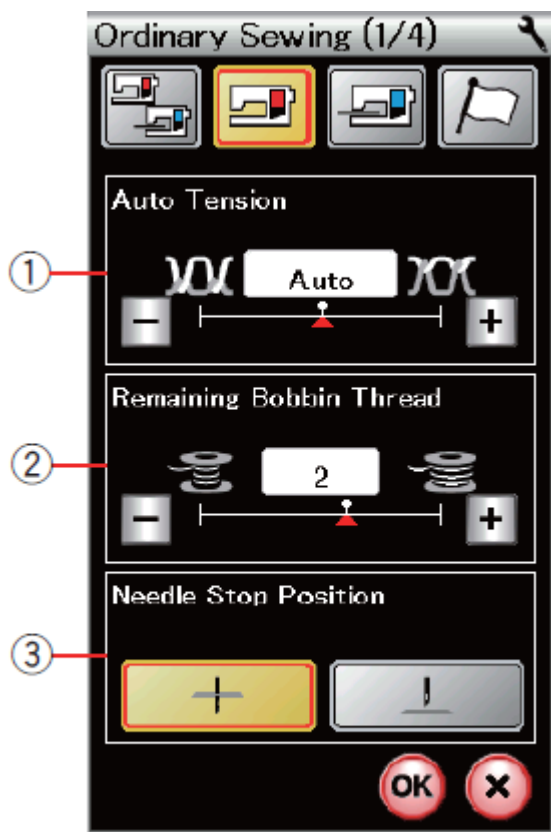


### 10 Restaurar predefinições

Prima a tecla "YES" (SIM) para restaurar todos os parâmetros com os valores originais (configuração de fábrica).

Prima a tecla OK para guardar a nova configuração.





## Modo de configuração para costura normal

### 1 Tensão automática

A máquina ajusta automaticamente a tensão da linha para o padrão selecionado.

Pode ajustar o nível de tensão automática premindo a tecla “+” ou “-”.

### 2 Aviso de falta de linha na bobina

A máquina possui uma função que exibe um aviso antes de a bobina de linha acabar.

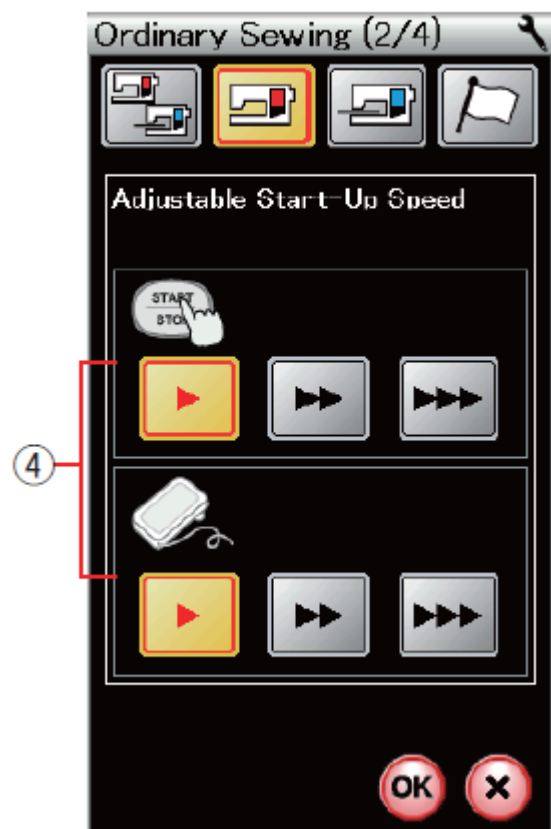
Pode ajustar o nível de aviso de falta de linha na bobina premindo a tecla “+” ou “-”.

Ajuste o nível para um valor mais alto quando estiver a utilizar fios grossos e vice-versa.

Para desativar o aviso de falta de linha na bobina, mantenha premida a tecla “-” até que a mensagem “OFF” (DESATIVADO) apareça no visor.

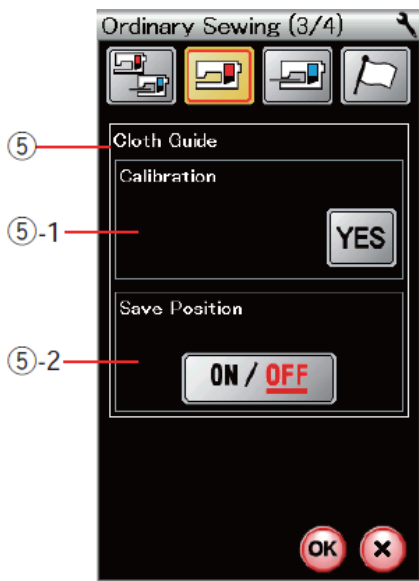
### 3 Posição de paragem da agulha

Prima a tecla «agulha para cima» se pretender que a agulha fique para cima quando a máquina parar. Prima a tecla «agulha para baixo» se pretender que a agulha fique para baixo quando a máquina parar.



### 4 Velocidade de arranque

A máquina começará a costurar lentamente e a velocidade de costura aumentará progressivamente até atingir o valor máximo quando se pressionar o botão de arranque/paragem. Pode selecionar a velocidade de arranque desejada entre baixa, normal ou alta, pressionando a tecla correspondente. Pressione a tecla «página seguinte» para ver a configuração seguinte.



## 5 Guia do tecido

### 5-1 Calibração da posição predefinida

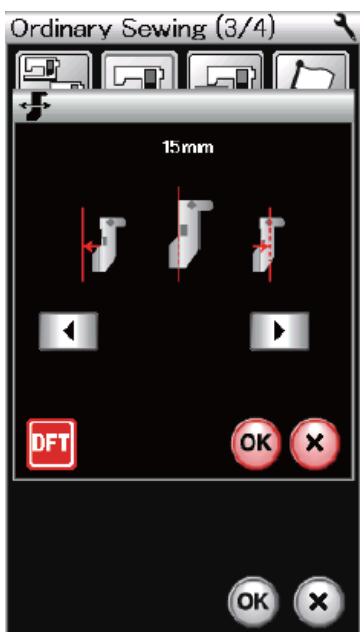
Monte a unidade de bordado.

A posição predefinida da guia do tecido é de 15 mm a partir do centro da posição de descida da agulha.


No entanto, pode ajustar a posição predefinida da guia do tecido.



Prima a tecla YES (SIM) e aparecerá uma mensagem de aviso. Prima a tecla OK e o carro deslocar-se-á para a posição normal.



Prima a tecla «» ou «» para ajustar a posição da guia do tecido.

Prima a tecla  para voltar à posição predefinida da guia do tecido.

Pressione a tecla OK e o carro voltará à posição inicial.

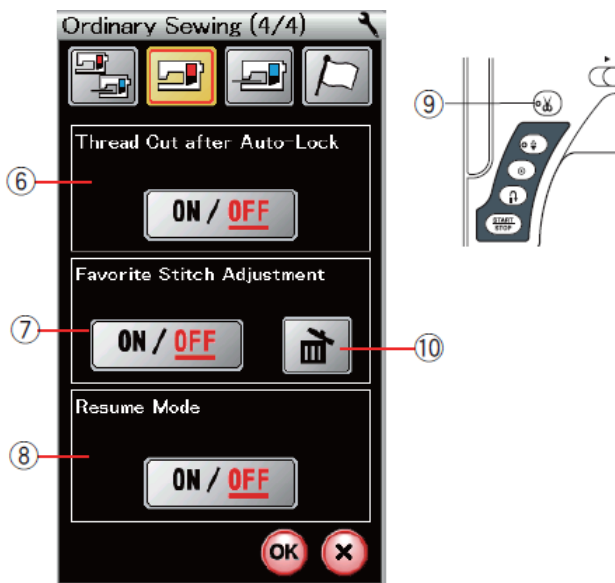
### 5-2 Gravação da posição favorita

Se tiver de ajustar a guia do tecido de acordo com a sua posição favorita,

6,4 mm, por exemplo, na janela de configuração manual (consulte a página 36), esta posição pode ser guardada para utilização futura.

Para guardar a posição favorita, prima ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) para ativar a opção de guardar posição.

Pressione a tecla da página seguinte para ver a configuração seguinte.



## 6 Cortar linha após o Fecho Automático

A máquina corta automaticamente as linhas após costurar os pontos de fecho se esta opção estiver ativada. O LED 9 acende-se quando a opção «Cortar linha após o fecho automático» está ativada.

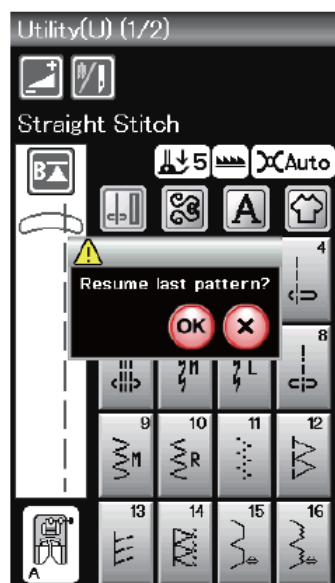
## 7 Ajuste do ponto favorito

Se desejar guardar as alterações feitas na configuração do ponto manual, ative esta opção premindo a tecla ON/OFF (ATIVAR/DESATIVAR).

Pressione o ícone de apagar 10 para eliminar a configuração do ponto manual.

### NOTA:

Esta opção está disponível para todos os pontos, exceto monogramas, no modo de costura normal.



## 8 Modo de retomada

Se pretender retomar com o último padrão de costura utilizado antes de desligar a máquina, ative esta opção.

Após ligar novamente a máquina, aparece a mensagem de confirmação. Prima a tecla OK para retomar o último padrão.

Após personalizar as configurações, prima a tecla OK para ativar as novas configurações.

## Modo de seleção de idioma

Selecione o idioma pretendido e prima a tecla OK. O ecrã tátil apresenta mensagens no idioma selecionado.



### NOTA:

A seleção do idioma não pode ser alterada enquanto se estiver a programar um monograma no modo de bordado.

## Correção de padrões de pontos distorcidos

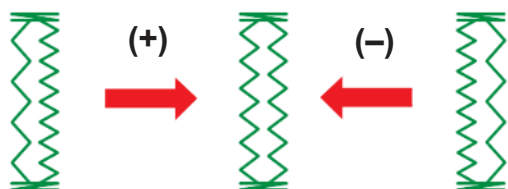
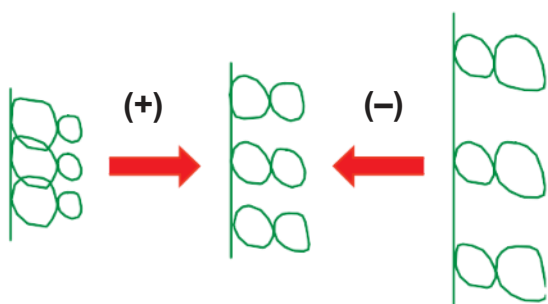
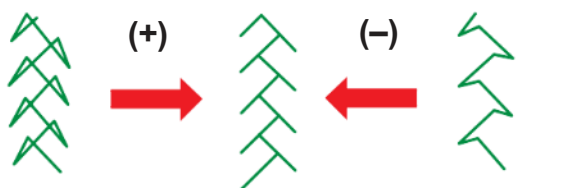
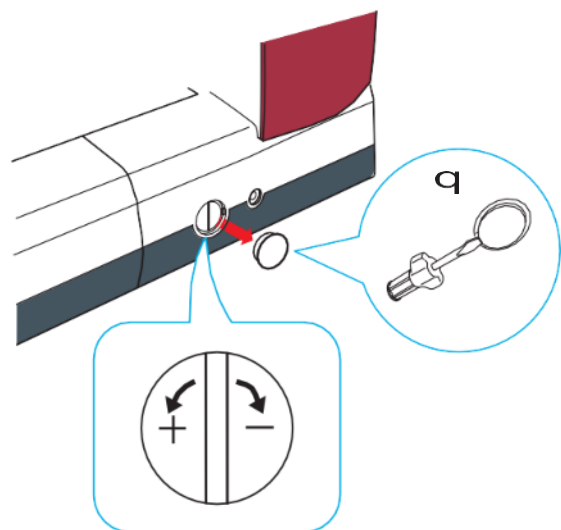
Os resultados da costura com padrões de ponto elástico podem variar dependendo das condições de costura, tais como a velocidade, o tipo de tecido, o número de camadas, etc.

Antes de costurar, faça sempre um teste num pedaço de tecido que sobre do tecido que vai utilizar.

Se os padrões de ponto decorativos, letras, números ou a casa de botão manual ficarem distorcidos, corrija-os com o seletor de equilíbrio do deslocamento do tecido.

Retire o tampão com a chave de fendas. Certifique-se de que não risca a máquina com a chave de fendas.

1 Tampão



### Padrões de pontos decorativos elásticos

Se o padrão estiver comprimido, rode o seletor na direção do sinal "+".

Se o padrão estiver demasiado esticado, rode o seletor na direção do sinal "-".

### Letras e números

Se o padrão estiver comprimido, rode o seletor na direção do sinal "+".

Se o padrão estiver demasiado esticado, rode o seletor na direção do sinal "-".

### Equilíbrio dos pontos da casa de botão elástica (B6)

O equilíbrio dos pontos da linha direita e esquerda da casa de botão elástica pode variar dependendo das condições de costura.

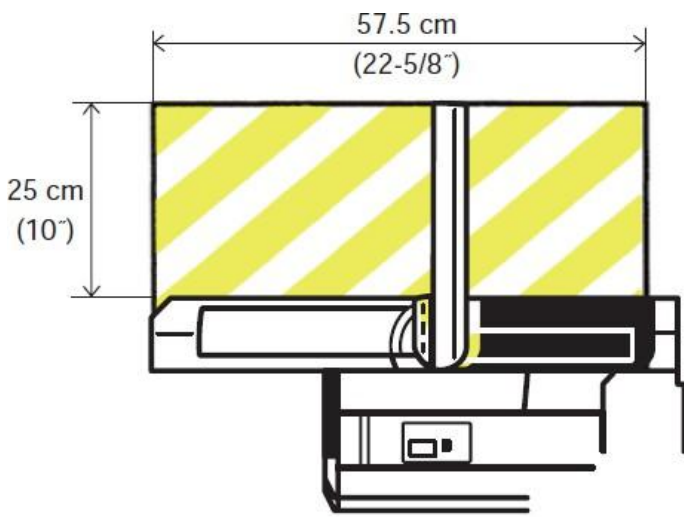
Se os pontos não estiverem equilibrados, corrija o desequilíbrio com o seletor de equilíbrio do deslocamento do tecido.

Se a linha direita for mais densa, rode o seletor na direção do sinal "+".

Se a linha da esquerda for mais densa, rode o seletor na direção do sinal «-».

### NOTA:

Volte a colocar o seletor de equilíbrio de deslocamento do tecido na posição neutra quando terminar de costurar.



## MODO DE BORDADO

### Unidade de bordado

**NOTA:**

Certifique-se de que há espaço suficiente à volta da máquina para colocar o bastidor livremente. Não coloque nenhum objeto dentro da área ilustrada à esquerda.

### Montagem da unidade de bordado

Desligue a máquina.

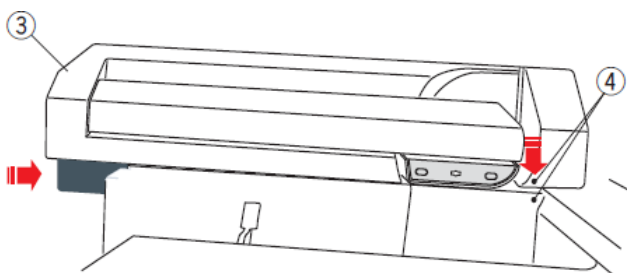
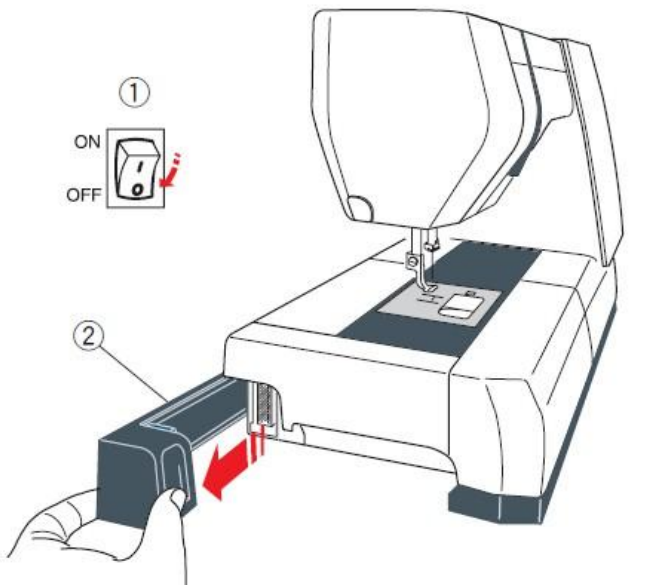
Retire a tampa da máquina.

1 Interruptor de alimentação

2 Tampa

**NOTA:**

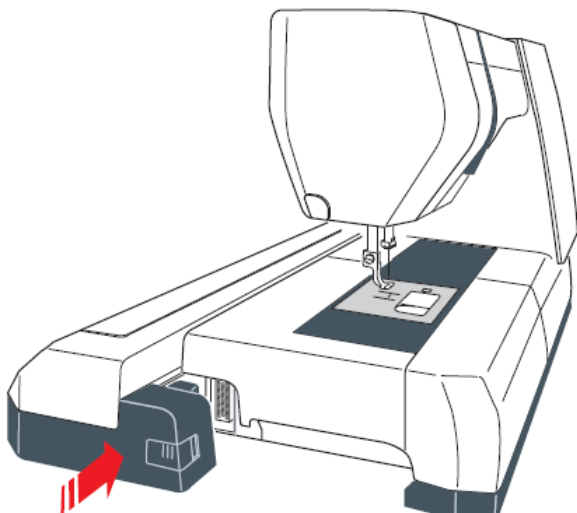
Coloque sempre a mesa de extensão, exceto quando utilizar o suporte mãos-livres (artigo opcional).



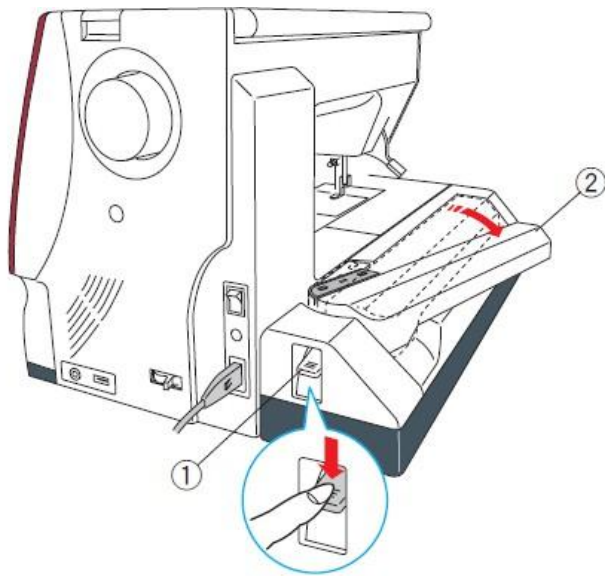
Coloque a unidade de bordado na parte traseira da base da máquina, fazendo coincidir os pontos pequenos conforme indicado.

3 Unidade de bordado

4 Pontos pequenos



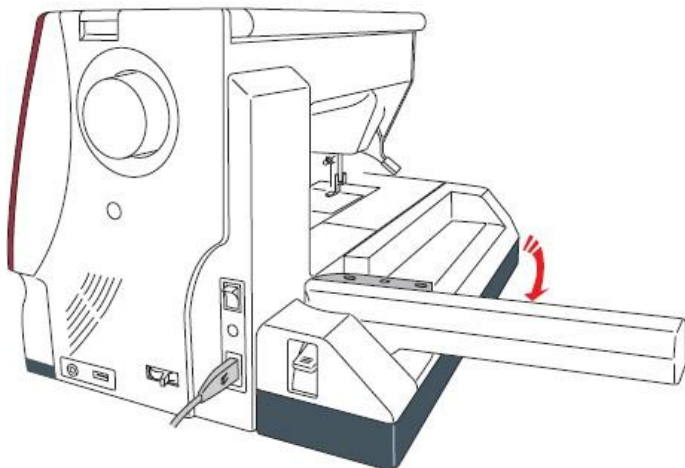
Deslize a unidade de bordado ao longo da máquina para a direita e pressione com força a unidade de bordado até que encaixe firmemente.



### Extensão do braço do carro

Pressione a alavanca para soltar o braço do carro e, assim, estender o braço do carro.

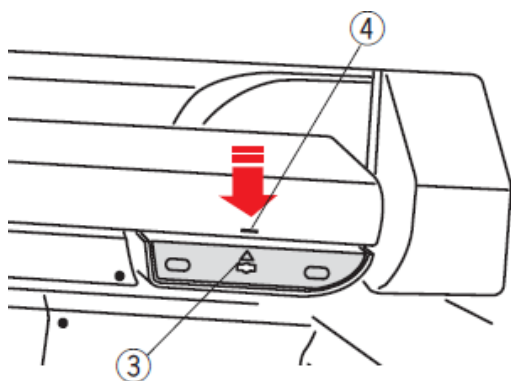
- 1 Alavanca para soltar o braço do carro
- 2 Braço do carro



Gire o braço do carro para fora até que fique fixo na posição de extensão máxima.

#### **CUIDADO:**

Não pressione o braço do carrinho quando este estiver estendido. Não force o carrinho nem o braço do carrinho com a mão. Não segure o carrinho nem o braço do carrinho quando este estiver em movimento. Se o fizer, poderá causar danos ao mecanismo do carro.



#### **PRECAUÇÃO:**

Nunca mova o carro com a mão, independentemente de a máquina estar ligada ou não, caso contrário a máquina pode ser danificada ao abrir o braço do carro. Certifique-se de que o carro se encontra na posição normal ao abrir o braço do carro (uma marca triangular no carro coincide com um sinal em forma de barra no braço do carro).

- 3 Marca triangular
- 4 Símbolo em forma de barra

## Desmontagem da unidade de bordado

### NOTA:

Desmonte a unidade de bordado sempre que for transportar ou guardar a máquina.

Desmonte o bastidor do carro e pressione a tecla de mudança de modo para retornar o carro à sua posição inicial.

### NOTAS:

Se a agulha estiver na posição baixa, certifique-se de que a eleva premindo o botão de subida/descida da agulha. Os dentes de arrasto irão elevar-se automaticamente.

Pressione a alavanca para soltar o braço do carro e, assim, retrair o braço do carro.

- 1 Alavanca para soltar o braço do carro
- 2 Braço do carro



### ATENÇÃO:

Tenha cuidado com o dedo, pois ao retornar o carro à sua posição inicial, ele pode ficar preso entre a unidade de bordado e a base da máquina com a mesa de ampliação desmontada.

Recue o carro até à posição de armazenamento.



### PRECAUÇÃO:

Nunca mova o carro com a mão, independentemente de a máquina estar ligada ou não, caso contrário, a máquina pode ser danificada ao abrir o braço do carro. Certifique-se de que o carro se encontra na posição normal ao abrir o braço do carro (uma marca triangular no carro deve coincidir com um símbolo em forma de barra no braço do carro).

Desligue a máquina.

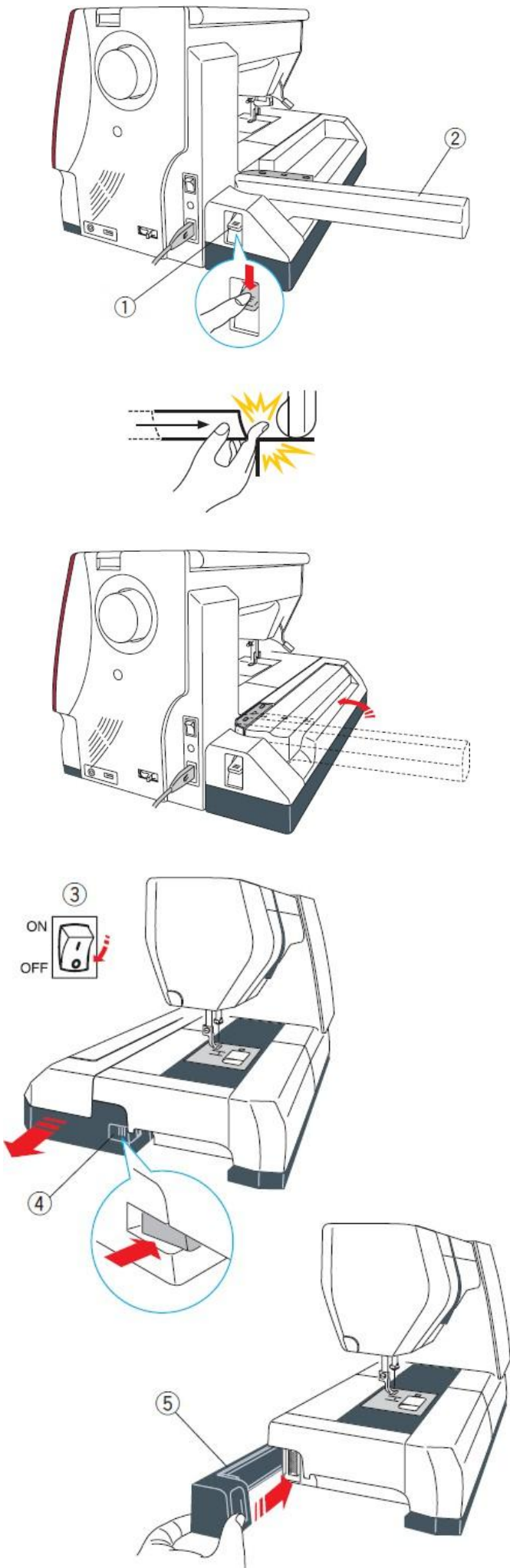
Pressione o botão para soltar a unidade de bordado.

Deslize a unidade de bordado para a esquerda e retire-a.

- 3 Interruptor de alimentação
- 4 Botão para soltar a unidade de bordado

Coloque a tampa na máquina.

- 5 Tampa





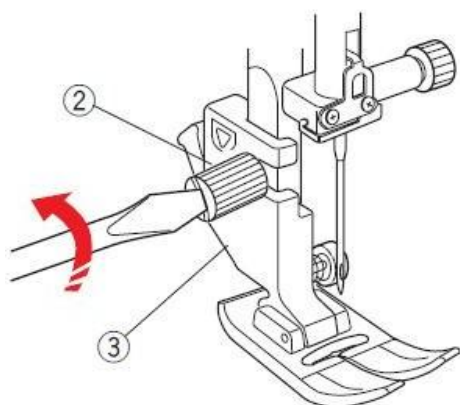
## Montagem do calcador para bordar

Utilize o pé P para realizar bordados.

Levante a agulha e o calcador.

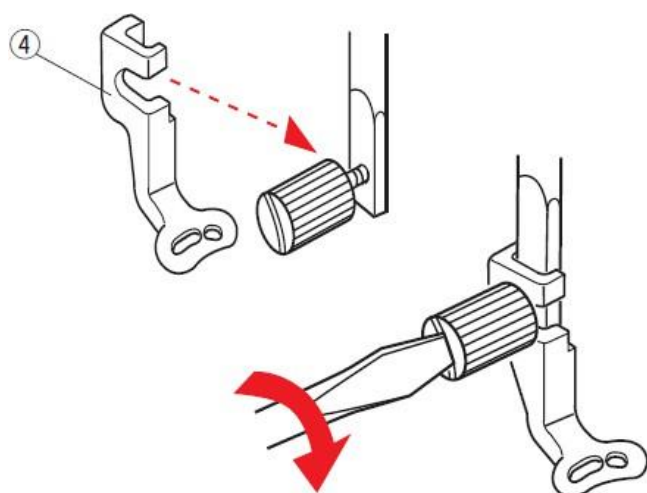
Desligue o interruptor de alimentação ou pressione a tecla de bloqueio.

- 1 Botão de bloqueio



Desaperte o parafuso de borboleta com a chave de fendas e retire o suporte do calcador.

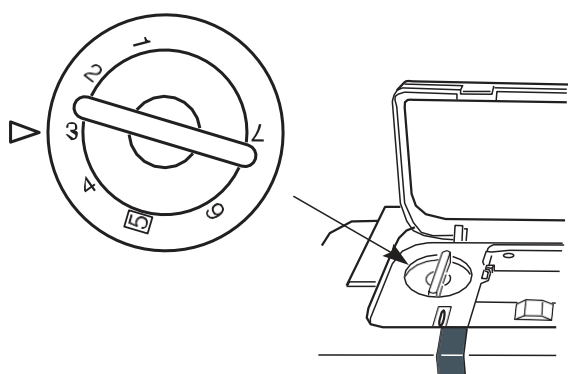
- 2 Parafuso de borboleta
- 3 Suporte do calcador



Monte o pé para bordar P na barra do pé-de-barril a partir da parte de trás.

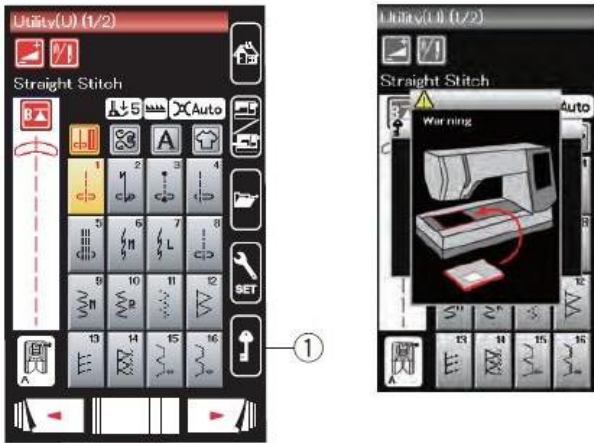
Aperte bem o parafuso de ajuste.

- 4 Pé para bordar P



## Pressão do calcador

Ajuste o seletor de pressão do calcador para "3" para bordar.

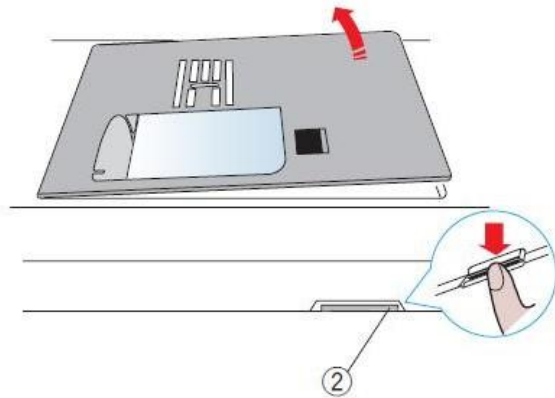


## Substituição da placa da agulha

Utilize a placa da agulha para costura reta quando costurar com o calcador de dupla tração e para realizar bordados.

Levante a agulha e pressione a tecla de bloqueio. Levante o elevador do calcador.

1 Botão de bloqueio

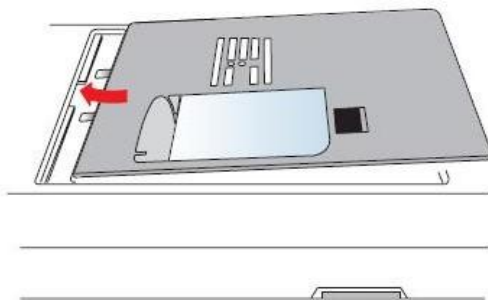


Retire a mesa de extensão.

Pressione a alavanca de liberação da placa da agulha para soltar a placa.

Retire a placa da agulha.

2 Alavanca de liberação da placa da agulha



Coloque a placa da agulha de ponto reto na abertura da placa da agulha.

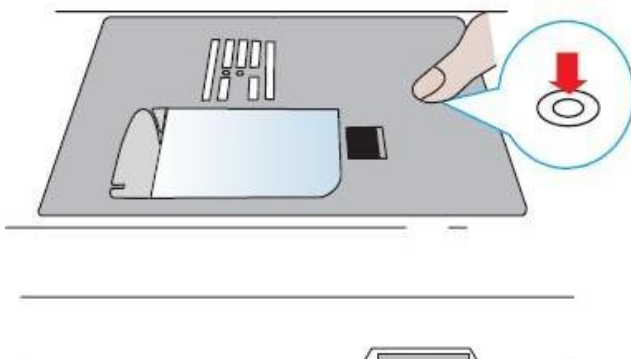
Encaixe a borda esquerda da placa da agulha na abertura.



Pressione sobre a marca da placa da agulha até que esta fique bem fixa no seu lugar.

A mensagem de aviso desaparece e surge uma mensagem de confirmação.

Pressione a tecla X e a máquina seleciona automaticamente o ponto reto.





### Portabobinas especial para bordar

Substitua o portabobinas padrão pelo portabobinas especial para bordar quando utilizar linhas de bobina que não sejam da marca Janome para bordar.

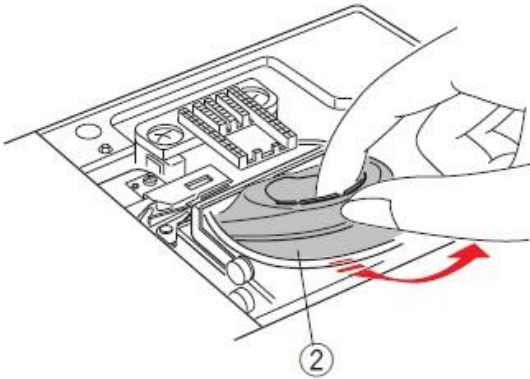
**NOTA:**

O porta-bobinas especial pode ser identificado porque tem a marca de um ponto amarelo.

1 Ponto amarelo

Retire a placa da agulha (consulte a página anterior). Retire o porta-bobinas padrão.

2 Portabobinas padrão



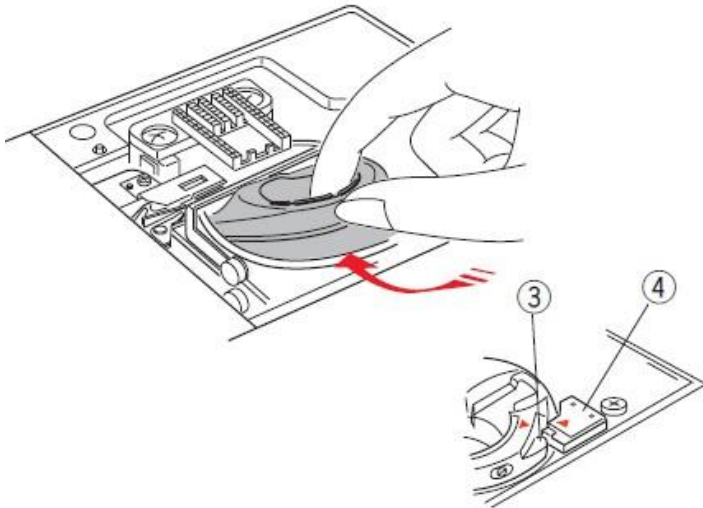
Insira o porta-bobina especial na ranhura do porta-bobina.

Certifique-se de que encaixa o botão do porta-bobinas no batente da máquina.

Monte a placa da agulha.

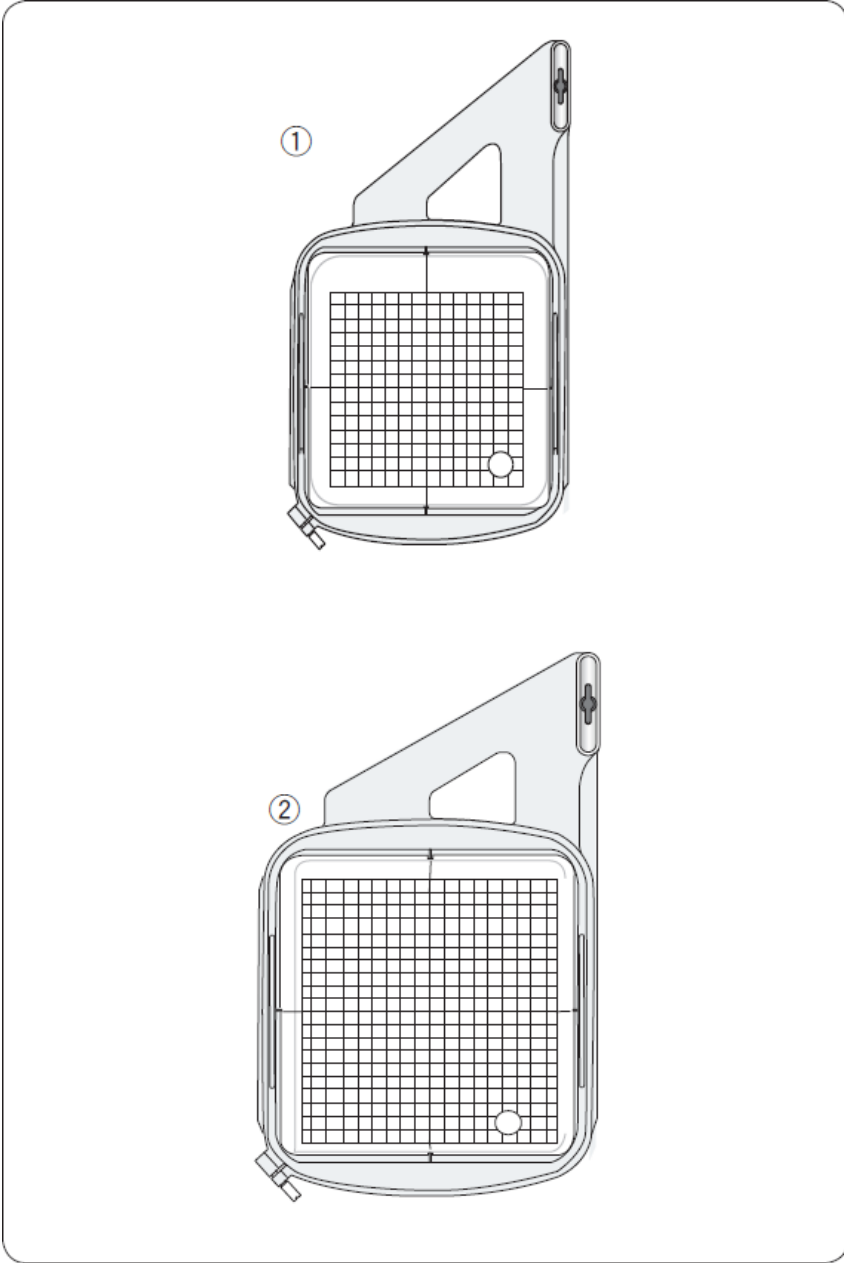
3 Botão

4 Batente



**NOTA:**

Utilize o porta-bobinas padrão para costurar rendas e acolchoados que utilizem a mesma linha na bobina e na agulha.



**Quadros de bordado**

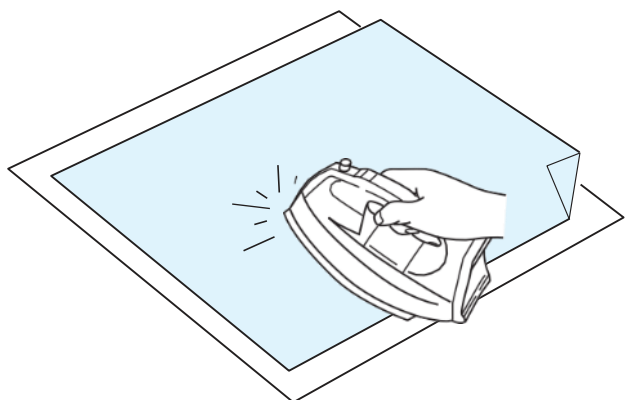
Os acessórios padrão incluem 2 bastidores de bordado.

**1 Moldura de bordado SQ14a**

Um bastidor de bordado oval com uma área de bordado quadrada de 14 cm (5,5")

**2 Moldura de bordado RE20a**

Um bastidor de bordado quadrado com uma área de bordado quadrada de 20 cm (7,9") por 17 cm (6,7").



## Estabilizadores

Para obter um bordado da melhor qualidade, é muito importante utilizar estabilizadores.

### Modo de utilização:

Coloque o estabilizador no verso do tecido. Pode ser necessário utilizar várias camadas de tecido.

No caso de tecidos mais rígidos, pode colocar um papel fino por baixo do tecido.

Ao bordar tecidos que não possam ser passados a ferro ou que estejam divididos em secções e sejam difíceis de passar, deve utilizar-se papel não adesivo.

Corte o estabilizador num tamanho maior do que o do bastidor de bordar e coloque-o no bastidor de forma a que toda a peça fique bem presa ao bastidor, evitando assim que se separe do tecido.

### Colocação do estabilizador

Junte o avesso do tecido com o lado brilhante do estabilizador. Dobre um canto do estabilizador e fixe-o com o ferro de engomar.

### NOTAS:

Dobre para cima um canto do estabilizador para facilitar a remoção do excesso de estabilizador após terminar o bordado. As temperaturas de engomagem dependem do tipo de estabilizador adesivo que estiver a utilizar.

## Tipos de estabilizadores

Tipo	Utilização	Propriedades
Removível	Tecidos estáveis	Feito com uma fibra fácil de retirar.
Passável a ferro	Tecidos de malha e todo o tipo de tecidos instáveis	Tipo de adesivo que se funde com um ferro de engomar.
Recortável	Tecidos de malha e todo o tipo de tecidos instáveis	É feito de um tecido que não rasga.
Hidrossolúvel	Bordados com aberturas e rendas Lado da frente de tecidos com fios enrolados, por exemplo, toalhas, para evitar que os fios atravessem o bordado	Uma película fina que se dissolve na água.

### NOTA:

Os estabilizadores do tipo autoadesivo podem ser utilizados apenas para fixar um pequeno pedaço de tecido ou para trabalhos que não possam ser fixados no bastidor.

Ou também para fixar certos tipos de tecidos que poderiam ser danificados pela pressão do bastidor.

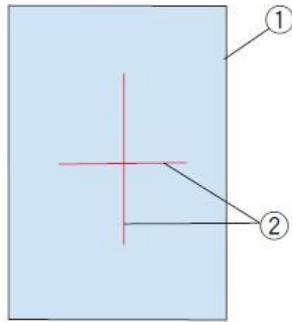
Limpe o suporte da bobina após bordar, pois podem ficar resíduos de cola nele.

## Colocação do tecido num bastidor de bordar

Prepare o tecido e fixe o estabilizador no verso do tecido. O tecido e o estabilizador devem ser maiores do que o tamanho do bastidor.

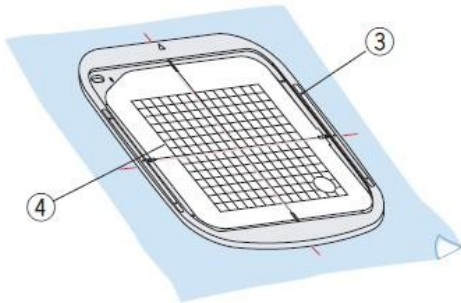
Trace as linhas centrais no tecido com um giz.

- 1 Tecido
- 2 Linhas centrais



Coloque o bastidor interior e o molde sobre o tecido, fazendo coincidir as linhas centrais do tecido com o molde.

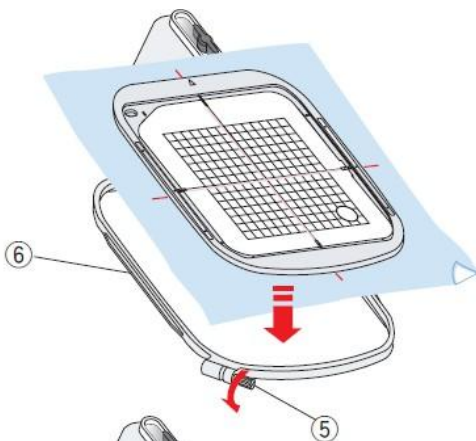
- 3 Moldura interior
- 4 Molde



Desaperte o parafuso de aperto da moldura exterior.

Coloque a moldura interior e o tecido sobre a moldura exterior.

- 5 Parafuso de aperto da estrutura
- 6 Estrutura exterior



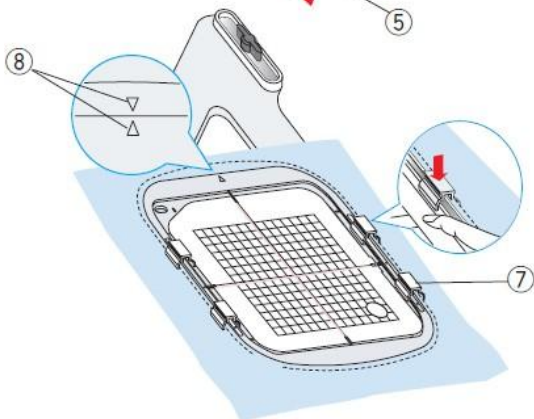
Insira a moldura interior e o tecido dentro da moldura exterior.

Aperte o parafuso da moldura exterior para esticar o tecido.

Certifique-se de que estica perfeitamente o tecido na estrutura, como se fosse a pele de um tambor.

Fixe o tecido na estrutura com os fechos magnéticos.

- 7 Fixador magnético



### NOTA:

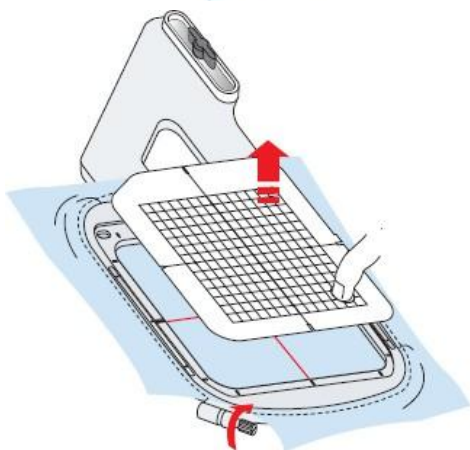
Certifique-se de que as marcas de alinhamento das armações exterior e interior coincidem ao esticar o tecido.

- 8 Marcas de alinhamento

Retire o gabarito.

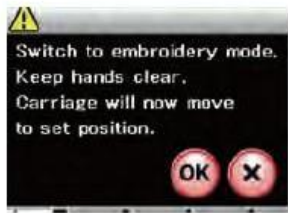
### NOTA:

Ao bordar tecidos grossos, como acolchoados, certifique-se de que o tecido não obstrua o bastidor quando este se deslocar para a extremidade direita.





1



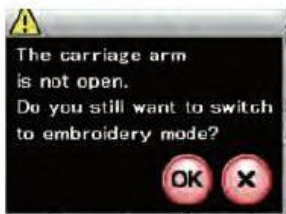
## Colocação do bastidor de bordado na máquina

Ligue a máquina e abra o braço do carro.  
 Prima a tecla de mudança de modo e aparecerá a mensagem de aviso.  
 Pressione a tecla OK para que o carro se desloque até à posição inicial.  
 Os dentes de arrasto baixarão automaticamente.  
 O ecrã LCD exibirá a janela do modo de bordado.

1 Tecla de mudança de modo

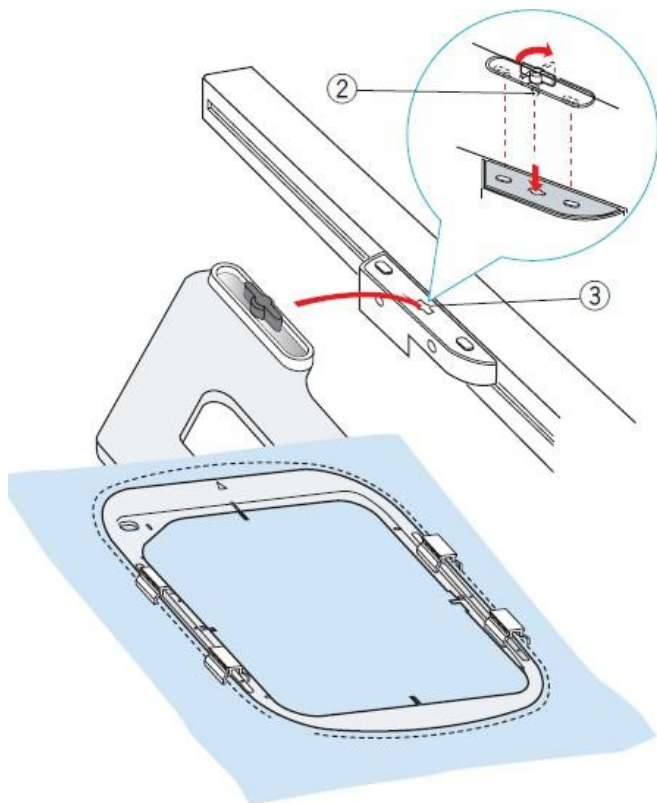
### NOTA:

A alavanca dos dentes de arrasto mudará quando os dentes de arrasto forem baixados.



### NOTA:

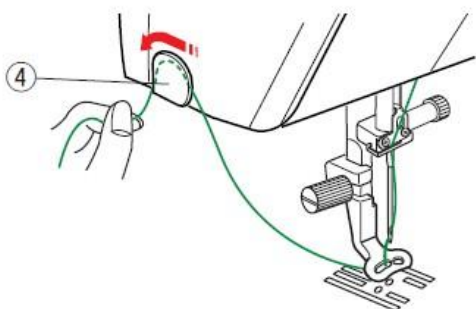
Se premir a tecla de mudança de modo com o braço do carro retraído, aparecerá uma mensagem de confirmação. Não prima a tecla OK nem a tecla X. Em vez disso, abra o braço do carro.



Coloque o suporte na máquina e monte o suporte no carro, inserindo o pino de bloqueio do suporte no orifício do carro. Gire o botão para a direita para fixar o suporte.

2 Pino de bloqueio

3 Orifício



### Porta-linha

Para evitar costurar na ponta da linha da agulha, coloque a ponta da linha no porta-linha.

4 Porta-linha

Passa a linha da agulha pelo orifício do calcador de bordar e leve-a até ao porta-linha.  
 Prenda a linha no porta-linha, da frente para trás.



## Seleção dos desenhos de bordado integrados

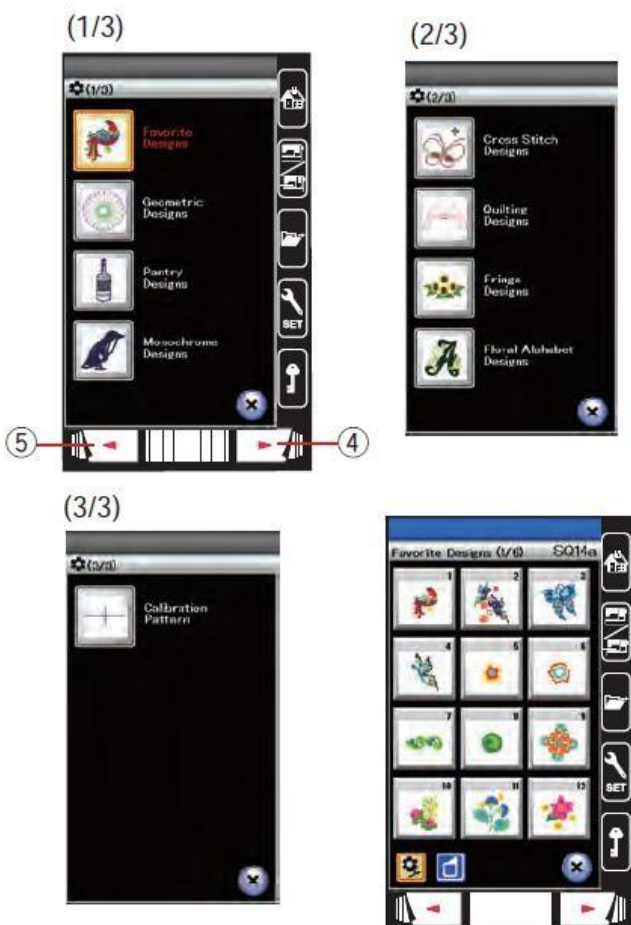
Pressione a tecla de desenhos integrados e a primeira página dos desenhos favoritos será aberta.

1 Tecla de desenhos integrados


Pressione a tecla de categorias de desenhos para explorar a lista de desenhos por categorias ou pressione a tecla de tamanho do bastidor para explorar os desenhos por tamanho do bastidor.

2 Tecla de categorias de desenhos

3 Tecla de tamanho do bastidor



## Categoria de desenho

Pressione a tecla de categorias de designs  para explorar os designs por categorias.

Pressione as teclas de página seguinte ou página anterior para navegar pela lista de designs.

4 Tecla de página seguinte

5 Tecla de página anterior

Página 1 de 3

- Padrões favoritos
- Designs geométricos
- Designs de armários
- Designs monocromáticos

Página 2 de 3

- Desenhos em ponto cruz
- Desenhos acolchoados
- Desenhos com franjas
- Desenhos florais alfabéticos

Página 3 de 3


- Padrão de calibração (para ajuste de tecidos)

Clique na categoria desejada para a selecionar e a janela de seleção de padrões será aberta.

Navegue pela lista de padrões com a tecla de página seguinte e selecione o padrão desejado premindo a tecla do ícone do padrão.

O ecrã LCD mostra a janela Lista para costurar.

## Tamanho do bastidor

Pressione a tecla de tamanho do bastido  e a janela de seleção do bastidor será aberta. Selecione o mesmo bastidor que está montado na máquina.

Navegue pela lista de desenhos com a tecla de página seguinte ou o anel tátil e selecione o padrão desejado premindo a tecla do ícone do padrão.

O ecrã LCD mostra a janela «Pronto para costurar».





(1/2)



(2/2)



## Monogramas

Pressione a tecla de monogramas e a janela de monogramas para o tipo de letra Gótica será aberta. Pressione a tecla de seleção do tipo de letra para abrir a janela de seleção do tipo de letra.

- 1 Tecla de monogramas
- 2 Tecla de seleção do tipo de letra

Pode seleccionar um dos 3 tipos de letra para criar monogramas, bem como padrões de 2 letras, 3 letras, bordas e costura normal.

Pode seleccionar os seguintes padrões e tipos de letra:

- Letra gótica (5 páginas)
- Letra Script (5 páginas)
- Letra Cheltenham (5 páginas)
- 2-Letras (uma página)
- 3-Letras (uma página)
- Padrões de bordas (2 páginas)
- Padrões de costura normal (padrões semelhantes aos pontos normais)

### NOTA:

Se optar por que a mensagem no ecrã apareça em russo, é possível seleccionar caracteres russos em vez de letras do alfabeto latino.

Prima a tecla com o ícone do tipo de letra pretendido e a janela de monogramas será aberta.

Utilize as teclas de página para navegar. Pode introduzir as letras do alfabeto, bem como números, símbolos e letras dos alfabetos europeus.

## Teclas de função

### 1 Tecla de seleção do tipo de letra

Prima esta tecla para abrir a janela de seleção de tipos de letra.

### 2 Tecla de orientação das letras

Prima esta tecla para selecionar a orientação horizontal ou vertical.

### 3 Tecla de tamanho da fonte

Ao premir esta tecla, pode selecionar os seguintes 3 tamanhos de letra.

Os tamanhos aproximados das letras maiúsculas são os seguintes:

<b>L (Grande):</b>	30 mm (1,2")
<b>M (Médio):</b>	20 mm (0,8")
<b>S (Pequeno):</b>	10 mm (0,4")

### 4 Tecla de maiúsculas e minúsculas

Pressione esta tecla para alternar entre maiúsculas e minúsculas.

### 5 Tecla para guardar ficheiros

Pressione esta tecla para abrir a janela de gravação de ficheiros e guardar o texto ou o monograma como um ficheiro.

### 6 Tecla de apagar

Pressione esta tecla para apagar o caractere que estiver sobre o cursor.

### 7 Tecla do cursor

Pressione estas teclas para mover o cursor para a esquerda ou para a direita.

### 8 Tecla OK

Prima esta tecla para confirmar o que introduziu e abrir o ecrã de bordado.

### 9 Tecla de ajuste de espaço

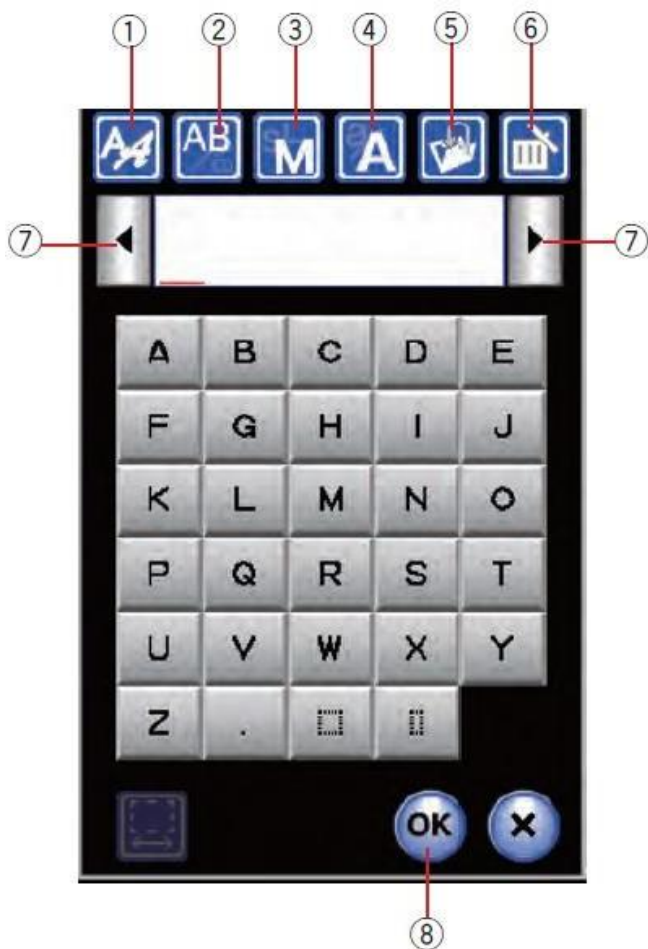
Esta tecla só é ativada quando se introduz um espaço.

Se os espaços entre os caracteres parecerem desiguais, insira um espaço em branco entre os caracteres e ajuste a largura do espaço para alinhar.

Pressione esta tecla para abrir a janela de ajuste de espaço. Para aumentar a largura do espaço, pressione a tecla "+". Para reduzir a largura do espaço, pressione a tecla "-".

#### NOTA:

A largura do espaço é apresentada apenas em milímetros.





## Programação de um monograma

**Exemplo:** Programação de “R&B” em tipo de letra Gótica.

Introduza o «R», o cursor desloca-se para a direita e a máquina memoriza automaticamente o «R».

Pressione a tecla de tamanho da letra e selecione o tamanho pequeno.

1 Tecla de tamanho da letra

Introduza o caractere “&”, o cursor desloca-se para a direita e a máquina memoriza automaticamente o caractere “&”.

Pressione a tecla de tamanho da letra e selecione o tamanho médio.

Introduza o «B», o cursor desloca-se para a direita e a máquina memoriza automaticamente o «B».

Prima a tecla OK e aparecerá uma mensagem de aviso. Prima a tecla OK para que o carro se desloque até à posição inicial.

O ecrã muda para a janela «pronto para costurar» e aparecerá uma mensagem de confirmação do bastidor.

Pressione a tecla OK.

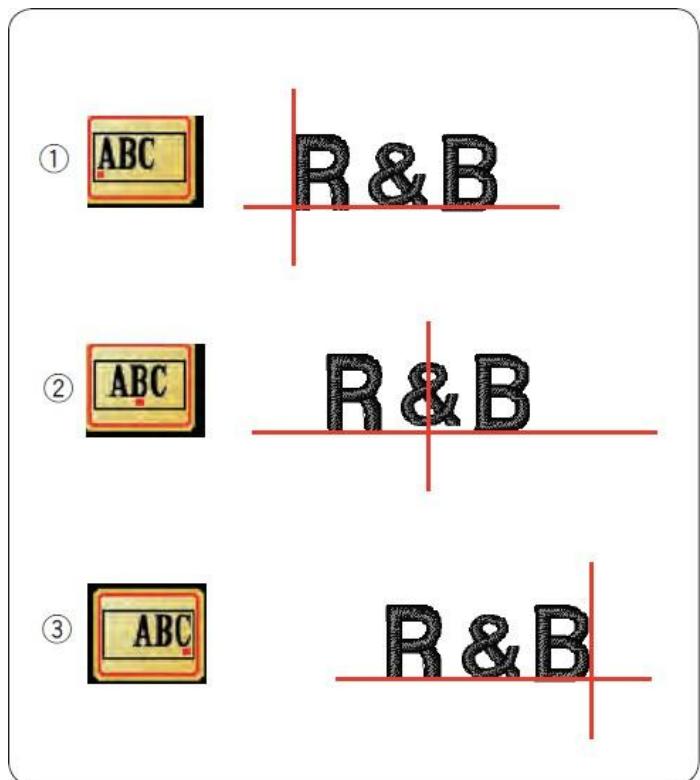
## Mudança de cor

Para costurar um monograma multicolorido, altere a cor da linha de cada letra, premindo a tecla de mudança de cor antes de costurar.

A máquina pára automaticamente ao terminar a costura de cada caractere.

Troque a linha por outra da cor seguinte e comece a costurar novamente.

2 Tecla de mudança de cor



## Posicionamento dos monogramas

Pode seleccionar uma de 3 posições para os monogramas: alinhamento à esquerda, alinhamento ao centro e alinhamento à direita.

### 1 Alinhamento à esquerda

Pressione a tecla para começar a costurar a partir da linha de referência esquerda do molde.

### 2 Alinhamento central

Pressione a tecla para costurar no centro do bastidor.

### 3 Alinhamento à direita

Pressione a tecla para costurar a partir da linha de referência direita do molde.



## Monogramas de 2 letras

**Exemplo:** 2 letras num octógono

Pressione a tecla de seleção do tipo de letra.

Selecione 2 letras.

Selecione o octógono.

Introduza “A” e “B”.

Prima a tecla OK e aparecerá uma mensagem de aviso. Prima a tecla OK para que o carro se desloque até à posição inicial. O ecrã muda para a janela «Pronto para costurar» e aparecerá uma mensagem de confirmação do bastidor. Pressione a tecla OK.

### NOTAS:

Os monogramas de 3 letras são bordados da mesma forma que os monogramas de 2 letras.  
A posição inicial dos monogramas de 2 e 3 letras é o centro do bastidor.



①



## Edição de um monograma

**Apagar caracteres:** Apagar o «R» de «MART»

Pressione a tecla do cursor para colocar o cursor sob o «R».  
1 Tecla do cursor



Prima a tecla de apagar e a letra «R» será eliminada.  
2 Tecla de apagar



**Inserção de caracteres:** Inserir o «E» em «MAT»

Pressione a tecla do cursor para colocar o cursor debaixo do «A».

Digite o «E».  
A letra «E» é inserida antes do «A».





## Janela Pronta para costurar

A janela Pronta para costurar mostra as teclas de função utilizadas para realizar bordados e as informações do padrão selecionado.

### Teclas de avanço/retrocesso de ponto

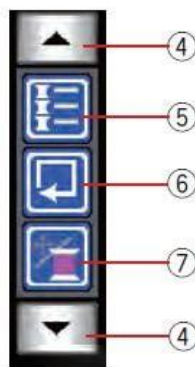
Prima a tecla «-» para mover o bastidor para um ponto de costura anterior.

Pressione a tecla “+” para avançar o bastidor.

O bastidor avança um ponto cada vez que esta tecla é pressionada. Mantenha a tecla pressionada para avançar mais rapidamente, em incrementos de 10 ou 100 pontos de cada vez.

Pode utilizar estas teclas para mover o bastidor até ao ponto onde a linha se esgotou ou se partiu.

- 1 Tecla de retorno de ponto
- 2 Tecla de avanço de ponto



### Tecla de modo de edição

Pressione esta tecla para entrar no modo de edição (consulte a página 107).

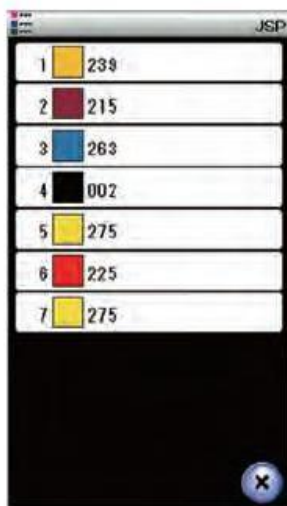
- 3 Tecla de modo de edição

### Teclas de função

As teclas de função são apresentadas no lado direito do ecrã LCD. Prima a tecla em

forma de seta para ver as outras teclas de função.

- 4 Teclas de seta



### • Tecla da lista de cores

Prima esta tecla para ver uma lista das cores dos fios utilizados no desenho selecionado.

- 5 Tecla de lista de cores

### • Tecla de traçado

Pode verificar o tamanho da área de bordado traçando o contorno do padrão sem pontos ou com pontos de alinhavo (consulte a página 101).

Prima a tecla de traçado e a janela de opções de traçado será aberta.

- 6 Tecla de traçado



### Tecla de Ajuste lento/PT

Pressione esta tecla para alternar entre as teclas de ajuste lento e as teclas de avanço/retrocesso de ponto ou vice-versa. Ajuste a posição do bastidor com as teclas de ajuste lento de modo que a posição de descida da agulha fique exatamente sobre o centro das linhas de referência do tecido.

Para utilizar as teclas de ajuste lento depois de iniciar a costura, pare a máquina e reserve o contador de pontos a zero premindo a tecla de retrocesso de ponto.

- 7 Tecla de ajuste lento/PT
- 8 Teclas de ajuste lento



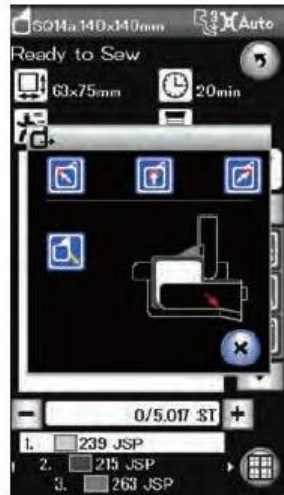
### • Tecla de secção de cor

Pressione esta tecla para ver a imagem completa do desenho seleccionado ou apenas uma imagem parcial das secções de cada cor.

Pressione a tecla de página seguinte para ver a secção de cor seguinte.

Pode costurar a secção de uma cor específica apenas premindo a tecla de página seguinte até que a secção desejada seja visualizada.

- 1 Tecla de secção de cor
- 2 Tecla de página seguinte




### • Tecla de recuo do bastidor

Levante a agulha premindo a tecla de subida e descida da agulha, se a agulha estiver abaixada.

Pressione a tecla de retrocesso do bastidor e a janela de opções de retrocesso do bastidor será aberta.

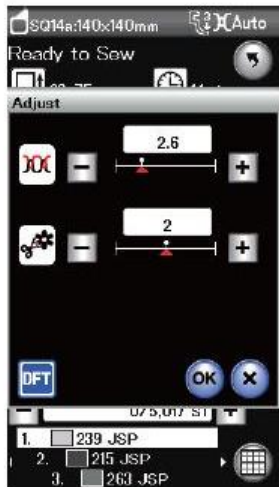
Pressione uma das teclas «  » para mover o carro para uma posição de espera.

Para mover o carro de volta à posição normal, pressione a tecla «» e aparecerá uma mensagem de aviso.

- 3 Tecla de retrocesso do chassi

### NOTA:

Os pés de arrasto não serão ativados automaticamente.



### • Tecla de ajuste

Abra a janela de ajuste manual ao premir esta tecla. Nesta janela é possível ajustar as seguintes funções.

- 4 Tecla de ajuste

### Nível de tensão automática da linha

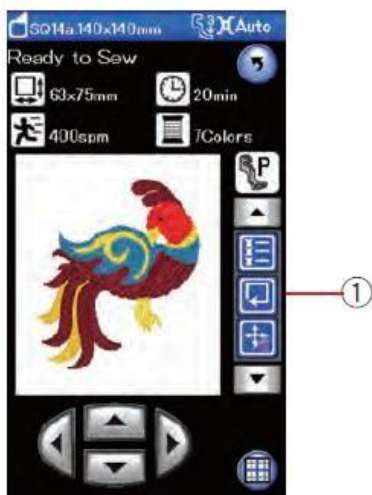
Pressione as teclas “+” ou “-” para ajustar a tensão da linha conforme desejado.

### Comprimento da cauda no corte de fios soltos

Esta opção só está disponível quando a função

“comprimento do corte de fios soltos” está ativada.

Pressione as teclas “+” ou “-” para minimizar o comprimento da ponta dos fios soltos.



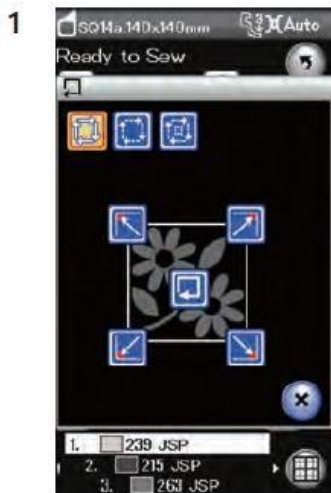
## Traçado do padrão

Pode verificar o tamanho da área de bordado traçando o contorno do padrão sem pontos ou com pontos de alinhavo.



Pressione a tecla de traçado e a janela de opções de traçado será aberta.

1 Tecla de traçado

Podem ser utilizadas as seguintes 3 opções:




### 1. Traçado sem ponto

Pressione a tecla «» para abrir a janela de traçado sem ponto. Pressione a tecla de traçado «» para começar a traçar ou pressione uma das teclas para posicionar a moldura num canto.




### 2. Traçado e alinhavo (simples)

Pressione a tecla  para abrir a janela de traçado e alinhavo (simples).

Pressione o botão de início/paragem para começar a traçar com pontos de alinhavo.



### 3. Traçado e alinhavo (duplo)

Prima a tecla «» para abrir a janela de traçado e alinhavo (duplo).

Pressione o botão de início/paragem para começar a traçar com pontos de alinhavo. A máquina faz primeiro o alinhavo dentro do padrão e, posteriormente, traça o contorno do padrão com pontos de alinhavo.

#### NOTAS:

A máquina fará o alinhavo em torno da área de bordado com uma margem de 5 mm.

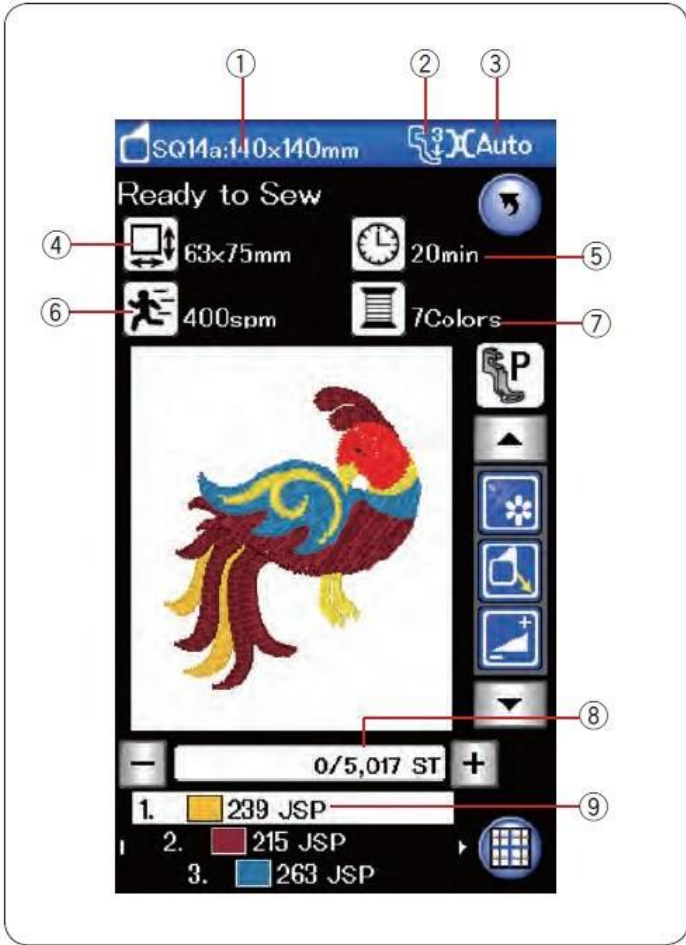
No entanto, esta margem será nula se o padrão exceder o limite máximo da área de bordado.

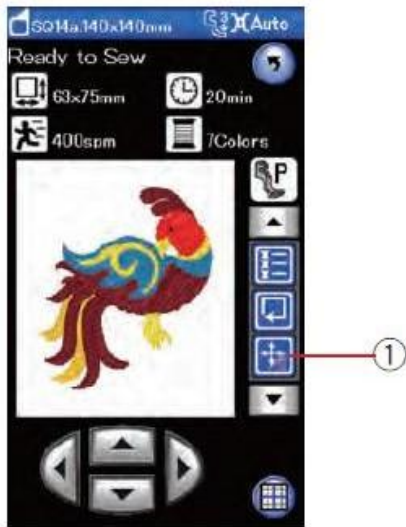
Para fechar a janela de traçado, prima a tecla X.

### Informações sobre o padrão

O ecrã mostra as seguintes informações:

- 1 Tamanho do bastidor
- 2 Pressão do calçador
- 3 Ajuste da tensão
- 4 Dimensão do desenho
- 5 Tempo de costura necessário
- 6 Velocidade máxima de costura
- 7 Número de cores da linha (camadas)
- 8 Contador de pontos
- 9 Cor da linha

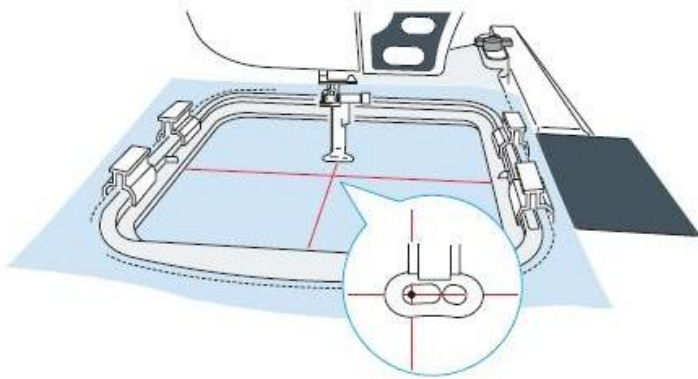




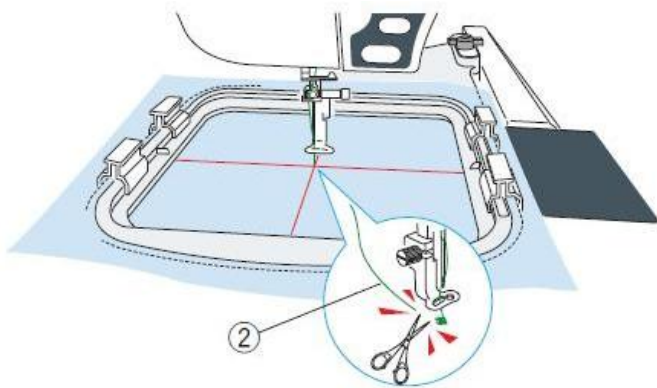
## Início de um bordado

Selecione o padrão desejado.  
 Pressione a tecla de ajuste lento/PT para visualizar as teclas de ajuste lento.

1 Tecla de ajuste lento/PT



Ajuste a posição do bastidor com as teclas de ajuste lento, de modo a que a posição da agulha fique exatamente sobre o centro das linhas centrais do tecido.



Pressione o botão de início/paragem e costure 5 ou 6 pontos. Pressione novamente o botão de início/paragem para parar a máquina.

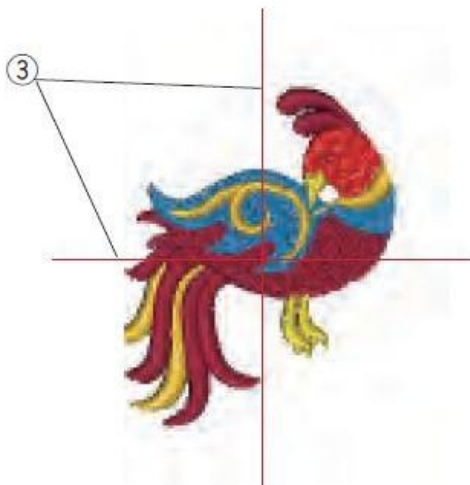
Levante pressionando o botão do calcador, corte a linha solta que se encontra no início do ponto de partida.

2 Fio solto

Baixe o calcador e pressione o botão de início/paragem para começar a costurar novamente.

A máquina irá parar automaticamente (e cortar os fios, se o cortador automático estiver ativado) ao terminar a secção da primeira cor.

Troque a linha por outra da cor seguinte e costure a secção seguinte.



## Resultados da costura

O padrão de bordado é realizado, tal como indicado na imagem, no centro do tecido.

3 Linhas centrais do tecido

### NOTA:

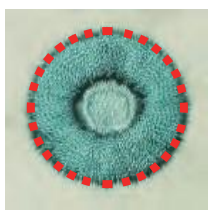
Consulte a página 115 para configurar o cortador automático de linhas.

## Desenhos de flores com franjas

Os desenhos favoritos são padrões especiais utilizados para criar desenhos de flores com franjas. Pode criar desenhos de franjas atraentes com facilidade.

### Exemplo: Desenho favorito SQ14a-125

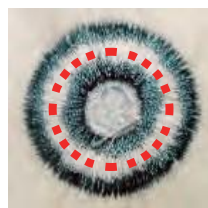
Selecione o desenho de franjas SQ14a-125 e costure o padrão como se estivesse a costurar um desenho normal de bordado.



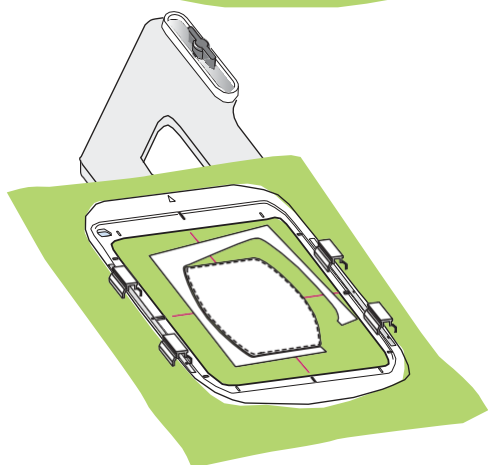
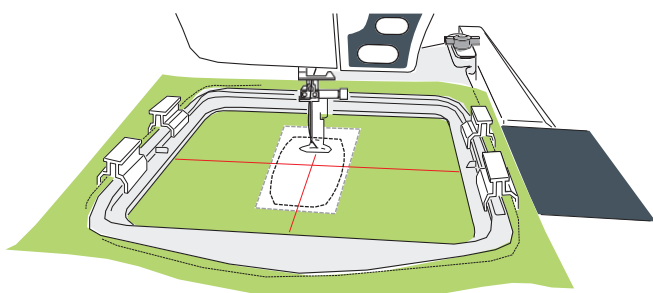
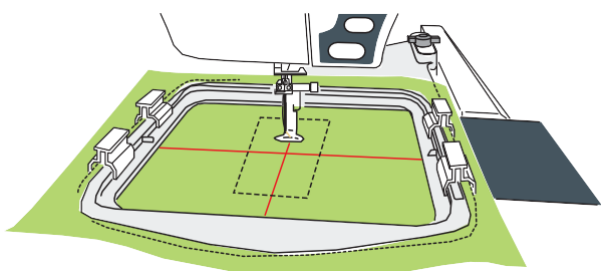
Retire o tecido do bastidor.  
Corte os fios da agulha ao longo da linha pontilhada vermelha na borda externa do padrão, conforme ilustrado.  
Frisa os fios para formar as franjas.

### Exemplo: Desenho favorito SQ14a-126

Selecione o desenho favorito SQ14a-126 e costure o padrão da mesma forma que um desenho de bordado normal.



Retire o tecido do bastidor.  
Corte os fios da bobina no verso do tecido ao longo da linha pontilhada vermelha, conforme ilustrado.  
Puxe os fios da agulha e coloque as pontas do laço na frente do tecido para formar as franjas.



## Desenhos de apliques

Os padrões SQ14a-75, -76, -77, -127 e -128 são desenhos especiais para apliques de bordado à máquina. É possível colocar uma peça de applique num tecido de fundo e um desenho de applique bordado ao mesmo tempo.


**Exemplo:** Desenho de applique SQ14a-76

Prepare o tecido de fundo e o tecido de

applique.

Selecione o desenho de applique SQ14a-76 e fixe o tecido de fundo no bastidor.

Coloque o bastidor no carro e prima a tecla de traçado.

Prima a tecla  para selecionar traçado e alinhavo (simples).

Ligue a máquina para marcar à volta do desenho de bordado com pontos de alinhavo.

Corte o tecido de applique do mesmo tamanho que a área marcada. Coloque a peça de applique na área marcada e costure a primeira secção (cor).

### NOTA:

Prenda a peça de applique com alfinetes ou use um spray adesivo para fixar a peça de applique no lugar, conforme

Retire o bastidor da máquina, mas não retire o tecido do bastidor.

Retire os pontos de alinhavo. Corte o excesso de tecido do applique o mais próximo possível da linha de costura.

Coloque o bastidor na máquina novamente.

Costure as secções restantes (cores) do desenho do applique.

## Método alternativo

Prepare o aplique de tecido com um tamanho maior do que o do bastidor. Coloque o aplique de tecido no bastidor. Costure apenas a primeira secção (cor).

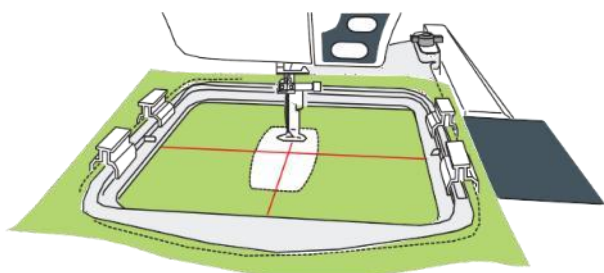
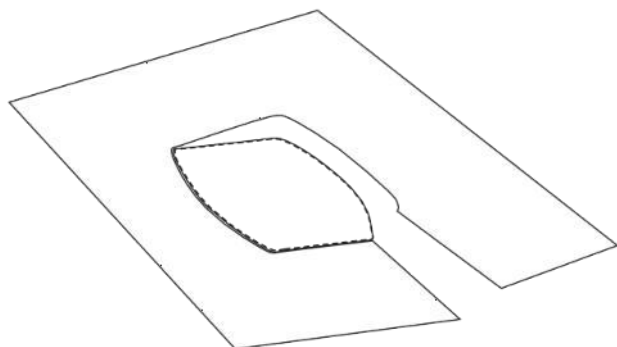
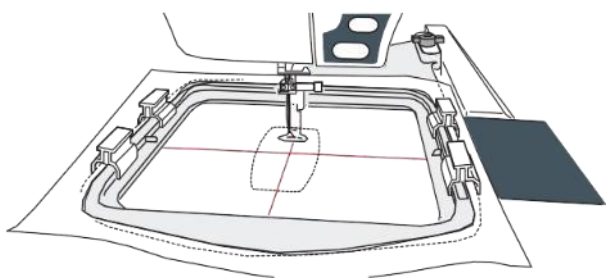
Retire o bastidor e remova o aplique de tecido do bastidor. Corte o aplique de tecido ao longo da linha de pontos para criar a peça de aplique.

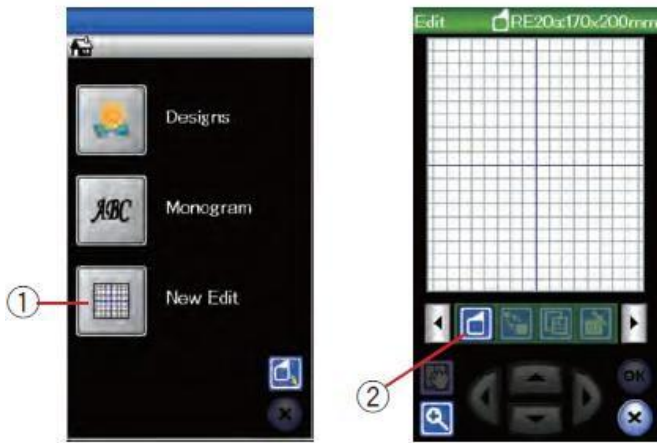
Prepare o tecido de fundo e coloque-o no bastidor. Coloque o bastidor no carro. Prima a tecla da página anterior para voltar à primeira secção (cor) e costure a primeira secção (cor) para marcar a posição do aplique.

1 Tecla de retorno de ponto

Coloque a peça de aplique sobre o tecido de fundo e alinhe a peça de aplique com as marcas de posição. Fixe a peça de aplique no lugar com fita adesiva ou alfinetes.

Costure as secções restantes (cores) do desenho do aplique.





## Modo de edição

No modo de edição, pode modificar e combinar desenhos para criar desenhos de bordados originais.

Prima a tecla do modo de edição e a janela de edição do bastidor RE20a será aberta.

1 Tecla do modo de edição

Pode seleccionar outro tamanho de bastidor.

Prima a tecla de seleção do bastidor para abrir a janela correspondente.

Prima a tecla com o ícone do bastidor para seleccionar o bastidor desejado.

2 Tecla de seleção do chassi



### NOTA:

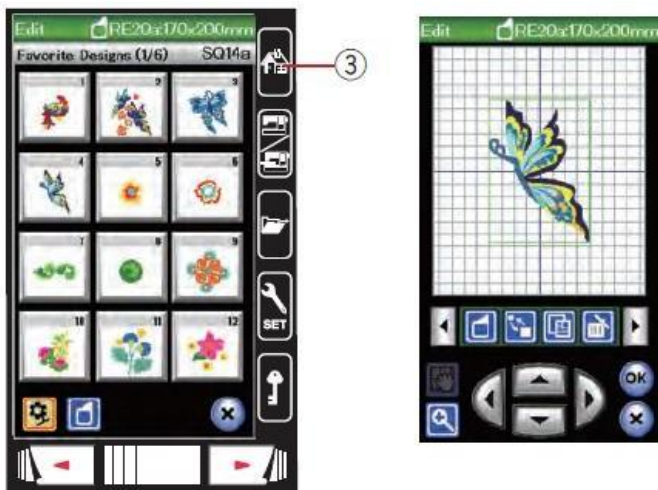
O bastidor de braço livre FA 10a é um item opcional. No modo de edição, não é possível seleccionar padrões maiores do que o tamanho do bastidor seleccionado.

## Abrir desenhos de bordado

Na janela de edição, pode abrir os desenhos integrados, os monogramas e os desenhos armazenados na memória USB.

Para abrir desenhos de padrões, prima a tecla Iniciar. Selecione o padrão desejado na lista de desenhos (consulte a página 93).

O ecrã voltará a mostrar a janela de edição, na qual aparecerá o padrão seleccionado.



Para adicionar mais desenhos ou monogramas na janela de edição, prima novamente a tecla Home e selecione o desenho ou monograma pretendido na lista de desenhos (consulte as páginas 93-94)

3 Tecla Início

## Seleção do padrão a editar

Para seleccionar o padrão que deseja editar, pressione a imagem do padrão na janela de edição.

O padrão seleccionado aparece rodeado por uma moldura.

## Movimentação de padrões

Para mover o padrão de bordado para a janela de edição, selecione e arraste o padrão para o local desejado com o lápis da tela tátil ou a ponta do dedo.

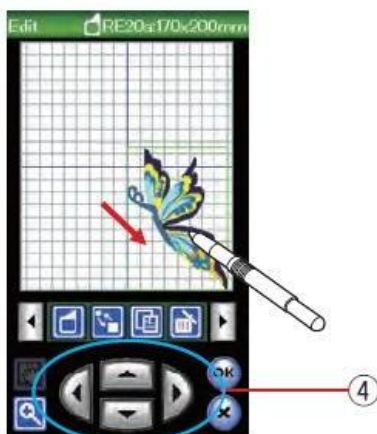
### NOTA:

Não arraste o padrão pelo ecrã com um objeto pontiagudo.

Para mover o padrão seleccionado, também pode utilizar as setas do teclado.

Pressione as teclas de direção para mover o padrão para o local desejado na janela de edição.

4 Tecla de direção



O carro não se moverá quando as teclas de direção forem pressionadas, uma vez que a posição do padrão variará em relação à moldura, e não à máquina.



### Alteração do tamanho dos padrões

Pressione a tecla de alteração de tamanho para abrir a janela de opções de alteração de tamanho.

1 Tecla de alteração de tamanho

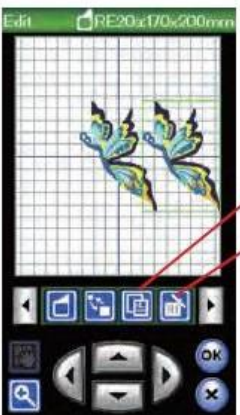
Pode alterar o tamanho do padrão de bordado de 80% a 120% em relação ao tamanho original.

Pressione a tecla "+" para aumentar o tamanho do padrão.

Pressione a tecla "-" para reduzir o tamanho do padrão.

O tamanho mudará 1% cada vez que premir a tecla de mais ou menos. Para alterar o tamanho rapidamente, mantenha premida a tecla "+" ou "-".

Prima a tecla OK para confirmar o novo tamanho.



### Duplicação de padrões

Pressione a tecla de duplicação para fazer uma cópia do padrão selecionado.

2 Tecla de duplicação

#### NOTA:

O padrão duplicado sobrepor-se-á ao padrão original. Desloque a cópia para ver o padrão original.



### Apagar padrões

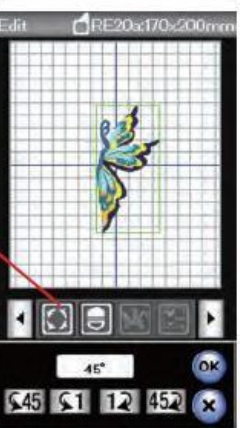
Selecione o desenho que deseja apagar.

Prima a tecla de apagar para apagar o padrão selecionado.

3 Tecla de apagar

Pressione a tecla de seta para a direita para exibir o próximo conjunto de ferramentas de edição.

4 Tecla de seta para a direita



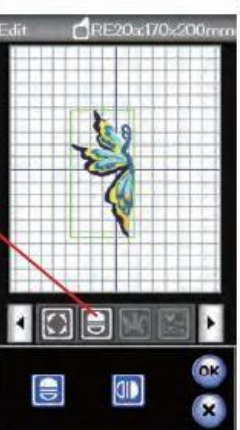
### Rotação de padrões

Pressione a tecla de rotação para abrir a janela de opções de rotação.

5 Tecla de rotação

Pressione as teclas **45** **1** **12** **452** para rodar o padrão selecionado 1 grau ou 45 graus para a direita ou para a esquerda.

Pressione a tecla OK para confirmar.



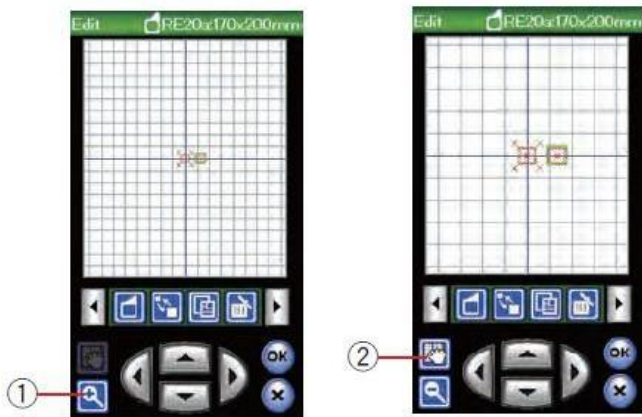
### Inversão de padrões

Pressione a tecla de inversão para abrir a janela de opções de inversão.

6 Tecla de inversão

Prima as teclas **↔** **↕** para inverter o padrão selecionado na orientação horizontal ou vertical.

Pressione a tecla OK para confirmar



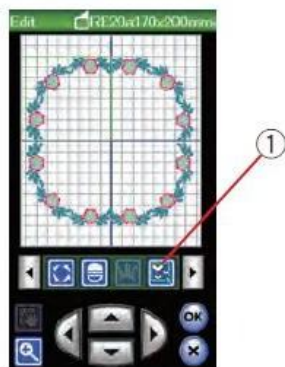
### Ampliação na janela de edição

Pressione a tecla de ampliação para ver a imagem ampliada na janela de edição. Pressione novamente a tecla de ampliação para ver a imagem no seu tamanho original.

1 Tecla de ampliação

Para deslocar a janela, prima a tecla de deslocamento e arraste a janela na direção desejada. Prima novamente a tecla de deslocamento para cancelar o comando correspondente.

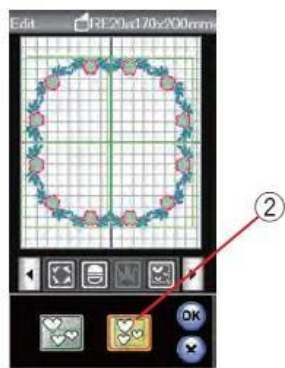
2 Tecla de deslocamento



### Agrupamento de padrões

Pode agrupar os padrões. Pressione a tecla de agrupamento e a janela de opções de agrupamento será aberta.

1 Tecla de agrupamento



Prima a tecla «Agrupar tudo» e prima a tecla OK para agrupar todos os padrões que aparecem na janela de edição.

2 Tecla «Agrupar tudo»



Se pretender agrupar apenas os padrões selecionados, prima a tecla «Agrupar selecionados».

Selecione os padrões desejados clicando nas imagens dos padrões e clique no botão OK.

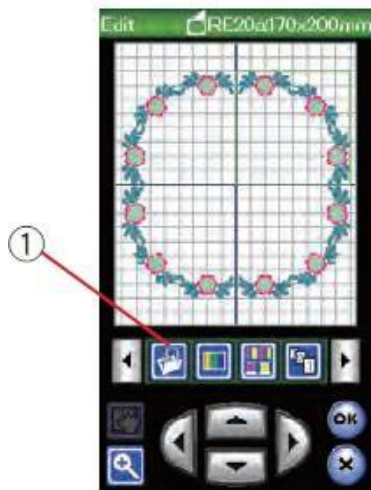
3 Tecla para agrupar os selecionados



Ao agrupar apenas os padrões selecionados, os restantes padrões ficam sombreados e não podem ser selecionados.

Os padrões agrupados podem ser movidos e duplicados em grupo.

Para desagrupar os padrões, volte a premir a tecla de agrupar.



### Guardar um ficheiro

Os desenhos de bordado originais criados no modo de edição ou programados através de uma combinação de padrões no modo de costura normal podem ser guardados como ficheiros na memória integrada e/ou numa pen USB (consulte a página 117).

- 1 Tecla para guardar ficheiros



### Personalização da cor do ecrã

Pode simular as cores reais do tecido e das linhas no ecrã, personalizando as cores da imagem do desenho e da janela de edição.

Pressione a tecla de cor para abrir a janela de personalização de cor.

- 1 Tecla de personalização de cor

Se pretender alterar a cor do padrão do desenho, prima a tecla de cor do desenho.

Pressione as teclas do cursor até que a secção desejada apareça na janela de pré-visualização.

- 2 Tecla de cor do desenho
- 3 Teclas do cursor



Para seleccionar o tom, prima um dos 12 mosaicos de cor.

Para alterar a tonalidade da cor seleccionada, prima e arraste o controlo deslizante para a esquerda ou para a direita.

- 4 Mosaicos de cor
- 5 Barra deslizante

Pode atribuir um nome à cor personalizada da secção de cores premindo a tecla de nome.

O nome atribuído aparecerá no lugar do nome e do código da cor do fio na janela de bordado.

- 6 Tecla de nome



Para alterar a cor de fundo, prima a tecla de cor de fundo e seleccione a cor desejada.

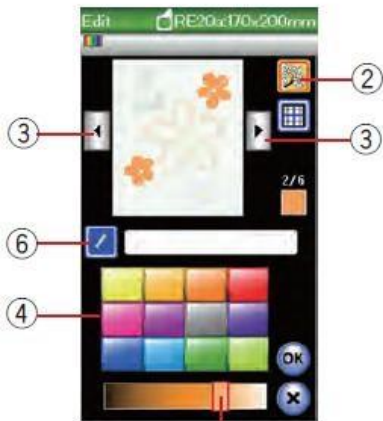
Para seleccionar o tom, prima um dos 12 mosaicos de cores. Para alterar a tonalidade da cor seleccionada, prima e arraste o controlo deslizante para a esquerda ou para a direita.

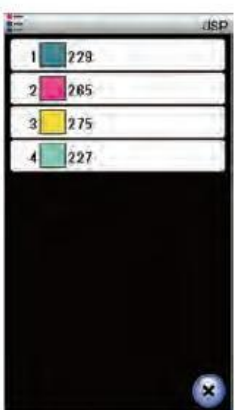
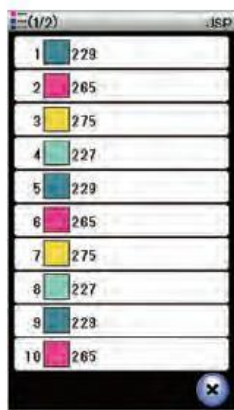
- 7 Tecla de cor de fundo

### NOTA:

Se abrir um desenho no formato \*.JPX, pode visualizar a imagem de fundo na janela de edição premindo a tecla de imagem de fundo (consulte o manual de instruções do Digitalizador MBX).

- 8 Tecla de imagem de fundo





### Agrupamento de cores

Ao combinar padrões duplicados, pode reduzir o número de secções de cores com a função de agrupamento de cores.

Por exemplo, o padrão do desenho combinado, criado na página, tem 16 secções de cores.

Prima a tecla de agrupamento de cores e a janela de agrupamento de cores será aberta.

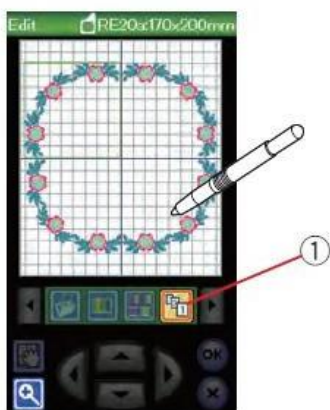
Prima a tecla OK para unir todas as secções de cor da mesma cor.

1 Tecla de agrupamento de cores

O número de secções de cor é reduzido para 4.

#### NOTA:

Ao regressar à janela de edição, o agrupamento de cores é cancelado.



### Ordem de costura

Pode alterar a ordem de costura de uma combinação de moldes.

Prima a tecla de ordem de costura e clique individualmente nas imagens do padrão de acordo com a ordem de costura desejada.

Os padrões serão costurados na ordem em que as imagens foram selecionadas.

Prima novamente a tecla de ordem de costura para regressar ao ecrã anterior.

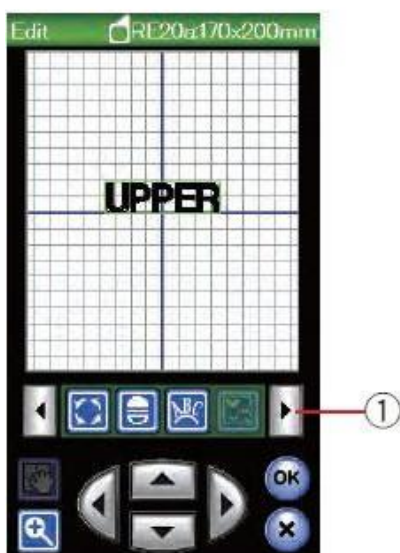
1 Tecla de ordem de costura



### Monogramas em forma de arco

No modo de edição, pode criar monogramas em forma de arco para cima ou para baixo.

Introduza os caracteres e prima a tecla OK.



Os caracteres introduzidos são visualizados na janela de edição.

Prima a tecla de seta para ver as outras ferramentas de edição.

1 Tecla de seta

Prima a tecla do arco e a janela de desenho do arco irá abrir-se.

2 Tecla de arco

Pressione a tecla de arco para cima para desenhar um arco para cima.

3 Tecla de arco para cima

Pressione a tecla de arco para baixo para desenhar um arco para baixo.

4 Tecla de arco para baixo

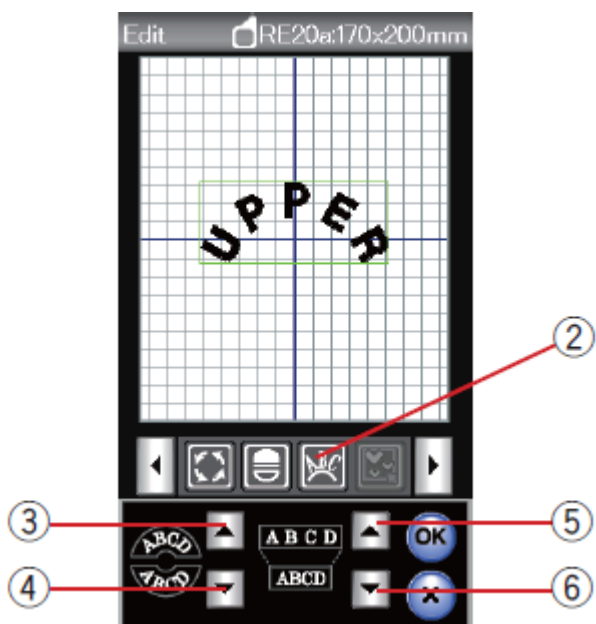
Pressione a tecla de ampliação para fazer um arco mais longo.

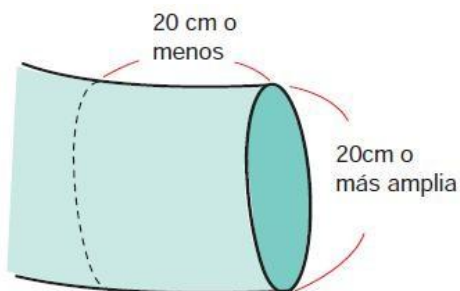
5 Tecla de ampliação

Pressione a tecla de redução para fazer um arco mais curto.

6 Tecla de redução

Pressione a tecla OK para confirmar.





### Moldura de Braço Livre (elemento opcional)

O bastidor de braço livre FA10 foi concebido especialmente para bordar peças tubulares, como mangas, pernas de calças, etc.

Verifique o tamanho da abertura da parte tubular da peça. A largura da abertura deve ser de 20 cm ou mais. A área a bordar deve estar a cerca de 20 cm da abertura.

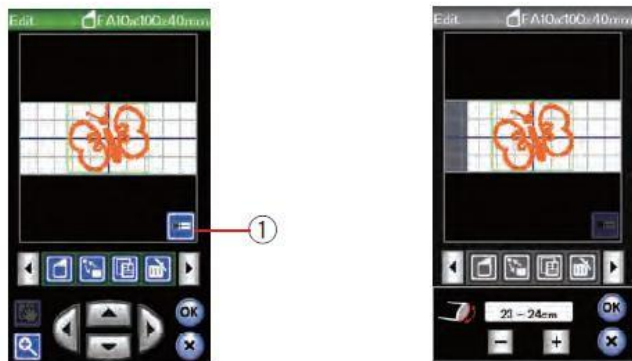
### Largura da abertura:

Se a largura da abertura for de 20-25 cm, a área de bordado deve ser reduzida para evitar que o tecido restrinja o movimento do bastidor.

Prima a tecla de largura da abertura e selecione a largura da abertura premindo as teclas mais ou menos.

Prima a tecla OK e os limites da área serão indicados.

1 Tecla de largura da abertura



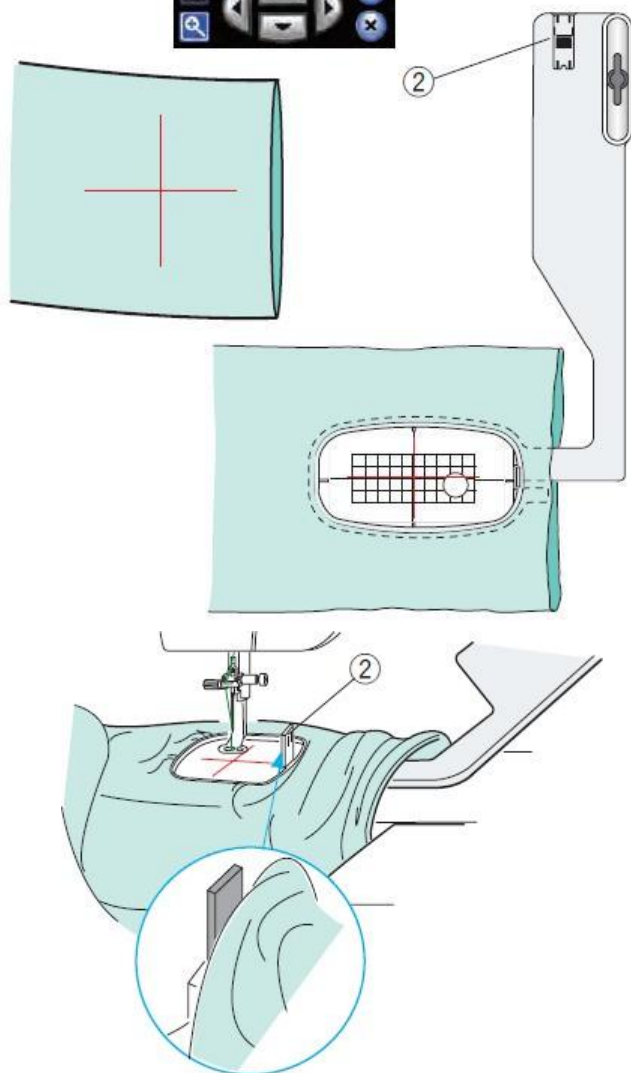
### Bordado com braço livre

Trace as linhas centrais no tecido com um giz.

Abra a janela de edição e selecione o bastidor FA10a.

Selecione desenhos pequenos que possam ser abertos.

Prima a tecla OK para abrir a janela da lista de costura.



Retire a placa de ampliação.

Coloque a peça no bastidor FA10a, conforme indicado.

A peça deve ser colocada de forma a que as linhas centrais coincidam com as do molde no bastidor.

Coloque a peça sobre o braço livre da máquina e monte o bastidor FA10a no carro.

Levante o punho para que não fique preso no colo do braço livre.

Insira a placa de bloqueio no bastidor interior para evitar que o punho fique sobre a zona de bordado.

2 Placa de bloqueio

Pressione o botão de início/paragem para começar a costurar, certificando-se de que a peça se pode mover livremente à volta do braço livre.

Retire o bastidor do carro quando terminar de costurar. Retire a peça do braço livre.

## PERSONALIZAÇÃO DA CONFIGURAÇÃO DA MÁQUINA

### Configuração do modo de bordado

Pressione a tecla do modo de configuração de bordado (consulte a página 75).

#### 1 Ajuste automático da tensão da linha

O nível de ajuste automático da tensão da linha pode ser regulado com a tecla “+” ou “-”.

#### 2 Aviso de falta de linha na bobina

O nível do aviso de linha na bobina a acabar pode ser regulado com a tecla “+” ou “-”.

Defina o nível para 3 ou 4 quando utilizar linhas grossas para desenhos de pontos cordão ou acolchoados. Para desativar esta opção, prima a tecla “-” até que “OFF” apareça no visor.

Pressione a tecla de página seguinte para aceder ao menu seguinte.

#### 3 Velocidade máxima de bordado

A velocidade máxima para bordar pode ser ajustada para um valor entre 400 e 800 pontos por minuto, em intervalos de 100 pontos por minuto, premindo a tecla “+” ou “-”. (A velocidade de costura pode ser alterada ajustando o cursor de controlo de velocidade, mesmo quando a máquina estiver a funcionar.)

#### NOTA:

Reduza a velocidade de costura ao trabalhar com pontos em ziguezague estreitos, que tendem a distorcer-se a velocidades

#### 4 Ativar/desativar a paragem de um ponto

Se esta função estiver ativada, a máquina costura um ponto e pára ao pressionar o botão de início/paragem para poder levantar a linha da bobina antes de costurar.

#### 5 Ativar/desativar agrupamento de cores consecutivas

Se um ficheiro importado de dados de pontos ou de desenho de uma combinação de padrões contiver secções consecutivas da mesma cor, estas são agrupadas automaticamente como uma única secção quando o ficheiro é aberto ou a combinação de padrões é guardada como ficheiro, bem como quando se passa para a janela «Pronto para costurar». Esta função não é válida quando se combinam os desenhos incorporados com desenhos provenientes de fontes externas.

Desative esta opção se não desejar agrupar as secções.

Pressione a tecla de página seguinte para aceder ao menu seguinte.

#### 6 Confirmação do bastidor ligado/desligado

Confirmação do bastidor ligado/desligado A mensagem de confirmação do bastidor aparece sempre antes de abrir a janela «Pronto para costurar». No entanto, é possível desativar esta opção seleccionando «Desligado».

#### 7 Calibração do bastidor

Pode calibrar a posição central das molduras.

Para o fazer, deve entrar no modo de bordado antes de abrir a janela de configuração de bordado.

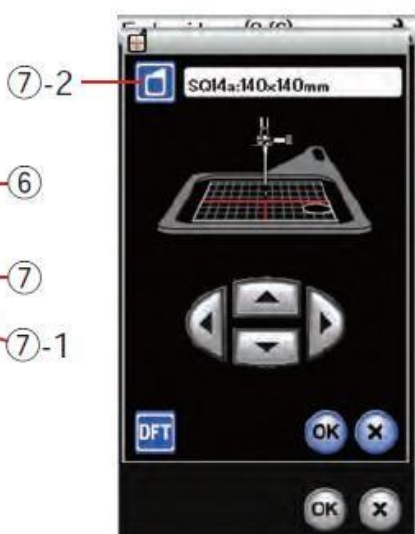
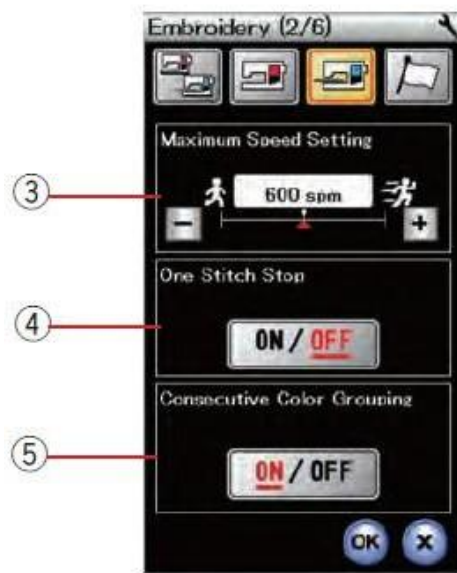
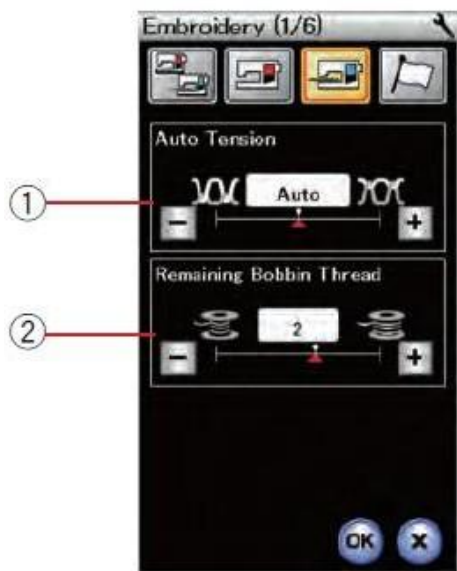
Estenda o braço do carro e pressione a tecla YES (Sim).

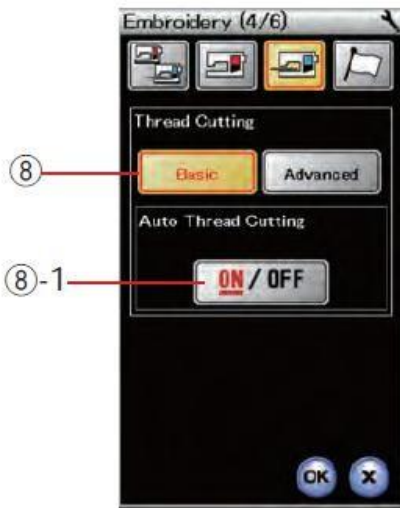
7-1 Tecla YES (Sim)

O carro desloca-se para a posição central. Prima a tecla de seleção do bastidor para abrir a janela de seleção do bastidor.

7-2 Tecla de seleção do bastidor

Selecione o bastidor e monte-o com um molde no carro. Coloque o molde no bastidor. Ajuste a posição do bastidor premindo as teclas de ajuste lento de forma a que a agulha fique exatamente sobre o orifício do molde e prima a tecla OK. Prima a tecla da página seguinte para aceder ao menu seguinte.

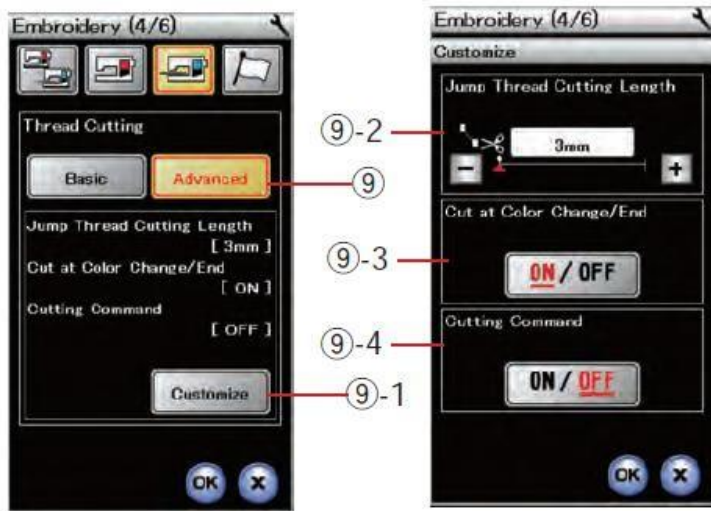




### 8 Corte automático do fio (básico)

Se esta opção estiver ativada, a máquina corta automaticamente os fios quando pára para trocar o fio da cor seguinte. Pressione as teclas ON/OFF para ativar ou desativar esta função.

8-1 Botão ON/OFF



### 9 Corte automático do fio (avançado)

Pressione a tecla de personalização para abrir a janela de configuração avançada.

9-1 Tecla de personalização

#### 9-2 Comprimento do corte do fio de salto

Pode ajustar o comprimento do corte dos fios de salto premindo a tecla "+" ou "-".

Se ativar a opção de comando de corte, deve configurar o comprimento para "OFF".

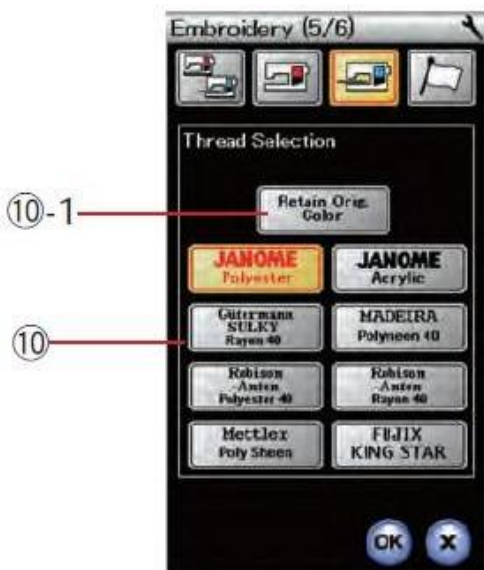
#### 9-3 Corte do fio ao mudar de cor e ao iniciar/terminar a costura

Se esta opção estiver ativada, a máquina corta automaticamente as linhas ao terminar a costura e quando pára para trocar a linha da cor seguinte.

#### 9-4 Ativar/desativar comando de corte

Se um ficheiro de dados de pontos de bordado externo contiver um código de corte (comando de corte), ative esta opção para cortar as linhas quando o código de corte for executado.

Prima a tecla da página seguinte para aceder ao menu seguinte.



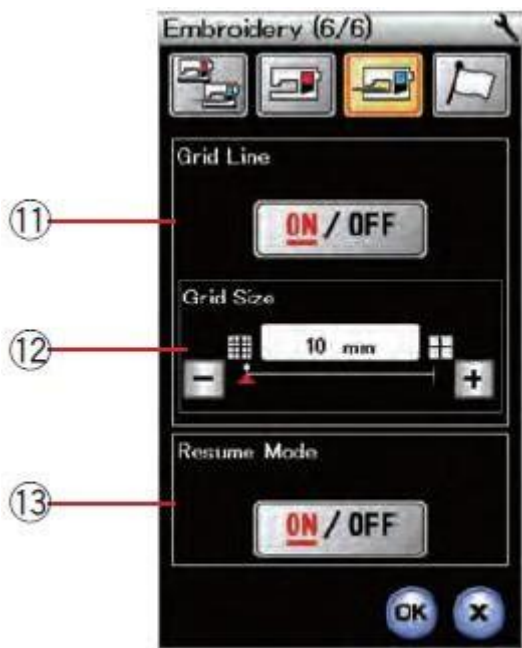
### 10 Seleção do fio

Existem 8 tipos de fio de bordado à escolha. Prima a tecla do fio que pretende utilizar. O código de cor da marca selecionada aparecerá na tecla de cor/peça, juntamente com o nome da cor.

Se utilizar dados de pontos de bordado importados que contenham informações adequadas sobre os fios, prima a tecla para manter a cor original e assim aproveitar essas informações.

10-1 Tecla para manter a cor original

Pressione a tecla da página seguinte para aceder ao menu seguinte.



### 11 Ativação/desativação da linha da grelha

Ative esta opção para visualizar na janela de edição ou desative-a para ocultar a grelha.

### 12 Tamanho da grelha

Pode alterar o tamanho da grelha premindo a tecla "+" ou "-".

### 13 Modo de retomada

Quando o modo de retomada está ativado, o último ponto costurado antes de desligar a máquina é retomado ao ligar novamente a máquina.

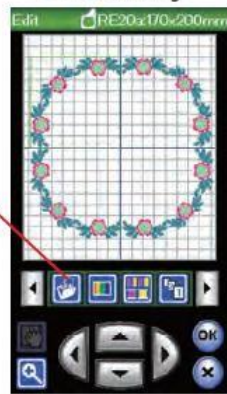
Ao ligar a máquina, abre-se a janela de confirmação. Prima a tecla OK para retomar o último ponto do padrão costurado.

Prima a tecla OK para ativar a nova configuração. Para voltar ao modo de bordado sem alterar as definições, prima a tecla X.

## Ordinary sewing



## Embroidery



## GESTÃO DE ARQUIVOS

### Guardar e abrir um

### ficheiro Guardar um

#### ficheiro

Os desenhos de bordado originais criados no modo de edição ou programados através de uma combinação de padrões no modo de costura normal podem ser guardados como ficheiros na memória integrada e/ou numa pen USB.

Pressione a tecla para guardar ficheiros e a janela de guardar ficheiros será aberta.

1 Tecla para guardar ficheiros

Será exibida no ecrã uma pasta denominada "Ord" (modo de costura normal) ou "Embf" (modo de bordado).

Pressione a tecla da memória integrada ou a tecla da porta USB para seleccionar o local onde salvar o arquivo.

2 Tecla da memória integrada

3 Tecla da porta USB

Para seleccionar uma pasta, prima o ícone da pasta.

4 Ícone da pasta

Os nomes dos ficheiros são atribuídos automaticamente por ordem numérica, começando por M\_001.....

Prima a tecla OK e o ficheiro será guardado na pasta seleccionada.

Para atribuir um nome específico ao ficheiro, prima a tecla de renomear.

5 Tecla de renomear

A janela do teclado é aberta.

Introduza o novo nome e prima a tecla OK. O ficheiro é guardado com o novo nome.

Se tentar guardar um ficheiro com um nome que já existe, aparecerá uma mensagem de confirmação.

Prima a tecla OK para substituir o ficheiro existente ou prima a tecla X se não quiser substituí-lo.



## Ordinary sewing



## Embroidery



### Criação de uma pasta

Prima a tecla de nova pasta e a janela do teclado será aberta.

1 Tecla de nova pasta

Introduza o nome da pasta e prima a tecla OK.

Prima a tecla para guardar ficheiros e a janela de guardar ficheiros será aberta.

### Apagar ficheiros ou pastas

Pressione a tecla de eliminação e selecione o ficheiro ou a pasta que deseja eliminar.

2 Tecla de apagar

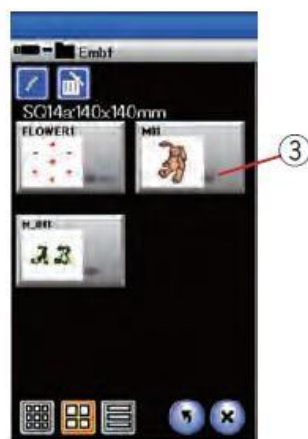
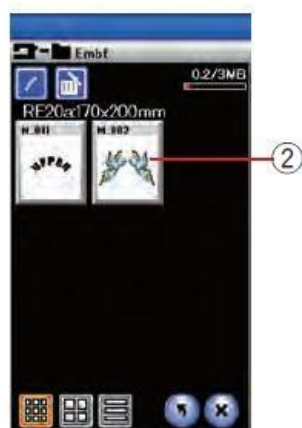
Aparece uma mensagem de confirmação.

Prima a tecla OK para apagar o ficheiro ou a pasta.

## Ordinary sewing



## Embroidery



## Abrir ficheiros

Para abrir os ficheiros guardados, prima a tecla de abertura de ficheiros para abrir a janela de abertura de ficheiros.

1 Tecla de abertura de ficheiros

Selecione a localização da pasta, seja na memória interna da máquina ou numa pen USB.

Abra a pasta que contém o ficheiro que pretende abrir, premindo o ícone da pasta.

É apresentada a lista de ficheiros da pasta selecionada. Para





abrir o ficheiro, prima o ícone do ficheiro pretendido.

2 Ícone do ficheiro


No modo de bordado, os atributos do ficheiro podem ser visualizados premindo a tecla «» para mostrar o ícone grande do ficheiro.

3 Atributos do ficheiro

Os quatro atributos do ficheiro são os seguintes:

-  : \*.JEF (formato de bordado Janome)
-  : \*.JEF+ (formato de bordado editável da Janome)
-  : \*.JPX (\*.JEF+ com uma imagem de fundo em mapa de bits)
-  : \*.JPX (\*.JEF+ com limite de bastidor FA10a)

## Ver os nomes dos ficheiros

Na janela da lista de ficheiros, a tecla com o ícone do ficheiro pode mostrar até 8 caracteres do nome do ficheiro. Se o nome do ficheiro for longo e não puder ser exibido, prima a tecla com o ícone grande  para exibir o nome completo do ficheiro.

4 Tecla com ícone grande

Os nomes dos ficheiros em letras russas também podem ser visualizados ao premir a tecla com o ícone grande.

## Ordinary sewing



## Embroidery



## Alteração do nome de ficheiros ou pastas

Prima a tecla de renomear e seleccione o ficheiro ou a pasta que pretende renomear.

Prima a tecla «Renomear».

Ao fazê-lo, o nome do ficheiro ou da pasta é alterado.

1 Tecla de novo nome

A janela do teclado é aberta.

Introduza o novo nome e prima a tecla OK.

Se introduzir um nome que já exista, aparece uma mensagem de confirmação.

Prima a tecla X e introduza outro nome.

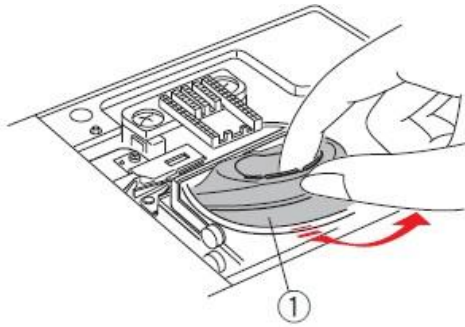
## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

### Limpeza da área do porta-bobinas

Limpe a área do porta-bobinas pelo menos uma vez por mês. Retire a placa da agulha (consulte a página 19). Desligue a máquina e retire-a da tomada. Retire a agulha e o calcador.

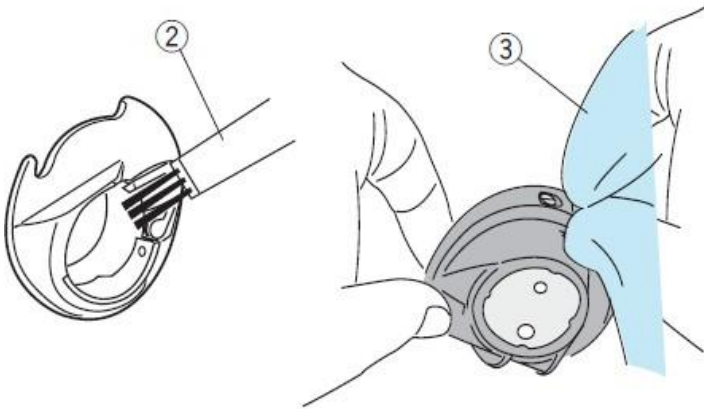
#### NOTA:

A máquina só deve ser desmontada conforme explicado nesta secção.



Retire a bobina e o porta-bobina.

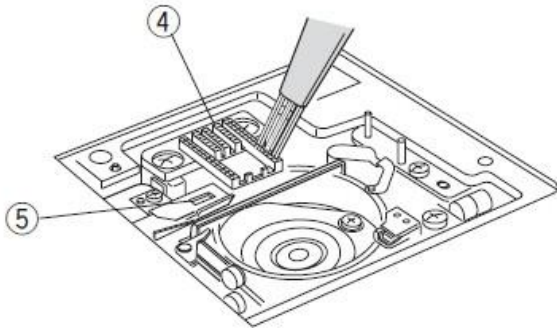
1 Porta-bobina



Limpe o suporte da bobina com uma escova para fiapos. Aplique algumas gotas de produto de limpeza para porta-bobinas (incluído nos acessórios padrão) num pano macio e limpe o porta-bobinas por dentro e por fora.

2 Escova para fiapos

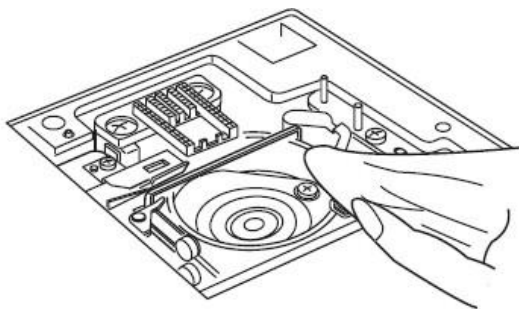
3 Pano macio



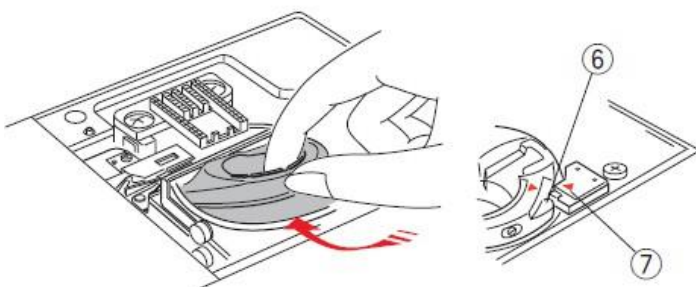
Limpe os dentes de arrasto e o cortador de fios com a escova para fiapos.

4 Dentes de arrasto

5 Cortador de fios automático



Limpe a guia do porta-bobina com um pano macio.



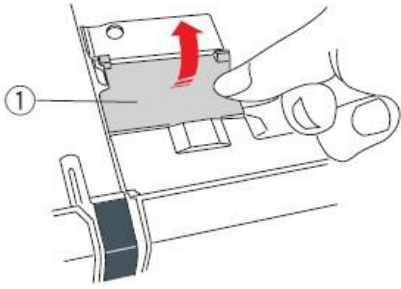
Insira o porta-bobinas de modo a que o botão encaixe perto do fim do percurso.

Insira a bobina.

6 Botão

7 Batente

Monte a placa da agulha, o calcador e a agulha.

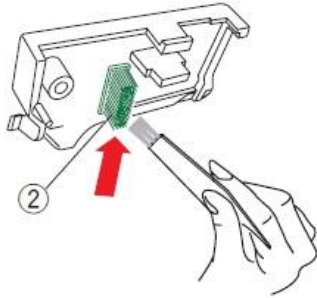


### Limpeza do interior do guia-linha

Limpe o interior da placa-guia-linha sob a tampa superior pelo menos uma vez por mês.

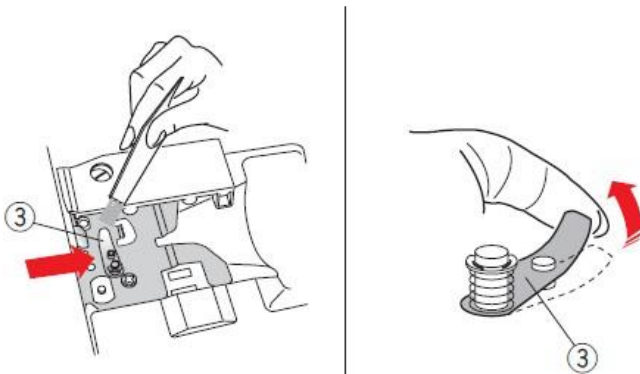
Retire a linha da agulha e desmonte a placa-guia puxando-a.

1 Placa-guia



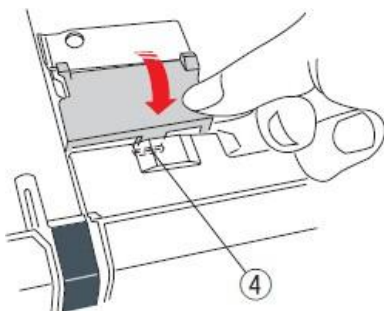
Remova os fiapos e o pó da escova por baixo da placa-guia com uma escova para fiapos.

2 Escova da placa guia-linha



Limpe a área à volta e por baixo da lâmina de pré-tensão com a escova para fiapos.

3 Lâmina de pré-tensão



Coloque a placa guia-fios na máquina, inserindo os pinos nas ranhuras. Exerça pressão sobre a placa guia-fios para a fixar no lugar.

4 Pino

## Detecção e resolução de problemas

Problema	Causa	Referência
A máquina faz barulho.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O fio está emaranhado na zona da bobina.</li> <li>2. Os dentes de arrasto têm demasiados fiapos.</li> </ol>	<p>Consulte a página 121. Consulte a página 121.</p>
A linha da agulha parte-se.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A linha da agulha não está corretamente enfiada.</li> <li>2. A linha da agulha está demasiado esticada.</li> <li>3. A agulha está torta ou danificada.</li> <li>4. A agulha está mal colocada.</li> <li>5. A linha é demasiado grossa para a agulha.</li> <li>6. A linha da agulha não estava no porta-linha quando se começou a bordar.</li> </ol>	<p>Consulte a página 13. Consulte a página 34. Consulte a página 16. Consulte a página 16. Consulte a página 16. Consulte a página 92.</p>
A linha da bobina parte-se.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A linha da bobina não está corretamente enfiada no porta-bobina.</li> <li>2. Acumulou-se algodão no porta-bobina.</li> <li>3. A bobina está danificada e não gira suavemente.</li> </ol>	<p>Consulte a página 12.  Consulte a página 121. Substitua a bobina.</p>
A agulha parte-se.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A agulha está mal colocada.</li> <li>2. A agulha está dobrada ou danificada.</li> <li>3. O parafuso de ajuste da agulha está solto.</li> <li>4. A linha da agulha está demasiado esticada.</li> <li>5. A agulha é demasiado fina para o tecido utilizado.</li> </ol>	<p>Consulte a página 16. Consulte a página 16. Consulte a página 16. Consulte a página 34. Consulte a página 16.</p>
O ecrã tátil não está nítido.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O contraste do ecrã não está ajustado corretamente.</li> </ol>	<p>Consulte a página 76.</p>
Estão a saltar pontos.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A agulha está mal colocada.</li> <li>2. A agulha está torta ou danificada.</li> <li>3. A agulha e/ou as linhas não são adequadas para o tecido utilizado.</li> <li>4. A agulha azul não deve ser utilizada para costurar tecidos elásticos, muito finos e sintéticos.</li> <li>5. A linha da agulha não está corretamente enfiada.</li> <li>6. A agulha está com defeito (olho da agulha enferrujado, deformado).</li> <li>7. O bastidor de bordado não foi colocado corretamente.</li> <li>8. O tecido não está suficientemente esticado no bastidor de bordar.</li> <li>9. A agulha roxa não deve ser utilizada para costurar tecidos grossos, ganga e para cruzar bainhas.</li> </ol>	<p>Consulte a página 16. Consulte a página 16. Consulte a página 16. Consulte a página 16.  Consulte a página 13. Troque a agulha. Consulte a página 92. Consulte a página 91. Consulte a página 16.</p>
Franzido das costuras.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A linha da agulha está demasiado esticada.</li> <li>2. A linha da agulha ou a da bobina não estão corretamente enfiadas.</li> <li>3. A agulha é demasiado grossa para o tecido a costurar.</li> <li>4. O ponto é demasiado comprido para o tecido.</li> <li>5. O ponto é demasiado largo.</li> <li>6. O tecido não está suficientemente esticado no bastidor de bordar.</li> </ol>	<p>Consulte a página 34. Consulte as páginas 12-13. Consulte a página 16. Encurte os pontos. Reduza a largura do ponto. Consulte a página 91.</p>

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Referência</b>
O tecido não desliza corretamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Os dentes de arrasto estão com demasiados fiapos.</li> <li>2. Os pontos são demasiado finos.</li> <li>3. Os dentes de arrasto estão baixos.</li> </ol>	Consulte a página 121. Aumente o comprimento dos pontos. Consulte a página 21.
A máquina não funciona.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A máquina não está ligada à corrente.</li> <li>2. Há linha enroscada no curso do porta-bobinas.</li> <li>3. Está a utilizar o botão de arranque/paragem para costura normal com o pedal ligado.</li> </ol>	Consulte a página 6. Consulte a página 121. Consulte a página 8.
Ouve-se um rangido quando a máquina está a funcionar.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Há algo preso entre o carro e o braço.</li> <li>2. O carro está a bater em algo à volta da máquina.</li> </ol>	Retire o objeto. Consulte a página 83.
Os padrões estão distorcidos.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A linha da agulha não está suficientemente esticada.</li> <li>2. O comprimento dos pontos não é adequado para o tecido utilizado.</li> <li>3. O seletor de equilíbrio do deslocamento do tecido não foi ajustado corretamente.</li> <li>4. Não se utilizam entretelas ao costurar tecidos elásticos e muito finos.</li> <li>5. O botão de fixação do bastidor de bordado está solto.</li> <li>6. O bastidor de bordado está a tocar em algo à volta da máquina.</li> <li>7. O tecido não está suficientemente esticado no bastidor de bordar.</li> <li>8. O tecido está preso ou estica-se durante o bordado.</li> </ol>	Consulte a página 34. Consulte a página 33.  Consulte a página 82.  Utilize um entretela. Consulte a página 92. Consulte a página 83. Consulte a página 91. Pare a máquina e solte o tecido.
Os pontos da casa de botão automática não estão equilibrados.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O comprimento dos pontos não é adequado para o tecido utilizado.</li> <li>2. O seletor de equilíbrio do deslocamento do tecido não foi ajustado corretamente.</li> <li>3. Não está a ser utilizada uma entretela com um tecido elástico.</li> </ol>	Consulte a página 39.  Consulte a página 82.  Utilize um entretela.
As teclas de seleção de padrões não funcionam.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O circuito eletrónico de controlo não está a funcionar corretamente.</li> <li>2. A posição das teclas está desalinhada.</li> </ol>	Desligue a máquina e volte a ligá-la. Consulte a página 76.
Frequentemente, os fios agrupam-se na parte inferior do padrão de pontilhado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O comprimento mínimo de corte do fio de salto é demasiado curto.</li> </ol>	Consulte a página 115.

Para transportar a máquina de costura, segure a alça de transporte com uma mão e segure a máquina com a outra. Limpe o exterior da máquina com um pano macio. Não utilize solventes químicos.

Guarde a máquina num local fresco e seco.

Não deixe a máquina num local com muita humidade, perto de um radiador de calor nem exposta à luz solar direta.

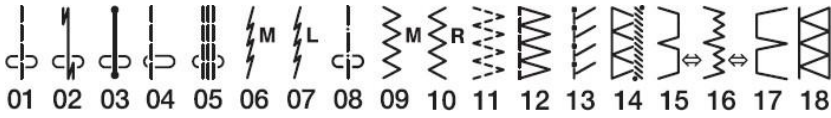
O cabo de alimentação pode ser guardado na capa semirrígida.

Não se esqueça de guardar o braço do carro de bordar antes de desligar a máquina.

## TABELA DE PONTOS

### Costura Normal

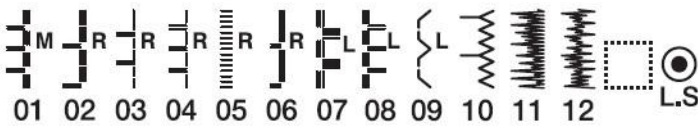
#### Práticas (U)



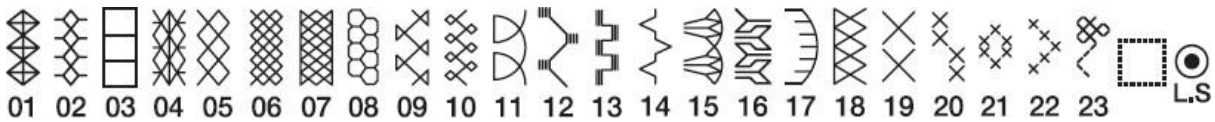
#### Casas de botão (B)



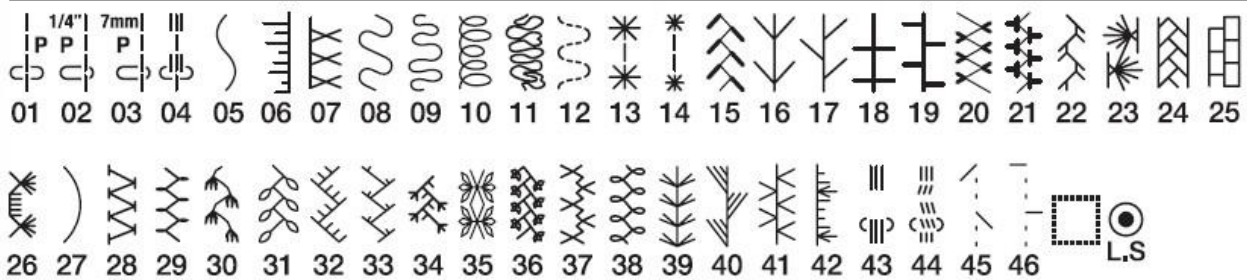
#### Aplicações (A)



#### Pontos decorativos franceses (H)



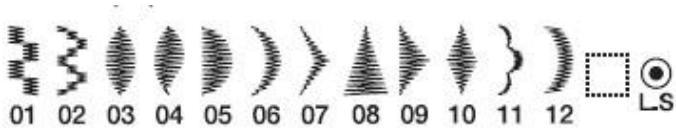
#### Acolchoado (Q)



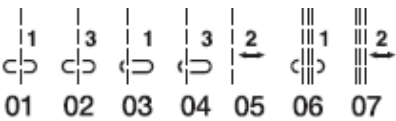
# TABELA DE PONTOS

Costura Normal

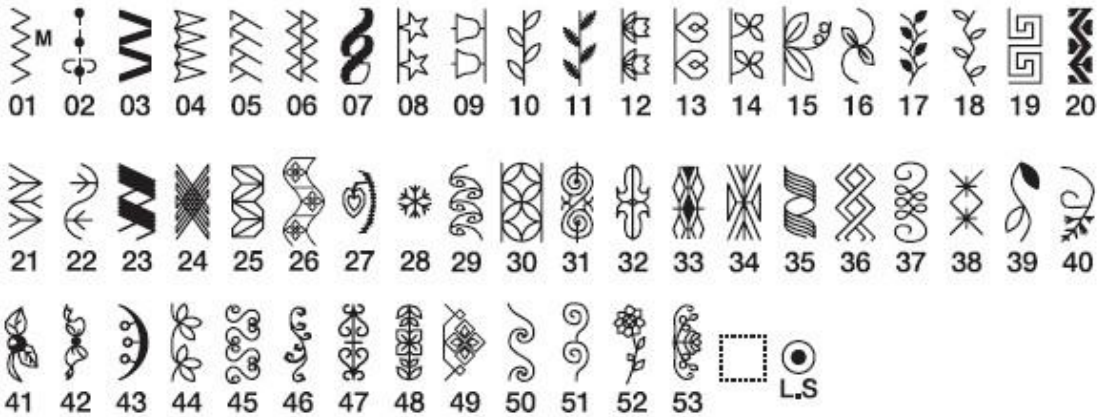
## Acetinado (S)



## Práticas (BR)



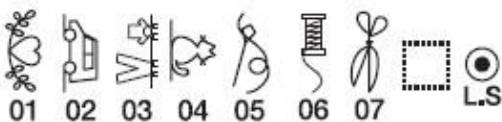
## Decorativas (D)



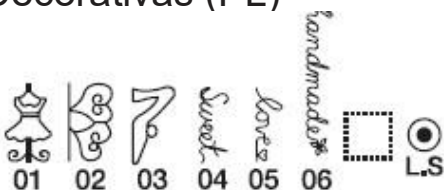
## Alongadas (L)



## Pictogramas (P)



## Decorativas (PL)



# TABELA DE PONTOS

## Costura Normal

Bloco

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N					
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	.	□	□	□			
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n					
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	.	□	□	□			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	&	-	\$	@	.	.			
,	?	¿	!	¡	'	'	<	>	(	)	-	+	=	/	//	%	~	:
À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ë	Ì	Í	Î	Ï	Ñ		
Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	Ø	Ù	Ú	Û	Ü	ß	À	Ç	È	Ë	Ì	Ï		
Ł	Ń	Œ	Š	Ş	Ž	Ž												
à	á	â	ã	ä	å	æ	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î	ï	ñ		
ò	ó	ô	õ	ö	ø	ù	ú	û	ü	ß	à	ç	è	ë	ì	í	ij	
ł	ń	œ	š	ş	ž	ž												

Itálico

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>F</i>	<i>G</i>	<i>H</i>	<i>I</i>	<i>J</i>	<i>K</i>	<i>L</i>	<i>M</i>	<i>N</i>					
<i>O</i>	<i>P</i>	<i>Q</i>	<i>R</i>	<i>S</i>	<i>T</i>	<i>U</i>	<i>V</i>	<i>W</i>	<i>X</i>	<i>Y</i>	<i>Z</i>	<i>.</i>	<i>□</i>	<i>□</i>	<i>□</i>			
<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>d</i>	<i>e</i>	<i>f</i>	<i>g</i>	<i>h</i>	<i>i</i>	<i>j</i>	<i>k</i>	<i>l</i>	<i>m</i>	<i>n</i>					
<i>o</i>	<i>p</i>	<i>q</i>	<i>r</i>	<i>s</i>	<i>t</i>	<i>u</i>	<i>v</i>	<i>w</i>	<i>x</i>	<i>y</i>	<i>z</i>	<i>.</i>	<i>□</i>	<i>□</i>	<i>□</i>			
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	<i>0</i>	<i>&amp;</i>	<i>-</i>	<i>\$</i>	<i>@</i>	<i>.</i>	<i>.</i>			
<i>,</i>	<i>?</i>	<i>¿</i>	<i>!</i>	<i>¡</i>	<i>'</i>	<i>'</i>	<i>&lt;</i>	<i>&gt;</i>	<i>(</i>	<i>)</i>	<i>-</i>	<i>+</i>	<i>=</i>	<i>/</i>	<i>//</i>	<i>%</i>	<i>~</i>	<i>:</i>
<i>À</i>	<i>Á</i>	<i>Â</i>	<i>Ã</i>	<i>Ä</i>	<i>Å</i>	<i>Æ</i>	<i>Ç</i>	<i>È</i>	<i>É</i>	<i>Ê</i>	<i>Ë</i>	<i>Ì</i>	<i>Í</i>	<i>Î</i>	<i>Ï</i>	<i>Ñ</i>		
<i>Ò</i>	<i>Ó</i>	<i>Ô</i>	<i>Õ</i>	<i>Ö</i>	<i>Ø</i>	<i>Ù</i>	<i>Ú</i>	<i>Û</i>	<i>Ü</i>	<i>ß</i>	<i>À</i>	<i>Ç</i>	<i>È</i>	<i>Ë</i>	<i>Ì</i>	<i>Ï</i>		
<i>Ł</i>	<i>Ń</i>	<i>Œ</i>	<i>Š</i>	<i>Ş</i>	<i>Ž</i>	<i>Ž</i>												
<i>à</i>	<i>á</i>	<i>â</i>	<i>ã</i>	<i>ä</i>	<i>å</i>	<i>æ</i>	<i>ç</i>	<i>è</i>	<i>é</i>	<i>ê</i>	<i>ë</i>	<i>ì</i>	<i>í</i>	<i>î</i>	<i>ï</i>	<i>ñ</i>		
<i>ò</i>	<i>ó</i>	<i>ô</i>	<i>õ</i>	<i>ö</i>	<i>ø</i>	<i>ù</i>	<i>ú</i>	<i>û</i>	<i>ü</i>	<i>ß</i>	<i>à</i>	<i>ç</i>	<i>è</i>	<i>ë</i>	<i>ì</i>	<i>í</i>	<i>ij</i>	
<i>ł</i>	<i>ń</i>	<i>œ</i>	<i>š</i>	<i>ş</i>	<i>ž</i>	<i>ž</i>												

Bloco (9 mm)

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N					
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	.	□	□	□			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	&	-	\$	@	.	.			
,	?	¿	!	¡	'	'	<	>	(	)	-	+	=	/	//	%	~	:

# TABELA DE PONTOS

Os desenhos não estão à escala.

## Bordado

### Desenhos Favoritos



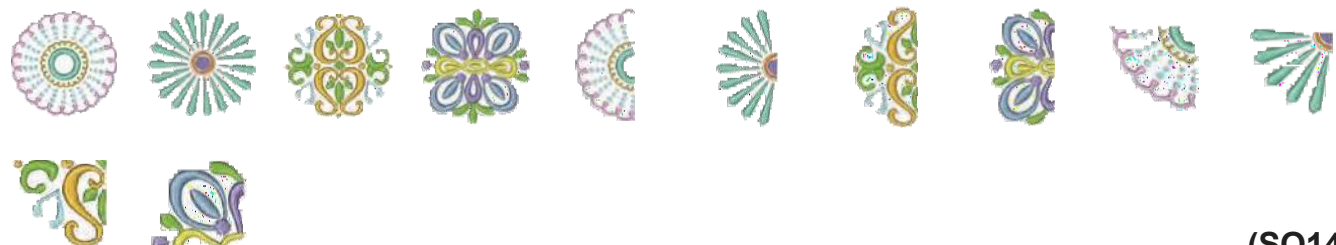
MADE WITH MY Created By Produced By

(SQ14a)



(RE20a)

### Desenhos geométricos



(SQ14a)

### Desenhos de armários



(SQ14a)

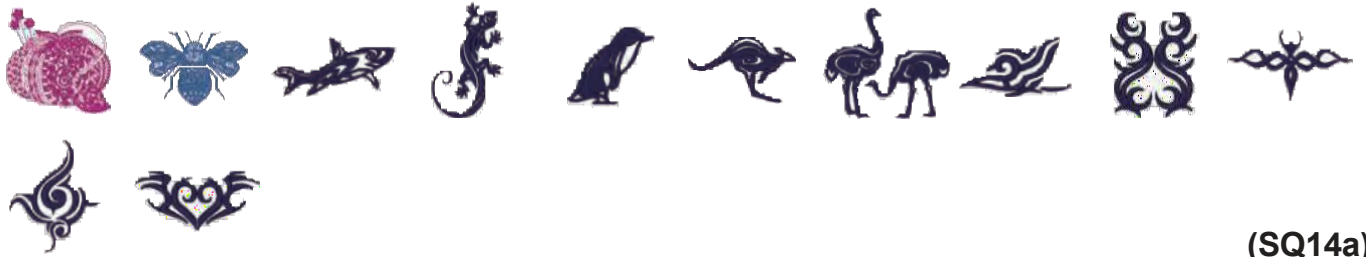


(RE20a)

**TABELA DE PONTOS**  
Bordado

Os desenhos não estão à escala.

**Desenhos monocromáticos**

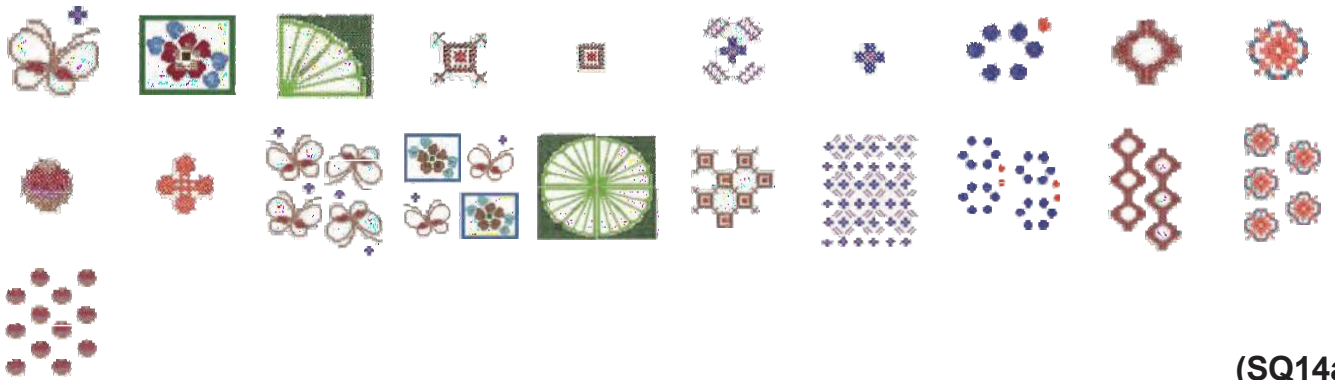


(SQ14a)



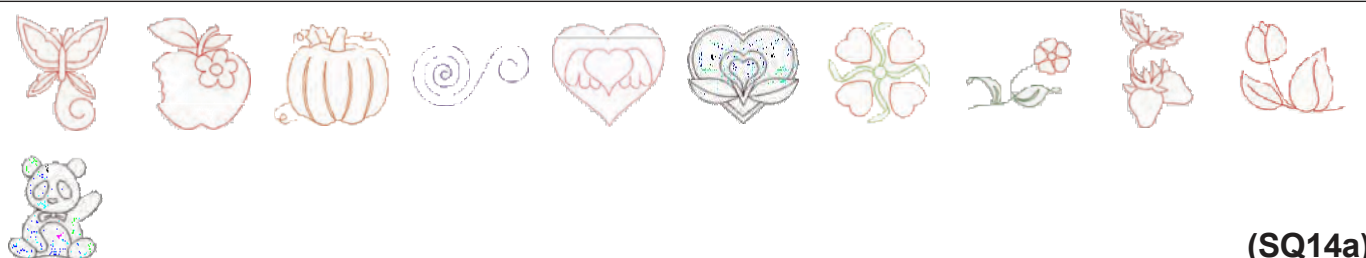
(RE20a)

**Desenhos em ponto cruz**



(SQ14a)

**Desenhos de acolchoados**



(SQ14a)



(RE20a)

**Desenhos de bordados**



(SQ14a)



(RE20a)

# TABELA DE PONTOS

Os desenhos não estão à escala.

Bordado

## Desenhos Alfabeto Floral



(SQ14a)

## Molde de Calibração



# TABELA DE PONTOS

## Bordado

### Gótica

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	.	□	□
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	.	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	&	_	\$	@	
.	•	,	?	¿	!	i	'	'	<	>	(	)	-	+
=	/	//	%	~	:									
À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ë	Ì	Í	Î
Ï	Ñ	Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	Ø	Ù	Ú	Û	Ü	ß	À	Ć
Ę	Ĝ	Ĭ	Ĵ	Ł	Ń	Œ	Ś	Ş	Ž	Ž				
à	á	â	ã	ä	å	æ	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î
ï	ñ	ò	ó	ô	õ	ö	ø	ù	ú	û	ü	ß	à	ć
ę	ğ	ı	ĵ	ł	ń	œ	ś	ş	ž	ž				

### Cursiva

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	.	□	□
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	.	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	&	_	\$	@	
.	•	,	?	¿	!	i	'	'	<	>	(	)	-	+
=	/	//	%	~	:									
À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ë	Ì	Í	Î
Ï	Ñ	Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	Ø	Ù	Ú	Û	Ü	ß	À	Ć
Ę	Ĝ	Ĭ	Ĵ	Ł	Ń	Œ	Ś	Ş	Ž	Ž				
à	á	â	ã	ä	å	æ	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î
ï	ñ	ò	ó	ô	õ	ö	ø	ù	ú	û	ü	ß	à	ć
ę	ğ	ı	ĵ	ł	ń	œ	ś	ş	ž	ž				

### Cheltenham

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	.	□	□
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	.	□	□
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	&	_	\$	@	
.	•	,	?	¿	!	i	'	'	<	>	(	)	-	+
=	/	//	%	~	:									
À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ë	Ì	Í	Î
Ï	Ñ	Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	Ø	Ù	Ú	Û	Ü	ß	À	Ć
Ę	Ĝ	Ĭ	Ĵ	Ł	Ń	Œ	Ś	Ş	Ž	Ž				
à	á	â	ã	ä	å	æ	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î
ï	ñ	ò	ó	ô	õ	ö	ø	ù	ú	û	ü	ß	à	ć
ę	ğ	ı	ĵ	ł	ń	œ	ś	ş	ž	ž				

### 2 letras / 3 letras



### Borda



### Costura Normal





